

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 121 (2003)

**Heft:** 41

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse  
du commerce

Foglio ufficiale svizzero  
di commercio

Opt. 19 K

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o. Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Leitung** Redaktion und Verlag Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise (jährlich)** Schweiz CHF 130.- (inkl. MwSt); Ausland CHF 210.-  
**Abonnementsdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Antliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Rédaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o. Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.fosc.ch  
**Chef rédaction et édition** Markus Tanner  
**Imprimerie** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 130.- (TVA compris); Etranger CHF 210.-  
**Service d'abonnement** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne  
**Annances** Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Parait tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o. Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.fusc.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 130.- (IVA compresa); Estero CHF 210.-  
**Servizio d'abbonamenti** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Annunci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Ambiente, Blumendekorationen, Jacqueline Rohr**, in Niederlenz, Hungeligrabenstrasse 19c, 5702 Niederlenz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Blumendekorationen für jeden Anlass sowie Dekorationsartikel. Eingetragene Personen: Rohr, Jacqueline, von Hunzenschwil und Rüscheegg, in Niederlenz, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Rohr, Hans-Jörg, von Hunzenschwil, in Niederlenz, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1338 vom 25.02.2003  
(00886146 / CH-400.1.024.161-6)

■ **caft GmbH**, in Wettingen, Landstrasse 99, 5430 Wettingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.01.2003, 20.02.2003. Zweck: Netzwerkverkauf, Vertrieb von auf Internet basierenden Trading-Systemen für die Vermögensverwaltung, Beratung und Schulung bei der Einführung und Nutzung dieser Systeme sowie die online-Abwicklung von Finanztransaktionen; kann EDV-Produkte und andere Investitionsgüter produzieren und Handel damit treiben, Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Liegenschaften, Wertschriften und Lizenzen erwerben und verwalten und verkaufen sowie Darlehen aufnehmen und gewähren. Stammkapital: CHF 30'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Walther, Markus, von Kirchindach, in Böttingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.-; Rodic, Oliver, von Wohlen AG, in Wohlen AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.-.  
Tagebuch Nr. 1339 vom 25.02.2003  
(00886148 / CH-400.4.024.125-8)

■ **cotex AG (cotex Ltd) (cotex SA)**, in Rheinfelden, Meisenweg 30, 4310 Rheinfelden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21.02.2003. Zweck: Betrieb einer internationalen Beratungs- und Vertriebsorganisation; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Trösch, Hans Georg, von Thunstein, in Rheinfelden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; WTB Treuhand AG, in Rheinfelden, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1340 vom 25.02.2003  
(00886162 / CH-400.3.024.166-5)

■ **Help-Service Daniel Aebersold**, in Windisch, Scheuergasse 20, 5210 Windisch, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Bewachungs- und Sicherheitsdienste sowie Kurierdienste. Eingetragene Personen: Aebersold, Daniel Peter, von Niederhünigen, in Windisch, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Aebersold-Gloor, Ruth, von Niederhünigen, in Windisch, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1341 vom 25.02.2003  
(00886164 / CH-400.1.024.162-4)

■ **Mark Roch Montagen**, in Killwangen, Zelmattstrasse 6, 8956 Killwangen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Installation von Sprinkler- und Feuerlöschanlagen sowie Rohmontagen. Eingetragene Personen: Roch, Mark, deutscher Staatsangehöriger, in Killwangen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1342 vom 25.02.2003  
(00886166 / CH-400.1.024.163-2)

■ **SAMSONOV AUTOMATION ENGINEERING**, in Kaiseraugst, Liebrütstrasse 12, 4303 Kaiseraugst, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planung und Ausführung im Bereich

Mess-, Steuer-, Regel-, Automations- und Elektrotechnik. Eingetragene Personen: Samsonov, Aleksandar, von Basel, in Kaiseraugst, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1343 vom 25.02.2003  
(00886168 / CH-400.1.024.164-8)

■ **Schrauben Schild**, in Schafisheim, Ulmenweg 52, 5503 Schafisheim, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Schrauben, Werkzeugen und Beschlägen sowie allgemeinen Eiswaren. Eingetragene Personen: Schild, Rolf, von Grenchen, in Schafisheim, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1344 vom 25.02.2003  
(00886150 / CH-400.1.024.165-3)

■ **SII Services Ltd**, in Baden, Langhaus 1, 5400 Baden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20.02.2003. Zweck: Erbringen von Beratungsdienstleistungen auf dem Gebiet des Privatversicherungswesens; kann Darlehen gewähren und aufnehmen, Garantien und andere Sicherheiten leisten sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bachmann, William, Bürger der USA, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wassmer, Louis, von Hägglingen, in Dottikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Menzi, Rolf, von Filzbach, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; CAPIT Treuhand- und Revisionsgesellschaft GmbH, in Udorf, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1345 vom 25.02.2003  
(00886152 / CH-400.3.024.167-0)

### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Aredörfl AG**, in Aarau, Handel mit und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 25.07.1997, S. 5320). Firma neu: **Aredörfl AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 06.02.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haltiner, Ernst W., von Alstätten, in Alstätten, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 1346 vom 25.02.2003  
(00886154 / CH-400.3.000.089-7)

■ **Aduka AG**, in Unterkulm, Schulmühlweg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 29.01.1999, S. 661). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Daetwyler, Walter, von Staffelbach, in Oberkulm, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Villiger, Andreas, von Sins, in Gontenschwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].  
Tagebuch Nr. 1347 vom 25.02.2003  
(00886156 / CH-400.3.009.044-4)

■ **AquaPura AG**, in Baden, Innensanierung von Rohrleitungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2002, S. 1, Publ. 746158). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Senn, Martin Alfons, von Hämikon, in Dietlikon, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1348 vom 25.02.2003  
(00886170 / CH-400.3.023.926-7)

■ **Bähni + Lüscher AG**, in Mühlen, Architekturbüro. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 16.12.1999, S. 8527). Domizil neu: Hauptstrasse 34, 5037 Mühlen.  
Tagebuch Nr. 1350 vom 25.02.2003  
(00886172 / CH-400.3.019.808-7)

■ **Corianto AG**, in Niederlenz, Erbringung von Dienstleistungen im Gastronomiebereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2002, S. 1, Publ. 343408). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Antonazzo, Cosimo, italienischer Staatsangehöriger, in Zofingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Bortolomeazzi, Mario, von Menzingen, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hürzeler, Marcel, von Urkerheim, in Zofingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fellmann & Partner AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frizzi, Giuseppe, von Dürrensch, in Biberstein, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fruci, Vincenzo, italienischer Staatsangehöriger, in

Bugg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Neuen-schwander, Roland, von Langnau im Emmental, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blumer, Heinrich, von Schwanden GL, in Oberrohrdorf, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1351 vom 25.02.2003  
(00886174 / CH-400.3.023.173-2)

■ **Erdvionenzentrum für irdische und spirituelle Entwicklung GmbH**, bisher in Mägenwil, Zentrum für irdische und spirituelle Unternehmensberatung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 54 vom 16.03.2000, S. 1786). Statutenänderung: 24.02.2003. Sitz neu: Niederlenz. Domizil neu: Lenzburgerstrasse 2, 5702 Niederlenz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Sonja, von Dottikon, in Källiken, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: West, Sonja, von Littau und Lupfig, in Mägenwil]; Meier, Hanspeter, von Dottikon, in Källiken, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: in Dottikon].  
Tagebuch Nr. 1352 vom 25.02.2003  
(00886158 / CH-400.4.021.253-5)

■ **GCC.CLINIC AG**, in Baden, Dienstleistungen im Bereich des Krankenhaus- und Klinikwesens usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 1, Publ. 297562), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vogler, Johann Alois, von Lungern, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nayler, Pamela, von Baden, in Schöfflisdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1353 vom 25.02.2003  
(00886160 / CH-400.9.023.097-6)

■ **GLOBALCONCEPT CONSULT AG**, in Baden, Erarbeitung von Betriebs-, Unternehmens- und Managementstrategien usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 1, Publ. 297564), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vogler, Johann Alois, von Lungern, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nayler, Pamela, von Baden, in Schöfflisdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1354 vom 25.02.2003  
(00886162 / CH-400.9.023.098-4)

■ **Holenstein AG Aarau**, in Aarau, Betrieb eines Transportunternehmens, Ausführung von Gütertransporten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 04.09.1996, S. 5335). Domizil neu: c/o Heinz Holenstein, Asylstrasse 26, 5000 Aarau.  
Tagebuch Nr. 1355 vom 25.02.2003  
(00886164 / CH-400.3.927.070-9)

■ **Humanforce AG**, in Brugg, Vermittlung und Verleih von Personal, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2002, S. 1, Publ. 552168), mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmer, Thomas, von Hausen AG, in Birrhard, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Peter, Alain, von Wisen SO, in Reinach BL, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 1356 vom 25.02.2003  
(00886176 / CH-400.9.023.639-5)

■ **Keller Web Solutions**, in Buchs AG, Lösungen im Internetbereich, Webdesign und Webhosting für KMU, Vereine und Private, Einzelfirma (SHAB Nr. 1 vom 06.01.2003, S. 1, Publ. 798510). Firma neu: **Multimedia Keller**. Zweck neu: Handel mit Multimediaprodukten wie Mobiltelefone, Mobiltelefon-Zubehör, PDA's, Digitalkameras und Apple-Computer; Anbieter von Dienstleistungen und Internetlösungen wie Webdesign und Webhosting für KMU, Vereine und Privatpersonen.  
Tagebuch Nr. 1357 vom 25.02.2003  
(00886178 / CH-400.1.024.018-1)

■ **KPMG Fides**, in Aarau, Erbringung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Beratungs- und Treuhandgesellschaft gehören usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 21 vom 03.02.2003, S. 1, Publ. 843696), mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lyk, Christian, von Davos, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien].  
Tagebuch Nr. 1358 vom 25.02.2003  
(00886180 / CH-400.9.010.493-9)

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO	
<b>Handelsregister</b> Registre du commerce Registro di commercio	1
AG 1 FR 5 LU 8 SO 12 VD 15 AR 2 GE 6 NE 10 SZ 13 VS 17 BE 2 GL 8 NW 10 TG 13 ZG 17 BL 4 GR 8 SC 11 TI 14 ZH 19 BS 4 JU 8 SH 12 UR 15	
<b>Schuldenrufe</b> Appel aux créanciers Scioglimento di società	23
<b>Abhanden gekommene Werttitel</b> Titres disparus Titoli smarriti	26
<b>Öffentliches Beschaffungswesen</b> Marchés publics Acquisti pubblici	28
<b>Marken</b> Marques Marchi	30
<b>Andere gesetzliche Publikationen</b> Autres publications légales Altre pubblicazioni legali	36
<b>Bilanzen</b> Bilans Bilanci	38
<b>Infoservice</b> Service d'information Servizio d'informazioni	40
<b>Unternehmenspublikationen</b> Publications d'entreprises Pubblicazioni d'impresa	43
<b>Index</b> Indice Indice	46

www.shab.ch  
www.fosc.ch  
www.fusc.ch

■ **KPMG Fides Peat**, in Aarau, Von den Auftraggebern unabhängige Erbringung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Wirtschaftsprüfungs- und Beratungsgesellschaft gehören, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 21 vom 03.02.2003, S. 1, Publ. 843694), mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Thomas, von Saas, in Arlesheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1359 vom 25.02.2003  
(00886782 / CH-400.9.010.494-7)

■ **Lambda Dämmtechnik AG Cham**, in Dottikon, Ausführung von technischen Dämmungen im Wärme- bzw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25.04.1994, S. 2230), mit Hauptsitz in Cham. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Loeliger, Peter, von Münchenstein, in Böcklen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wingeier, Herbert, von Langnau im Emmthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küffer, Paul, von Ins, in Bremgarten bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Schwager, Ivo, von Bichelsee-Balterswil, in Dottikon, Präsident und Delegierter und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift [bisher: Vorstand, Delegierter und Leiter der Zweigniederlassung].

Tagebuch Nr. 1360 vom 25.02.2003  
(00886784 / CH-400.9.015.819-3)

■ **Oial AG**, in Mönchwil AG, Fabrikation von und Handel mit Gasen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 30.12.2002, S. 2, Publ. 792756). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Meyerhans, Alex, von Utikon, in Horw, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stohler, Walter, von Arboldswil, in Arboldswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imler, Jacques, von Wohlen bei Bern, in Wohlen bei Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 1361 vom 25.02.2003  
(00886166 / CH-400.3.004.646-1)

■ **Prolink AG**, in Seon, Entwicklung, Beratung usw. von sowie Handel mit Systemen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 28.01.2003, S. 2, Publ. 834402). Statutenänderung: 21.01.2003. Zweck neu: Entwicklung, Beratung, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Systemen, Produkten und schlüsselfertigen Installationen im Bereich der Automatisierung inkl. Erweiterung und Serviceleistungen an bestehenden Anlagen, Dienstleistungen im EDV-Bereich, insbesondere EDV-Beratung, Systemauswahl und Konzepterstellung, Erstellung von EDV-Ausschreibungen, Einholung und Bewertung von Angeboten, begleitende Kontrolle und Beratung bei der Ausführung, Erstellung, Vertrieb und Installation von Software für EDV-Anlagen, Erstellung von Systemanalysen, Erarbeitung von Ablaufkonzepten und -prozessen und organisatorischen Strukturen, Schulung und Abhaltung von Kursen hinsichtlich von Softwarepaketen, von Hardware und Betriebssystemen, sowie Abhaltung allgemeiner Seminare, Dienstleistungen im Telekom-Bereich, insbesondere Planung, Errichtung und Betrieb von Telekom-Einrichtungen, sowie Erstellung, Vertrieb und Installation von Software für Telekom-Systeme, die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen errichten sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräußern. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich.

Tagebuch Nr. 1362 vom 25.02.2003  
(00886168 / CH-400.3.009.081-4)

■ **Ruedi Tinner AG**, in Baden, Betrieb einer Autogarage usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 25.01.1999, S. 540). Domizil neu: Bruggerstrasse 152, 5400 Baden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tinner, Rudolf, von Sennwald, in Baden, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Filisbach].

Tagebuch Nr. 1363 vom 25.02.2003  
(00886170 / CH-400.3.010.314-4)

■ **Strub AG Strassen- und Tiefbau**, in Oftringen, Ausführung von Strassen-, Tiefbau-, Aushub- und Belagsarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2002, S. 2, Publ. 783442). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ingerdang, Heinz, von Silenen, in Lostorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Hagmann, Anton, von Däniken, in Dülken, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Zweigniederlassung neu: Langenthal (HR Emmental-Oberaargau), Langnau bei Reiden (HR LU), Dülken (HR SO).

Tagebuch Nr. 1364 vom 25.02.2003  
(00886172 / CH-400.3.007.400-9)

■ **SwissCo Services AG**, in Sisseln, Herstellung, Verpackung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2002, S. 2). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Applewhite, Paul Terance, von Schanis, in Magden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1365 vom 25.02.2003  
(00886786 / CH-400.3.005.796-6)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancelazioni

■ **DEKOS Sabina Roffler**, in Würenlos, Datenerfassung von Elektrodevisen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2001, S. 3300). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1366 vom 25.02.2003  
(00886788 / CH-400.1.022.657-7)

■ **K. Mollet-Kathriner**, in Holderbank AG, Betrieb des Gasthofes Felsgarten, Einzelfirma (SHAB Nr. 30 vom 14.02.1992, S. 695). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1367 vom 25.02.2003  
(00886790 / CH-400.1.008.891-6)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Klinik Bellavista**, in Speicher, Betrieb einer medizinischen Klinik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21.09.1999, S. 6455). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: PROVIDA Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PROVIDA Wirtschaftsprüfung AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 148 vom 25.02.2003  
(00886704 / CH-300.3.013.769-8)

## Bern-Mittelland (BE)

### Neueinschragnen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Gesundheitshaus Bern AG**, in Bern, Randweg 9, 3013 Bern, Aktiengesellschaft (Neueinschragnen). Statutendatum: 24.02.2003. Zweck: Vermietung und Verwaltung eines Gesundheits-, Wellness- und Beautyzentrums; kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder veräußern. Ein allfälliger Nebenvertrag ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Vinkulierung. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Sinz Müller, Elisabeth, von Safenwil und Lauperswil, in Kollonigen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Grossglauer Treuhand AG, in Muri bei Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 951 vom 25.02.2003  
(00885696 / CH-035.3.031.477-5)

■ **Merz Baulösungen AG**, in Muri bei Bern, Eigerweg 22, 3073 Gümligen, Aktiengesellschaft (Neueinschragnen). Statutendatum: 21.02.2003, 25.02.2003. Zweck: Ausführung von Bauarbeiten aller Art; kann Zweigniederlassungen errichten, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder gründen sowie Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten. Ein allfälliger Nebenvertrag ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tabestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung gemäss einer noch zu erstellenden Inventarliste diverses Büromaterial, Maschinen, EDV-Anlagen und Fahrzeuge zum Preis von höchstens CHF 50'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung: Vinkulierung. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Merz, Peter, von Beinwil am See, in Gümligen (Muri bei Bern), Mitglied, mit Einzelunterschrift; T & R AG, in Muri bei Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 952 vom 25.02.2003  
(00885698 / CH-035.3.031.478-0)

■ **Raumland GmbH**, in Bern, Amthausgasse 1, 3011 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueinschragnen). Statutendatum: 24.02.2003. Zweck: Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Beteiligung an solchen, Verwaltung und Vermittlung von Wohnungen und Liegenschaften mit allen dazugehörigen Dienstleistungen, Planung und Ausführung von Überbauungen etc.; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben oder veräußern. Ein allfälliger Nebenvertrag ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Brönnimann, Kurt, von Niedermuhlern, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; HJ Treuhand GmbH, in Bern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Jaggi, Hanspeter, von Lenk, in Lanzenhäusern (Wahlern), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 953 vom 25.02.2003  
(00885700 / CH-035.4.031.479-8)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Andreas Burkhard**, in Worb, Teppiche, Bodenbeläge, Vorhänge, Einzelfirma (SHAB Nr. 81 vom 10.04.1986, S. 1335). Domizil neu: Eggwaldstrasse 49, 3076 Worb.

Tagebuch Nr. 954 vom 25.02.2003  
(00885702 / CH-035.1.006.731-0)

■ **APPATRADE GmbH**, in Muri bei Bern, Handel mit und Einbau von Haushaltapparaten aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 136 vom 14.07.2000, S. 4819). Statutenänderung: 21.02.2003. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Kümli, Marcel, von Freienbach, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Müller, Kathrin, von Deutschland, in Geising (D), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bangerter, Christian, von Lyss und Biel BE, in Muri bei Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer

Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--].

Tagebuch Nr. 955 vom 25.02.2003  
(00885780 / CH-035.4.026.468-6)

■ Nachtrag zum im SHAB Nr. 32 vom 18.02.2003, S. 2, publizierten TB-Eintrag Nr. 721 vom 12.02.2003: **Armand von Ernst & Cie AG**, in Bern, Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 18.02.2003, S. 2, Publ. 866840). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann, Marc Patrick, von Basel und Oberhallau, in Bern, Mitglied der Geschäftsleitung und Stellvertreter des Direktors, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung und Vize-Direktor].

Tagebuch Nr. 956 vom 25.02.2003  
(00885782 / CH-035.3.000.610-6)

■ **Blumenbörse Bern**, in Bern, Die Genossenschaft bezweckt, den Absatz gärtnerischer Produkte der Mitglieder, aber auch Dritter zu fördern usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2002, S. 3, Publ. 499942). Statutenänderung: 14.04.1999, 10.04.2002. Zweck neu: Absatz gärtnerischer Produkte ihrer Mitglieder, aber auch Dritter zu fördern und gärtnerische und floristische Hilfsmittel zu vermitteln; sie kann, um die Nachfrage zu befriedigen, ebenfalls ausländische Produkte und Hilfsmittel vertreiben; kann die gärtnerischen Produkte auf einem ständigen Engrosmarkt sowie die Zusammenarbeit mit den übrigen Schweizer Blumenbörsen, oder auf andere geeignete Weise vertreiben; kann für Ihre Mitglieder einen Beratungsdienst aufbauen und unterhalten; kann Grundstücke erwerben oder veräußern. Ein allfälliger Nebenvertrag ist aus den Statuten ersichtlich. Haftung/Nachschusspflicht neu: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. [bisher: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschafter haften die Mitglieder mit ihrem Anteilsscheinkapital.].

Tagebuch Nr. 957 vom 25.02.2003  
(00885784 / CH-035.5.000.462-2)

■ **Gebr. Merz AG Gümligen**, in Muri bei Bern, Betrieb einer Immobilienvermittlungsgesellschaft, Generalunternehmung sowie Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 16.09.1998, S. 6399). Eingetragene Personen neu oder mutierend: T & R AG, in Muri bei Bern, Revisionsstelle [bisher: Treuhand- & Revisions-AG Bern, in Bern].

Tagebuch Nr. 958 vom 25.02.2003  
(00885786 / CH-035.3.011.450-7)

■ **Haarschopf, Esther von Allmen**, bisher in Belp, Betrieb eines Coiffeurengeschäfts, Einzelfirma (SHAB Nr. 8 vom 12.01.1996, S. 225). Firma neu: **Toupet - Spezialistin Esther v. Allmen** Sitz neu: Bern. Domizil neu: Scheibenstrasse 31, 3011 Bern. Zweck neu: Einkauf und Verkauf von Toupet und Perücken aller Art sowie Führen eines Herrensalons usw.

Tagebuch Nr. 959 vom 25.02.2003  
(00885704 / CH-035.1.007.665-3)

■ **Interessengemeinschaft der Schweizerischen Eier- und Geflügelproduktion (IG-Geflügel)**, in Zollikofen, Förderung, Wahrung und Sicherung der Interessen der schweizerischen Eier- und Geflügelwirtschaft, usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2001, S. 9909). Domizil neu: Bürgerweg 22, 3052 Zollikofen. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Mettler, Alois, von Ingenbohl, in Jetzikon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gingins, Pierre, von Ecéplens, in Hauteville, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Inauen, Urs, von Appenzell, in Appenzell, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wüthrich, Markus, von Eggwil, in Belp, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüscher, Wilhelm genannt Willi, von Oberriet SG, in Kriessem, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 960 vom 25.02.2003  
(00885706 / CH-035.5.000.583-9)

■ **Investment Holding GmbH**, in Bern, Erwerb und Verwaltung von Unterschriften sowie Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2002, S. 2, Publ. 544606). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hergesell, Rüdiger, deutscher Staatsangehöriger, in Cascais (P), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.-- [bisher: von Deutschland, in Jakarta (RD)].

Tagebuch Nr. 961 vom 25.02.2003  
(00885708 / CH-035.4.009.338-4)

■ **Kjelsen Translations**, bisher in Bern, Editieren, Übersetzen und Verfassen von Texten (D-E-F), Einzelfirma (SHAB Nr. 131 vom 09.07.1999, S. 4677). Sitz neu: Bremgarten bei Bern. Domizil neu: Ländlistrasse 20, 3047 Bremgarten bei Bern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kjelsen, Christian, von Schwelbrunn, in Bremgarten bei Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bern]; Kjelsen, Anne Kristine, von Coligny und Schwelbrunn, in Bremgarten bei Bern, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bern].

Tagebuch Nr. 962 vom 25.02.2003  
(00885710 / CH-035.1.021.418-1)

■ **La Cuisine Münsingen AG**, in Münsingen, Handel mit Küchenmöbeln und Kücheninstallationen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10.05.2002, S. 2, Publ. 463674). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Mosimann, Roger, von Schlosswil, in Niederwangen bei Bern (Köniz), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Salis, Dario Schimunn, von Bern und Innerferner, in Wabern (Köniz), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüscher, Heinz, von Muhen, in Solothurn, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 963 vom 25.02.2003  
(00885788 / CH-035.3.030.537-4)

■ **Melliger Malerei und Gipserei AG**, in Köniz, Ausführung von Malerei- und Gipsarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17.07.2001, S. 5475). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Lerf, Roger, von Leibstadt, in Gerzensee, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Melliger, Daniel, von Buttwil, in Belp, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 964 vom 25.02.2003  
(00885790 / CH-035.3.011.541-2)

■ **Merz Bauunternehmung AG**, in Muri bei Bern, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie von Bauten aller Art als Generalunternehmerin, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11.02.2002, S. 3, Publ. 335944). Eingetragene Personen neu oder mutierend: T & R AG, in Muri bei Bern, Revisionsstelle [bisher: Treuhand- & Revisions-AG Bern, in Bern].

Tagebuch Nr. 965 vom 25.02.2003  
(00885792 / CH-035.3.000.592-8)

■ **Merz Bauunternehmung AG Worb, vormals Zaugg + Co. AG**, in Worb, Betrieb einer Bauunternehmung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 21.06.1999, S. 4129). Eingetragene Personen neu oder mutierend: T & R AG, in Muri bei Bern, Revisionsstelle [bisher: Treuhand- & Revisions-AG Bern, in Bern].

Tagebuch Nr. 966 vom 25.02.2003  
(00885794 / CH-035.3.008.641-7)

■ **Moos-Immobilien AG**, in Muri bei Bern, Erwerb, Überbauung, Verwaltung sowie Veräußerung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13.07.2001, S. 5375). Eingetragene Personen neu oder mutierend: T & R AG, in Muri bei Bern, Revisionsstelle [bisher: Treuhand- & Revisions-AG Bern, in Bern].

Tagebuch Nr. 967 vom 25.02.2003  
(00885712 / CH-035.3.011.276-0)

■ **Residenz-Invest AG**, in Zollikofen, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13.05.2002, S. 2, Publ. 465574). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Harzenmoser, Lorenz, von Oberhelmschwil, in Oberhofen am Thunersee, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Beer, Kurt Dr., in Trub, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 968 vom 25.02.2003  
(00885714 / CH-270.3.004.630-6)

■ **Schweizer Register für Knochenmarkspender**, in Köniz, Führung und Verwaltung des Registers für die Knochenmarkspender usw., Stiftung (SHAB Nr. 95 vom 21.05.2002, S. 2, Publ. 475610). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Annahem, Marc Dr., von Lostorf und Basel, in Bremgarten bei Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hänni, Peter Dr., von Oberbalm, in Solothurn, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 969 vom 25.02.2003  
(00885716 / CH-035.7.013.239-2)

■ **Sweet Dreams AG**, in Bern, Gross- und Detailhandel mit Grow- und Headbedarf usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30.10.2002, S. 3, Publ. 706272). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studer, Manuel, von Grafrieden, in Schönbühl (Urtenen-Schönbühl), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 970 vom 25.02.2003  
(00885718 / CH-035.4.026.822-7)

■ **Swiss Genetics AG**, in Zollikofen, Weltweiter Export von Samen, Embryonen und Lebendvieh, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28.02.2001, S. 1501). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Herzog, Heinz, von Homburg, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hitz, Markus, von Untersiggental, in Le Bry, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Senn, Hansulrich, von Densbüren, in Asp, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Harder, Markus, von Lesslingen-Buch, in Ermatingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fidinter SA, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Felder, Stefan, von Entlebuch, in Adriehausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schütz, Christoph, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiner, Edwin, von Oberberg, in Wilen bei Wollerau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; ENGEL COPERA AG, in Muri bei Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 971 vom 25.02.2003  
(00885720 / CH-035.3.011.341-5)

■ **TRG Treuhand- und Revisionsgesellschaft Laupen AG**, in Laupen, Erbringung von Treuhandleistungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23.05.2002, S. 3, Publ. 480734). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuhrer, Jürg, von Trubschachen, in Kerzers, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Burgdorf, ohne eingetragene Funktion]; Bühler, Andreas, von Sigriswil, in Toffen, mit Einzelunterschrift; Bürgy, Ursula, von Cordast, in Cordast, mit Einzelunterschrift; Heren, Anita, von Mühlebühl, in Bern, mit Einzelunterschrift; Bieri, Hans Peter Dr., von Schangnau, in Oberdiessbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 972 vom 25.02.2003  
(00885796 / CH-035.3.006.073-7)

■ **UMTS GmbH**, in Belp, Anbieten von Dienstleistungen und Handel im Telekommunikationsbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 229 vom 23.11.2000, S. 7979). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingestrichelt.

Tagebuch Nr. 973 vom 25.02.2003  
(00885798 / CH-035.4.019.917-9)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Giger Fleisch AG**, in Muri bei Bern, Import von und Grosshandel mit Fleisch, Fleischwaren und anderen Lebensmitteln, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30. 05. 2002, S. 3, Publ. 498930). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des besonders befähigten Revisors vom 31.10.2002 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

Tagebuch Nr. 974 vom 25.02.2003  
(00885800 / CH-053.3.012.655-6)

■ **Impulse Investments and Consulting SA in Liquidation**, in Bern, Anlageberatung und Interessenvertretung, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 12. 05. 2000, S. 3210). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft angeblich keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagebuch Nr. 975 vom 25.02.2003  
(00885802 / CH-053.3.010.634-1)

■ **La Cafete AG**, in Bern, Betrieb von Cafés und Handel mit Süswaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04. 07. 2001, S. 5052). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 976 vom 25.02.2003  
(00885722 / CH-053.3.012.725-9)

■ **Outlet AG in Liquidation**, in Bern, Import und Handel mit Reise-, Trekking-, Outdoor- und Sportartikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 2001, S. 8863). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 977 vom 25.02.2003  
(00885724 / CH-053.3.025.330-6)

■ **Telex Communications AG**, in Bern, Fabrikation, Handel, Vertrieb, Vermietung, Unterhalt, Entwicklung von elektroakustischen, elektronischen und feinechanischen Produkten, insbesondere in der Schweiz etc., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26. 09. 2001, S. 7471). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 978 vom 25.02.2003  
(00885726 / CH-073.3.006.467-7)

## Emmental - Oberaargau (BE)

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Bolli & Rickenbacher**, in Graben, Schwendi 26a, 3376 Graben, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 25. 02. 2003. Zweck: Betrieb eines Restaurants. Eingetragene Personen: Bolli, Stephan, von Beringen, in Wangen an der Aare, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Rickenbacher, Petra, von Oltingen, in Wangen an der Aare, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 408 vom 25.02.2003  
(00885728 / CH-053.2.016.168-9)

■ **Juso Hadzic**, in Urtenen-Schönbühl, Solothurnstrasse 9, 3322 Urtenen-Schönbühl, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Rammonierungen, Piezometer für Grundwassermessungen. Eingetragene Personen: Hadzic, Juso, Staatsangehöriger von Bosnien und Herzegowina, in Urtenen-Schönbühl, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 409 vom 25.02.2003  
(00885804 / CH-053.1.016.169-8)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **AMMANN Asphalt AG**, in Langenthal, Herstellung von und Handel mit Anlagen und Maschinen insbesondere für die Asphaltherstellung und -aufbereitung sowie das Anbieten von Serviceleistungen, Ersatzteilen und Retrofit für diese Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11. 06. 2002, S. 3, Publ. 505202). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Jenny, Rolf, von Luzern und Ennenda, in Eich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei, Cuno, von Sumiswald, in Langenthal, mit Kollektivprokura zu zweien; Koch, Hans, von Eglisau, in Roggwil BE, mit Kollektivprokura zu zweien; Jacobi, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Langenthal, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 410 vom 25.02.2003  
(00885806 / CH-053.3.014.662-3)

■ **Ammann Aufbereitung AG**, in Langenthal, Entwicklung, Fabrikation, Handel und Export von Maschinen und Anlagen für die Aufbereitung von Steine/Erden-Rohstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17. 10. 2001, S. 8099). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bratschi, Urs, von Safnern, in Dotzigen, mit Kollektivprokura zu zweien; Wildensein, Kurt, von Langenthal, in Langenthal, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peters, Dr. Hans-Friedrich, deutscher Staatsangehöriger, in Giesen-Hildesheim (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egli, Elmar, von Nebikon und Grosswangen, in Obergerlingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bosshard, Urs, von Untertengen und Oberembrach, in Aarwangen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Jürg, von Walterswil BE, in Gerlafingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Stalder, Armin, von Lützeliffluh, in Oensingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Frei, Cuno, von Sumiswald, in Thunstetten, mit Kollektivprokura zu zweien;

Koch, Hans, von Eglisau, in Roggwil BE, mit Kollektivprokura zu zweien; Jacobi, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Langenthal, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 411 vom 25.02.2003  
(00885808 / CH-053.3.000.619-3)

■ **Ammann Management AG**, in Langenthal, Gewährleistung der einheitlichen Leitung sämtlicher bestehenden und künftigen Betriebsgesellschaften der Ugasa Basel AG, in Basel, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 01. 02. 2002, S. 3, Publ. 322354). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buser, Dieter, von Basel und Läfelfingen, in Magden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Furrer, Franz, von Eschenbach LU und Hohenrain, in Fislisbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jenny, Rolf, von Luzern und Ennenda, in Eich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 412 vom 25.02.2003  
(00885810 / CH-053.3.002.218-0)

■ **Ammann Verdichtung AG**, in Langenthal, Fabrikation und Handel von Maschinen aller Art - insbesondere Verdichtungsgeräte für die Bauindustrie - sowie die Übernahme von solchen Vertretungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 22. 07. 2002, S. 3, Publ. 571714). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kilchmann, Patrik, von Bad Ragaz, in Dallerwil (Wiesenberg), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hiltbrunner, Marcel, von Wytzenbach, in Köniz (Spiegel bei Bern), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mannhart, René, von Flums, in Hägglingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 413 vom 25.02.2003  
(00885730 / CH-053.3.001.050-1)

■ **Linotex Design GmbH**, in Kirchberg BE, Entwerfen von und Handel mit Heimtextilien aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 133 vom 12. 07. 1995, S. 3916). Statutenänderung: 24. 02. 2003. Zweck neu: Entwerfen von und Handel mit Heimtextilien aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. [Das Stammkapital ist nun voll liberriert].

Tagebuch Nr. 414 vom 25.02.2003  
(00885732 / CH-053.4.003.633-5)

■ **Nikles Innenausstattung GmbH in Liquidation**, in Langenthal, Verlegen von Bodenbelägen, Handel mit Waren auf dem Gebiet der Innenausstattung, insbesondere mit Betwägen und Vorhängen, und Ausführung von Arbeiten auf dem Gebiet der Innenausstattung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 100 vom 25. 05. 2001, S. 3936). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 418 vom 25.02.2003  
(00886384 / CH-053.4.000.557-5)

■ **Ultec GmbH in Liquidation**, in Burgdorf, Handel mit Textilwaren, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 239 vom 10. 12. 2001, S. 9687). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 420 vom 25.02.2003  
(00886388 / CH-053.4.003.667-2)

■ **Wibra AG**, in Urtenen-Schönbühl, Kauf und Verwaltung eines Anteiles von Urtenen-Grundbuchblatt Nr. 974 usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 1995, S. 4572). Firma neu: **Wibra AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 24.02.2003 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Notariat Brand, Felbergrasse 5, 3053 Münchenbuchsee. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: E. Trachsel & Co., in Münchenbuchsee, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hiltbrunner-Krebs, Annemarie, von Wytzenbach, in Münchenbuchsee, einziges Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Treuhänder Stubi AG, in Toffen, Revisionsstelle; Brand, Peter, von Trachselwald, in Münchenbuchsee, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 415 vom 25.02.2003  
(00885814 / CH-053.3.006.562-3)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Balzer RC-Racing**, in Signau, Handel mit sowie Kauf und Verkauf, Import und Export von Produkten und Waren im Zusammenhang mit Funkfernsteuerungen und Zubehör für den Modell- und Rennmodellbau, Einzelirma (SHAB Nr. 203 vom 20. 10. 1998, S. 7162). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 416 vom 25.02.2003  
(00885816 / CH-053.1.001.169-6)

■ **Gourmex AG**, in Oberburg, Import und Export sowie Handel mit Lebensmitteln und Kaufmannsgütern aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03. 01. 2002, S. 5). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 417 vom 25.02.2003  
(00885812 / CH-053.3.004.510-9)

■ **U. + E. Wenger**, in Madiswil, Spenglerei und sanitäre Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1987, S. 4622). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 419 vom 25.02.2003  
(00886386 / CH-053.2.002.111-3)

## Jura bernois - Seeland (BE)

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **archi-gestion, Jean-Claude Prêtre**, à Tavannes, rue de l'Envers 2, 2710 Tavannes, raison individuelle (nouvelle inscription). Objet de l'entreprise: gestion de chantier, expertises

d'immeubles et toutes autres activités s'y rapportant directement ou indirectement. Autres adresse d'exploitation: rue du Parc 69 bis, 2300 La Chaux-de-Fonds. Personne inscrite: Prêtre, Jean-Claude, de Tavannes, à Tavannes, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 620 du 25.02.2003  
(00885818 / CH-073.1.014.906-7)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Adecco Ressources Humaines S.A.**, à Tramelan, conseils et services en matière de recherche, sélection, promotion, formation, recrutement et mise à disposition de personnel etc., succursale (FOSC no 100 du 28. 05. 2002, p. 3, publ. 485964), avec siège principal à: Lausanne. Personnes et signatures radiées: Morel, Bernard, de Lentigny (La Brillaz), à Cortaillod, président, avec signature collective à deux; Rüdistschli, Urs, de Sennewald, à Sauges-près-St-Aubin (Saint-Aubin-Sauges), directeur, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Comment, Edouard, de Courgenay, à La Conversion (Lutry), président, avec signature collective à deux [précédemment: administrateur-délégué]; Caille, Jérôme, ressortissant français, à Milan (I), vice-président, avec signature collective à deux; Agoras, Michaelis, ressortissant grec, à Illnau (Illnau-Effretikon), administrateur-délégué, avec signature collective à deux; Jaccoud, Daniel, de Puidoux, à Lausanne, secrétaire, avec signature collective à deux [précédemment: administrateur]; Weber, Félix, de Menziken, à Oberrohrdorf, administrateur, avec signature collective à deux.

Journal no 621 du 25.02.2003  
(00885820 / CH-073.9.014.370-9)

■ **Bell Bau GmbH**, in Bellmund, Handel, Vertrieb und Anwendung von bituminösen Produkten, Bauaustrocknung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 24 vom 05. 02. 2002, S. 3, Publ. 326000). Firma neu: **Bell Bau GmbH in Liquidation**. Am 29.01.2003 hat der Gerichtspräsident 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau mit Bestätigung des Appellationshofes des Kantons Bern 1. Zivilkammer vom 24.02.2003 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach ausgelöst.

Tagebuch Nr. 623 vom 25.02.2003  
(00885824 / CH-073.4.008.944-8)

■ **Biennametal-Produktions A.G.**, in Brügg, Herstellung und Vertrieb von Fabrikaten aus Stahl usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07. 02. 2002, S. 4, Publ. 330408). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Chieri, Maurizio G., italienischer Staatsangehöriger, in Biel BE, Delegierter, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 624 vom 25.02.2003  
(00885826 / CH-073.3.003.052-9)

■ **Delance SA**, à Evillard, le développement, la production et le marketing de montres etc., société anonyme (FOSC no 256 du 31. 12. 1999, p. 8906). Personne et signature radiée: Fiduconsult & Jekelmann SA, à La Chaux-de-Fonds, organe de révision.

Journal no 634 du 25.02.2003  
(00886400 / CH-073.3.005.958-0)

■ **H. Marti S.A., succursale de Saint-Imier**, à Saint-Imier, fabrication, vente et exploitation de liants bitumeux, exploitation d'entreprises de génie civil ou de bâtiment, exécution de travaux publics etc., succursale (FOSC no 182 du 20. 09. 2002, p. 3, publ. 649848), avec siège principal à: Neuchâtel. Inscription ou modification de personnes: Bühler, Tony, de Sigriswil, à Busigny-près-Lausanne, directeur, avec signature collective à deux [précédemment: sans fonction inscrite, avec procuration collective à deux mais pas avec un autre fondé de procuration]; Favre-Bulle, Olivier JAMES, de Les Ponts-de-Martel, à Corcelles-Cormondrèche, directeur, avec signature collective à deux [précédemment: à Peseux].

Journal no 622 du 25.02.2003  
(00885822 / CH-073.9.014.333-9)

■ **in flagranti Werbeagentur**, in Lyss, Betrieb einer Werbeagentur usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12. 06. 2001, S. 4390). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Lorenz, von Frutigen, in Aarberg, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Hähnen, Michael, von Lenk, in Kallnach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Wälti, Marcel, von Rüderswil, in Bellmund, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schorer, Martin, von Wangen an der Aare, in Konolfingen, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 625 vom 25.02.2003  
(00886390 / CH-073.3.013.618-1)

■ **Logico SA**, in Biel BE, Herstellung von sowie Handel mit Computern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 31. 07. 1996, S. 4595). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buser, Nicole, von Niedererinsbach, in La Neuveville, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 626 vom 25.02.2003  
(00886392 / CH-073.3.005.046-6)

■ **Montres Movado Bienne SA**, in Biel BE, Handel mit Produkten der Uhrenindustrie und anderen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 02. 04. 2002, S. 6, Publ. 406970). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Samit, Mark, amerikanischer Staatsangehöriger, in Bern, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Philipp, Peter, von Untervaz, in Untervaz, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 627 vom 25.02.2003  
(00886394 / CH-073.3.001.678-9)

■ **Rinol Swiss**, à Biel BE, la société a pour buts tant en Suisse qu'à l'étranger soit pour elle-même soit pour le compte de tiers: la fabrication, l'achat, la vente, la représentation, l'importation, l'exportation de tous matériaux etc., société anonyme (FOSC no 216 du 07. 11. 2002, p. 4, publ. 718282). Inscription

ou modification de personne: Maier, Jean-Pierre, ressortissant français, à Nice (F), administrateur, avec signature collective à deux.

Journal no 635 du 25.02.2003  
(00886402 / CH-053.3.004.370-4)

■ **Schaerer Medical AG**, in Nidau, Produktion und Vertrieb von medizinischen Maschinen und Geräten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09. 07. 2002, S. 4, Publ. 550616). Diese Firma (neu 'Schaerer Mayfield Service AG') wird infolge Sitzverlegung nach Münsingen (SHAB Nr. 33 vom 19.02.2003, S. 2) im Handelsregister Berner Jura-Seeland von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 628 vom 25.02.2003  
(00886396 / CH-350.3.001.812-6)

■ **Schaerer-Belimed Medical Service AG**, in Nidau, Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15. 02. 2002, S. 4, Publ. 345602). Diese Firma (neu 'Schaerer Mayfield Projects AG') wird infolge Sitzverlegung nach Münsingen (SHAB Nr. 35 vom 21.02.2003, S. 2) im Handelsregister Berner Jura-Seeland von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 629 vom 25.02.2003  
(00885828 / CH-073.3.009.466-0)

■ **Urs Roggenmoser**, bisher in Pieterlen, Gartenbaubetriebe, Einzelirma (SHAB Nr. 242 vom 14. 12. 1998, S. 8512). Sitz neu: Büren an der Aare. Domizil neu: Kirchweg 4, 3292 Büren an der Aare. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roggenmoser, Urs, von Oberägeri, in Büren an der Aare, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Pieterlen].

Tagebuch Nr. 630 vom 25.02.2003  
(00885830 / CH-073.1.007.712-8)

■ **W & P Weibel & Partner AG**, in Brügg, Ingenieurberatung im Bereich von verfahrenstechnischen Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 08. 08. 2000, S. 5387). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Berberat, Hans R., von Lajoux JU und Nidau, in Bellmund, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brumann, Anton, von Jona, in Biel BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 631 vom 25.02.2003  
(00885832 / CH-073.3.004.809-4)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **In flagranti Werbeagentur Hähnen & Schmid**, in Lyss, Werbung usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26. 04. 2001, S. 3097). Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven sind auf die Aktiengesellschaft 'in flagranti Werbeagentur', in Lyss, übertragen. Liquidation beendet. Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 632 vom 25.02.2003  
(00885834 / CH-073.2.003.472-4)

■ **Katharina Gallo-Marti**, in Biel BE, Betrieb des Restaurants Bözingerhof, Einzelirma (SHAB Nr. 225 vom 26. 09. 1974, S. 2600). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 633 vom 25.02.2003  
(00886398 / CH-073.1.013.081-1)

## Berner Oberland (BE)

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Energieatelier AG**, in Thun, Biergutstrasse 11, 3608 Thun, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 02. 2003. Zweck: Planung, Beratung und Begutachtung von Anlagen der Energiewirtschaft, des Umweltschutzes und der technischen Gebäudeausrüstung, Entwicklung von Energiekonzepten sowie Erstellung von Analysen an Anlagen aus der Energiewirtschaft. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Grundstücke, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 160'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 160'000.--. Aktiven: 160 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Einladungen zu den Generalversammlungen erfolgen schriftlich, die Mitteilungen an die Aktionäre mit Brief (Post), Fax oder E-Mail. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Sandmeier, Roland, von Lenzburg, in Gwatt (Thun), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schnidrig, Peter, von Grächen, in Hilterfingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schluegger, Alain, von Lauterbrunnen, in Uetendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ehalt, Pierre, französischer Staatsangehöriger, in Spiegel bei Bern (Köniz), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Curtins, Alfons, von Siat, in Steffisburg, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Thun, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 384 vom 25.02.2003  
(00886404 / CH-092.3.015.867-8)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Berner Oberland Medien AG BOM**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 25. 05. 2001, S. 3937). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schindler, Hans-Rudolf, von Worb, in Neueneegg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seiler, Michael, von Leimiswil, in Grenchen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brügger, Lorenz, von Gelterfingen, in Pedrinat (Chi-

asso), mit Kollektivunterschrift zu zweien, Salzmann, Werner, von Thalwil, in Einigen (Spiez), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 385 vom 25.02.2003  
(00885836 / CH-092.3.014.454-9)

■ **Champoud GmbH**, in Spiez, Handel mit Nähmaschinen, etc. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 18 vom 29. 01. 1997, S. 613). Statutenänderung: 5. 02. 2003. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Champoud, Ursula, von Cossonay, in Spiez, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-]; Champoud, Jürg, von Cossonay, in Spiez, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.-].

Tagebuch Nr. 386 vom 25.02.2003  
(00885838 / CH-092.4.000.642-9)

■ **Krebsler AG**, in Steffisburg, Buch- und Kunsthandlung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 255 vom 30. 12. 1999, S. 8874), mit Hauptsitz in Thun. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krebsler, Markus, von Thun, in Hilterfingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Krebsler-Wyss, Bettina, von Thun, in Hilterfingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mahr, Eugen, von Steffisburg, in Steffisburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brönnimann, Erich, von Zimmerwald, in Uetendorf, Geschäftsführer und Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krebsler, Louis, von Thun, in Bern, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hübinbach (Gde. Hilterfingen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bähler, Thomas Dr., von Uebeschi, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 387 vom 25.02.2003  
(00885840 / CH-092.9.001.112-1)

■ **Krebsler AG**, in Thun, Buch- und Kunsthandlung, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 11. 03. 2002, S. 6, Publ. 378562). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brönnimann, Erich, von Zimmerwald, in Uetendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mahr, Eugen, von Steffisburg, in Steffisburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krebsler, Louis, von Thun, in Bern, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied]; Bähler, Thomas Dr., von Uebeschi, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 388 vom 25.02.2003  
(00885842 / CH-092.3.001.348-6)

#### Löschungen

##### Radiations

##### Cancellazioni

■ **Earth Innovations Production GmbH in Liquidation**, in Uetendorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 108 vom 07. 06. 2002, S. 5, Publ. 500846). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 389 vom 25.02.2003  
(00886406 / CH-092.4.013.877-7)

■ **Kinohaus Gässli AG in Liq.**, in Lenk, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 11. 02. 2003, S. 4, Publ. 856364). Die Lösungszustimmung vonseiten der kant. Steuerverwaltung liegt nun ebenfalls vor. Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 390 vom 25.02.2003  
(00886408 / CH-092.3.006.740-3)

■ **SLB Gebau AG Uetendorf in Liquidation**, in Uetendorf, Erstellung von Bauwerken als Generalunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 05. 01. 2001, S. 87). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 391 vom 25.02.2003  
(00886410 / CH-092.3.007.751-0)

#### Neueintragen

##### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **Alimi Baku Reinigung**, in Muttenz, Birsfelderstrasse 95, 4132 Muttenz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Glas- und Gebäudereinigungen. Eingetragene Personen: Alimi, Rufat, mazedonischer Staatsangehöriger, in Muttenz, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 891 vom 25.02.2003  
(00886678 / CH-280.1.006.315-3)

■ **Delc Isolierungen GmbH**, in Münchenstein, Aliothstrasse 4a, 4142 Münchenstein, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. 02. 2003. Zweck: Isolierungen aller Art. Die Gesellschaft kann Handel aller Art betreiben, Grundentwurf und Beteiligungen an anderen Unternehmen, sowie Lizenzen, Patente und andere immaterielle Güterrechte erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung gemäss einer noch zu erstellenden Inventarliste Werkzeug, Inventar und Material der DMG Isolierungen GmbH, in Basel, zum Preis von höchstens CHF 10'000.- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rizzo, Carmela, italienische Staatsangehörige, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Rizzo, Lucia, italienische Staatsangehörige, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer

Stammeinlage von CHF 19'000.-; Rizzo, Domenico, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 892 vom 25.02.2003  
(00886660 / CH-280.4.006.316-2)

■ **Die Badeinsel - Feigenwinter**, in Reinach BL, Werlweinstrasse 4, 4153 Reinach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Spezialisiert auf Kleinbäder-Planung, Raumgestaltung und Ausführung von sanitären Installationen und Generalunternehmungen. Ausführungen von Neu- und Umbauten sowie Sanierungen; Sanitär-/Heizungs-Kundenservice und -Unterhalt. Verkauf und Vertrieb des gesamten Sanitär-/Wellness-Programms wie Whirl-Pools, Dampfduschen, Sauna, Armaturen, Garnituren sowie verwandten Produkten. Eingetragene Personen: Feigenwinter, Andreas, von Reinach BL, in Reinach BL, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 893 vom 25.02.2003  
(00886662 / CH-280.1.006.317-7)

■ **Flück Montagen GmbH**, in Liesberg, Fichtweg 17, 4254 Liesberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. 02. 2003. Zweck: Ausführung von Montage- und Schlossereiarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundentwurf erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Flück, Martin, von Liesberg, in Liesberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Flück-Ermst, Rosmarie, von Liesberg, in Liesberg, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

Tagebuch Nr. 894 vom 25.02.2003  
(00886664 / CH-280.4.006.318-3)

■ **Kilchenmann AG**, in Arlesheim, Schorenweg 10, 4144 Arlesheim, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Kilchenmann AG. Rechtsform: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Kehrsatz. Handelsregistereintragung: Hauptsitz: 18.07.2000 [letzte Publikation: SHAB Nr. 34 vom 19.02.2001, S. 1245]. Zweck: Hauptsitz: An- und Verkauf, Herstellung, Planung, Vermietung, Installation und Unterhalt von Produkten und Projekten der Telematik, Informatik, Telekommunikation, der professionellen Audio- und Videotechnik der Unterhaltungselektronik, Fotobranche und weiterer Freizeitbranchen, inklusive Projektierung, Erstellung und Unterhalt von Antennenanlagen, Kabinetzen, Überwachungs- und Sicherheitsanlagen. Die Gesellschaft kann Immobilien an- und verkaufen sowie Beteiligungen erwerben. Eingetragene Personen: Hering, Raphael, von Bösingen, in Bösingen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wenger, Herbert, von Wahlen, in Rubigen, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kilchenmann, Klaus, von Erstigen, in Wabern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jost, Ulrich, von Langnau im Emmental, in Belp, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hirsbrunner, Urs, von Sumiswald, in Kehrsatz, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 895 vom 25.02.2003  
(00886666 / CH-280.9.006.319-1)

■ **Restaurant Pizzeria Sportivo Yasar**, in Reinach BL, Nenzlingerweg 2, 4153 Reinach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Restaurants Pizzeria Sportivo. Eingetragene Personen: Yasar, Eray Can, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 896 vom 25.02.2003  
(00886680 / CH-280.1.006.320-4)

■ **Reutter Group Schweiz GmbH**, in Oberwil BL, Bahnhofstrasse 21B, 4104 Oberwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. 02. 2003. Zweck: Vertrieb und Anwendung eines neuen Diagnose- und Entwicklungsinstrumentes der Reutter Group GmbH, in Fellbach (D), zur Steigerung der Effektivität für Verkäufer und Führungskräfte, vorwiegend in der Schweiz, und Anbieten von Trainings und Coachings für Führungskräfte und Verkäufer sowie von Instrumenten für die Auswahl von Führungskräften und Verkäufern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Stähle, Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in Oberwil BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Stähle, J. Joy, britische Staatsangehörige, in Oberwil BL, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

Tagebuch Nr. 897 vom 25.02.2003  
(00886682 / CH-280.4.006.321-4)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **AEB Alternativ-Energie Birsfelden AG**, in Birsfelden, Erstellung und Betrieb von Energieumwandlungs- und Verteilungsanlagen für eine sichere, umweltfreundliche und wirtschaftliche Energieversorgung in der Region Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 20. 08. 2001, S. 6373). Statutenänderung: 21. 02. 2003. Firma neu: **AEB ALTERNATIV-ENERGIE BIRSFELDEN AG** Domizil neu: c/o Kraftwerk Birsfelden AG, Hofstrasse 82, 4127 Birsfelden. Zweck neu: Errichtung und Betrieb von Wärmeversorgungsanlagen in Birsfelden zur Wärmeversorgung von öffentlichen und privaten Gebäuden. Die Gesellschaft strebt die Lieferung von Wärme auf möglichst umweltschonende Weise u.a. durch Nutzung der Abwärme des Kraftwerks Birsfelden und zu möglichst günstigen Konditionen an. Sie kann Grundstücke erwerben, pachten und veräussern. Publikationsorgan neu: SHAB und amtliche Publikationsorgane der Gemeinden mit Aktionärszeitung. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Zustellung gegen Empfangsbescheinigung.

Tagebuch Nr. 898 vom 25.02.2003  
(00886684 / CH-280.3.916.496-6)

■ **Carpaco AG**, in Oberdorf BL, Vermittlung von Geschäften und Handel mit Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 03. 07. 1998, S. 4601). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 35 vom 21.02.2003, S. 1) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 899 vom 25.02.2003  
(00886686 / CH-280.3.917.919-5)

■ **CTC Analytics AG**, in Zwingen, Herstellung und Vertrieb analytischer Laborgeräte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 20. 01. 2000, S. 431). Domizil neu: Industriestrasse 20, 4222 Zwingen.

Tagebuch Nr. 900 vom 25.02.2003  
(00886668 / CH-280.3.900.247-6)

■ **Diligent AG**, in Pratteln, Vermittlung von nationalen und internationalen Geschäftskontakten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 02. 12. 2002, S. 4). Domizil neu: Augstergelistrasse 48, 4133 Pratteln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Conexx Management AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 901 vom 25.02.2003  
(00886670 / CH-270.3.005.644-6)

■ **EZE Solutions AG**, in Pratteln, Vermittlung von Finanzierungen und Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 02. 12. 2002, S. 4). Domizil neu: Augstergelistrasse 48, 4133 Pratteln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Conexx Management AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 902 vom 25.02.2003  
(00886672 / CH-645.1.010.027-4)

■ **GI-Service Thomas Felber & Peter Buholzer**, bisher in Oberdorf BL, Gebäude-Unterhalt, Wartung, Reparatur und Veloregistrierung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 2002, S. 7). Firma neu: **GI-Service Peter Buholzer**. Sitz neu: Füllinsdorf. Domizil neu: Chalchhofweg 34, 4414 Füllinsdorf. Rechtsform neu: Einzelfirma. Zweck neu: Gebäude-Unterhalt, Wartung, Reparatur, Computerunterhalt und Veloregistrierung. Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens von Thomas Felber aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Peter Buholzer führt das Geschäft im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma fort. [gestrichen: Beginn der Kollektivgesellschaft: 1.9.1993]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Felber, Thomas, von Niederbipp, in Oberdorf BL, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buholzer, Peter, von Horw und Füllinsdorf, in Füllinsdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Oberdorf BL, Gesellschafter].

Tagebuch Nr. 903 vom 25.02.2003  
(00886674 / CH-280.2.919.527-2)

■ **Kurt Seibel AG**, bisher in Frenkendorf, Projektierung von Anlagen der Blech- und Profilverformung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 17. 12. 1999, S. 8566). Statutenänderung: 17. 02. 2003. Sitz neu: Pratteln. Domizil neu: Rheinstrasse 4, 4133 Pratteln.

Tagebuch Nr. 904 vom 25.02.2003  
(00886688 / CH-247.3.000.087-4)

■ **MT Media-Train AG**, in Pratteln, Vermittlung von Finanzierungen und Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 02. 12. 2002, S. 5). Domizil neu: Augstergelistrasse 48, 4133 Pratteln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Conexx Management AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 905 vom 25.02.2003  
(00886690 / CH-400.3.008.907-2)

■ **Norema AG in Liquidation**, in Oberdorf BL, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 2001, S. 10148). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 35 vom 21.02.2003, S. 2) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 906 vom 25.02.2003  
(00886692 / CH-280.3.914.563-6)

■ **Ocrim (Schweiz) AG**, in Reinach BL, Herstellung und Vertrieb von Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 09. 12. 2002, S. 4). Zweigniederlassung neu: Torricella-Taverne (HRA Lugano).

Tagebuch Nr. 907 vom 25.02.2003  
(00886694 / CH-280.3.918.629-6)

■ **S+H Immoinvest AG**, in Therwil, Vermögensberatung und Vermögensanlagen von Gesellschaften und Privatpersonen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 2001, S. 9955). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirtschaftsprüfungsgesellschaft AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 908 vom 25.02.2003  
(00886696 / CH-130.0.006.208-2)

■ **Stiftung für Kleindienkunst**, in Binningen, Förderung, Erhaltung und Pflege sowie Erweiterung der von Rudolf Steiner in Zusammenarbeit mit der Goldschmiedin Bertha Mayer-Jakobs entwickelten neuen Schmuck- und Reliefkunst, Stiftung (SHAB Nr. 23 vom 05. 02. 1997, S. 798). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Risel, Annette, deutsche Staatsangehörige, in Dornach, Präsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 909 vom 25.02.2003  
(00886676 / CH-280.7.900.044-9)

■ **Varenova AG**, in Pratteln, Vermittlung, Finanzierungen und Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 02. 12. 2002, S. 5). Domizil neu: Augstergelistrasse 48, 4133 Pratteln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Conexx Management AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 910 vom 25.02.2003  
(00886678 / CH-020.3.927.528-6)

■ **Würth Modif AG**, bisher in Therwil, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Berufs- und Freizeitbekleidung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 09. 01. 2003, S. 5). Statutenänderung: 21. 02. 2003. Sitz neu: Arlesheim. Domizil neu: Dornwyderweg 11, 4144 Arlesheim.

Tagebuch Nr. 911 vom 25.02.2003  
(00886680 / CH-280.3.001.028-4)

#### Löschungen

##### Radiations

##### Cancellazioni

■ **RM&P AG in Liquidation**, in Allschwil, Betrieb einer Werbe- und Kommunikationsagentur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 21. 11. 2002, S. 4). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 912 vom 25.02.2003  
(00886682 / CH-270.3.005.220-8)

#### Neueintragen

##### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **Basel Institute on Governance**, in Basel, Missionsstr. 60, 4055 Basel, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 6. 02. 2003. Zweck: Angewandte Lehre und Forschung, insbesondere interdisziplinäre Art, Policy-Entwicklung sowie Beratung in den Bereichen Public und Corporate Governance. Die Stiftung ist rechtlich, politisch und wirtschaftlich unabhängig und ist der wissenschaftlichen Freiheit verpflichtet. Dazu soll die Stiftung insbesondere, das Basel Institute on Governance errichten, finanzieren und betreiben, durch Abschluss von Verträgen mit Donatoren und Dritten die finanziellen Mittel zum Betrieb des Basel Institute on Governance beschaffen; durch weitere Aktivitäten wie Organisation von Kongressen und anderen Veranstaltungen die Lehre und Forschung in den Bereichen Public und Corporate Governance bereichern; den Abschluss eines Kooperationsvertrages mit der Universität Basel anstreben. Organisation: Stiftungsrat und Revisionsstelle. Stiftungsrat: 5 Mitglieder. Eingetragene Personen: Piesch, Prof. Dr. Mark, von Molins, in Ettingen, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Balmelli, Dr. Marco, von Basel und Barbengo, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Piegler, Prof. Dr. Anne, deutsche Staatsangehörige, in Binningen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schnyder, Prof. Dr. Anton K., von Thalwil und Erschmatt und Bratsch, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weder di Mauro, Prof. Dr. Beatrice, von Diepoldsau, in Frankfurt am Main (D), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aiolfi, Gemma, von Onsernone, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Itag Revision, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1294 vom 24.02.2003  
(00886636 / CH-270.7.002.858-0)

■ **Café Denkmal, Gündüz Yilmaz**, in Basel, Sevogelstr. 121, 4052 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Cafés Denkmal. Bemerkungen: Fortführung des Geschäfts der erloschenen Einzelfirma "Café Denkmal, A Yilmaz, in Basel. Eingetragene Personen: Yilmaz, Gündüz, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1295 vom 24.02.2003  
(00886618 / CH-270.1.013.000-8)

■ **Isolierungen Bilali**, in Basel, Mülhauerstr. 62, 4056 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Isolierungen aller Art. Eingetragene Personen: Bilali, Naser, Bürger von Mazedonien, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1296 vom 24.02.2003  
(00886620 / CH-270.1.013.001-3)

■ **KaClean Reinigungen, E. Gontcharova**, in Basel, Hammerstr. 142, 4057 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Reinigungen aller Art. Eingetragene Personen: Gontcharova, Ekaterina, russische Staatsangehörige, in Basel, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Ursprung, René, von Basel, in Basel, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1297 vom 24.02.2003  
(00886622 / CH-270.1.013.002-9)

■ **Kunz und Mösch GmbH**, in Basel, Stänzlergasse 3, 4051 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13. 02. 2003. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros und aller damit zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere Durchführung von Überbauungen auf eigene oder fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann andere Unternehmen gründen, erwerben oder sich an solchen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von CHF 47'569.75 und Passiven von CHF 10'742.25 der im Handelsregister nicht eingetragenen einfachen Gesellschaft, bestehend aus Philipp Kunz, von Brittnau, in Basel und Renato Mösch, von Frick, in Basel, gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 13.02.2003 und Bilanz per 31.12.2002 zum Preis von CHF 36'827.50, wovon CHF 20'000.- an das Stammkapital angerechnet und CHF 16'827.50 als Forderung gutgeschrieben wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kunz, Philipp, von Brittnau, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Mösch, Renato, von Frick, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

Tagebuch Nr. 1298 vom 24.02.2003  
(00886624 / CH-270.4.013.427-7)

■ **Rigobert Schmidt Audioservice**, in Basel, Schönastr. 67, 4058 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen im Bereich der Tontechnik. Eingetragene Personen: Schmidt, Rigobert, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 1299 vom 24.02.2003 (00886638 / CH-270.1.013.003-7)

■ **Services Automobiles Garage Bader, Saint-Louis (F)**, succursale Autopôle de Bâle, in Basel, c/o Alpha Treuhand AG, Altkircherstr. 8, 4027 Basel, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Services Automobiles Garage Bader. Rechtsform Hauptsitz: Société Anonyme. Hauptsitz: Saint-Louis (F). Statuten Hauptsitz: 21.05.1990, 21.11.2001. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 21.05.1990 (Greffe du Tribunal d'Instance de Mulhouse, in Mulhouse, F). Zweck Hauptsitz: An- und Verkauf, Vermietung von Automobilen, Autoservicearbeiten, Reparaturen. An- und Verkauf von Ersatzteilen aller Art. Betrieb einer Tankstelle. Beteiligung an anderen Unternehmen. Kapital Hauptsitz: EUR 700'000.--, eingeteilt in 7'000 Aktien zu EUR 100.--. Eingetragene Personen: Bader, Marie Antoinette genannt Clémence, französische Staatsangehörige, in Hegenheim (F), Präsidentin des Verwaltungsrates und Generaldirektorin, ohne Zeichnungsberechtigung; Probst, Eugène, französischer Staatsangehöriger, in Mulhouse (F), Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Steh, Norbert, französischer Staatsangehöriger, in Mulhouse (F), Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Grolimund, Otto Eugen, von Mümliswil-Ramiswil, in Binningen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelprokura. Tagbuch Nr. 1300 vom 24.02.2003 (00886640 / CH-270.0.01.186-0)

■ **SK Basel GmbH**, in Basel, Herrengartenweg 56, 4054 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.02.2003. Zweck: Erwerb, Veräußerung und Veräußerung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Beabsichtigte Sachübernahme: Parzelle 1230.1 in Sektion 2 des Grundbuchs Basel, Wohn- und Bürohaus mit Autoeinstellhalle, Herrengartenweg 56, Basel, zum Preis von maximal CHF 4'050'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ziegler, Mario, von Liestal und Waldkirch, in Füllinsdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Burgener, Fritz, von Grindelwald, in Stäfa, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; François, Christine, von Thunsteinen, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--; Schmidrig, Patrick, von Grächen und Präteln, in Allschwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 1301 vom 24.02.2003 (00886642 / CH-270.4.013.428-5)

■ **Stiftung für notleidende Kinder**, in Basel, c/o Novartis International AG, Lichtstr. 35, 4056 Basel, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 24.02.2003. Zweck: Unterstützung von notleidenden Kindern im In- und Ausland. Die Stiftung kann diesen Zweck u.a. durch direkte Unterstützungsleistungen an Kinder bzw. deren Eltern oder durch Beiträge an öffentliche und private Institutionen erfüllen. Im Vordergrund stehen Beiträge für genügende Ernährung, medizinische Grundversorgung, fürsorgende Erziehung und gute Ausbildung. Organisation: Stiftungsrat und Revisionsstelle. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Eingetragene Personen: Seydoux, Dr. Jacques, von Sâles und Vaulruz, in Delémont, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bärlocher, Dr. Urs, von Thal, in Riehen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vassella, Dr. Daniel, von Pöschlivo, in Risch, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 1302 vom 24.02.2003 (00886644 / CH-270.7.002.859-1)

■ **Vasa Lebensmittel, Vasanthakumar Subramaniam**, in Basel, Feldbergstr. 31, 4057 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Waren aller Art, insbesondere asiatische Lebensmittel. Eingetragene Personen: Subramaniam, Vasanthakumar, Bürger von Sri Lanka, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 1303 vom 24.02.2003 (00886626 / CH-270.1.013.004-5)

#### Mutationen

Mutationen  
Mutazioni

■ **AUGE Software GmbH, München, Zweigniederlassung Basel**, in Basel, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 13 vom 21.01.2002, S. 5, Publ. 304674), mit Hauptsitz in München (D). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schrijver, Willem Pieter Maria, niederländischer Staatsangehöriger, in Zeewolde (NL), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jilderda, Ernest, niederländischer Staatsangehöriger, in ZC Leusden (NL), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 1304 vom 24.02.2003 (00886628 / CH-270.9.001.063-8)

■ **Brookfield Television GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 6 vom 11.01.1993, S. 117). Domizil neu: Rebgeasse 51, 4058 Basel. Tagbuch Nr. 1305 vom 24.02.2003 (00886630 / CH-270.4.000.124-8)

■ **Brunner AG, Schreinerei und Innenausbau**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 14.09.1994, S. 5104). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bannewart, Thomas, von Entlebuch und Basel, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: MÜLLER-FLAIG TREUHAND- UND REVISIONSGESELLSCHAFT mbH, in Biel-Benken, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 1306 vom 24.02.2003 (00886632 / CH-270.3.001.204-7)

■ **Café Velò, Kurt Zilfo**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2002, S. 5, Publ. 679174). Domizil neu: Elisabethen-Passage 19, 4051 Basel. Tagbuch Nr. 1307 vom 24.02.2003 (00886634 / CH-270.1.012.806-0)

■ **clean-bau AG**, in Basel, Planung, Konzeption und Montage von Reinträumen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2002, S. 4, Publ. 374590). Statutenänderung: 24.02.2003. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 20 Inhaberaktien zu CHF 5'000.-- [bisher: 20 Namenaktien zu CHF 5'000.--]. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben.]. Tagbuch Nr. 1308 vom 24.02.2003 (00886646 / CH-270.3.012.988-7)

■ **Dr. Hans W. Leupin Treuhand AG**, in Basel, Treuhandgeschäfte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2002, S. 5, Publ. 340044). Statutenänderung: 21.02.2003. Firma neu: **SPORTIS AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**SPORTIS Ltd.**). Domizil neu: Münsterberg 11, 4051 Basel. Zweck neu: Verkauf von Produkten und Erbringung von Dienstleistungen im Informatikbereich. Ferner Entwicklung, Anwendung und Beratung im Gebrauch von mathematischen und statistischen Modellen, Simulationen und Prognoseverfahren jeglicher Art sowie Erbringung sämtlicher damit zusammenhängender Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräußern, sich an anderen Unternehmen beteiligen und sich mit diesen zusammenschließen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 300'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 300'000.--. Aktien neu: 3'000 Namenaktien zu CHF 100.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Schriftform. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nigon, Gabriel, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Huber, Christian, von Beinwil 50, in Büssersach, mit Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann, Urs, von Starrkirch und Reinach BL, in Reinach BL, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: von Reinach BL]; Schmidt, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Schiengen (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Schünemann, Patrick, von Saranen, in Basel, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 1309 vom 24.02.2003 (00886648 / CH-270.3.003.729-8)

■ **Edition Facette GmbH**, in Basel, Verlage für Bücher usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 4 vom 09.01.2003, S. 6, Publ. 804402). Domizil neu: Ramsteinstr. 17, 4052 Basel. Tagbuch Nr. 1310 vom 24.02.2003 (00886650 / CH-270.4.013.374-2)

■ **Felix Kling Liegenschaftsverwaltung und Treuhand**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 215 vom 05.11.1996, S. 6771). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Moesch, Christine, von Basel und Frick, in Oberwil BL, mit Einzelprokura. Tagbuch Nr. 1311 vom 24.02.2003 (00886652 / CH-270.1.002.220-5)

■ **FIGUBA GmbH**, in Basel, Bauarbeiten usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2002, S. 5, Publ. 485540). Firma neu: **FIGUBA GmbH in Liquidation**. Gesellschaft durch Konkurs vom 24.02.2003 aufgelöst. Tagbuch Nr. 1312 vom 24.02.2003 (00886636 / CH-270.4.001.964-3)

■ **Flavian Kurth, Basel**, in Basel, neutrale Marketing- und Kommunikationsberatung usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 131 vom 10.07.1998, S. 4790). Domizil neu: Holbeinstr. 91, 4051 Basel. Tagbuch Nr. 1313 vom 24.02.2003 (00886638 / CH-270.1.010.400-7)

■ **Guldager Electrolyse International Holding GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 24.12.1998, S. 8810). Statutenänderung: 12.02.2003. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guldager AS, in Aloré (DK), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 38'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 35'000.--]; Guldager, Eva Emilie, dänische Staatsangehörige, in Farum (DK), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 26'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 29'000.--]. Tagbuch Nr. 1314 vom 24.02.2003 (00886640 / CH-270.4.000.241-5)

■ **Hazyland GmbH**, in Basel, Betrieb von Spielsalons usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 62 vom 28.03.2000, S. 2077). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eloy GmbH, in Reinach BL, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.--; Schüpbach & Gös Automaten GmbH, in Spreitenbach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Philippina, Martin, von Beckenried, in Reinach BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.-- [bisher: Geschäftsführer]; Schüpbach, Martin, von Arni BE und Steffisburg, in Birrhard, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.--. Tagbuch Nr. 1315 vom 24.02.2003 (00886642 / CH-270.4.001.979-3)

■ **Icomag Basel**, in Basel, Finanzgeschäfte aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2001, S. 898). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wirt-

schafts-Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: HB & P Wirtschaftsprüfung, in Basel, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 1316 vom 24.02.2003 (00886654 / CH-270.3.002.933-6)

■ **IMPLA invent AG**, in Basel, Dentalimplantatsysteme und -produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 21.01.2003, S. 4, Publ. 821098). Domizil neu: Birnamngasse 3, 4055 Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schütz, Horst, deutscher Staatsangehöriger, in Rosbach (D), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schilli, Georg H., deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau (D), Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagbuch Nr. 1317 vom 24.02.2003 (00886656 / CH-270.3.013.155-8)

■ **Oettinger Cigares AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13.06.2002, S. 4, Publ. 509468). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baur, Urs, von Winterthur, in Bütikon AG, mit Kollektivprokura mit dem Generaldirektor oder einem Direktor. Tagbuch Nr. 1318 vom 24.02.2003 (00886658 / CH-270.3.004.216-3)

■ **Oettinger Imex AG**, in Basel, Tabakwaren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 13.11.2002, S. 5, Publ. 725998). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baur, Urs, von Winterthur, in Bütikon AG, mit Kollektivprokura mit dem Generaldirektor oder einem Direktor. Tagbuch Nr. 1319 vom 24.02.2003 (00886660 / CH-270.3.002.347-7)

■ **Restaurant Zollstüblü GmbH in Liquidation**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 30.12.2002, S. 7, Publ. 792574). Der Konkurs über die Gesellschaft ist am 17.01.2003 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden. Tagbuch Nr. 1320 vom 24.02.2003 (00886644 / CH-270.4.001.512-3)

■ **Revanche in fashion AG in Liq.**, in Basel, Textilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 6, Publ. 635662). [Gesellschaft ohne Revisionsstelle.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gruber, Robert, von Schönenwerd, in Mühlen, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 1321 vom 24.02.2003 (00886646 / CH-270.3.004.704-8)

■ **Seed Capital Advisors AG**, in Basel, Förderung von Jungunternehmern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2002, S. 4, Publ. 631112). Domizil neu: Elisabethenstr. 123, 4051 Basel. Tagbuch Nr. 1322 vom 24.02.2003 (00886648 / CH-270.3.013.089-7)

■ **Simer AG**, in Basel, Erwerb von in- und ausländischen Interessen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 30.09.1997, S. 7163). Domizil neu: c/o Sonja Schönenberger, StAlban-Vorstadt 98, 4052 Basel. Tagbuch Nr. 1323 vom 24.02.2003 (00886650 / CH-270.3.004.910-7)

■ **Stiftung zur Förderung von chirurgischer Forschung und Spitalmanagement**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 4 vom 09.01.2003, S. 6, Publ. 803510). Aufsichtsbehörde neu: Justizdepartement Basel-Stadt. Tagbuch Nr. 1324 vom 24.02.2003 (00886662 / CH-270.7.002.851-4)

■ **Supervision für Menschen und Organisation Försch**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 143 vom 27.07.1999, S. 5113). Domizil neu: Vogesenstr. 116, 4056 Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Försch, David, von Zürich, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Weil am Rhein (D)]. Tagbuch Nr. 1325 vom 24.02.2003 (00886664 / CH-270.1.011.283-0)

■ **WIP Personal- und Unternehmensberatung AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2002, S. 7, Publ. 531546). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: MH & Partner AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirz, Peter, von Männedorf, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Huber, Heinz, von Frenkendorf und Arni AG, in Frenkendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mancosu, Ursula, von Bötstein, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Alttag AG, in Basel, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 1326 vom 24.02.2003 (00886666 / CH-280.3.916.834-2)

■ **WIP Personal- und Unternehmensberatung AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2002, S. 7, Publ. 531546). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: MH & Partner AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirz, Peter, von Männedorf, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Huber, Heinz, von Frenkendorf und Arni AG, in Frenkendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mancosu, Ursula, von Bötstein, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Alttag AG, in Basel, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 1326 vom 24.02.2003 (00886666 / CH-280.3.916.834-2)

#### Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Agentur Sandra, Nägelin**, in Basel, Vermittlungsagentur für Artisten und Tänzerinnen, Einzelfirma (SHAB Nr. 238 vom 07.12.1994, S. 6679). Lösungungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagbuch Nr. 1327 vom 24.02.2003 (00886668 / CH-270.1.000.048-8)

■ **C. Lienhard**, in Basel, Betrieb eines Teppichgeschäftes, Einzelfirma (SHAB Nr. 92 vom 14.05.2001, S. 3616). Lösungungsgrund: Firma infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht. Tagbuch Nr. 1328 vom 24.02.2003 (00886670 / CH-270.1.012.171-1)

■ **Café Denkmal, A. Yilmaz**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 113 vom 14.06.2001, S. 4467). Lösungungsgrund: Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen. Tagbuch Nr. 1329 vom 24.02.2003 (00886652 / CH-270.1.012.209-1)

■ **DIGINETAL BO BASEL GmbH in Liquidation**, in Basel, digitale Produktion von Satz und Bildern usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 227 vom 22.11.2002, S. 5, Publ. 740404). Lösungungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht. Tagbuch Nr. 1330 vom 24.02.2003 (00886654 / CH-270.4.001.487-5)

■ **Frau V. Müller**, in Basel, Betrieb eines Cafés, Einzelfirma (SHAB Nr. 183 vom 09.08.1988, S. 3301). Lösungungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagbuch Nr. 1331 vom 24.02.2003 (00886656 / CH-270.1.002.770-7)

■ **Ingenieurbüro Tschiemer dipl. Ing. ETH**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 242 vom 13.12.1993, S. 6567). Lösungungsgrund: Firma infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht. Tagbuch Nr. 1332 vom 24.02.2003 (00886658 / CH-270.1.002.213-4)

■ **M. Lehmann Personal- und Unternehmensberatung**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 131 vom 10.07.1992, S. 3215). Lösungungsgrund: Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen. Tagbuch Nr. 1333 vom 24.02.2003 (00886672 / CH-270.1.002.415-3)

■ **Magma Altan**, in Basel, Handel mit Magnesium usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 66 vom 06.04.1994, S. 1827). Lösungungsgrund: Firma infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht. Tagbuch Nr. 1334 vom 24.02.2003 (00886674 / CH-270.1.002.529-5)

■ **Zoroo AG in Liq.**, in Basel, Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.2001, S. 61). Lösungungsgrund: Liquidation beendet. Firma erloschen. Tagbuch Nr. 1335 vom 24.02.2003 (00886676 / CH-270.3.005.622-3)

FR

#### Canton de Fribourg

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Albert Bavaud, successeur Micheline Bavaud**, à Montagny (FR), Le Pavement 7, Nouvelle entreprise individuelle. Titulaire: Bavaud Micheline, de Montagny (FR), Hemenches-sur-Moudon, à Montagny (FR). Objet: commerce d'eaux minérales, cidres fermentés, vins, bières et spiritueux. La titulaire continue l'activité développée jusqu'ici par l'entreprise individuelle 'Albert Bavaud'. Journal no 973 du 25.02.2003 (00887024 / CH-217.1.002.016-4)

■ **Carrosserie Patrick Guillaume Sàrl**, à Villaz-Saint-Pierre. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 13.02.2003. But: exploitation d'une carrosserie ainsiqu'achat et vente de véhicules et de pièces détachées. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré par apports. Apport en nature et reprise de biens: Selon contrat du 13.02.2003, Patrick Guillaume fait apport à la société des actifs et passifs de l'entreprise individuelle 'Carrosserie Patrick Guillaume', à Mézières (FR), actifs: CHF 237'588.60; passifs: CHF 217'402.95, soit un actif net de CHF 20'185.65, accepté pour ce prix et imputé à concurrence de CHF 20'000.-- à la libération du capital social, le solde de CHF 185.65 correspond à une créance en faveur de l'apporteur. Associés: Guillaume Patrick, de Villarsiaz, à Prez-ven-Sviriez, pour une part de CHF 19'000.--, et Guillaume Louis, de Villarsiaz, à Fribourg, pour une part de CHF 1'000.-- Gérant: L'associé Guillaume Patrick, avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC. Journal no 974 du 25.02.2003 (00887026 / CH-217.1.002.017-2)

■ **Kyd support**, in Courgevaux, Chemin des Cerisiers 8. Neue Einzelfirma. Inhaber: Kyd Janne Karl, von Ingenbühl, in Courgevaux. Zweck: Handel, Dienstleistung, Übersetzungen für die Baubranche. Tagbuch Nr. 975 vom 25.02.2003 (00886488 / CH-217.1.002.018-8)

■ **LA GAZELLE S.A.**, à Fribourg, Chemin des Primevères 45, c/o Fidutrust Gestion et Conseils SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28.01.2003. But: achat, vente, location, gestion d'immeubles ou de participations dans des sociétés immobilières, financement de telles opérations. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000.--, au porteur. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC ou lettre recommandée. Administration: Baudet Gaston Henri, de La Corbaz, à Comblinboef, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: Fidutrust Revision SA, à Fribourg. Journal no 961 du 24.02.2003 (00886592 / CH-217.1.002.014-1)

■ **Laroché Pub Sàrl**, à Belfaux, Route de Formangueires 3. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 21.02.2003. But: exploitation d'une entreprise de réalisations publicitaires. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré par apports. Apport en nature et reprise de biens: Selon contrat du 21.2.2003, Pascal Laroché fait apport à la société des actifs et passifs de l'entreprise individuelle 'P. Laroché Publicité', à Belfaux, actifs: CHF

78'775.58; passifs: CHF 38'257.83, soit un actif net de CHF 40'517.75, accepté pour ce prix et imputé à concurrence de CHF 20'000.-- à la libération du capital social, le solde de CHF 20'517.75 correspond à une créance en faveur de l'apporteur. Associés: Laroche Pascal, de Vionnaz, à Givisiez, pour une part de CHF 19'000.--, et Laroche Sandra, de Vionnaz, à Givisiez, pour une part de CHF 1'000.--. Gérant: l'associé Laroche Pascal, avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC. Journal no 976 du 25.02.2003 (00886490 / CH-217.1.002.019-3)

■ **Léatech S.A.**, à Fribourg, Chemin des Roches 5. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11.02.2003. But: entretien et maintenance technique d'immeubles, ainsi que surveillance, y compris nettoyage et conciergerie, des bâtiments. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000.--, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC ou lettre recommandée. Administration: Frehner Eric, d'Herisau, à Fribourg, président, et Verly Béatrice, de La Roche et Pont-la-Ville, à Fribourg, secrétaire, tous deux avec signature individuelle. Réviseur: FIDUSERVICE SA, à Fribourg. Journal no 977 du 25.02.2003 (00886492 / CH-217.1.002.020-1)

■ **Marty Jean-Bernard**, à Tafers, Mariahilfsstrasse 33. Nouvelle entreprise individuelle. Titulaire: Marty Jean-Bernard, de St. Silvester, à Bonfontaine. Objet: exploitation d'une menuiserie-bénévoles, travaux de construction en général et participation dans d'autres sociétés. Journal no 978 du 25.02.2003 (00886494 / CH-217.1.002.021-6)

■ **PZ Peinture Sàrl**, à Bulle, Chemin Pauvre-Jacques 35. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 19.02.2003. But: exploitation d'une entreprise de peinture en bâtiments et de travaux de finitions. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré par apports. Apport en nature et reprise de biens: Selon contrat d'apport du 19.02.2003 Savero Zoleo et Nicola Pinnelli font apport à la société de différents biens mobiliers et machines selon inventaire du 14.02.2003 pour un montant de CHF 24'450.--, accepté pour ce prix et imputé à concurrence de CHF 20'000.-- à la libération du capital social; le solde de CHF 4'450.-- correspond à une créance en faveur des apporteurs. Associés: Pinnelli Gilberte, de La Roche et Pont-la-Ville, à Bulle, pour une part de CHF 1'000.--, Pinnelli Nicola, d'Italie, à Bulle, pour une part de CHF 9'000.--, et Zoleo Savero, d'Italie, à Broc, pour une part de CHF 10'000.--. Gérante: l'associée Pinnelli Gilberte, avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC. Journal no 965 du 24.02.2003 (00885974 / CH-217.1.002.015-6)

■ **ST TELEMEDIA SA**, à Fribourg, Avenue de Beauregard 12, c/o BfB Fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21.02.2003. But: exercice de toutes activités dans le secteur des télécommunications, achat et vente de matériel informatique et télécom. Capital-actions: CHF 100'000.--, libéré à concurrence de CHF 90'000.--, divisé en 100 actions de CHF 1'000.--, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC ou lettre recommandée. Administration: Mathelot Michel H.L., de Belgique, à Bruxelles (B), président, Sieber Albert, de Fribourg, à Fribourg, secrétaire, et Gutknecht Jean-Pierre, de Kerzers, à Matran, administrateur, tous trois avec signature collective à deux. Réviseur: BfB Fidam révision, succursale de Fribourg, à Fribourg. Journal no 979 du 25.02.2003 (00887028 / CH-217.1.002.022-4)

■ **YOUNG GASTRO GmbH**, in Murten, Hauptgasse 49-51. Neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Statuten vom 18.02.2003. Zweck: Führung von Restaurants- und Gastronomiebetrieben jeglicher Art sowie den Handel mit Bedarfsgütern der Gastronomie. Stammkapital: CHF 20'000.--, voll liberiert. Gesellschafter: Biolley Christian, von Haut-Vully, in Murten, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--, Biolley Jean-Maurice, von Haut-Vully, in Fribourg, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Geschäftsführer: der Gesellschafter Biolley Christian, mit Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB. Tagebuch Nr. 980 vom 25.02.2003 (00887030 / CH-217.1.002.023-2)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Agrasol AG**, in Ried bei Kerzers, Binnen-, Import- und Exporthandel mit Gemüse, usw. (SHAB vom 05.01.2001, p. 93). Mischler Hans-Jürg, Vizepräsident, ist nicht mehr Verwaltungsratsmitglied, seine Unterschrift ist gelöscht. Treuhänder-, Revisions- und Steuerberatungsbüro Lehmann AG ist nicht mehr Revisionsstelle. Neue Revisionsstelle: Beat Schmid Treuhänder AG, in Thun. Tagebuch Nr. 932 vom 21.02.2003 (00886588 / CH-217.0.530.822-1)

■ **Association 'l'Univers Indigo', le salon du mieux-vivre**, à Fribourg, assure l'organisation et la promotion du salon/expo du mieux-vivre. (FOSC du 04.05.2000, p. 2999). Meyer Olivier, membre, a démissionné, sa signature est radiée. Journal no 981 du 25.02.2003 (00887032 / CH-217.1.000.677-2)

■ **Cadres Finanz AG**, in Düringen, Durchführung von Finanzierungen, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen. (SHAB vom 12.08.1992, p. 3804). Die Gesellschaft ist laut Beschluss der Generalversammlung vom 05.02.2003 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma: **Cadres Finanz AG in Liq.**, durch Treuhänder Cotting AG, in Düringen, Liquidatorin, durchgeführt. Cotting Heinrich, ist nicht mehr Verwaltungsratsmitglied, seine Unterschrift ist gelöscht. Tagebuch Nr. 864 vom 17.02.2003 (00885958 / CH-217.0.630.680-8)

■ **Coro Handels AG**, in Tentlingen, Handel mit Artikeln, Geräten und Bekleidungen, usw. (SHAB vom 05.10.1995, p. 5499). Fidurevision AG ist nicht mehr Revisionsstelle. Neue Revisionsstelle: BDO Visura, in Marly. Tagebuch Nr. 867 vom 17.02.2003 (00885960 / CH-217.0.630.337-3)

■ **Entreprise Sulmoni SA**, à Romont (FR), Constructions d'immeubles et d'œuvres d'art, etc. (FOSC du 28.12.2001, p. 10264). Sulmoni Georges n'est plus administrateur unique, sa signature est radiée. Python Jean-Yves, et Vauthy Patrick, directeurs inscrits, sont nommés administrateurs, tous deux avec signature collective à deux. Fiduciaire du Centre SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire conseil Michel Strahm SA, à Lausanne. Journal no 964 du 24.02.2003 (00886596 / CH-217.0.330.301-0)

■ **Extrutech S.A.**, à Villars-sur-Glâne, achat, vente, importation et exportation d'équipements, etc. (FOSC du 19.10.1998, p. 7140). Réviseur: la raison sociale du réviseur inscrit Société Fiduciaire Fidyver S.A., devient FIDYVER SA, expert-comptables diplômés, à Montagny-près-Yverdon. Journal no 982 du 25.02.2003 (00887034 / CH-217.0.138.549-8)

■ **Fondation de prévoyance en faveur du personnel cadre de la Société Vauthy-Lift SA, en liquidation**, à Châtel-Saint-Denis, venir en aide aux membres du personnel cadre de l'entreprise en cas de vieillesse, etc. (FOSC du 17.11.2000, p. 7826). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination, Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 869 du 17.02.2003 (00886576 / CH-217.0.770.010-7)

■ **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Albert Surchat**, à Châtel-Saint-Denis, venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise Albert Surchat, en cas de vieillesse, etc. (FOSC du 02.10.1997, p. 7229). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination, Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 871 du 17.02.2003 (00885962 / CH-217.0.770.005-1)

■ **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Raymond Emonet SA**, à Attalens, venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux membres du personnel de l'entreprise, en cas de vieillesse, etc. (FOSC du 02.10.1997, p. 7229). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination, Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 872 du 17.02.2003 (00885964 / CH-217.0.770.006-6)

■ **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Samvaz SA**, à Châtel-Saint-Denis, venir en aide aux membres du personnel de la société, etc. (FOSC du 04.01.1999, p. 51). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination, Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 870 du 17.02.2003 (00886578 / CH-217.0.770.019-9)

■ **Fondation patronale pour la prévoyance du personnel de Samvaz SA**, à Châtel-Saint-Denis, atténuer les conséquences économiques de la vieillesse, etc. (FOSC du 02.10.1997, p. 7229). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination, Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 873 du 17.02.2003 (00886580 / CH-217.0.770.018-3)

■ **Fondation Robert Genoud en faveur du personnel de la maison Saint-Joseph de Châtel-St-Denis**, à Châtel-Saint-Denis, aider la maison St-Joseph à engager du personnel (FOSC du 11.07.2001, p. 5294). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination, Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 874 du 17.02.2003 (00886582 / CH-217.0.770.016-2)

■ **Fonds de prévoyance de Victor Pilloud en faveur du personnel de la société Monte-pente de Corbetta S.A.**, à Châtel-Saint-Denis, venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise 'Monte-pente de Corbetta S.A.', etc. (FOSC du 02.10.1997, p. 7229). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination, Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 875 du 17.02.2003 (00885966 / CH-217.0.770.004-0)

■ **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Dumas-Egloff S.A., en liquidation**, à Châtel-Saint-Denis, venir en aide aux membres du personnel, etc. (FOSC du 02.10.1997, p. 7229). Autorité de surveillance: nouvelle dénomination, Service de la surveillance des fondations et de la prévoyance professionnelle. Journal no 876 du 17.02.2003 (00885968 / CH-217.0.770.002-7)

■ **Frutiger AG**, à Riaz, Entreprise de bâtiments, etc. Succursale. (FOSC du 14.02.2002, p. 5). Siège principal à Thun. Frutiger Luc, administrateur inscrit, est maintenant domicilié à Hüni-bach, et Frutiger Thomas, administrateur inscrit, est maintenant domicilié à Muri. Denzler Thomas, de Regensdorf, à Bern, est nommé vice-directeur, avec signature collective à deux. Journal no 877 du 17.02.2003 (00886584 / CH-217.0.490.068-0)

■ **Frutiger AG**, à BuHe, Entreprise de bâtiments, etc. Succursale. (FOSC du 14.02.2002, p. 5). Siège principal à Thun. Frutiger Luc, administrateur inscrit, est maintenant domicilié à Hüni-

bach, et Frutiger Thomas, administrateur inscrit, est maintenant domicilié à Muri. Denzler Thomas, de Regensdorf, à Bern, est nommé vice-directeur, avec signature collective à deux. Journal no 878 du 17.02.2003 (00886586 / CH-217.0.490.069-1)

■ **Groupement Romand de Formation (GRF) Sàrl**, à RiAZ, L'exploitation, en Suisse Romande, etc. (FOSC du 28.03.2002, p. 5). Rectification: l'inscription n° 154 du 18.03.2002 (FOSC du 28.03.2002, p. 5) est rectifiée en ce sens que la raison sociale exacte est: **Groupement Romand de Formation (GRF) Sàrl** (et non Groupement Romand de Formation (GRF) Sàrl). Post Madeleine, et Bakkers Jean-Louis ne sont plus associés par suite de la cession de leur part, respectivement CHF 4'000.-- et CHF 4'000.-- à Wampach Alain, associé inscrit, dont la part de CHF 4'000.-- passe à CHF 12'000.--. Statuts modifiés le 06.02.2003. Associés: Wampach Alain, pour une part de CHF 12'000.--, Wampach Robert, inscrit, pour une part de CHF 4'000.--, et Stoller Gardenia, inscrite, pour une part de CHF 4'000.--. Gérants: Post Madeleine, a démissionné, sa signature est radiée. Wampach Alain, gérant inscrit, a maintenant la signature individuelle. Journal no 881 du 17.02.2003 (00885970 / CH-217.0.441.712-9)

■ **Innocerf AG**, in Murten, Kauf und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften, usw. (SHAB vom 03.09.2001, p. 6802). Diese Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Köniz (SHAB vom 10.02.2003, S.3) im Handelsregister des Kantons Freiburg von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 858 vom 14.02.2003 (00885956 / CH-217.0.530.381-4)

■ **Intermedex SA**, à Châtel-Saint-Denis, la promotion et l'expertise industrielles et commerciales, etc. (FOSC du 05.06.1997, p. 3830). Réviseur: la raison sociale du réviseur inscrit Fiduciaire Fidyver S.A., devient FIDYVER SA, expert-comptables diplômés, maintenant à Montagny-près-Yverdon. Journal no 966 du 24.02.2003 (00885976 / CH-232.0.730.180-6)

■ **Kerastone SA**, à Belfaux, achat, vente et conclusion de toutes transactions commerciales, etc. (FOSC du 26.03.1999, p. 1999). Fidustrust Revision SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: FIDUSAR SA fiduciaire fribourgeoise des arts et métiers, à Fribourg. Journal no 983 du 25.02.2003 (00886496 / CH-217.0.137.989-9)

■ **MILLESIME SA**, précédemment à Sion (FOSC du 07.10.2002, p. 17). Siège transféré à Fribourg, Grand-Rue 8. Statuts originaux du 26.03.2001, modifiés le 17.02.2003. But: exploitation d'établissements publics en Suisse et à l'étranger, en rapport avec la restauration, les débits de boissons et autres commerces analogues. Capital-actions: CHF 100'000.--, libéré à concurrence de CHF 50'000.--, divisé en 100 actions de CHF 1'000.--, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre. Gaspoz Sylvie, administratrice unique, a démissionné, sa signature est radiée. Gotting André-Claude, de St. Ursen, à Aryn, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Nouveau réviseur: Anagess Révision SA, à Villars-sur-Glâne. Journal no 962 du 24.02.2003 (00886594 / CH-626.3.005.921-7)

■ **Panorama K + R GmbH**, à Fribourg, travaux de conservation et de restauration. (FOSC du 10.01.2001, p. 0201). La société est dissoute par décision de l'assemblée des associés du 14.02.2003. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Panorama K + R GmbH in Liquidation**, par Zindel Christophe, gérant inscrit, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Schaible Volker, n'est plus gérant, sa signature est radiée. Adresse de liquidation: Rue des Alpes 44, c/o Christophe Zindel. Journal no 967 du 24.02.2003 (00886598 / CH-217.1.000.995-3)

■ **SALA-Burgess Electronics Holding AG**, in Murten, Das Halten, das Verwalten und die Kontrolle von Beteiligungen und Lizenzen, usw. (SHAB vom 12.12.2002, p. 6). Ryser Hans, Direktor, ist zurückgetreten, seine Unterschrift ist gelöscht. Tagebuch Nr. 969 vom 24.02.2003 (00885978 / CH-224.0.530.705-7)

■ **Saia-Burgess Murten AG**, in Murten, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Apparaten, usw. (SHAB vom 12.12.2002, p. 6). Ryser Hans, Direktor, ist zurückgetreten, seine Unterschrift ist gelöscht. Rapetti Mariacristina, italienische Staatsbürgerin, in Murten, zeichnet mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 970 vom 24.02.2003 (00886600 / CH-224.0.530.312-1)

■ **Spicher & Cie Autos S.A.**, à Fribourg, le commerce de véhicules automobiles de toute nature, etc. (FOSC du 15.08.2002, p. 6). Signature collective à deux avec le directeur ou un administrateur est conférée à Römer Jean-Pierre, de Tüscherz-Alfermée, à Le Landeron, et Sopa Marie-Noëlle, de Villaz-Saint-Pierre, à Farvagny. Journal no 984 du 25.02.2003 (00886498 / CH-217.0.130.245-5)

■ **Spicher & Cie Autos S.A., succursale de La Tour-de-Trême**, à La Tour-de-Trême, Le commerce de véhicules automobiles de toute nature, etc. (FOSC du 30.05.2002, p. 6). Siège principal à Fribourg. Signature collective à deux avec le directeur ou un administrateur est conférée à Römer Jean-Pierre, de Tüscherz-Alfermée, à Le Landeron, et Sopa Marie-Noëlle, de Villaz-Saint-Pierre, à Farvagny. Journal no 971 du 24.02.2003 (00885980 / CH-217.0.490.040-3)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Atelier d'Architecture Gérard Clerc SA en liquidation**, à Rossens (FR), l'exploitation d'un atelier d'architecture. (FOSC du 12.07.2001, p. 5336). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée. Journal no 986 du 25.02.2003 (00886500 / CH-217.0.134.385-2)

■ **Ateliers Franic, Eric Francey**, à Léchelles, Réalisation & réparation, électronique, etc. Entreprise individuelle. (FOSC du 05.01.1998, p. 7). L'inscription est radiée par suite de la reprise des actifs et passifs par la société Ateliers Franic SA, à Léchelles. Journal no 890 du 17.02.2003 (00885972 / CH-217.0.210.848-3)

■ **Carrosserie Patrick Guillaume**, à Mézières (FR), Exploitation d'une carrosserie. Entreprise individuelle. (FOSC du 10.10.1996, p. 6172). L'inscription est radiée par suite de la reprise des actifs et passifs par la société Carrosserie Patrick Guillaume Sàrl, à Villaz-Saint-Pierre. Journal no 987 du 25.02.2003 (00887036 / CH-217.0.310.788-8)

■ **DBB Daniel Birchler**, in Murten, EDV-Beratung. (SHAB vom 28.06.1994, p. 3609). Diese Eintragung wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Tagebuch Nr. 950 vom 21.02.2003 (00886590 / CH-217.0.151.609-6)

■ **Mediaconsult S.A. en liquidation**, à Fribourg, prestation de services sous forme de consultations, etc. (FOSC du 24.10.2000, p. 7253). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée. Journal no 972 du 24.02.2003 (00885982 / CH-217.0.132.767-6)

■ **P. Laroche Publicité**, à Belfaux, réalisations publicitaires, conception graphiques. Entreprise individuelle. (FOSC du 10.11.1998, p. 7670). L'inscription est radiée par suite de la reprise des actifs et passifs par la société Laroche Pub Sàrl, à Belfaux. Journal no 988 du 25.02.2003 (00887038 / CH-217.0.113.177-1)

■ **NEUEINTRAGUNGEN**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Elite Man SA**, à Genève, rue du Marché 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21.02.2003. But: distribution et vente de haute-couture, d'articles liés à la mode, accessoires, chaussures et maroquinerie; import-export et commercialisation de tous produits y relatifs. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration: Eraers Patrick, de Lully (VD), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: CF Compagnie Fiduciaire de Gestion SA, à Genève. Journal no 2343 du 25.02.2003 (00886944 / CH-660.0.451.003-3)

■ **Fankhauser**, à Genève, rue du Cendrier 17. Titulaire: Fankhauser Markus, de Trub, à Le Vaud. Objets: gestion de fortune. Journal no 2345 du 25.02.2003 (00886948 / CH-660.0.452.003-2)

■ **M. et Mme Yildirim**, à Genève, rue de Berne 23. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 01.01.2003. Objet: exploitation d'un snack-bar à l'enseigne 'Marmara'. Reprise de l'actif et du passif de l'entreprise individuelle 'Yildirim Horist', à Genève. Associés: Yildirim Bedriye, et Yildirim Horist, tous deux de et à Onex. Journal no 2346 du 25.02.2003 (00886950 / CH-660.0.453.003-5)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **A.B. Dumoulin**, à Genève, café-restaurant à l'enseigne 'Cave Valaisanne-Chalet Suisse Swiss Chalet', etc. (FOSC du 02.09.1999, p. 6029). Le titulaire exploite en outre un café-restaurant à l'enseigne 'L'Escalade', rue de Coutance 8, à Genève. Journal no 2347 du 25.02.2003 (00886952 / CH-660.0.341.975-6)

■ **Adecco Ressources Humaines SA**, succursale à Le Grand-Saconnex, conseils et services en matière de recherche, etc. société ayant son siège principal à Lausanne (FOSC du 15.03.2002, p. 7). Les pouvoirs de Morel Bernard et Rüdissimi Urs sont radiés. Administration: Comment Edouard, Jusqu'ici délégué, nommé président, Caille Jérôme, de France, à Milan, I, vice-président, Agoras Michaelis, de Grèce, à Uster, délégué, Jacoud Daniel, nommé secrétaire, et Weber Félix, de Menziken, à Oberrohrdorf, lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Trusgnach Mario, de Billach, à Kloten. Journal no 2348 du 25.02.2003 (00886330 / CH-660.0.466.000-2)

■ **Adecco Ressources Humaines SA**, succursale à Carroge (GE), conseils et services en matière de recherche, etc. société ayant son siège principal à Lausanne (FOSC du 13.08.2002, p. 4). Les pouvoirs de Morel Bernard et Rüdissimi Urs sont radiés. Administration: Comment Edouard, Jusqu'ici délégué, nommé président, Caille Jérôme, de France, à Milan, I, vice-

président, Jaccoud Daniel, nommé secrétaire, Agoras Michael, jusqu'ici directeur, nommé délégué, et Weber Félix, de Menziken, à Oberrohrdorf, lesquels signent collectivement à deux.

Journal no 2349 du 25.02.2003  
(00886337 / CH-660.1.522.002-7)

■ **Adeco ressources humaines SA**, succursale à Genève, conseils et services en matière de recherche, etc. société ayant son siège principal à Lausanne (FOSC du 15.03.2002, p. 7). Les pouvoirs de Morel Bernard et Rüdüsühli Urs sont radiés. Administration: Comment Edouard, jusqu'ici délégué, nommé président, Caille Jérôme, de France, à Milan, I, vice-président, Jaccoud Daniel, nommé secrétaire, Agoras Michaelis, de Grèce, à Uster, délégué, et Weber Félix, de Menziken, à Oberrohrdorf, lesquels signent collectivement à deux.

Journal no 2350 du 25.02.2003  
(00886334 / CH-660.0.711.991-6)

■ **Alpha Asset Management SA**, à Genève, conseils financiers pour la gestion de portefeuilles, etc. (FOSC du 19.08.2002, p. 5). Les pouvoirs de Murray Albert G. sont radiés.

Journal no 2351 du 25.02.2003  
(00886336 / CH-660.0.287.989-0)

■ **Alpine Trust Company Geneva SA**, à Genève, constitution et administration de trusts, etc. (FOSC du 24.10.2002, p. 6). L'adresse rue Etienne-Dumont 14, c/o FIDUTEC Fiduciaire & Technologies de l'information est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu des articles 708 CO, 86 et 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **Alpine Trust Company Geneva SA, en liquidation**. Liquidateurs: les administrateurs Austin Clyde Edward, président, et Thind Tej Pal, secrétaire, lesquels continuent à signer collectivement à deux.

Journal no 2352 du 25.02.2003  
(00886954 / CH-660.0.729.991-8)

■ **Ambon Genève SA**, à Genève, importation, exportation, représentation et commerce de produits, etc. (FOSC du 04.06.2002, p. 6). La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'article 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **Ambon Genève SA, en liquidation**. Agassis Robert (décédé) n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: la liquidatrice Perret Josette, actuellement sans domicile connu, laquelle continue à signer individuellement.

Journal no 2353 du 25.02.2003  
(00886956 / CH-660.0.149.986-2)

■ **Arguc Musa & Cipriano Carrales Arnaldo**, à Genève, exploitation d'un snack à l'enseigne 'Oriental'. Société en nom collectif (FOSC du 28.02.2002, p. 8). Procuration collective à deux a été conférée à Solak Yahya, de Turquie, à Genève.

Journal no 2354 du 25.02.2003  
(00886958 / CH-660.0.395.002-1)

■ **Audetat Nada**, à Genève, bar, café et pub à l'enseigne 'Lovin-Blue'. (FOSC du 29.10.1999, p. 7394). La titulaire exploite en outre un bar à l'enseigne 'Sirene', rue Pradier 12, à Genève. Procuration collective à deux a été conférée à Chaïeb Hamadi, de Tunisie, à Carouge.

Journal no 2355 du 25.02.2003  
(00886960 / CH-660.1.890.999-7)

■ **Banque de Commerce et de Placements SA**, à Genève (FOSC du 12.12.2002, p. 7). Signature collective à deux a été conférée à Duman Sule, Hall Peter, Kayhan Muammer, et Mettas Nasif Maja, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Botelho Maria, du Portugal, à Carouge, Schaefer Eric, de Genève, à Bogis-Bossey, et Thullen Christopher, de Genéthod, à Genève.

Journal no 2356 du 25.02.2003  
(00886338 / CH-660.0.036.969-7)

■ **BORGES TEIXEIRA IGLESIAS CAGIAO MARIA CLARINDA**, à Carouge (GE), exploitation d'un café restaurant à l'enseigne 'CAPITULO'. (FOSC du 14.02.2003, p. 7). La procuration de Sempiana Gilbert est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Bisilliat Anne, de Lausanne, à Versoix.

Journal no 2357 du 25.02.2003  
(00886340 / CH-660.1.480.002-0)

■ **Café-Restaurant Lignon Phénix Sàrl**, à Vernier (FOSC du 22.12.1999, p. 8676). Par suite du transfert de son siège à Nyon, la société a été inscrite au registre du commerce du canton de Vaud sous la raison sociale Atmosphère Sàrl (FOSC du 19.2.2003, p. 14); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

Journal no 2408 du 25.02.2003  
(00886476 / CH-660.2.315.999-7)

■ **CALL TEAM EUROPE SA**, à Genève, conseil dans la délocalisation et de développement offshore de centres de contacts multimédias, etc. (FOSC du 10.07.2001, p. 5258). Fidogest SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Synergie et Conseil Synco SA, à Genève.

Journal no 2358 du 25.02.2003  
(00886342 / CH-660.1.354.001-7)

■ **Capital International SA**, à Genève, toutes opérations d'administration, de placements, etc. (FOSC du 04.04.2002, p. 7). Signature collective à deux a été conférée à Amacher Robin, de Dürnten, à Hirwil, directeur adjoint.

Journal no 2359 du 25.02.2003  
(00886344 / CH-660.0.121.963-4)

■ **Caroubiers Finance**, à Genève, financement, achat, construction, etc. (FOSC du 04.08.1999, p. 5317). L'adresse rue Muz y 7, c/Jean Buffet est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'article 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **Caroubiers Finance, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Buffet Jean, actuellement sans domicile connu, lequel continue à signer individuellement.

Journal no 2360 du 25.02.2003  
(00886962 / CH-660.0.299.987-3)

■ **CHINABUSINESS SA**, à Genève, importation, exportation, représentation, etc. (FOSC du 05.06.2002, p. 5). Crausz Hervey n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

Journal no 2361 du 25.02.2003  
(00886964 / CH-660.1.042.002-8)

■ **Comptatec Sàrl**, à Genève, activités en matière de comptabilité, de gestion administrative, de négoce (FOSC du 10.10.1996, p. 6178). Nouvelle adresse: place du Molard 9.

Journal no 2362 du 25.02.2003  
(00886966 / CH-660.0.603.995-9)

■ **Crédit Lyonnais (Suisse) SA**, à Genève, exploitation d'une banque. (FOSC du 22.01.2003, p. 8). Les pouvoirs de Lunardi-Perret Danielle, ainsi que la procuration de Perin Gilles sont radiés. Les administrateurs Durand Patrice, jusqu'ici vice-président, nommé président, et Boutissou Serge, jusqu'ici président, nommé vice-président, continuent à signer collectivement à deux, avec une personne autorisée et résidant en Suisse. Procuration collective à deux a été conférée à Wenger Rémy, de Genève, à Collonge-Bellerive.

Journal no 2363 du 25.02.2003  
(00886968 / CH-660.0.085.953-9)

■ **Europtroleum AG** [Europtroleum SA] [Europtroleum Ltd], précédemment à Zoug (FOSC du 29.01.2002, p. 13). Nouveau siège: Genève, rue du Marché 28. Statuts originaires du 22.01.2002, modifiés le 21.02.2003. But: commerce de biens de toutes natures, en particulier de pétrole et de produits similaires, avant tout sur le continent européen. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC ou lettre recommandée s'ils sont connus. Nizan Henry n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Administration: Johnner Juerg, de Zurich, à Vandoeuvres, est administrateur unique avec signature individuelle (nouveau). Buchhaltungs- und Revisions-AG n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiducap Société Fiduciaire SA, à Genève.

Journal no 2344 du 25.02.2003  
(00886946 / CH-170.3.025.354-0)

■ **Fondation de l'Orchestre de la Suisse Romande**, à Genève (FOSC du 05.02.2001, p. 0875). Acte de fondation modifiée le 07.01.2003 sur un point non soumis à publication

Journal no 2364 du 25.02.2003  
(00886346 / CH-660.0.024.938-0)

■ **GSF Trustees SA**, à Carouge (GE), exécution de mandats qui entrent dans le champ d'activités d'une société fiduciaire et de conseil, etc. (FOSC du 16.10.2002, p. 6). Rigo Sylvain est maintenant domicilié à Commugny.

Journal no 2365 du 25.02.2003  
(00886348 / CH-660.2.081.999-4)

■ **Habanos Trading Co SA**, à Genève, commerce de tabac et des produits du tabac, etc. (FOSC du 07.02.2003, p. 7). DELOITTE & TOUCHE SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Société fiduciaire d'Expertise et de Revision SA, à Genève.

Journal no 2366 du 25.02.2003  
(00886350 / CH-660.0.310.987-7)

■ **Hermès (Suisse) SA**, à Genève, commerce, essentiellement d'objets portant la marque Hermès, etc. (FOSC du 07.02.2003, p. 7). Schumacher Alfred est maintenant domicilié à Chavannes-de-Bogis.

Journal no 2367 du 25.02.2003  
(00886352 / CH-660.0.078.947-4)

■ **honegger muller architectes SA**, à Perly-Certoux, création et élaboration de projets d'architecture (FOSC du 24.08.2001, p. 6520). Nouveau siège: Carouge (GE), rue Louis-de-Montfalcon 8. Statuts modifiés le 20.02.2003.

Journal no 2368 du 25.02.2003  
(00886354 / CH-660.1.016.001-3)

■ **IBM (Suisse), succursale de Genève**, à Genève, application des technologies de l'information, etc. société anonyme ayant son siège à Zurich (FOSC du 20.12.2001, p. 10049). Les pouvoirs de Koller Ernst sont radiés. L'administrateur Quadri Peter, nommé président, continue à signer collectivement à deux. Auerbach Conrad, de Gebenstorf, à Gossau (ZH), membre du conseil d'administration et membre de l'organe de gestion, signe collectivement à deux.

Journal no 2369 du 25.02.2003  
(00886970 / CH-660.0.221.961-6)

■ **IM Interservices Management SA**, à Chêne-Bougeries, services, prestations et conseils en matière d'entretien, etc. (FOSC du 22.04.2002, p. 7). L'adresse route de Chêne 96 est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'article 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **IM Interservices Management SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Buffet Jean, actuellement sans domicile connu, lequel continue à signer individuellement.

Journal no 2370 du 25.02.2003  
(00886972 / CH-660.0.571.982-5)

■ **Invest SA**, à Genève, achat, vente et exploitation d'immeubles; opérations de crédit et de financement, etc. (FOSC du 07.04.1999, p. 2233). Ajouté au but: achat et vente de tous objets de luxe ou de collection, notamment voitures, bateaux, avions, objets d'art, montres, bijoux, location d'objets de luxe, notamment voitures, bateaux et avions; achat, vente, exploitation et remise de commerces. Capital-actions porté de CHF 1'000'000 à CHF 1'000'000 par l'émission de 900 actions de CHF 1'000, au porteur. Capital-actions: CHF 1'000'000, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 1'000, au porteur. Statuts modifiés le 24.02.2003. SFRG Société Fiduciaire de Révision et de Gestion SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: REVI CONSULTANTS SA, à Genève.

Journal no 2371 du 25.02.2003  
(00886974 / CH-660.1.312.997-0)

■ **Investec Holding SA**, à Genève, acquisition, administration et gestion de participations et investissements dans toutes sociétés, etc. (FOSC du 10.04.1997, p. 2390). Ustenko Peter et

Veillard Philippe ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Felix Raymond A., jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur avec signature individuelle.

Journal no 2372 du 25.02.2003  
(00886976 / CH-660.0.573.997-1)

■ **Ipsa Facto SA**, à Carouge (GE), achat, vente, importation, etc. (FOSC du 21.12.2001, p. 1009). Jeanrenaud Raymond n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Cooremans Catherine, de Thônex, à Carouge, est administratrice unique avec signature individuelle.

Journal no 2373 du 25.02.2003  
(00886356 / CH-660.0.135.986-7)

■ **Killiney Investments SA, en liquidation**, à Genève, effecteur des opérations d'achat et de vente de devises (FOSC du 05.04.2000, p. 2284). Taylor Maurice n'est plus réviseur, ses pouvoirs sont radiés. 'Coresa, Contrôle, Organisation, Révision SA' n'est plus réviseur. L'adresse rue de la Cité 3, c/Maurice Taylor est radiée.

Journal no 2374 du 25.02.2003  
(00886358 / CH-660.0.124.998-6)

■ **NARKA SA**, à Thônex, exploitation de stations-service (FOSC du 04.10.2002, p. 8). AC AUDIT CONSEIL SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Gestofisa Sàrl, à Plan-les-Ouates.

Journal no 2375 du 25.02.2003  
(00886360 / CH-660.1.593.001-5)

■ **Networks Communication**, à Genève, régie et organisation de moyens publicitaires, etc. société anonyme (FOSC du 06.11.1997, p. 8094). 'Fiduci-Gest SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: ORFA - Organe de Révision des Fiduciaires Associés SA, à Aigle.

Journal no 2376 du 25.02.2003  
(00886362 / CH-660.0.806.986-0)

■ **NOVA-ATLANTIS FINANCIAL SERVICES SA**, à Genève, opérations commerciales, financières et de placement, etc. (FOSC du 19.12.2001, p. 10003). Nouvelle raison sociale: **EUROPEAN STEEL CORPORATION SA**. Nouveau but: commerce international au niveau européen de toute nature et en particulier dans les domaines de l'acier, le fer, les matériaux de construction, tubes, etc. Conversion des 100 actions de CHF 1'000, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Communication aux actionnaires: FOSC. Nouveaux statuts du 21.02.2003. Nouvelle adresse: rue de Rive 4, c/o Mandats-Services SA.

Journal no 2377 du 25.02.2003  
(00886978 / CH-660.2.371.001-4)

■ **NS Tools Sàrl**, à Genève, conseils et gestion de projets dans les domaines de l'informatique et de l'urbanisme. (FOSC du 28.12.2001, p. 10266). Par suite du transfert de son siège à Pully, la société a été inscrite au registre du commerce du canton de Vaud (FOSC du 14.2.2003, p. 16); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

Journal no 2414 du 25.02.2003  
(00887018 / CH-660.2.567.000-3)

■ **PAPAUX David**, à Genève, exploitation d'un café-brasserie, etc. (FOSC du 15.04.2002, p. 6). Le titulaire n'a jamais exploité un bar-restaurant à l'enseigne 'LES COULISSES', sis rue Henri-Blanvallet 12, à Genève.

Journal no 2378 du 25.02.2003  
(00886980 / CH-660.0.011.000-6)

■ **Polytherm L. Néjar & G. Kjolner SA**, à Meyrin, importation, exportation, commerce, représentation et diffusion de tous produits destinés à l'équipement technique des bâtiments, etc. (FOSC du 14.11.2002, p. 7). Radiation de la mention de l'existence d'une succursale à Fribourg.

Journal no 2379 du 25.02.2003  
(00886982 / CH-660.0.088.984-1)

■ **Privagest SA**, à Genève, gestion et surveillance de portefeuilles d'investissement privés, etc. (FOSC du 05.07.2002, p. 7). Auer Gerhard n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Melis Eric, jusqu'ici directeur, est membre et délégué du conseil d'administration, lequel continue à signer collectivement à deux. Gonzalez-Campo Carlos, jusqu'ici délégué, continue à signer collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue Jean-Petitot 5.

Journal no 2380 du 25.02.2003  
(00886984 / CH-660.0.079.974-6)

■ **PRUMERICA PRIVATE BANK (SWITZERLAND) SA**, à Genève (FOSC du 21.01.2003, p. 7). Les pouvoirs de Schaeffer Jean-Philippe sont radiés.

Journal no 2381 du 25.02.2003  
(00886364 / CH-660.0.633.002-2)

■ **Quest Partners SA**, à Genève, conseils en matière de financement d'entreprises, etc. (FOSC du 31.12.2002, p. 10). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2382 du 25.02.2003  
(00886366 / CH-660.2.143.000-4)

■ **Redwood International SA**, à Genève, rendre des services, notamment de conseils et d'assistance, etc. (FOSC du 25.10.2002, p. 6). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2383 du 25.02.2003  
(00886368 / CH-660.0.120.969-3)

■ **Robertet SA**, à Genève, fabrication, achat et vente de tous produits et matières premières, etc. (FOSC du 20.08.1997, p. 6039). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2384 du 25.02.2003  
(00886370 / CH-660.0.123.979-4)

■ **ROSBANK (SWITZERLAND) SA**, à Genève, exploitation d'une banque (FOSC du 20.01.2003, p. 8). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2385 du 25.02.2003  
(00886986 / CH-660.0.814.995-5)

■ **Royal Bank of Canada (Suisse)**, à Genève, exploitation d'une banque (FOSC du 05.11.2002, p. 6). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2386 du 25.02.2003  
(00886988 / CH-660.0.317.978-2)

■ **Sangiorgi & Cie**, à Genève, exploitation d'un restaurant à l'enseigne 'LE NEW PANORAMIC' (FOSC du 23.05.2000, p. 3490). Procuration collective à deux a été conférée à Jannin Pascal, de France, à Echenevex.

Journal no 2387 du 25.02.2003  
(00886990 / CH-660.1.064.000-9)

■ **Sempra Energy Trading Holdings Sàrl**, à Genève, commerce, financement, administration et gestion de participations, etc. (FOSC du 19.06.2002, p. 7). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2388 du 25.02.2003  
(00886992 / CH-660.1.140.000-3)

■ **Sempra Oil Trading (Suisse) Sàrl**, à Genève, commerce et fourniture de pétrole brut, etc. (FOSC du 19.06.2002, p. 7). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2390 du 25.02.2003  
(00886374 / CH-660.0.330.001-8)

■ **Sempra Oil Trading Sàrl**, à Genève, commerce et fourniture de pétrole brut, etc. (FOSC du 19.06.2002, p. 7). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2389 du 25.02.2003  
(00886372 / CH-660.1.233.000-7)

■ **Serco Facilities Management SA**, à Genève, services en matière de gestion, etc. (FOSC du 16.12.2002, p. 10003). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2391 du 25.02.2003  
(00886376 / CH-660.0.942.994-6)

■ **SGS Area Management Ltd, en liquidation**, à Genève, conseiller et fournir des services de gestion, etc. (FOSC du 30.04.2002, p. 7). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2392 du 25.02.2003  
(00886378 / CH-660.0.266.977-1)

■ **SGS Far East Limited**, à Genève, administration de participations financières à des entreprises, etc. (FOSC du 11.12.2002, p. 7). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2393 du 25.02.2003  
(00886380 / CH-660.0.014.938-3)

■ **SGS Group Management SA**, à Genève, assister, conseiller et fournir des services de gestion à des sociétés, etc. (FOSC du 28.01.2003, p. 8). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2394 du 25.02.2003  
(00886994 / CH-660.1.396.998-9)

■ **SGS Gul Limited**, à Genève, administration de participations financières à des entreprises, etc. (FOSC du 07.06.2002, p. 8). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2395 du 25.02.2003  
(00886996 / CH-660.0.670.994-4)

■ **SGS Healthcare and Biosciences SA, en liquidation**, à Genève, prise et administration de participations dans toutes entreprises ou sociétés, etc. (FOSC du 25.04.2002, p. 8). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2396 du 25.02.2003  
(00886998 / CH-660.1.443.995-7)

■ **SGS International Certification Services SA**, à Genève, fournir des services en relation avec la certification de la conformité aux normes standards, etc. (FOSC du 28.01.2003, p. 8). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2397 du 25.02.2003  
(00887000 / CH-020.3.004.575-2)

■ **SGS Société Générale de Surveillance Holding SA**, à Genève, prise et administration de participations, etc. (FOSC du 21.02.2003, p. 8). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2398 du 25.02.2003  
(00886382 / CH-660.0.023.919-0)

■ **SI Thine SA**, à Genève, acquisition à Thielle de deux parcelles, etc. (FOSC du 23.07.1997, p. 5249). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.

Journal no 2399 du 25.02.2003  
(00886466 / CH-660.0.169.979-1)

■ **SOCIETE COOPERATIVE COOPLOG - LA PRINTANIERE**, à Genève (FOSC du 26.10.2000, p. 7321). Charlet Alain, de Daillens, à Carouge, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 2401 du 25.02.2003  
(00886470 / CH-660.1.141.000-7)

■ **Société Anonyme Retoura**, à Genève, projection et construction d'hôtels, etc. (FOSC du 03.05.2001, p. 3303). Inscription de la mention de l'existence d'une succursale à Pratteln.

Journal no 2400 du 25.02.2003  
(00886468 / CH-660.1.091.989-5)

■ **Tamiko Sàrl**, à Genève, commerce de produits dans le domaine du prêt-à-porter, etc. (FOSC du 08.09.1994, p. 5007). Par suite du transfert de son siège

scrite au registre du commerce du canton de Vaud sous la raison sociale CONCORDE CAPITAL FINANCE Sàrl (FOSC du 14.2.2003, p. 17). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

Journal no 2415 du 25.02.2003  
(00886480 / CH-660.0.898.994-1)

■ **TIME MAX SA**, à Genève, achat, vente, fabrication et distribution de montres, etc. (FOSC du 28.01.2003, p. 8). Capital-actions porté de CHF 800'000 à CHF 900'000 par l'émission de 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Capital-actions: CHF 900'000, entièrement libéré, divisé en 900 actions de CHF 1'000, au porteur. Nouveaux statuts du 19.02.2003. Motamedi Catherine n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

Journal no 2402 du 25.02.2003  
(00887002 / CH-660.1.147.002-2)

■ **Triade SA**, à Genève, activité dans le domaine fiduciaire, etc. (FOSC du 17.11.1997, p. 8339). Fiduci-Gest SA n'est plus réviser. Nouveau réviseur: ORFA - Organe de Révision des Fiduciaires Associés SA, à Aigle.

Journal no 2403 du 25.02.2003  
(00887004 / CH-660.0.177.990-9)

■ **Valto SA**, à Genève, mandats fiduciaires, etc. (FOSC du 16.11.2000, p. 7809). L'adresse avenue Calas 12 est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'article 88a ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **Valto SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Frichtot Vincent, actuellement sans domicile connu, lequel continue à signer individuellement.

Journal no 2404 du 25.02.2003  
(00887006 / CH-660.0.565.983-6)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Anna Janev**, à Genève, représentation et commerce de vêtements prêt-à-porter, etc. (FOSC du 29.11.1994, p. 6527). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 2405 du 25.02.2003  
(00887008 / CH-660.0.624.987-4)

■ **Arfec, en liquidation**, à Genève, société anonyme, vente et location de machines à café (FOSC du 24.12.1993, p. 6823). La société n'a plus d'actifs réalisables. Par conséquent, elle est radiée d'office conformément à l'art. 89 ORC.

Journal no 2406 du 25.02.2003  
(00886472 / CH-660.0.278.972-8)

■ **Au Paradis de la Pêche, Genève, Magaly Bühlmann Oswal**, à Genève, location de bateau avec guide, équipé pour la pêche sur le lac, etc. (FOSC du 26.06.2002, p. 5). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 2407 du 25.02.2003  
(00886474 / CH-660.1.194.002-0)

■ **Conceptum-xi, Nicholas Hood-Powell**, à Collonge-Bellerive, génie logiciel spécialisé. (FOSC du 28.08.2002, p. 4). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 2409 du 25.02.2003  
(00886478 / CH-660.0.252.002-2)

■ **Eastexim SA**, à Genève, commerce international de biens de consommation, société dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 23.02.1999, p. 1233). Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

Journal no 2410 du 25.02.2003  
(00887010 / CH-660.0.553.996-1)

■ **Eco-Diffusion, M. Peyraud**, à Genève, représentation, commerce et diffusion de produits de nettoyage, etc. (FOSC du 25.02.2002, p. 6). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 2411 du 25.02.2003  
(00887012 / CH-660.0.576.993-4)

■ **M. Fadl Communications et Editions**, à Meyrin, Traduction, photocomposition, édition ainsi que toute activité dans ce domaine. (FOSC du 21.08.1995, p. 4683). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 2412 du 25.02.2003  
(00887014 / CH-660.1.026.995-3)

■ **Media Books SA**, à Genève, assurer la gestion dans le domaine de la vente et de la diffusion de livres, etc. société dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 16.09.1999, p. 6371). Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

Journal no 2413 du 25.02.2003  
(00887016 / CH-660.0.314.985-6)

■ **Yildirim Horst**, à Genève, exploitation d'un snack-bar à l'enseigne "Marmara" à Genève. (FOSC du 15.08.2002, p. 7). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par "M. et Mme Yildirim", à Genève.

Journal no 2416 du 25.02.2003  
(00886482 / CH-660.1.541.002-8)

■ **H. Morell AG**, in Trimmis, Ausführung von Transporten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2001, S. 1474). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sohn, Heinz, österreichischer Staatsangehöriger, in Näfels, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 539 vom 25.02.2003  
(00886134 / CH-350.3.003.892-3)

■ **Muva AG**, in Chur, Erwerb, Gründung und Verwaltung von Gesellschaften, die sich mit der Verwertung von Urheberrechten befassen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 17.05.2001, S. 3727). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spitzmüller, Octavian, österreichischer Staatsangehöriger,

Tagebuch Nr. 539 vom 25.02.2003  
(00886134 / CH-350.3.003.892-3)

■ **Lendi Gartenbau GmbH**, in Biltlen, Bahnhofstrasse 30, 8865 Biltlen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.02.2003. Zweck: Ausführung irgendwelcher Arbeiten im Bereich des Gartenbaus. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich im In- und Ausland an anderen Gesellschaften

mit gleichem oder ähnlichem Geschäftszweck zu beteiligen und/oder deren Geschäftsführung zu übernehmen. Sie ist ferner berechtigt, Zweigniederlassungen im In- und Ausland zu gründen. Die Gesellschaft kann Immobilien im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lendi, Jürg, von Tamins, in Biltlen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Lendi, Katharina, von Tamins, in Biltlen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; UMBERG TREUHAND AG, in Glarus, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 158 vom 25.02.2003  
(00885912 / CH-160.4.004.160-9)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Milvana Holding AG**, in Glarus, Beteiligung an anderen Unternehmungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2002, S. 8, Publ. 770482). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Unique Experience GmbH, in Wil SG, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 159 vom 25.02.2003  
(00886528 / CH-160.3.003.364-0)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Grossmann + Ronner Treuhand AG in Liquidation**, in Glarus, Tätigkeit von Treuhandgeschäften aller Art auf eigene oder fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 22.06.2001, S. 4696). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht (Publikation 3. Schuldeneruf: SHAB Nr. 128 vom 05.07.2001, S. 5136).

Tagebuch Nr. 160 vom 25.02.2003  
(00886530 / CH-160.3.003.015-3)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **La nuit blanche (LNB)**, in Chur, c/o GFC Sports Management AG, Obere Plessurstrasse 5, 7002 Chur, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 6.01.2003. Zweck: Organisation von Sportveranstaltungen jeder Art, insbesondere Durchführung der Schneeporveranstaltung "La nuit blanche". Haftung/Nachschusspflicht: Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet einzig das Vereinsvermögen. Jede persönliche Haftung der Vereinsmitglieder ist ausgeschlossen. Mittel: Mitgliederbeiträge, Erträge aus durchgeführte Veranstaltungen, private und öffentliche Beiträge sowie freiwillige Zuwendungen. Organisation: Generalversammlung, Vorstand von höchstens sechs Mitgliedern und Kontrollstelle. Eingetragene Personen: Fry, Giuseppe, von Disentis/Mustér, in Chur, Präsident, mit Einzelunterschrift; Flury, Erwin, von Saas, in Kloten, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 536 vom 25.02.2003  
(00886750 / CH-350.6.000.207-7)

■ **Milchtransport Leopold Rene**, in Schiers, Am Schrabach 284, 7220 Schiers, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Milchtransporte. Eingetragene Personen: Leopold, Rene Josef, von Untervaz, in Schiers, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 537 vom 25.02.2003  
(00886752 / CH-350.1.007.168-4)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Adecco human resources AG**, in Chur, Beratung und Dienstleistungen für die Suche, Selektion, Beförderung, Ausbildung, Anstellung und Zuerfügungstellung von temporären oder festangestellten Personal, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2001, S. 1635). mit Hauptsitz in: Lausanne. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rüdihl, Urs, von Sennwald, in Auvernier, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Morel, Bernard, von Lentigny, in Cortaillod, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Comment, Edouard, von Courgenay, in La Conversion (Lutry), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter]; Agoras, Michaelis, griechischer Staatsangehöriger, in Illnau, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Uster, Direktor]; Caille, Jérôme, französischer Staatsangehöriger, in Mailand (I), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Felix, von Menziken, in Oberrohrdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 538 vom 25.02.2003  
(00886132 / CH-350.9.000.594-0)

■ **H. Morell AG**, in Trimmis, Ausführung von Transporten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2001, S. 1474). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sohn, Heinz, österreichischer Staatsangehöriger, in Näfels, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 539 vom 25.02.2003  
(00886134 / CH-350.3.003.892-3)

■ **Muva AG**, in Chur, Erwerb, Gründung und Verwaltung von Gesellschaften, die sich mit der Verwertung von Urheberrechten befassen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 17.05.2001, S. 3727). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spitzmüller, Octavian, österreichischer Staatsangehöriger,

Tagebuch Nr. 539 vom 25.02.2003  
(00886134 / CH-350.3.003.892-3)

in Wien (A), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schlee, Dr. Thomas, österreichischer Staatsangehöriger, in Linz (A), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 540 vom 25.02.2003  
(00886136 / CH-350.3.003.863-7)

■ **Nord-Süd Treuhand GmbH**, in Chur, Abwicklung von Treuhandgeschäften aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 213 vom 01.11.1990, S. 4346). Statutendatum: 20.01.2003. Firma neu: **Digit Trading GmbH**. Domizil neu: Wiesentalstrasse 126, 7006 Chur. Zweck neu: Handel mit elektronischen Gegenständen aller Art; die Gesellschaft kann Grundstücke, Liegenschaften und Baurechte im In- und Ausland erwerben, belasten und verkaufen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kellemeier, Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Herford (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000; Maurer, Peter, von Zürich, in Chur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wilms-Vanderstappen, Maria, belgische Staatsangehörige, in Chur, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000; Wilms, Ingrid-Florine, von Medels im Rheinwald, in Disentis/Mustér, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000; Wilms, Wouter-John, belgischer Staatsangehöriger, in Alicante (E), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.

Tagebuch Nr. 541 vom 25.02.2003  
(00886138 / CH-350.4.000.038-8)

■ **Steinemann Carbon AG**, in Chur, Übernahme von technischen Vertretungen und Vertrieb von metallurgischen und keramischen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 20.11.1997, S. 8426). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Noll, Alfredo, italienischer Staatsangehöriger, in Freienbach, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ginzgort, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Chur, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 542 vom 25.02.2003  
(00886754 / CH-350.3.006.239-3)

■ **Summit Space SA**, in Pontresina, Kauf, Verkauf, Import, Export und Vertrieb aller Produkte und Waren, insbesondere aller mit der Luft- und Raumfahrtindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 10.04.1997, S. 2384). Firma neu: **Summit Space SA in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 24.02.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huguonot, Georges J., von Aignign, in Pontresina, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 543 vom 25.02.2003  
(00886756 / CH-350.3.005.708-4)

■ **T.A.B. Trading Limited**, in Chur, Beteiligung an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 14.10.1998, S. 2345). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Intercompany Management Treuhand Aktiengesellschaft, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Calanda Treuhand AG, in Chur, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 544 vom 25.02.2003  
(00886758 / CH-350.3.006.396-2)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Bariva AG in Liquidation**, in Chur, Finanzierungen und Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 03.02.2003, S. 11, Publ. 843670). Nachdem die Zustimmung der kant. Steuerverwaltung vorliegt, wird die Gesellschaft gelöscht.

Tagebuch Nr. 545 vom 25.02.2003  
(00886760 / CH-350.3.000.137-7)

■ **Esther Rima**, in Laax, Betrieb des Restaurants Panorama in Laax, Einzelfirma (SHAB Nr. 9 vom 16.01.1997, S. 292). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 546 vom 25.02.2003  
(00886140 / CH-350.1.002.964-5)

■ **Frut-Alpina, Gieri Darms**, in Laax, Berglandwirtschaftlicher Versuchsbetrieb, insbesondere Beeren- und Gemüsekultur sowie Geflügelzucht, Einzelfirma (SHAB Nr. 110 vom 14.05.1982, S. 1565). Die Aktiven und Passiven sind an die Frut Alpina AG, in Laax, übergegangen. Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 547 vom 25.02.2003  
(00886142 / CH-350.1.001.695-6)

■ **Guschang AG in Liquidation**, in Chur, Erwerb und Verwertung von Liegenschaften, An- und Verkauf von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 15.05.2002, S. 6, Publ. 470052). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 18.09.2002 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

Tagebuch Nr. 548 vom 25.02.2003  
(00886144 / CH-350.3.003.199-6)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Dom TV Sàrl**, à Courrendlin, Rue du 23 Juin 49, 2830 Courrendlin, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 24.02.2003. But: Achat et vente de produits électroniques, radios, télévisions, installation et réparation de tous produits électroniques. Capital social: CHF 20'000.--. Selon contrat

d'apport et de reprise de biens du 24.2.2003, il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la raison individuelle non inscrite au registre du commerce Siegenthaler Dominique, Hifi Vidéo, à Courrendlin, selon bilan au 31.12.2002, accusant un actif de CHF 126'664.40 et un passif de CHF 105'839.65, soit un actif net de CHF 20'824.75, accepté pour ce prix, contre remise d'une part sociale de CHF 19'000.-- et d'une part sociale de CHF 1'000.--, entièrement libérées, le solde par CHF 824.75 étant crédité à l'apporteur. Organe de publication: FOSC. Communications aux associés: par lettre recommandée. Personnes inscrites: Siegenthaler, Dominique, de Trub, à Courrendlin, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 19'000.--; Siegenthaler-Studer, Josiane, de Trub et Graben, à Courrendlin, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 1'000.--.

Journal no 166 du 25.02.2003  
(00886484 / CH-670.4.002.970-1)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Adecco ressources humaines S.A.**, à Delémont, Tous conseils et services en matière de recherche, sélection, promotion, formation, recrutement et mise à disposition de personnel. Succursale (FOSC no 51 du 14.03.2002, p. 8, publ. 385058), avec siège principal à: Lausanne. Personnes et signatures radiées: Rüdihl, Urs, de Sennwald, à Sauges-près-St-Aubin (Saint-Aubin-Sauges), directeur, avec signature collective à deux; Morel, Bernard, de Lentigny, à Cortaillod, président, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Comment, Edouard, de Courgenay, à La Conversion (Lutry), président, avec signature collective à deux [précédemment: administrateur-délégué]; Caille, Jérôme, de France, à Milan (I), vice-président, avec signature collective à deux; Agoras, Michaelis, de Grèce, à Illnau (Illnau-Effretikon), administrateur-délégué, avec signature collective à deux; Jacoud, Daniel, de Puidoux, à Lausanne, secrétaire, avec signature collective à deux [précédemment: membre]; Weber, Felix, de Menziken, à Oberrohrdorf, membre, avec signature collective à deux.

Journal no 167 du 25.02.2003  
(00886486 / CH-670.9.001.907-3)

■ **Adecco ressources humaines S.A.**, à Porrentruy, Conseils et services en matière de recherche, sélection, promotion, formation, recrutement et mise à disposition de personnel. Succursale (FOSC no 51 du 14.03.2002, p. 8, publ. 385056), avec siège principal à: Lausanne. Personnes et signatures radiées: Rüdihl, Urs, de Sennwald, à Auvernier, directeur, avec signature collective à deux; Morel, Bernard, de Lentigny, à Cortaillod, président, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Comment, Edouard, de Courgenay, à Lutry, président, avec signature collective à deux [précédemment: administrateur-délégué]; Caille, Jérôme, de France, à Milan (I), vice-président, avec signature collective à deux; Agoras, Michaelis, de Grèce, à Illnau (Illnau-Effretikon), administrateur-délégué, avec signature collective à deux; Jacoud, Daniel, de Puidoux, à Lausanne, secrétaire, avec signature collective à deux [précédemment: membre]; Weber, Felix, de Menziken, à Oberrohrdorf, membre, avec signature collective à deux.

Journal no 168 du 25.02.2003  
(00887020 / CH-677.9.000.815-9)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Société de laiterie et d'agriculture de Saulcy**, à Saulcy, Trier le meilleur parti du lait commercial produit dans le rayon de la société, Société coopérative (FOSC no 135 du 13.07.2000, p. 4795). Raison sociale radiée d'office (art. 89 ORC).

Journal no 169 du 25.02.2003  
(00887022 / CH-670.5.000.812-5)

■ **Feldenkrais Zentrum Luzern GmbH**, in Luzern, Löwenstrasse 6, 6004 Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.02.2003. Zweck: Betrieb eines Zentrums für Bewusstheit durch Bewegung nach der Feldenkrais-Methode in Luzern; Durchführung von Gruppenkursen; Vermittlung von Einzelunterricht; Kauf, Verkauf und Verwaltung von Anteilen, Liegenschaften und Wertpapieren. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Frick-Schmidt, Barbara, von Zürich und Maschwanden, in Luzern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Frick, Dr. med. Heinrich, von Zürich und Maschwanden, in Luzern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 941 vom 25.02.2003  
(00886412 / CH-100.4.026.761-4)

■ **Redpepper Store Maréchaux**, in Adligenswil, Zentrum 1, 6043 Adligenswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Kinder-, Damen- und Herrenmode; Beteiligungen; Kauf von Immobilien. Eingetragene Personen: Maréchaux, Marcel, von Porsel, in Adligenswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 942 vom 25.02.2003  
(00886414 / CH-100.1.026.762-7)

■ **Tiefkühlhanlagengesellschaft Neuenkirch**, in Neuenkirch, c/o Alois Bühlmann, Helfenstegen, 6206 Neuenkirch, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum:

Journal no 170 du 25.02.2003  
(00886414 / CH-100.1.026.762-7)

11. 02. 2003. Zweck: Beschaffung, Erstellung, Halten und Verwaltung einer Tiefkühlanlage zur Selbstnutzung, zur Vermietung an die Genossenschaft oder zur weiteren Vermietung; Erwerb, Bebauung, Belastung, Veräusserung und Verwaltung von Grundstücken. Haftung/Nachschusspflicht: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bühlmann, Alois, von Neuenkirch, in Neuenkirch, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wipfli, Martin, von Göschenen, in Neuenkirch, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Habermacher, Markus, von Neuenkirch, in Neuenkirch, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Aktuar.

Tagebuch Nr. 943 vom 25.02.2003  
(00885844 / CH-100.5.026.763-6)

■ **Zwermann Financial GmbH**, in Meggen, Binsböschrain 2, 6045 Meggen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutenänderung: 21. 02. 2003. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Finanzbereich sowie in den internationalen Finanzmärkten; Durchführung von Beratungen, Schulungen und Events; Assoziation mit unabhängigen Spezialisten in der Finanzberatung, Kooperation mit Drittfirmen; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Grundstücken und Wertschriften; Handel mit Waren aller Art. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Utz Jakobson, Gabriela, von Langnau im Emmental, in Meggen, Geschäftsführerin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Jakobson, Jörn, dänischer Staatsangehöriger, in Meggen, Geschäftsführer, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 944 vom 25.02.2003  
(00885846 / CH-100.4.026.764-3)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **Accumula Hotelbeteiligungs-Holding AG**, in Eich, Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 03. 12. 1999, S. 8196). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hünenberg (SHAB Nr. 33 vom 19.02.2003, S. 16) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 945 vom 25.02.2003  
(00885848 / CH-100.3.003.939-3)

■ **Adecco Ressources Humaines SA**, in Luzern, Beratung und Dienstleistungen für die Suche, Selektion, Beförderung, Ausbildung, Anstellung und Zurverfügungstellung von temporär oder festangestelltem Personal, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 51 vom 14. 03. 2002, S. 8), mit Hauptsitz in: Lausanne. Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Rüdissüli, Urs, von Sennwald, in Auvernier, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Morel, Bernard, von Lentigny, in Cortaillod, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Valeri, Gianni, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Comment, Edouard, von Courgenay, in Lutry, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter]; Caille, Jérôme, französischer Staatsangehöriger, in Mailand (I), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Agoras, Michaelis, griechischer Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Uster, Direktor]; Jacoud, Daniel, von Puidoux, in Lausanne, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Weber, Félix, von Menziken, in Oberrohrdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 946 vom 25.02.2003  
(00885850 / CH-100.9.015.954-4)

■ **Al dente Betriebs AG Luzern**, in Luzern, Handel mit und Herstellung von Lebensmitteln, besonders italienische Spezialitäten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 29. 06. 2000, S. 4396). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Kaibac AG, in Luzern, Revisionsstelle; Boesiger, Jana, von Luzern, Melchnau und Sins, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boesiger, Michael, von Melchnau und Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; U. Bucher Treuhänder GmbH, in Luzern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 947 vom 25.02.2003  
(00886416 / CH-100.3.018.071-6)

■ **AquaSan AG**, bisher in Maunsee, Ausführung industrieller, zerstörungsfreier und umweltfreundlicher Verfahrenstechniken zur Innensanierung von Rohrleitungen und Beratung in diesen Bereichen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 02. 2001, S. 1502). Statutenänderung: 20. 02. 2003. Sitz neu: Grosswangen. Domizil neu: Badhus 12, 6022 Grosswangen. Libierung Aktienkapital neu: CHF 125'000.--. Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Partner Treuhänder AG, Sursee, in Sursee, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lufida Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle; Geiser, Vinzenz, von Roggliswil und Altishofen, in Sempach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Eich].

Tagebuch Nr. 948 vom 25.02.2003  
(00886418 / CH-100.3.021.432-0)

■ **Bernisch-Zentralschweizerischer Ausbildungsverbund (BZAV)**, in Kriens, Förderung des beruflichen Nachwuchses und Versorgung des überregionalen Arbeitsmarktes mit qualifizierten Fachkräften und Nachwuchskadern der kaufmännisch-betriebswirtschaftlichen Richtung, Verein (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 2002, S. 10, Publ. 310500). Weitere Geschäftsräumlichkeiten: Sternengässchen 5, 3011 Bern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maibach, Susanne, von Dürrenroth, in Oberwichterach, mit Einzelunterschrift; Knoch, Lukas, von Burgdorf, in Erigen, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 949 vom 25.02.2003  
(00886420 / CH-100.6.022.454-7)

■ **Bohren Möbel AG**, in Hochdorf, Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Inneneinrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 10. 12. 2002, S. 8, Publ. 764458). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Niklas, Dieter K., deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 951 vom 25.02.2003  
(00885852 / CH-100.3.004.763-8)

■ **Can Pardal AG**, in Emmen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung sowie Finanzierung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 20. 08. 1997, S. 6020). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 29 vom 13.02.2003, S. 16) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 952 vom 25.02.2003  
(00885854 / CH-100.3.014.900-1)

■ **Carino AG**, in Luzern, Weltweiter Vertrieb von und Handel mit Audio- und Videorecorders, deren Produktion auf eigene oder fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11. 02. 2002, S. 8, Publ. 336330). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Steinhausen (SHAB Nr. 31 vom 17.02.2003, S. 16) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 953 vom 25.02.2003  
(00885856 / CH-509.3.006.315-3)

■ **Drill-Quest AG**, in Luzern, Handel und Brokerage mit Industrie- und Rohstoffen aller Art, insbesondere mit Ausrüstungsbestandteilen und Maschinen für den Bereich der Erdölförderung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06. 12. 2002, S. 9, Publ. 760002). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 30 vom 14.02.2003, S. 19) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 954 vom 25.02.2003  
(00885858 / CH-170.3.024.034-6)

■ **Drill-Quest Engineering GmbH**, in Luzern, Handel und Brokerage mit Industriegütern und Rohstoffen aller Art, insbesondere mit Ausrüstungsbestandteilen und Maschinen für den Bereich der Erdölförderung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 2002, S. 9, Publ. 770426). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 31 vom 17.02.2003, S. 16) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 955 vom 25.02.2003  
(00886422 / CH-100.4.026.507-5)

■ **Fabu Service & Haushaltapparate AG**, bisher in Risch, Handel mit Haushaltapparaten, Einbau von Küchen und Küchengeräten, Reparatur- und Servicearbeiten an Haushaltapparaten und Kleingeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. 06. 2002, S. 14). Statutenänderung: 13. 12. 2002. Sitz neu: Littau. Domizil neu: Löwengrube 8, 6014 Littau. Zweck: Handel mit Haushaltapparaten, Einbau von Küchen und Küchengeräten, Reparatur- und Servicearbeiten an Haushaltapparaten und Kleingeräten; kann mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen. Aktienkapital: CHF 50'000.--. Libierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. [Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.] Eingetragene Personen neu oder mutierend: SIBAF Alois Müller, in Arth, Revisionsstelle [wie bisher]; Brunner, Ronald, von Aesch LU, in Emmen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kriens]; Brunner, Linda, von Weggis und Aesch LU, in Emmen, mit Einzelprokura. Zweigniederlassung: [gestrichen: Littau] [Zweigniederlassung aufgehoben].

Tagebuch Nr. 957 vom 25.02.2003  
(00886426 / CH-170.3.006.672-4)

■ **Forster AG Bauunternehmung**, in Pfaffnau, Ausführung sämtlicher Hoch- und Tiefbauarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 15. 06. 1998, S. 4052). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Plus Bieng Treuhänder und Revisions-AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Forster, Kilian, von Pfaffnau, in Madiswil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Pfaffnau]; Feuerstein + Ruckstuhl, in Langenthal, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 958 vom 25.02.2003  
(00886428 / CH-100.3.021.214-0)

■ **GAMO Gastroservice & Montagen Hans Geiser**, in Eschenbach LU, Handel mit, Service und Montage von Geräten und Einrichtungen im Gastgewerbebereich, Einzelirma (SHAB Nr. 148 vom 05. 08. 2002, S. 7, Publ. 588444). Firma neu: Geiser Hans GAMO Gastroservice.

Tagebuch Nr. 959 vom 25.02.2003  
(00885860 / CH-101.019.579-4)

■ **Gastroconsult AG**, in Luzern, Ausübung von treuhänderischer Beratung jeglicher Art, wie die Übernahme von Buchführungs-, Revisions-, Unternehmensberatungsmandaten, Steuerberatungen, Inventarschätzungen, Liquidationen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 249 vom 23. 12. 1996, S. 7965), mit Hauptsitz in: Zürich. Bemerkungen zum Hauptstz: [Statutenänderung: 18.06.2002. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.] Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Camenzind, Alois, von Gersau, in Schwyz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Staudenmann, Peter, von Guggisberg, in Thun, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zbinden, Tobias, von Zumholz, in Giffers, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Künzli, Niklaus genannt Klaus, von Ostermündigen und Murgenthal, in Ittigen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lengwiler, Walter, von Muolen, in Oberbüren, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor]; Bochud Alvarez, Chantal, von Corninboef, in Corninboef, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Martin, von Bremgarten bei Bern, in Bremgarten

bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor]; Kneubühl, Peter, von Aeschlen bei Oberdiessbach, in Udligenswil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

Tagebuch Nr. 960 vom 25.02.2003  
(00885862 / CH-100.9.019.223-2)

■ **Gowa AG**, in Luzern, Durchführung von Personentransporten mit eigenen Fahrzeugen, insbesondere im öffentlichen Verkehr, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24. 09. 2002, S. 8, Publ. 654560). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Suter, Marie-Helene, von Schwyz, in Küsnacht am Rigi, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 961 vom 25.02.2003  
(00885864 / CH-150.3.001.070-1)

■ **Käserer-Genossenschaft Hunkelen**, in Ruswil, Wahrung und Förderung der land- und milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 11 vom 20. 01. 2003, S. 10, Publ. 818794). Statutenänderung: 17. 02. 2003. Haftung/Nachschusspflicht neu: Solidarische persönliche Haftung jedes Genossenschafters bis zum Betrag von CHF 5'000.--. Die Genossenschafters sind verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse bis zum Betrage von CHF 5'000.-- zu decken. [bisher: Die Genossenschafters sind verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken.] [gestrichen: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch.] Gemäss Fusionsvertrag vom 06.02.2003 und Bilanz per 31.12.2002 übernimmt die Käserer-Genossenschaft Mooschür-Stechenrain (neu: Milchgenossenschaft Mooschür und Umgebung), in Neuenkirch, die Käserer-Genossenschaft Hunkelen, in Ruswil, mit sämtlichen Aktiven und dem gesamten Fremdkapital nach Massgabe von Art. 914 OR. Die Genossenschaft ist infolgedessen aufgelöst. [Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.]

Tagebuch Nr. 962 vom 25.02.2003  
(00885866 / CH-100.5.006.785-9)

■ **Käserer-Genossenschaft Mooschür-Stechenrain**, in Neuenkirch, Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 11 vom 20. 01. 2003, S. 10, Publ. 818796). Statutenänderung: 17. 02. 2003. Firma neu: **Milchgenossenschaft Mooschür und Umgebung**. Domizil neu: c/o Alois Bühlmann, Helfenstegen, 6206 Neuenkirch. Haftung/Nachschusspflicht neu: Solidarische persönliche Haftung jedes Genossenschafters bis zum Betrag von CHF 5'000.--. Die Genossenschafters sind verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse bis zum Betrag von CHF 5'000.-- zu decken. [bisher: Die Genossenschafters sind verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken.] [gestrichen: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch.] Gemäss Fusionsvertrag vom 06.02.2003 und Bilanz per 31.12.2002 übernimmt die Genossenschaft die Milchverwertungsgenossenschaft Hellbühl-Dorf, in Neuenkirch, mit sämtlichen Aktiven von CHF 604'398.45 und dem gesamten Fremdkapital von CHF 513'090.30. Gemäss Fusionsvertrag vom 06.02.2003 und Bilanz per 31.12.2002 übernimmt die Genossenschaft die Käserer-Genossenschaft Hunkelen, in Ruswil, mit sämtlichen Aktiven von CHF 354'867.-- und dem gesamten Fremdkapital von CHF 349'261.10. Gemäss Fusionsvertrag vom 06.02.2003 und Bilanz per 31.12.2002 übernimmt die Genossenschaft die Käserer-Genossenschaft Neuenkirch-Dorf, in Neuenkirch, mit sämtlichen Aktiven von CHF 296'629.30 und dem gesamten Fremdkapital von CHF 295'227.60. [Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.] [gestrichen: Vorstand: mindestens drei Personen]. Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Muff, Josef, von Neuenkirch, in Neuenkirch, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Murer, Meinrad, von Beckenried, in Neuenkirch, Beisitzer, ohne Zeichnungsbechtigung; Muff, Gallus, von Littau und Neuenkirch, in Littau, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Bircher, Anton, von Stansstad, in Littau, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röösi, Franz, von Littau, in Littau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien aber nicht mit dem Vizepräsidenten [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier]; Erni, Moritz, von Ruswil, in Ruswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien aber nicht mit dem Präsidenten; Bühlmann, Alois, von Neuenkirch, in Neuenkirch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Habermacher, Markus, von Neuenkirch, in Neuenkirch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Rey, Markus, von Ruswil, in Ruswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Bucheli, Wendelin, von Ruswil, in Ruswil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Tagebuch Nr. 963 vom 25.02.2003  
(00886430 / CH-100.5.008.596-5)

■ **Käserer-Genossenschaft Neuenkirch-Dorf**, in Neuenkirch, Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 109 vom 10. 06. 2002, S. 8, Publ. 503630). Statutenänderung: 17. 02. 2003. Haftung/Nachschusspflicht neu: Die Genossenschafters sind verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse bis zum Betrage von CHF 5'000.-- zu decken. [bisher: Die Genossenschafters sind verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken.] Gemäss Fusionsvertrag vom 06.02.2003 und Bilanz per 31.12.2002 übernimmt die Käserer-Genossenschaft Mooschür-Stechenrain (neu: Milchgenossenschaft Mooschür und Umgebung), in Neuenkirch, die Käserer-Genossenschaft Neuenkirch-Dorf, in Neuenkirch, mit sämtlichen Aktiven und dem gesamten Fremdkapital nach Massgabe von Art. 914 OR. Die Genossenschaft ist infolgedessen aufgelöst. [Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.]

Tagebuch Nr. 964 vom 25.02.2003  
(00886432 / CH-100.5.008.318-8)

■ **Marcel Beer Automation GmbH**, in Emmen, Planung, Entwicklung und Herstellung von Automatisierungen und Steuerungen sowie entsprechender Software, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 230 vom 24. 11. 2000, S. 8011). Domizil neu: Hinter-Herschwand 24, 6020 Emmenbrücke.

Tagebuch Nr. 965 vom 25.02.2003  
(00886434 / CH-100.4.024.240-4)

■ **Milchverwertungsgenossenschaft Hellbühl-Dorf**, in Neuenkirch, Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 2 vom 07. 01. 2003, S. 10, Publ. 799898). Statutenänderung: 27. 01. 2003, 17. 02. 2003. Haftung/Nachschusspflicht neu: Solidarische persönliche Haftung jedes Genossenschafters bis zum Betrag von CHF 5'000.--. Die Genossenschafters sind verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse bis zum Betrag von CHF 5'000.-- zu decken. [bisher: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich bis zum Betrage von CHF 10'000.--.] Pflichten neu: Entrichtung eines Eintrittsgeldes gemäss Statuten, sofern die Generalsammlung nicht auf die Erhebung verzichtet. Bezahlung eines Amortisationsbeitrages gemäss Statuten. [bisher: Entrichtung eines Eintrittsgeldes, sofern die Generalsammlung nicht auf die Erhebung verzichtet. Bezahlung eines Amortisationsbeitrages, dessen Höhe auf Antrag des Vorstandes durch die Generalsammlung festgelegt wird.] Gemäss Fusionsvertrag vom 06.02.2003 und Bilanz per 31.12.2002 übernimmt die Käserer-Genossenschaft Mooschür-Stechenrain (neu: Milchgenossenschaft Mooschür und Umgebung), in Neuenkirch, die Milchverwertungsgenossenschaft Hellbühl-Dorf, in Neuenkirch, mit sämtlichen Aktiven und dem gesamten Fremdkapital nach Massgabe von Art. 914 OR. Die Genossenschaft ist infolgedessen aufgelöst. [Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.] [gestrichen: Vorstand: fünf Personen].

Tagebuch Nr. 966 vom 25.02.2003  
(00886436 / CH-100.5.006.641-7)

■ **Paul Reber AG**, bisher in Schangnau, Montage von, so wie Revision und Seilzüge an Seilbahnen und Kieswerken, Handel mit diesen Anlagen und Geräten sowie Ausführung sämtlicher Spezialarbeiten im Baubereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 01. 09. 1993, S. 4601). Statutenänderung: 5. 02. 2003. Sitz neu: Schüpheim. Domizil neu: Hauptstrasse, 6170 Schüpheim. Zweck: Montage von, so wie Revision und Seilzüge an Seilbahnen und Kieswerken, Handel mit diesen Anlagen und Geräten sowie Ausführung sämtlicher Spezialarbeiten im Baubereich. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Libierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme; Gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 25.06.1993 und Bilanz per 31.12.1992: Aktiven von CHF 269'310.35 und Passiven von CHF 156'910.75 der Einzelfirma "Reber", in Schangnau, zum Preis von CHF 112'399.60, wofür insgesamt 100 voll liberierte Namenaktien zu je CHF 1'000 ausgegeben und dem Gesellschafter CHF 12'399.60 als Forderung in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Namenaktien: Briefe. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reber, Paul, von Schangnau, in Schangnau, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Reber-Siegenhaller, Madeleine, von Schangnau, in Schangnau, Sekretärin, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Treuhänderbüro Sutter AG, in Langnau im Emmental, Revisionsstelle [wie bisher].

Tagebuch Nr. 967 vom 25.02.2003  
(00886438 / CH-053.3.007.521-9)

■ **PI-DESIGN AG**, in Triengen, Design und Entwicklung von Haushaltgegenständen und sonstigen Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 2001, S. 10051). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bodum, Joergen, dänischer Staatsangehöriger, in Horw, Direktor, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 968 vom 25.02.2003  
(00885868 / CH-100.3.012.888-0)

■ **R. P. Pharma AG in Liq.**, in Luzern, Handel mit und Vertrieb sowie Fabrikation von chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 31. 05. 2002, S. 8, Publ. 491242). Die Liquidation ist durchgeführt. [Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht].

Tagebuch Nr. 969 vom 25.02.2003  
(00885870 / CH-100.3.008.986-7)

■ **Rigo Gebäudereinigung AG**, in Sursee, Reinigungs- und Unterhaltsarbeiten aller Art, speziell Gebäude- und Unterhaltsreinigungen für Industrie, Gewerbe und Private, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04. 01. 2002, S. 8). Zweigniederlassung: [Zweigniederlassung aufgehoben.] [gestrichen: Notwil].

Tagebuch Nr. 971 vom 25.02.2003  
(00885874 / CH-100.3.009.200-9)

■ **Rigo Gebäudereinigung AG, Filiale Schenkon**, in Schenkon, Reinigungs- und Unterhaltsarbeiten aller Art, speziell Gebäude- und Unterhaltsreinigungen für Industrie, Gewerbe und Private, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 124 vom 29. 06. 1995, S. 3633), mit Hauptsitz in: Sursee. Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Schärfli, Gisela, von Sursee, in Schenkon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schärfli, Josef, von Sursee, in Schenkon, Mitglied und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift [bisher: Leiter der Zweigniederlassung].

Tagebuch Nr. 970 vom 25.02.2003  
(00885872 / CH-100.9.016.348-4)

■ **Sorex AG**, in Reiden, Fabrikation von und Handel mit Holz, Platten, Furnieren sowie anderen Baustoffen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 05. 09. 2001, S. 6892). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Stüssi, Dr. Ulrich W., von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüthi, Walter, von Rüdenswil, in Caslano, Mit-

glied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mathis, Hans, von Schupfart, in Eiken, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schenk, Erwin, von Eggwil, in Zufikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Universe AG für Unternehmensberatung und Revision, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 972 vom 25.02.2003  
(00886440 / CH-100.3.009.554-7)

■ **Stone Care AG**, in Ebikon, Import, Vertrieb und Verarbeitung von chemisch-technischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. 08. 2001, S. 6327). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hünenberg unter der Firma Swiss Source Lucerne AG Hünenberg (SHAB Nr. 29 vom 13.02.2003, S. 17) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 973 vom 25.02.2003  
(00886442 / CH-100.3.024.938-8)

■ **Swiss Source Lucerne AG**, in Luzern, Abfüllen und Vertrieb von Quellwasser, original und veredelt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. 08. 2001, S. 6327). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hünenberg unter der Firma Swiss Source Lucerne AG Hünenberg (SHAB Nr. 29 vom 13.02.2003, S. 17) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 974 vom 25.02.2003  
(00886444 / CH-100.3.025.121-5)

■ **Untermatt-Matrag AG Luzern**, in Luzern, Betrieb der Kabinenseilbahn Untermatt-Matrag und des Restaurants Untermatt mit Bootshaus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 03. 02. 2000, S. 759). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: T & O Consulting AG, in Regensdorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: TAXBARGAIN AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 975 vom 25.02.2003  
(00886446 / CH-100.3.010.473-4)

■ **Verkehrsbetriebe Luzern AG**, in Luzern, Gewerbsmässige fahrlan- oder ausserfahrlanmässige Beförderung von Personen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24. 09. 2002, S. 8, Publ. 654562). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Suter, Marie-Helene, von Schwyz, in Küsnacht am Rigi, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 976 vom 25.02.2003  
(00885876 / CH-100.3.024.350-8)

■ **W. + R. Leuenberger AG, dipl. Architekten ETH/HTL**, in Nebikon, Führung eines Architekturbüros sowie Uebnahme von Generalunternehmungen für die Planung und Ausführung von Bauwerken und Uebernahmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27. 09. 2002, S. 10, Publ. 660212). Weitere Büros: Dubematt 2, 6026 Rain; Lehnweg 2, 6214 Schenkon, Hauptstrasse 35, 6034 Inwil. [gestrichen: Weitere Büros: Dorfweg 27, 6026 Rain; Lehnweg 2, 6214 Schenkon]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kneubühler, Pius, von Buttisholz und Ufhusen, in Dietswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kost, Stephan, von Reiden, in Schenkon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Portmann, Manfred, von Escholzmatt, in Stansstad, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Borch, Urs, von Egg und Meggen, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien; Lang, Walter, von Kriens und Ballwil, in Kriens, mit Kollektivprokura zu zweien; Leeger, Peter, von Steinmurr, in Masstrils, mit Kollektivprokura zu zweien; Pichonnaz, Didier, von Pont (Vevyese), in Niedererlinsbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Zirkirchen, Beat, von Ballwil und Schwarzenberg, in Inwil, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 977 vom 25.02.2003  
(00885878 / CH-100.3.011.541-9)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Bluebyte Petermann**, in Luzern, Systemlösungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 1997, S. 9337). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 978 vom 25.02.2003  
(00885880 / CH-100.1.020.763-6)

■ **Fabu Service & Haushaltapparate AG Zweigniederlassung Littau**, in Littau, Handel mit Haushaltapparaten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 13 vom 19. 01. 2001, S. 429), mit Hauptsitz in: Risch. Infolge Verlegung des Hauptsitzes an den Sitz der Zweigniederlassung in Littau wurde diese Zweigniederlassung aufgehoben. Der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 979 vom 25.02.2003  
(00886424 / CH-100.9.014.453-9)

■ **Michel & Wigger Architekten GmbH in Liquidation**, in Luzern, Führung eines Architekturbüros, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 143 vom 26. 07. 2002, S. 8, Publ. 578870). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 979 vom 25.02.2003  
(00885882 / CH-100.4.018.712-6)

■ **Rigo Gebäudereinigung AG, Filiale Nottwil**, in Nottwil, Reinigungs- und Unterhaltsarbeiten aller Art, speziell Gebäude- und Unterhaltsreinigungen für Industrie, Gewerbe und Private, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 124 vom 29. 06. 1995, S. 3633), mit Hauptsitz in: Sursée. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 980 vom 25.02.2003  
(00886448 / CH-100.9.012.225-1)

## NE

### Neueintragen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Herrmann Claude**, à La Chaux-de-Fonds, rue Numard 16a Titulaire: Herrmann Claude, de Rohrbach, à La Chaux-de-Fonds. Fabrication et commerce d'articles pour fumeurs, stylos, plumes réservoir, rollers, présentoirs publicitaires.

Journal no 499 du 25.02.2003  
(00886922 / CH-645.4.096.251-0)

### Mutations

Mutations  
Mutazioni

■ **Baldelli SA**, à La Chaux-de-Fonds, l'étude et le développement de machines en tous genres, etc. (FOSC du 17.10.2001, p. 8103). Hostetter Pascal, directeur, signe désormais collectivement à deux avec l'administrateur.

Journal no 500 du 25.02.2003  
(00886924 / CH-645.1.002.214-1)

■ **Bentley Derek**, à Lignières, fabrication et vente d'articles de broderie et de sérigraphie. (FOSC du 17.04.1997, p. 2582). Nouvelle raison de commerce **Bentley Broderie**.

Journal no 501 du 25.02.2003  
(00886926 / CH-645.1.001.867-2)

■ **BTP Services S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fournit tous services aux entreprises, principalement dans le domaine du bâtiment et des travaux publics, etc. (FOSC du 22.07.2002, p. 8). Paci Enrico-Luigi et Monnin Roberto ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Bueche Pierre-Alain, nommé président, et Bieri Michel-René, vice-président, lesquels signent désormais individuellement sans aucune restriction, Favre-Rampant Stéphane, de France, à Villere, secrétaire, et Rossetti Terenzio, de Colombier (NE), à Fontanemelon, tous deux avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président.

Journal no 502 du 25.02.2003  
(00886928 / CH-645.1.008.717-9)

■ **Bureau d'architecture Jaunin & Lambelet S.A. en liquidation**, à Cortaillod, exécution de travaux d'architecture, etc. (FOSC du 21.02.2003, p. 9). Par ordonnance du 18.02.2003, le Tribunal civil du district de Boudry a prononcé la suspension de la liquidation de la faillite de la société, faute d'actif suffisant.

Journal no 503 du 25.02.2003  
(00886306 / CH-645.1.006.484-1)

■ **Central-Asia (Swiss) Trading Ltd**, à Chézard-Saint-Martin, commerce de biens avec le Centre-Asie, représentation de produits, ouverture de magasins en gros, etc. (FOSC du 18.01.2000, p. 371). 'ALNI Fiduciaire, Nicolas Froidevaux' n'est plus réviseur. Réviseur: 'FIDUCONSULT CHAUX-DE-FONDS SA', à La Chaux-de-Fonds.

Journal no 504 du 25.02.2003  
(00886308 / CH-645.1.006.155-4)

■ **Comadur SA**, Le Locle, développement, fabrication et commerce de produits microtechniques notamment en matières durs, etc. (FOSC du 22.07.2002, p. 8). Nouvelle adresse: rue Girardet 55-57.

Journal no 505 du 25.02.2003  
(00886310 / CH-645.1.001.932-3)

■ **Emile Egger & Cie S.A.**, à Cressier (NE), fabrication, achat et vente de pompes centrifuges et autres produits mécaniques, etc. (FOSC du 24.10.2001, p. 8315). La procuration de Köpfer Hans est radiée.

Journal no 506 du 25.02.2003  
(00886312 / CH-645.1.008.375-7)

■ **Frigemo SA**, à Cressier (NE), production, achat, vente et distribution de vivres et d'aliments, ainsi que vente de machines, etc. (FOSC du 18.06.2002, p. 10). Schlup Ulrich n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Gehrigg Willy, de Attiswil, à Pully, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 507 du 25.02.2003  
(00886930 / CH-645.1.000.457-6)

■ **Hôtel de la Vue-des-Alpes SA**, à Fontaines, création, gestion et animation d'un centre touristique et sportif à la Vuedes-Alpes, etc. (FOSC du 02.11.2001, p. 8597). Devillaz Eliane et Perret André ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Dupraz Ivan, de Collonge-Bellerive, à Sonvilier, est membre du conseil d'administration, avec signature individuelle.

Journal no 508 du 25.02.2003  
(00886932 / CH-645.0.501.009-2)

■ **Le Belvédère Tula S.A.**, à Saint-Blaise, achat, vente et gérance d'immeubles (FOSC du 24.03.2000, p. 2008). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Le Belvédère Tula S.A. en liquidation**. Liquidateur: Voirol Roger, des Genevez (JU), à Auvernier, avec signature individuelle. Antonietti André n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. 'A & P Fiduciaire S.A.' n'est plus réviseur. Réviseur: Fiduciaire Muller et Christe S.A., à Neuchâtel. Nouvelle adresse: rue des Lavannes 7, c/o Cyrille de Montmolin.

Journal no 509 du 25.02.2003  
(00886934 / CH-645.1.008.529-0)

■ **MENUSERVICE 'Les Vins' Von Mühlenen**, à Auvornier, importation de produits français, etc. (FOSC du 24.06.2002, p. 10). La titulaire a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal civil du district de Boudry, en date du

14.01.2003. Par ordonnance du 19.02.2003, le Tribunal civil du district de Boudry a prononcé la suspension de la liquidation de la faillite, faute d'actif suffisant.

Journal no 511 du 25.02.2003  
(00886314 / CH-645.4.095.835-9)

■ **Onet (Suisse) S.A.**, succursale à Bevaix, entreprise de nettoyage, etc. (FOSC du 16.10.2002, p. 8). Entreprise ayant son siège à Carouge (GE). Les pouvoirs de Peyrot-Perdrizet Isabelle sont radiés. Signature individuelle de Spörri Jean-Claude, de Wetingen, à Allschwil, directeur-général.

Journal no 512 du 25.02.2003  
(00886316 / CH-645.1.001.141-1)

■ **Roger Roulet**, à Saint-Blaise, gestion de fortune et conseils financiers. (FOSC du 11.07.2002, p. 9). Adjonction à l'objet: achats et ventes biens immobiliers.

Journal no 513 du 25.02.2003  
(00886318 / CH-645.4.095.886-3)

■ **Société coopérative du battoir électrique de Boudevillers**, à Boudevillers (FOSC du 25.01.1984, p. 292). Nouvelle raison sociale: **Société coopérative d'outils et de machines agricoles de Boudevillers (COMA)**. Nouveau but: exploiter en commun des outils et des machines agricoles au profit des membres. Statuts modifiés le 26.04.2001. Chollet Jean-Claude et Guyot Claude-Alain ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs du premier sont radiés. Signature collective à trois a été conférée à Siegenthaler Christophe, de Schangnau, à Boudevillers, président, Favre Eric, de Fontanemelon, à Boudevillers, vice-président et Jacot François, jusqu'ici vice-président, nommé secrétaire, membres du conseil d'administration, les pouvoirs de Jacot François sont modifiés en ce sens.

Journal no 514 du 25.02.2003  
(00886320 / CH-645.1.001.170-3)

■ **TSM-Compagnie d'Assurances Transports**, à La Chaux-de-Fonds, société coopérative (FOSC du 07.06.2002, p. 11). Statuts modifiés le 25.04.2002 sur des points non soumis à publication. Borer Willy, Meylan Georges-Henri et Ray Claude ne sont plus administrateurs. Durafour Blanchard Isabelle, de Lausanne, à Lutry, et Guenet Dominique, du et au Noirmont, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 515 du 25.02.2003  
(00886936 / CH-645.1.000.447-0)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Bardoimport S.A. en liquidation**, à Neuchâtel, importation, exportation et commerce de tous biens d'équipement ou de consommation, et spécialement de voitures, etc. (FOSC du 29.05.2001, p. 4031). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 516 du 25.02.2003  
(00886938 / CH-645.1.008.310-2)

■ **Gai-Soleil S.A. 'B'**, en liquidation, à Neuchâtel, achat et vente d'immeubles, etc. (FOSC du 30.03.2001, p. 2375). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 517 du 25.02.2003  
(00886940 / CH-645.1.002.670-3)

■ **Le Coultre Ferblanterie-Couverture SA en liquidation**, à Neuchâtel, exploitation d'une entreprise générale de construction dans les bâtiments et les travaux publics, etc. (FOSC du 31.08.2001, p. 6741). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 518 du 25.02.2003  
(00886942 / CH-645.1.002.413-4)

■ **Le Joran S.A. en liquidation**, à Neuchâtel, achat, vente, construction, transformation et location de tous immeubles, etc. (FOSC du 02.07.2001, p. 4978). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 519 du 25.02.2003  
(00886322 / CH-645.1.008.524-8)

■ **Microlink, Walter Hanselmann**, à Neuchâtel, conseils systèmes et techniques dans les domaines des radiofréquences et télécommunications. (FOSC du 04.04.2001, p. 2514). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 520 du 25.02.2003  
(00886324 / CH-645.1.005.751-3)

■ **Nur Selim**, à Neuchâtel, gestion de kiosques (FOSC du 22.05.2002, p. 9). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 521 du 25.02.2003  
(00886326 / CH-645.4.095.767-8)

■ **Wom Musicland Sàrl en liquidation**, à Neuchâtel, achat, vente et location d'instruments de musique, etc. (FOSC du 05.01.2001, p. 102). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

Journal no 522 du 25.02.2003  
(00886328 / CH-645.1.007.668-1)

## Mutations

Mutations  
Mutazioni

■ **Alexandra Immobilien AG**, bisher in Zürich, Erwerb und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23. 05. 2002, S. 17). Gründungsstatuten: 12.02.1942. Statutenänderung: 23. 01. 2003. Sitz neu:

Hergiswil NW, Domizil neu: Riffispelstrasse 12, 6052 Hergiswil. Zweck: Erwerb und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften und Verwaltung derselben sowie Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Finanzierung solcher Beteiligungen und Vermögensverwaltungen, jedoch mit Ausnahme des gewerbsmässigen An- und Verkaufes von Wertpapieren; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe oder Zustellung gegen Empfangsbestätigung, soweit deren Adressen bekannt sind, anderenfalls durch Publikation im SHAB. Vinkulierung [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Aktienaktien ist aufgehoben]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi, Adrian, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Altmeyer, Thomas, von Basel, in Jona, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Budliger Treuhänder AG, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher]; Vollmer, Gilbert, von Basel, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 203 vom 25.02.2003  
(00886518 / CH-020.3.901.063-8)

■ **Automaus GmbH**, in Ennetmoos, Führung einer Auto-reparatur-Werkstätte, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 63 vom 04. 04. 1997, S. 2241). [Gesellschaft ohne Geschäftsführung]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Risi, Kurt, von Buochs, in Emmetten, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Ennetmoos, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 204 vom 25.02.2003  
(00885896 / CH-150.4.000.174-0)

■ **Fischer & Partner**, in Hergiswil NW, Steuer-, Finanz- und Unternehmensberatung usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 03. 05. 2000, S. 2957). Domizil neu: Schulhausstrasse 9, 6052 Hergiswil.

Tagebuch Nr. 206 vom 25.02.2003  
(00885900 / CH-150.2.000.164-6)

■ **Fischer & Partner Revisions GmbH**, in Hergiswil NW, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 153 vom 12. 08. 2002, S. 8, Publ. 596778). Domizil neu: Schulhausstrasse 9, 6052 Hergiswil.

Tagebuch Nr. 205 vom 25.02.2003  
(00885898 / CH-150.4.000.512-3)

■ **Intelligence Ventshare AG**, in Hergiswil NW, Übernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27. 06. 2002, S. 13, Publ. 531100). Domizil neu: c/o Fischer & Partner, Schulhausstrasse 9, 6052 Hergiswil.

Tagebuch Nr. 207 vom 25.02.2003  
(00885902 / CH-150.3.002.493-8)

■ **Metropolitan Finance and Real Estate Marketing AG**, in Hergiswil NW, Betreiben einer Finanzgesellschaft, Projektentwicklung und Realisierung von Geschäftsübernahmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 07. 2002, S. 6, Publ. 558666). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vogler, Karl, von Lungern, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizermann, Guido, von Zug, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 208 vom 25.02.2003  
(00886520 / CH-320.3.056.611-7)

■ **Mimer AG**, in Hergiswil NW, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 27. 12. 2001, S. 10218). Domizil neu: c/o Fischer & Partner, Schulhausstrasse 9, 6052 Hergiswil.

Tagebuch Nr. 209 vom 25.02.2003  
(00886522 / CH-150.3.002.648-8)

■ **Monteriva GmbH**, in Hergiswil NW, Erwerb, Entwicklung, Verwaltung und Verwertung von Marken, Patenten, Lizenzen und Herstellungsverfahren, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 75 vom 19. 04. 2001, S. 2886). Domizil neu: c/o Fischer & Partner, Schulhausstrasse 9, 6052 Hergiswil.

Tagebuch Nr. 210 vom 25.02.2003  
(00886524 / CH-150.4.000.513-9)

■ **Rovik AG**, in Hergiswil NW, Übernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 21. 12. 2001, S. 10100). Domizil neu: c/o Fischer & Partner, Schulhausstrasse 9, 6052 Hergiswil.

Tagebuch Nr. 211 vom 25.02.2003  
(00886526 / CH-150.3.002.533-6)

■ **Scarabe GmbH**, in Hergiswil NW, Übernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften im In- und Ausland, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 2000, S. 8130). Domizil neu: c/o Fischer & Partner, Schulhausstrasse 9, 6052 Hergiswil.

Tagebuch Nr. 212 vom 25.02.2003  
(00885904 / CH-150.4.000.388-7)

■ **Selnastrasse 5 Immobilien AG**, bisher in Zürich, Unterhalt und Betrieb der Liegenschaft Selnastrasse 5 in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21. 01. 1998, S. 448). Gründungsstatuten: 12.02.1960. Statutenänderung: 23. 01. 2003. Sitz neu: Hergiswil NW, Domizil neu: Riffispelstrasse 12, 6052 Hergiswil. Zweck: Unterhalt und Betrieb der Liegenschaft Selnastrasse 5 in Zürich. Aktienkapital: CHF 500'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 500'000.--. Aktien: 5'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Übernahme auf dem Wege der Fusion die 'AG für Ertragswerte', in Zürich. Aktiven und Passiven der 'AG für Ertragswerte' sind gemäss Fusionsbilanz per 1.1.1989 und Fusionsvertrag vom 21.3.1989 nach Art. 748 OR auf die Selectron Universal AG übergegangen [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe oder Zustellung gegen Empfangsbestätigung, soweit deren Adressen bekannt

sind, anderenfalls durch Publikation im SHAB. [Der Hinweis zur Verrechnungsbüchlein wird aus dem Register gestrichen, da nicht zur Eintragung gehörend.] [gestrichen: CHF 50'000.-- sind durch Verrechnung librierbar.] Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revor AG, Treuhand- & Revisionsgesellschaft, in Dübendorf, Revisionsstelle [wie bisher], Meier, Werner, von Zürich und Würenlingen, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Küssnacht ZH, Mitglied], Vollmer, Gilbert, von Basel, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 213 vom 25.02.2003 (00885906 / CH-020.3.923.768-9)

■ **TALGAT GmbH**, in Hergiswil NW, Übernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften im In- und Ausland, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 2000, S. 8130). Domizil neu: c/o Fischer & Partner, Schulhausstrasse 9, 6052 Hergiswil. Tagebuch Nr. 214 vom 25.02.2003 (00885908 / CH-150.4.000.389-5)

■ **VOBHAG Finishing Systems**, in Stans, Herstellung und Vertrieb von Maschinen sowie Entwicklung und Patentierung von Verfahren, insbesondere im Bereich der Oberflächentechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 20.02.2003, S. 11, Publ. 870730). Statutenänderung: 25.02.2003. Aktienkapital neu: CHF 2'100'000.-- [bisher: CHF 1'300'000.--]. Librierung Aktienkapital neu: CHF 2'100'000.--. Aktien neu: 4'200 Namenaktien zu CHF 500.-- [bisher: 800 Namenaktien (Stammaktien) zu CHF 500.-- und 9'000 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.--]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 25.02.2003 wird der Nennwert der 9'000 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- im Sinne von Art. 735 OR um CHF 50.-- auf CHF 50.-- und der Nennwert der 800 Namenaktien (Stammaktien) zu CHF 500.-- im Sinne von Art. 735 OR um CHF 250.-- auf CHF 250.-- herabgesetzt. Anschliessend werden die 9'000 Namenaktien zu CHF 50.-- zu 9'000 Namenaktien zu CHF 500.-- zusammengelegt. In einem weiteren Schritt wird der Nennwert der 800 Namenaktien zu CHF 250.-- um CHF 250.-- auf CHF 500.-- herabgesetzt. Gleichzeitig werden 2'500 voll librierte neue Namenaktien zu CHF 500.-- ausgeben. Tagebuch Nr. 215 vom 25.02.2003 (00885910 / CH-150.3.000.546-2)

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **ALKA Solarsysteme GmbH**, in Oberriet SG, Unterdröschstrasse 87, 9451 Kriessem, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.02.2003. Zweck: Handel mit Sonnenkollektoren sowie Beratung, Planung, Verkauf und Montage von Solarsystemen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräussern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Buschor, Urs, von Allstätt, in Balgach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Langenegger, Anton, von Oberriet SG, in Kriessem (Oberriet SG), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 1465 vom 25.02.2003 (00886084 / CH-320.4.053.003-1)

■ **Bur Willi Transporte**, in St. Gallen, Mövenstrasse 2B, 9015 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Transporte. Eintragung von Amtes wegen nach Art. 57 HRegV. Eingetragene Personen: Bur, Willi, von Günsberg, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1466 vom 25.02.2003 (00886086 / CH-320.1.053.004-3)

■ **CID Concept AG**, in St. Gallen, Greithstrasse 6a, 9000 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.02.2003. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung sowie Handel mit entsprechenden Geräten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls brieflich. Eingetragene Personen: Laib, Tobias, von Amriswil, in Amriswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Kirchner, Guido, deutscher Staatsangehöriger, in Romanshorn, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Minger Treuhand AG, in Berg TG, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1467 vom 25.02.2003 (00886088 / CH-320.3.053.005-1)

■ **Classic Reisen - Güney**, in Rapperswil SG, Alte Jonastrasse 74, 8640 Rapperswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reiseorganisation, Flugtickets weltweit verkaufen, Tourenplanung, Export und Import verschiedener Produkte. Eingetragene Personen: Güney, Ali, von Thalwil, in Thalwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1468 vom 25.02.2003 (00886706 / CH-320.1.053.006-7)

■ **D.A.N.-Granit AG**, in St. Gallen, Teufenerstrasse 12, 9000 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.02.2003. Zweck: Weltweiter Einkauf im Ausland von Natursteinen und deren Verkauf ins Ausland, sowie deren Verarbeitung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Inhaberkarten zu CHF 100.--

. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Fleischmann, Rudolf, von Adliswil und Innerthal, in Unterwasser (Alt St. Johann), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Jean Claude Diener Revisions- und Treuhandbüro, in St. Gallen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1469 vom 25.02.2003 (00886708 / CH-320.3.053.007-4)

■ **Fachschule für Rituale GmbH**, in St. Gallen, Vadianstrasse 22, 9000 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.02.2003. Zweck: Betrieb einer Fachschule für Rituale als Privatschule. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Beeler, Nikolaus genannt Klaus, von St. Gallen und Flums, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Wegmüller, Thomas, von Walkringen, in Turgi, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 1470 vom 25.02.2003 (00886710 / CH-320.4.053.008-3)

■ **Frei Wohnbau GmbH**, in Allstätt, Alberstrasse 13, 9450 Allstätt, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.02.2003. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros und Generalunternehmung für Hochbauten; sie erbringt Dienstleistungen im Bereich Architektur, Bauleitung und Generalunternehmung, insbesondere im Bereich Baublogie. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie im In- und Ausland Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Frei, Alfred genannt Frey, von Diepoldsau, in Allstätt, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Mäser, Martin, von Marbach SG, in Eichberg, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 1471 vom 25.02.2003 (00886712 / CH-320.4.053.009-9)

■ **Hans Langenegger Transporte**, in Diepoldsau, Schmitterstrasse 38, 9444 Diepoldsau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Transporte aller Art. Eingetragene Personen: Langenegger, Hans, von Gais, in Diepoldsau, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Zoll-Seemann, Jutta, deutsche Staatsangehörige, in Wattwil, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1472 vom 25.02.2003 (00886090 / CH-320.1.053.010-9)

■ **In-trading AG**, in Jona, Holzwiesstrasse 33, 8645 Jona, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.02.2003. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien wie Stoffe und textilen Fertigprodukten, Beratung von Kunden, das Designen von Produkten und den Vertrieb. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch Brief oder Telefax erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Neukomm, Hans, von Hallau, in Jona, Präsident, mit Einzelunterschrift; Neukomm, Doris, von Hallau, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Reber, Brigitte, von Schangnau, in Jona, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Treviso Revisions AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1473 vom 25.02.2003 (00886092 / CH-320.3.053.011-5)

■ **L. Istvan Gastro**, in Flawil, Wilerstrasse 8, 9230 Flawil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gastronomie, Restaurant/Bar. Eingetragene Personen: Istvan, Laszlo, von Zürich, in Bremgarten AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1474 vom 25.02.2003 (00886094 / CH-320.1.053.012-5)

■ **Mondi Gipsergeschäft GmbH**, in Kirchberg SG, Waldwegstrasse 11a, 9602 Bazenheid, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.02.2003. Zweck: Ausführung von Gipserarbeiten und dergleichen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kolic, Ivica, Bürger der Bundesrepublik Jugoslawien, in Bazenheid (Kirchberg SG), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Lukic-Lutic, Zefa, Bürger der Bundesrepublik Jugoslawien, in Bazenheid (Kirchberg SG), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 1475 vom 25.02.2003 (00886096 / CH-320.4.053.013-8)

■ **Sanidream GmbH**, in St. Gallen, Langgasse 96, 9009 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.02.2003. Zweck: Betrieb eines Sanitärhandels- und Installationsunternehmens. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufnehmen, sich an Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 21.02.2003 Büromöbel, Computer und Software, ein Laserfax, ein Mannesmann Presswerkzeug sowie einen Bohrhämmer zum Preise von CHF

10'000.--, voll auf das Stammkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Conza, Antonio, von Rovio, in Neukirch (Egnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Conza, Pascal, von Rovio, in St. Gallen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 1477 vom 25.02.2003 (00886716 / CH-320.4.053.015-9)

■ **Toni Color, Perrone**, in Muolen, Sonnental 9, 9313 Muolen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Spritzwerk. Eingetragene Personen: Perrone, Antonio genannt Toni, italienischer Staatsangehöriger, in Amriswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1478 vom 25.02.2003 (00886716 / CH-320.1.053.016-4)

■ **WIESER Wirtschaftsprüfung AG**, in St. Gallen, Binonstrasse 4, 9015 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21.02.2003. Zweck: Führung eines Treuhandbüros, Durchführung von Revisionen und Wirtschaftsprüfungen, Planung, Beratung und Begleitungen von Finanzen, Steuern und Administration, Buchführungen, Verwaltungen, Sanierungen, Restrukturierungen, Firmenübernahmen und Nachfolgeregelungen, Verhandlungen mit Kapitalgebern und Behörden, Mandate als gerichtlich bestellter Sachwalter, Auslagerungsleistungen für den gesamten Administrationsbereich sowie Beratung, Schulung, Betrieb und Vertrieb von damit zusammenhängender Software sowie alle damit verbundenen Aktivitäten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 10'000'000 Namenaktien zu CHF 0.01. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wieser, Stefan, von Teufen AR, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wieser, Elisabeth, von Teufen AR, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift; Fehr, Harry, von Widnau, in Wolfhalden, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1479 vom 25.02.2003 (00886718 / CH-320.3.053.017-8)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Adorena AG**, bisher in Lichtensteig, Handel mit Maschinen und Geräten der industriellen Transport-, Förder und Hebe-technik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15.01.2002, S. 9, Publ. 294850). Statutenänderung: 20.02.2003. Sitz neu: Jona. Domizil neu: Buechstrasse 8, 8645 Jona. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Künzle Treuhand AG, in Jona, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reutimann, Walter, von Winterthur, in Pfungen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1480 vom 25.02.2003 (00886720 / CH-320.3.039.471-9)

■ **Anna Poorna GmbH**, in St. Gallen, Führung eines Restaurationsbetriebes usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 210 vom 30.10.2002, S. 9, Publ. 707044). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hussain, Raza, pakistanischer Staatsangehöriger, in Baden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rehman, Mohammad Saifur, pakistanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 1481 vom 25.02.2003 (00886098 / CH-320.4.052.376-4)

■ **Armin Vogt, Generalagentur Ostschweiz der La Suisse Versicherungen**, in St. Gallen, Betrieb einer Versicherungs-Generalagentur usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 8 vom 12.01.2000, S. 226). Domizil neu: Rosenbergstrasse 32, 9001 St. Gallen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ambrosetti, Mario, von St. Gallen und Winterthur, in Herisau, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 1482 vom 25.02.2003 (00886100 / CH-320.1.047.430-3)

■ **AVA Aktiengesellschaft für Vermögensanlagen**, in St. Gallen, Finanzberatung, insbesondere Vermögensverwaltung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14.01.2002, S. 13, Publ. 6547). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Büchel, Peter, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Muren (FL), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1483 vom 25.02.2003 (00886102 / CH-320.3.048.377-6)

■ **BNC IP Switzerland GmbH**, in Flawil, Halten und Verwalten von Immaterialgüterrechten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 35 vom 21.02.2003, S. 10, Publ. 873118). Statutenänderung: 19.02.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: De Luca, Sandra, von Münsterlingen, in Wigoltingen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Hämmerli, Monika, von Weesen, in Tobel (Tobel-Tägerschen), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BNC Luxembourg S.A., in Luxembourg (L), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--. Tagebuch Nr. 1484 vom 25.02.2003 (00886104 / CH-320.4.052.953-0)

■ **Bofrost Vertriebs Delta GmbH & Co. KG, Straelen (D), Zweigniederlassung St. Gallen**, in St. Gallen, Direktvertrieb (Handel) von Tiefkühllebensmitteln und Eispezialitäten usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2002,

S. 12, Publ. 443714), mit Hauptsitz in: Straelen (D). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bofrost (Nord-Schweiz) Vertriebs AG, in Freienbach, Kommanditist; Bofrost (Nord-Schweiz) Kommanditistin, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Kommanditist; EUR 1'707'714.86]; Niekau, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Oberbüren, Kommanditist; EUR 327'226.80; Kommanditist und Leiter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hauptwil (Hauptwil-Gotshaus)]. Tagebuch Nr. 1485 vom 25.02.2003 (00886722 / CH-320.9.042.125-7)

■ **Concepta Werbe AG**, in St. Gallen, Betrieb einer Marketing- und Werbeberatungsagentur, insbesondere Betreuung von Werbebudgets, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 16.10.2001, S. 8071). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mettler Revisions AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1486 vom 25.02.2003 (00886724 / CH-320.3.013.339-3)

■ **Dafema AG**, in St. Gallen, Anlage und Verwaltung des eigenen Vermögens usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 06.05.1997, S. 3058). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freienbach (SHAB Nr. 34 vom 20.02.2003, S. 13) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 1506 vom 25.02.2003 (00886124 / CH-320.3.042.513-6)

■ **Eichborn AG**, bisher in Hergiswil NW, Handel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2002, S. 8, Publ. 612426). Gründungsstatuten: 20.02.2002. Statutenänderung: 24.02.2003. Sitz neu: Jona. Domizil neu: c/o Normacon AG, Hummelbergstrasse 92, 8645 Jona. Zweck neu: Vermittlung von Finanzierungen, insbesondere von Immobilien und industriellen Projekten im In- und Ausland; die Gesellschaft kann auch Treuhandfunktionen ausüben. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland eröffnen, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen sowie für sich selbst und auch für Dritte Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 2'000 Inhaberkarten zu CHF 50.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, René, von Nidfurn, in Jona, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Wismer, Elisabeth, von Luzern und Triengen, in Jona, Revisionsstelle [wie bisher]. Tagebuch Nr. 1487 vom 25.02.2003 (00886726 / CH-150.3.002.680-0)

■ **ERMURI Händlervereinigung Schweiz**, in St. Gallen, Wahrnehmung gemeinschaftlicher Berufsinteressen der Mitglieder usw. Verein (SHAB Nr. 48 vom 08.03.2000, S. 1588). Der Verein wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 34 vom 20.02.2003, S. 4) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 1488 vom 25.02.2003 (00886728 / CH-320.6.047.700-1)

■ **Haltiner Architektur GmbH**, in Grabs, Führung eines Architekturbüros usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2002, S. 9, Publ. 658628). Firma neu: **Haltiner Architektur GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Werdenberg vom 12.02.2003. Tagebuch Nr. 1489 vom 25.02.2003 (00886106 / CH-320.4.043.346-5)

■ **Inter-Adverta AG**, bisher in Allstätt, Beratung und Dienstleistungen auf dem Gebiete der Werbung, des Marketings und des Managements, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 02.06.1999, S. 3672). Statutenänderung: 20.02.2003. Sitz neu: St. Gallen. Domizil neu: c/o KPMG Fides, Bogenstrasse 7, 9000 St. Gallen. Aktien neu: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls schriftlich. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tobler, Hans Jörg, von Heiden, in Allstätt, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michael, Peter, von Casti-Wergenstein, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1490 vom 25.02.2003 (00886108 / CH-320.3.005.452-6)

■ **Interwega GmbH in Liquidation**, in Wil SG, Ausführung von Dienstleistungen aller Art auf dem Beratungssektor usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 71 vom 15.04.2002, S. 9, Publ. 426876). Eröffnung des Konkurses gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Wil vom 16.01.2003 über bereits aufgelöstes Geschäft. Tagebuch Nr. 1491 vom 25.02.2003 (00886110 / CH-320.4.048.282-7)

■ **IPI Inter Project Invest AG**, in Allstätt, Betrieb eines Beratungsunternehmens auf dem Gebiet von internationalen Investitionsprojekten in der Finanz- und Anlageberatung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 18.01.1993, S. 248). Firma neu: **IPI Inter Project Invest AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Oberriet vom 12.02.2003. Tagebuch Nr. 1492 vom 25.02.2003 (00886112 / CH-320.3.023.286-9)

■ **Kim Lan St. Gallen GmbH in Liquidation**, in St. Gallen, Führung eines asiatischen Imbisses usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 26 vom 10.02.2003, S. 12, Publ. 854134). Die Gesellschaft wird zur Fortführung der Liquidation wieder in das Handelsregister eingetragen.  
Tagebuch Nr. 1493 vom 25.02.2003  
(00886730 / CH-320.4.049.016-3)

■ **Krafwerk Trempl AG**, in Ebnat-Kappel, Betreiben eines Wasserkraftwerkes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 29.06.2001, S. 4925). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dr. Balsiger & Partner AG, in Zofingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisora Revisionsgesellschaft AG, in Wattwil, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1494 vom 25.02.2003  
(00886732 / CH-320.3.035.374-3)

■ **Ladex akf AG**, in Flawil, Projektierung, Planung, Herstellung, Vertrieb und Montage von Laden- und Inneneinrichtungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 06.01.2003, S. 17, Publ. 797814). Firma neu: **Ladex akf AG in Liquidation**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namensaktien ist von Gesetzes weg aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Untertoggenburg vom 27.01.2003.  
Tagebuch Nr. 1495 vom 25.02.2003  
(00886734 / CH-320.3.046.721-2)

■ **Lido Catering GmbH**, in Rapperswil SG, Betrieb von Restaurants usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 4 vom 08.01.2001, S. 136). Statutenänderung 20.02.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Delli Colli, Rocco, italienischer Staatsangehöriger, in Jona, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Feusi, Martin, von Glarus und Feusberg, in Glarus, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roggenmoser, Roger, von Oberägeri, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: SCR] Sport AG, in Rapperswil SG, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.--]; Klau, Reto, von Zürich, in Rapperswil SG, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Villiger, Walter, von Sins, in Jona, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1496 vom 25.02.2003  
(00886736 / CH-320.4.048.062-4)

■ **SAPAG Treuhand AG in Liquidation**, in St. Gallen, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Treuhand- und Informationssektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26.03.2002, S. 10, Publ. 401128). Firma neu: **SAPAG Treuhand AG**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namensaktien ist mit der Eintragung der Auflösung von Gesetzes weg aufgehoben worden, mit dem Widerruf der Auflösung haben diese statutarischen Beschränkungen wieder Geltung. Mit Verfügung vom 03.02.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts St. Gallen den Konkurs widerrufen. Infolgedessen besteht die Gesellschaft entsprechend den früheren Eintragungen weiter. [gestrichen: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts St. Gallen vom 24.01.2002].  
Tagebuch Nr. 1497 vom 25.02.2003  
(00886114 / CH-270.3.011.732-3)

■ **SLT-Speditions-AG**, in Buchs SG, Durchführung von internationalen Transporten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 20.01.2003, S. 12, Publ. 818998). Firma neu: **SLT-Speditions-AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Werdenberg vom 12.02.2003.  
Tagebuch Nr. 1498 vom 25.02.2003  
(00886116 / CH-320.3.023.461-8)

■ **Swiss Prime AG**, in Jona, Erwerb, Halten und Verkauf von Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2001, S. 10053). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 32 vom 18.02.2003, S. 17) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1499 vom 25.02.2003  
(00886118 / CH-440.3.003.685-2)

■ **TOY Partner AG**, in St. Gallen, Zusammenschluss, Interessenswahrung und Beratung von in der Spielwarenbranche tätigen Spielwaren-Fachgeschäften sowie Durchführung von Kreditgeschäften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25.10.2002, S. 8, Publ. 701298). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Oliva, Patrick, von Winterthur, in Heisau, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mattenschlager, Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Nürnberg (D), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; a wp ag für wirtschaftsprüfung, in Züriwangen (Zuzwil SG), Revisionsstelle [bisher: KS Revisions AG, in Wil SG].  
Tagebuch Nr. 1500 vom 25.02.2003  
(00886120 / CH-320.3.041.348-9)

■ **Universal Chemical Technologies GmbH**, in Rapperswil SG, Erwerb, Halten und Verwalten sowie Verkauf von Beteiligungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 152 vom 09.08.2002, S. 10, Publ. 595246). Statutenänderung 21.02.2003. Eingetragene Personen neu oder mutierend: CONSOLIDATED CHEMICALS AG, in St. Gallen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Universal Chemical Technologies Global Holdings GmbH, in Rapperswil SG, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--]; Testa, Leandro, von St. Moritz und Wallisellen, in St. Moritz, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--]; Bourrel, Richard Henry, Bürger der USA, in Palm City (USA), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frolov, Alexander, russischer Staatsangehöriger, in Moskau (Russland), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vasilenko, Konstantine, russi-

scher Staatsangehöriger, in St. Petersburg (Russland), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winokurov, Leonid Alexandrowitsch, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1501 vom 25.02.2003  
(00886122 / CH-320.4.052.019-9)

■ **UV-Treuhand für Landwirtschaft und Gewerbe**, in Wil SG, Betrieb einer Treuhandstelle zur Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Buchhaltung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 14.10.2002, S. 9, Publ. 683064). Statutenänderung: 24.02.2003. Firma neu: **UV-Treuhand Urs Vögele AG**. Domizil neu: Untere Bahnhofstrasse 19, 9500 Wil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vögele, Elisabeth, von Leuggern, in Dussnang (Fischingen), mit Einzelprokura [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien].  
Tagebuch Nr. 1502 vom 25.02.2003  
(00886738 / CH-320.3.038.988-2)

■ **Wohn-Systembau AG**, in Zuzwil SG, Wohn-Systembau usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 19.12.1997, S. 9144). Firma neu: **Wohn-Systembau AG in Liquidation**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namensaktien ist von Gesetzes weg aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Wil vom 12.12.2002.  
Tagebuch Nr. 1503 vom 25.02.2003  
(00886740 / CH-320.3.022.843-2)

## Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **ASSUR Consulting GmbH in Liquidation**, in Kirchberg SG, Beratung und Besorgung von Finanzen für Investitionen von Finanzinstituten usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2002, S. 7, Publ. 600452). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetztter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 1504 vom 25.02.2003  
(00886742 / CH-320.4.048.378-5)

■ **Blue Spectrum Entertainment GmbH in Liquidation**, in Au SG, Musikverlag usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 143 vom 26.07.2002, S. 9, Publ. 579318). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetztter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 1505 vom 25.02.2003  
(00886744 / CH-320.4.046.860-3)

■ **Maschinenexport A. Khalkhal**, in St. Gallen, Export von Industriemaschinen, Einzelfirma (SHAB Nr. 58 vom 25.03.1998, S. 2051). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 1507 vom 25.02.2003  
(00886126 / CH-320.1.044.155-4)

■ **PLOT-PAPER Handelsgesellschaft für Technische Papiere mbH in Liquidation**, in Widnau, Vertrieb von technischen Papieren und Büroartikeln usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 112 vom 09.06.2000, S. 3937). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetztter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 1508 vom 25.02.2003  
(00886128 / CH-320.4.045.255-7)

■ **Rheintalflug Voralberger Luftfahrt GmbH, Bregenz (A)**, Zweigniederlassung Altenrhein, in Thal, Luftverkehrsbetrieb aller Art usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2002, S. 10, Publ. 526778), mit Hauptsitz in: Bregenz (A). Aufhebung dieser Zweigniederlassung infolge Auflösung der Gesellschaft am Hauptsitz durch Fusion mit der Tyroler Airways Tiroler Luftfahrt GmbH, in Innsbruck (A). Der auf die Zweigniederlassung bezügliche Eintrag im Handelsregister wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1509 vom 25.02.2003  
(00886130 / CH-320.9.033.060-8)

■ **smk security - metal Kempf**, in St. Gallen, Sicherheitsmetallbau usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2002, S. 12, Publ. 514940). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts St. Gallen vom 14.02.2003 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1510 vom 25.02.2003  
(00886746 / CH-320.1.050.312-8)

■ **Zäch Manfred, Schmiede-Schlosserei**, in Mörschwil, Schmiede-Schlosserei, Handel mit und Konstruktion von Pferdeutschen, Einzelfirma (SHAB Nr. 238 vom 11.10.1984, S. 3617). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 1511 vom 25.02.2003  
(00886748 / CH-320.1.019.039-1)

■ **Mutationen**  
Mutazioni  
Mutazioni

■ **eco commercial GmbH**, in Schaffhausen, Beratung, Entwicklung, Produktion und Vermietung von Produkten mit Schwerpunkt in der Medizintechnik und im Gesundheitswesen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 195 vom 09.10.2002, S. 10, Publ. 677268). Statutenänderung: 14.02.2003. Stammkapital neu: CHF 22'000.-- [bisher: CHF 21'000.--]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kater, Wolfgang, von Deutschland, in Bad Homburg (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Prange, Hans-Walter, von Deutschland, in Gaienhöfen (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fehr, Alfred, von Schaffhausen, in Flurlingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.-- [bisher: Geschäftsführer]; Schneider, Andrea, von Deutschland, in Schaffhausen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--].  
Tagebuch Nr. 227 vom 25.02.2003  
(00886698 / CH-290.4.013.369-4)

■ **Entrade GmbH**, in Schaffhausen, Aktivitäten wie den Handel und die Finanzierung im Bereich der Elektrizitätswirtschaft sowie den Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 6 vom 13.01.2003, S. 11, Publ. 807884). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle; Baumgartner, Kurt, von Oensingen, in Kappel SO, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Dostert, Nico, von Luxemburg, in Nussbaumen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stoltz, Dr. Armin, von Deutschland, in Hägerdorf, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Kucik, Richard, von Tschechien, in Frydlant nad Ostravici (CZ), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Erdm & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 228 vom 25.02.2003  
(00886700 / CH-170.4.003.137-4)

■ **NMT New Medical Technologies**, in Schaffhausen, Investition von Venture Capital (Risikokapital) in Gesellschaften im Medizinbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25.10.2002, S. 9, Publ. 701280). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 3. Februar 2003 infolge Fusion mit der HBM BioVentures AG, in Baar. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 30. September 2002 durch Universalkession auf die HBM BioVentures AG über.  
Tagebuch Nr. 229 vom 25.02.2003  
(00886702 / CH-290.3.006.358-0)

■ **Neuintragen**  
Nuovelle iscrizioni  
Nuove iscrizioni

■ **Ali Alpagat**, in Balsthal, Brauereiweg 5, 4710 Balsthal, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Betrieb eines Reinigungs-instituts. Eingetragene Personen: Alpagat, Ali, türkischer Staatsangehöriger, in Balsthal, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 844 vom 25.02.2003  
(00886602 / CH-241.1.002.962-7)

■ **China Restaurant Phoenix Lau Chi Wai**, in Grenchen, Bettlachstrasse 36, 2540 Grenchen, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Betrieb eines China-Restaurants. Eingetragene Personen: Lau, Chi Wai, britischer Staatsangehöriger, in La Chaux-de-Fonds, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Lau, Chee Leung, chinesischer Staatsangehöriger, in Baden, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 845 vom 25.02.2003  
(00886604 / CH-241.1.002.963-5)

■ **GHN Beratungen Georg Hofmeier**, in Nuglar-St. Pantaleon, Drisenstrasse 40, 4412 Nuglar, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Organisationsberatung in technischen und administrativen Bereichen. Eingetragene Personen: Hofmeier, Georg, von Nuglar-St. Pantaleon, in Nuglar (Nuglar-St. Pantaleon), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 846 vom 25.02.2003  
(00885984 / CH-241.1.002.964-0)

## Mutationen

■ **ABS-2 Freizügigkeitsstiftung der Alternativen Bank ABS**, in Olten, Erhaltung des Vorsorgeschutzes und der Freizügigkeit im Bereich der beruflichen Vorsorge, Stiftung (SHAB Nr. 130 vom 09.07.2001, S. 5218). Aufsichtsbehörde neu: Bau- und Justizdepartement, Abteilung Berufliche Vorsorge/Stiftungsaufsicht, in Solothurn. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mix, Ulrike, von Oberwil BL, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schatzmann, Markus, von Hausen AG, in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bonvin, Etienne, von Yverzoynaz, in Riken AG (Murgenthal), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walther, Ruth, von Oberburg, in Biel BE, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Jaun, Dorothea, von Fällanden, in Fällanden, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 847 vom 25.02.2003  
(00885986 / CH-249.7.000.369-0)

■ **ABS-3 Stiftung 3. Säule der Alternativen Bank ABS**, in Olten, Durchführung der gebundenen, individuellen Vorsorge im Sinne von Art. 82 Abs. 2 BVG durch den Abschluss von Vorsorgevereinbarungen mit einzelnen Privatpersonen, Stiftung (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2001, S. 5120). Aufsichtsbehörde neu: Bau- und Justizdepartement, Abteilung Berufliche Vorsorge/Stiftungsaufsicht, in Solothurn. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mix, Ulrike, von Oberwil BL, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schatzmann, Markus, von Hausen AG, in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bonvin, Etienne, von Yverzoynaz, in Riken AG (Murgenthal), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walther, Ruth, von Oberburg, in Biel BE, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jaun, Dorothea, von Fällanden, in Fällanden, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 848 vom 25.02.2003  
(00885988 / CH-249.7.000.364-8)

■ **akisa ag**, in Härkingen, Handel mit Produkten der Gebrauchts- und Verbrauchsgüterindustrie usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19.07.2002, S. 17, Publ. 568512). Domizil neu: Häberli 48, 4624 Härkingen.  
Tagebuch Nr. 849 vom 25.02.2003  
(00885990 / CH-240.3.001.886-5)

■ **Bauhütte für menschengemässes Bauen A. Meier**, bisher in Bern, Einzelfirma (SHAB Nr. 144 vom 29.07.1992, S. 3565). Sitz neu: Obergösgen. Domizil neu: Birkenweg 7, 4653 Obergösgen. Zweck neu: Betrieb einer Bauschreineri, Gipseri und Malerei sowie Herstellung von Raumpelastiken. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Armin, von Kaisten, in Obergösgen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bern]; Meier, Ursula, von Kaisten, in Obergösgen, mit Einzelprokura [bisher: in Bern].  
Tagebuch Nr. 850 vom 25.02.2003  
(00886606 / CH-035.1.004.288-1)

■ **Bündten Immobilien AG**, in Günsberg, Kauf, Verkauf, Verwaltung, Umbau und Erstellung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2002, S. 13, Publ. 499112). Domizil neu: Bündtenstrasse 15, 4524 Günsberg.  
Tagebuch Nr. 851 vom 25.02.2003  
(00886608 / CH-170.3.022.200-0)

■ **EAO Verkauf (Schweiz) AG**, in Härkingen, Verkauf von elektromechanischen und elektronischen Komponenten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 15.10.2002, S. 10, Publ. 686264). Domizil neu: Altgraben 29, 4624 Härkingen.  
Tagebuch Nr. 852 vom 25.02.2003  
(00886610 / CH-240.3.000.412-2)

■ **FEUER-DESIGN GmbH**, in Seewen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 111 vom 12.06.2002, S. 10, Publ. 507308). Statutenänderung: 24.02.2003. Firma neu: **Ch. Kohler Ofenbau FEUER-DESIGN GmbH**. Zweck neu: Handel mit und Herstellung von Feuerungsgeräten und Zubehör sowie Ausführung von Hafnerarbeiten aller Art. Kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Agenturen errichten, ferner Beteiligungen an anderen Unternehmen und Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt zu fördern oder welche die Anlage und Verwaltung des Gesellschaftsvermögens betreffen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Giger-Eichler, Isabella, von Kalbrunn und Oberrohrdorf, in Liestal, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 48'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kohler, Christoph, von Seewen, in Seewen SO, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 66'000.-- [bisher: Gesellschafter, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.--]; Kohler-Jenni, Karin, von Seewen und Niederhüngen, in Seewen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.--].  
Tagebuch Nr. 853 vom 25.02.2003  
(00886612 / CH-247.4.000.082-9)

■ **Gronda Business & Consulting**, in Günsberg, Maklerin, Beratung lateinamerikanischer und Schweizer Firmen im Bereich Handel mit technischen Produkten usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2002, S. 13). Domizil neu: Briggakkerstrasse 3, 4524 Günsberg.  
Tagebuch Nr. 854 vom 25.02.2003  
(00885992 / CH-440.1.012.966-3)

■ **Koller Building Systems AG**, in Olten, Entwicklung, Gestaltung und Ausführung von Baussystemen im inneren und äusseren Bereich der Bauten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25.02.2002, S. 10, Publ. 356272). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blaschka, Oskar, von Liestal, in Liestal, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fritsch, Albert, von Basel und Appenzel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Karababa, Hüseyin, deutscher Staatsangehöriger, in Adliswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kasapidis, Susanna, von Thun, in Bern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 855 vom 25.02.2003  
(00885994 / CH-240.3.000.096-0)

■ **Migros Bank**, in Olten, Betrieb einer Handelsbank, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 19 vom 30.01.2003, S. 11, Publ. 838780), mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Born, Otto, von Niederpfiel, in Starrkirch-Wil, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien

[bisher: Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien], Stanco, Valentin, von Ennebaden, in Gebensort, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 856 vom 25.02.2003  
(00885996 / CH-249.9.003.302-9)

■ **Mogatec - Moderne Gartentechnik AG in Liq.**, in Oensingen, Herstellung von und Handel mit Garten- und Do-it-yourself-Geräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2002, S. 9, Publ. 656194). Domizil neu: Liquidationsdomizil, bei Rémy Wyssmann, Hauptstrasse 36, 4702 Oensingen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wyssmann, Rémy, von Herzogenbuchsee, in Kriegstetten, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 857 vom 25.02.2003  
(00885998 / CH-053.3.000.427-4)

■ **Movado Watch Company AG**, in Grenchen, Handel mit Luxuskonsumgütern aller Art wie Uhren, Schmuck usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2002, S. 10). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Samit, Mark, Bürger der USA, in Bern, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Philipp, Peter, von Untervaz, in Untervaz, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 858 vom 25.02.2003  
(00886614 / CH-254.3.000.534-2)

■ **Patrice Viau Agenturen GmbH**, in Däniken, Vermittlung von und Handel mit Waren der Inneneinrichtung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 37 vom 23.02.1999, S. 1228). Firma neu: **Patrice Viau Agenturen GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 24.02.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Viau, Patrice, von Holziken, in Walterswil SO, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 29'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 859 vom 25.02.2003  
(00886616 / CH-249.4.003.947-6)

■ **Personalvorsorgestiftung der Firma Rentsch AG**, in Rickenbach SO, Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität usw., Stiftung (SHAB Nr. 83 vom 28.04.2000, S. 2859). Aufsichtsbehörde neu: Bau- und Justizdepartement, Abteilung Berufliche Vorsorge/Stiftungsaufsicht, in Solothurn. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ciragan, Behcet, von Epalinges, in Obererlinsbach, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moll, Stephan, von Basel, in Weil am Rhein (D), Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Stiftungsrates].

Tagebuch Nr. 860 vom 25.02.2003  
(00886618 / CH-249.7.000.111-9)

■ **Peter und Hildegard Michel-Scheuber**, in Günsberg, Betrieb einer Käserei und Führung eines Lebensmittel Ladens, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25.10.1994, S. 5847). Domizil neu: Balmerbergstrasse 2, 4524 Günsberg.

Tagebuch Nr. 861 vom 25.02.2003  
(00886620 / CH-255.2.000.068-2)

■ **Rentsch AG**, in Rickenbach SO, Herstellung von Verpackungen, Werbematerialien, Druckzeugnissen sowie deren Vertrieb und Handel mit ähnlichen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2002, S. 11, Publ. 571304). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häcki, Erwin, von Engelberg, in Schenkon, mit Kollektivprokura zu zweien; Ciragan, Behcet, von Epalinges, in Obererlinsbach, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fankhauser, Rudolf, von Eggwil, in Rothrist, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor].

Tagebuch Nr. 862 vom 25.02.2003  
(00886000 / CH-249.3.000.677-9)

■ **RIG Rentsch Industrie-Holding AG**, in Rickenbach SO, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen irgendwelcher Art, insbesondere an industriellen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 03.07.2002, S. 14, Publ. 540144). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ciragan, Behcet, von Epalinges, in Obererlinsbach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 863 vom 25.02.2003  
(00886002 / CH-249.3.003.217-4)

■ **Robert Moser Elektro AG**, in Messen, Betrieb eines Elektrofach- und Installationsgeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 24.12.1996, S. 8005). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moser, Stefan, von Brunnenthal, in Messen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 864 vom 25.02.2003  
(00886004 / CH-244.3.000.129-1)

■ **Ron AG**, in Härkingen, Forschung und Entwicklung sowie Herstellung und Vertrieb von Leichtmetall- und Aluminiumprodukten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05.03.1998, S. 1585). Domizil neu: Lerchenbühl 3, 4624 Härkingen.

Tagebuch Nr. 865 vom 25.02.2003  
(00886006 / CH-240.3.000.231-9)

■ **Schneider AG Gartenbau-Architektur**, in Grenchen, Betrieb eines Gartenbau-Architektur-Unternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 13.09.2000, S. 6263). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneider, Bruno, von Flumenthal, in Grenchen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 866 vom 25.02.2003  
(00886008 / CH-254.3.000.178-9)

■ **Stiftung Personalversicherungen Schweizer Buzenzentrum**, in Hägendorf, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma usw., Stiftung (SHAB Nr. 238 vom 07.12.2001, S. 9644). Aufsichtsbehörde neu: Bau- und Justizdepartement, Abteilung Berufliche Vorsorge/Stiftungsaufsicht, in Solothurn. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sägger, Martin, von Bannwil, in Niederglatt, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grob, Andreas, von Bülach, in Egg, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burkhalter, Esther, von Rüegsau, in Langendorf, Verwalterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 867 vom 25.02.2003  
(00886622 / CH-249.7.000.305-2)

■ **Sunntig AG**, in Egerkingen, Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 28.01.1994, S. 556). Domizil neu: Höhenstrasse 2, 4622 Egerkingen.

Tagebuch Nr. 868 vom 25.02.2003  
(00886624 / CH-240.3.000.304-5)

■ **TechTour AG**, in Günsberg, Marketing, Verkaufsförderung und Verkaufsschulung, Planung, Realisierung und Support von EDV-, Media- und Internetlösungen im In- und Ausland usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2002, S. 13, Publ. 326314). Domizil neu: Jurastrasse 6, 4524 Günsberg.

Tagebuch Nr. 869 vom 25.02.2003  
(00886626 / CH-255.4.000.389-6)

■ **TVM Automobile AG**, in Härkingen, Import von und Handel mit Automobilen und Zubehör usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10.01.2000, S. 163). Domizil neu: Lischmat 17, 4624 Härkingen.

Tagebuch Nr. 870 vom 25.02.2003  
(00886628 / CH-020.3.913.967-6)

■ **Urs Latscha Architekturbüro Kommanditgesellschaft**, in Egerkingen, Architekturbüro, Handel mit Liegenschaften, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 14.04.1981, S. 1163). Domizil neu: Bühelstrasse 33, 4622 Egerkingen.

Tagebuch Nr. 871 vom 25.02.2003  
(00886010 / CH-240.2.000.666-7)

■ **Viribus Unitis Stiftung**, in Rickenbach SO, Stiftung (SHAB Nr. 205 vom 22.10.1998, S. 7233). Urkundenänderung: 8.12.1999. Zweck neu: In Ergänzung zu den bestehenden Vorsorgeeinrichtungen die zusätzliche Vorsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, unverschuldeter Notlage, vorzeitiger Pensionierung und in Härtefällen. Die Stiftung soll insbesondere leitenden Angestellten eine zusätzliche Altersvorsorge schaffen. Kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Aufsichtsbehörde neu: Bau- und Justizdepartement, Abteilung Berufliche Vorsorge/Stiftungsaufsicht, in Solothurn. Organisation neu: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern. Kontrollstelle und Experte gemäss BVG. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ciragan, Behcet, von Epalinges, in Obererlinsbach, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hochrein, Horst, von Wisen SO, in Gunzgen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fankhauser, Rudolf, von Eggwil, in Rothrist, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marlo, Andy, von Iogne, in Sugiez, Gemeinde Bas-Vully, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lauper, Michael, von Lohn SO, in Dintikon, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hintermann, Jörg, von Beinwil am See, in Obererlinsbach, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moll, Stephan, von Basel, in Weil am Rhein (D), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oswald, Jörg, von Birwinken, in Galmiz, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 872 vom 25.02.2003  
(00886012 / CH-249.7.000.268-2)

■ **Wiss Immobilien und Beteiligungen AG**, in Härkingen, An- und Verkauf von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2002, S. 10, Publ. 667334). Domizil neu: Usserdorf 1, 4624 Härkingen.

Tagebuch Nr. 873 vom 25.02.2003  
(00886014 / CH-240.3.000.212-1)

■ **Wiss Kies und Beton AG**, in Härkingen, Förderung und Verarbeitung von und Handel mit Kies sowie Herstellung und Vertrieb von Beton, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2002, S. 10, Publ. 667336). Domizil neu: Usserdorf 1, 4624 Härkingen.

Tagebuch Nr. 874 vom 25.02.2003  
(00886016 / CH-240.3.000.322-1)

■ **Wiss Immobilien und Beteiligungen AG**, in Härkingen, An- und Verkauf von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2002, S. 10, Publ. 667334). Domizil neu: Usserdorf 1, 4624 Härkingen.

Tagebuch Nr. 875 vom 25.02.2003  
(00886630 / CH-260.5.000.046-3)

■ **Wiss Kies und Beton AG**, in Härkingen, Förderung und Verarbeitung von und Handel mit Kies sowie Herstellung und Vertrieb von Beton, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2002, S. 10, Publ. 667336). Domizil neu: Usserdorf 1, 4624 Härkingen.

Tagebuch Nr. 876 vom 25.02.2003  
(00886630 / CH-260.5.000.046-3)

■ **Wiss Immobilien und Beteiligungen AG**, in Härkingen, An- und Verkauf von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2002, S. 10, Publ. 667334). Domizil neu: Usserdorf 1, 4624 Härkingen.

■ **Wiss Immobilien und Beteiligungen AG**, in Härkingen, An- und Verkauf von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2002, S. 10, Publ. 667334). Domizil neu: Usserdorf 1, 4624 Härkingen.

Tagebuch Nr. 877 vom 25.02.2003  
(00886630 / CH-260.5.000.046-3)

■ **GPV AG in Liquidation**, in Grenchen, Herstellung und Vermarktung von Computer-Soft- und Hardware, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 02.09.2002, S. 10, Publ. 624574). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 17.12.2002 vor Ablauf des Sperrjahres gelöst.

Tagebuch Nr. 876 vom 25.02.2003  
(00886632 / CH-254.3.000.768-4)

■ **SSG Schweizerische Speisewagen-Gesellschaft**, in Olten, Führung und Betrieb von System- und anderwertigen Gastronomiebetrieben aller Art, insbesondere im Bereich der Verpflegung auf der Eisenbahn usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14.06.2001, S. 4466). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöst.

Tagebuch Nr. 877 vom 25.02.2003  
(00886634 / CH-249.3.004.085-8)

## Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Maler Morgenegg**, in Freienbach, Hungerstrasse 12, 8832 Wilen SZ, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Malerarbeiten. Eingetragene Personen: Morgenegg, Marcel, von Köniz, in Wilen SZ, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 612 vom 25.02.2003  
(00885886 / CH-130.1.008.657-5)

■ **MIT Media GmbH**, in Wollerau, bei MIT Meyer Information Technology AG, Reberstrasse 20, 8832 Wollerau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.02.2003. Zweck: Dienstleistungen im Bereich der grafischen Industrie, Multimediale und Informations-Technologie, insbesondere mit Internet-Technologien; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: MIT Meyer Information Technology AG, in Wollerau, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Ebert und Partner, in Küssnacht am Rigi, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Meyer, Dr. Peter, von Blumenstein, in Wollerau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Ebert, Oliver, von Küssnacht am Rigi, in Küssnacht am Rigi, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 613 vom 25.02.2003  
(00886454 / CH-130.4.008.658-5)

■ **Solaricum GmbH**, in Schwyz, bei Rainer Küttel, Bahnhofstrasse 152, 6423 Seewen SZ, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.02.2003. Zweck: Handel mit, Verkauf und Vermietung von Bräunungsanlagen aller Art sowie von Kosmetikprodukten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten; kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie Patente und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 40'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Küttel, Rainer, von Gersau, in Seewen SZ, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 37'000.--; Keiser, Yvonne, von Hergiswil NW, in Dallenwil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--.

Tagebuch Nr. 614 vom 25.02.2003  
(00886456 / CH-130.4.008.659-0)

## Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Bruno Vock Finanz- und Vermögensplanung**, in Küssnacht am Rigi, Vorsorge-, Finanz- und Vermögensplanung, Einzelfirma (SHAB Nr. 204 vom 19.10.2000, S. 7156). Domizil neu: Poststrasse 3, 6403 Küssnacht am Rigi.

Tagebuch Nr. 615 vom 25.02.2003  
(00886458 / CH-100.1.021.617-7)

■ **Casino Zürichsee AG**, in Freienbach, Errichtung und Führung eines Casinos, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 09.01.2003, S. 20, Publ. 803364). Domizil neu: Seedammstrasse 3, 8808 Pfäffikon SZ. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hari, Beat, von Kandersteg, in Niederbipp, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 616 vom 25.02.2003  
(00886460 / CH-130.0.008.497-2)

■ **Einsiedeln Online AG**, in Einsiedeln, Aufbau und Betrieb eines elektronischen Informationssystems, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2001, S. 7078). Firma neu: **Einsiedeln Online AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 18.02.2003 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bircher, Erwin, von Einsiedeln, in Einsiedeln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heizer, Jörg, von Illgau, in Einsiedeln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kälin, Franz, von Einsiedeln, in Ethal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bircher, Marcel, von Einsiedeln, in Einsiedeln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kälin, Willy, von Einsiedeln, in Einsiedeln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Administra Treuhand AG, in Einsiedeln, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

Tagebuch Nr. 617 vom 25.02.2003  
(00886462 / CH-130.0.010.295-7)

■ **Fosbel Intellectual AG**, in Freienbach, Beteiligung an Unternehmen, Halten und Verwerten von Patenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 09.01.2003, S. 20, Publ. 803284). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers SA, in Neuchâtel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 618 vom 25.02.2003  
(00885888 / CH-130.0.005.464-5)

■ **Honegger Treuhand AG, Partner für Revision, Steuern und Unternehmensberatung** in Freienbach, Treuhand- und Revisionsbüro, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2002, S. 10, Publ. 369328). Statutenänderung: 21.02.2003. Firma neu: **Honegger Treuhand AG**.

Tagebuch Nr. 619 vom 25.02.2003  
(00885890 / CH-130.0.005.520-1)

■ **Möbelfabrik Zehnder AG**, in Einsiedeln, Herstellung und Verkauf von Möbeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 15.07.1996, S. 4226). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hanser, Dr. Christian, von Zürich, in Oberrieden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heinle, Herbert, von Deutschland, in Einsiedeln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 620 vom 25.02.2003  
(00885892 / CH-130.0.004.271-7)

■ **Octafin AG**, in Einsiedeln, Vermögensverwaltung sowie Finanzdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 03.11.2000, S. 7488). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 32 vom 18.02.2003, S. 17) im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 621 vom 25.02.2003  
(00885894 / CH-130.0.011.467-6)

■ **Personalvorsorgestiftung der OZ Bankers AG**, in Freienbach, Überobligatorische Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8961). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stadler, Dr. Ralph, von Aadorf, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walther, Dr. Andreas, von Wohlen bei Bern und Kirchlinde, in Jona, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüegg, Peter, von Bassersdorf und St. Gallenkappel, in Schönenberg ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jenny, Andreas, von Basel und Wenslingen, in Zug, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 622 vom 25.02.2003  
(00886464 / CH-130.0.011.410-7)

■ **Reichmuth Immobilien AG**, in Schwyz, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 07.09.1999, S. 6130). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gwerder, Alex, von Muotathal, in Muotathal, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 623 vom 25.02.2003  
(00886514 / CH-130.0.000.521-3)

■ **Zinga Beteiligungs- und Handels AG**, bisher in Zug, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26.01.2001, S. 637). Gründungsstatuten: 05.02.1973. Statutenänderung: 17.02.2003. Sitz neu: Altendorf. Domizil neu: bei Seestadt Consulting AG, Seestadtstrasse 20, 8852 Altendorf. Zweck neu: Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen sowie Abwicklung von Handelsgeschäften aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brandenberg, Dr. Ernst A., von Zug, in Zug, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Juris Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lutz, Jörg, von Walzenhausen, in Altendorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Interconsulta, Revisions- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 624 vom 25.02.2003  
(00886516 / CH-170.3.004.827-5)

## Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **base factory ag**, in Arbon, Industriestrasse 12, 9320 Arbon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.02.2003. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in der Informationstechnologie, insbesondere System- und Software-Entwicklung, Forschung, Technologietransfer, Beratung, Projektführung, Projektbegleitung, Schulung, Vermarktung und Einführung sowie Vertretungen für Software- und Hardwareprodukte. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und Beteiligungen, Liegenschaften, Immaterialgüter und Wertschriften erwerben, halten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 300'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 300'000.--. Aktien: 3'000 Nomenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tabestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung EDV-Software zum Preis von CHF 150'000.--, wofür 1'500 voll librierte Nomenaktien zu CHF 100.-- ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Nomenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Schaffner, David, von Bussnang, in Frasnacht (Arbon), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Catania, Giuseppe, italieni-

scher Staatsangehöriger, in Steinach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Czene, Martin, in Arbon, in Arbon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mäser, Gregor, in Arbon, in Arbon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; ags wirtschafsprüfer ag, in Arbon, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 710 vom 25.02.2003  
(00887040 / CH-440.3.016.055-5)

■ **DECOPRO GmbH**, in Frauenfeld, Reutenenstrasse 30, 8500 Frauenfeld, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.02.2003. Zweck: Führen einer Agentur, insbesondere Vermitteln von und Handeln mit Produkten aller Art zwischen Herstellern und Weiterverarbeitern zur Herstellung dekorativer Produkte sowie Repräsentation von Herstellern. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 51'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Saugy, André, von Rougemont, in Frauenfeld, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; Dotzauer, Andreas, von Küsnacht ZH, in Wuppenau, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.--; Hauri, Roland, von Retznau, in Wetzwil am Albis, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--.

Tagebuch Nr. 711 vom 25.02.2003  
(00887042 / CH-440.4.016.056-3)

■ **DER LÖWE Inhaber Bernd-W. Mendel**, in Arbon, Fetzihofstrasse 11, 9320 Frasnacht, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Werbe- und Druckhaus. Eingetragene Personen: Mendel, Bernd-W., deutscher Staatsangehöriger, in Wangen im Allgäu (D), Inhaber, mit Einzelunterschrift. Fitzl, Rudolf, von Gais, in Frasnacht (Arbon), mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 712 vom 25.02.2003  
(00887044 / CH-440.1.016.057-4)

■ **Fritz Roth**, in Kemental, Frühackerstrasse 1, 8573 Altshausen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Transporte. Eingetragene Personen: Roth, Fritz, von Kesswil, in Altshausen (Kemental), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 713 vom 25.02.2003  
(00886502 / CH-440.1.016.058-2)

■ **Ha-Ha Handels- und Dienstleistungs-GmbH**, in Frauenfeld, Zürichstrasse 228, 8500 Frauenfeld, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.02.2003. Zweck: An- und Verkauf von Waren aller Art, Erbringung von Dienstleistungen im kaufmännischen sowie im EDV-Bereich. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Firmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Brüderlin, Hans, von Männedorf, in Frauenfeld, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Hagen, Dora, von Hüttwilen, in Frauenfeld, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 714 vom 25.02.2003  
(00886504 / CH-440.4.016.059-5)

■ **SICOS Sicherheitsdienst Ostschweiz GmbH (SICOS Sicherheitsdienst Ostschweiz S.à r.l.) (SICOS Sicherheitsdienst Ostschweiz S.à g.l.) (SICOS Sicherheitsdienst Ostschweiz Ltd liab. Co.)**, in Mammern, Casa Margherita, Seehaldestrasse 21, 8265 Mammern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.02.2003. Zweck: Betrieb eines Sicherheitsdienstes in der Ostschweiz. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Sie ist berechtigt, im In- und Ausland Grundigentum und Wertschriften zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Stammkapital: CHF 26'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Francesca Porrelli, in Mammern, diverses Büromobil und Sicherheitsmaterial gemäss Vertrag vom 25.02.2003 mit dazugehöriger Inventarliste zum Preis von CHF 26'015.--, wovon CHF 26'000.-- an das Stammkapital angerechnet und CHF 15.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Porrelli, Francesca, italienische Staatsangehörige, in Mammern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.--; Koller, Armin, von Grosswangen, in Rohrtist, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 715 vom 25.02.2003  
(00886506 / CH-440.4.016.060-5)

■ **Unique Style Inhaberin Sandra Linder**, in Kreuzlingen, Sonnenstrasse 15, 8280 Kreuzlingen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betreibung einer Boutique für Damen- und Herrenmode. Eingetragene Personen: Linder, Sandra, von Herzogenbuchsee, in Bischofszell, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 716 vom 25.02.2003  
(00886508 / CH-440.1.016.061-5)

■ **Elementwerk Istighofen AG**, in Bürglen TG, Herstellung von und Handel mit Betonementen und Bauprodukten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 28.11.2001, S.9364). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmutz, Andreas, von Niedermuhlen, in Weinfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blaser, Marlies, von Langnau im Emmental, in Wohlenschwil, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 717 vom 25.02.2003  
(00887046 / CH-440.3.014.959-6)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Garage Golena SA**, in Bellinzona, La gestione e la conduzione di alberghi, ristoranti, pizzerie e bar, Società anonima (FUSC Nr. 198 del 15.10.1997, pagina 7522). Persone dimissionarie e firme cancellate: De Dea, Renza, da Locarno, in Locarno, amministratore unico, con firma individuale; Fornera, Maria, in Losone, ufficio di revisione.

Giornale Nr. 151 del 25.02.2003  
(00886174 / CH-500.3.001.354-2)

■ **Garage Golena SA**, in Bellinzona, L'esercizio di un garage, la riparazione di autoveicoli, Società anonima (FUSC Nr. 124 del 29.6.2001, pagina 4928). Statuti modificati: 19.2.2003. Nuova ragione sociale: **Gnapocam SA**.

Giornale Nr. 152 del 25.02.2003  
(00886176 / CH-500.3.000.600-0)

■ **Kalex Kunststofftechnik AG**, in Bischofszell, Entwicklung, Herstellung und Vermarktung von Extrusions- und Kunststoffprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 23.10.2002, S.11, Publ. 698082). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lechthaler, Reinhard, von Reichenbach im Kandertal, in Küblis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eigenmann, Ludwig, von Waldkirch, in Jonschwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gehrig, Kurt, von Kirchberg SG, in Schwellbrunn, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Waldstatt, Präsident]; Eggenberger Ulrike, in Thal, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 718 vom 25.02.2003  
(00887048 / CH-440.3.013.930-4)

■ **Treiconsult (Schweiz) AG**, in Kreuzlingen, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Unternehmensberatung und EDV, insbesondere Beratung, Realisation, Schulung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 23.05.2000, S.3486). Domizil neu: Löwenstrasse 16, 8280 Kreuzlingen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Friedrich, Urban, von Salenstein, in Birwinken, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lang, Christoph, von Kreuzlingen, in Rickenbach-Attikon (Wiesendangen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 719 vom 25.02.2003  
(00887050 / CH-440.3.013.599-7)

■ **Urech Schmuck + Uhren**, in Aadorf, Bijouterie, Detailhandel, Einzelirma (SHAB Nr. 214 vom 05.11.2001, S.8661). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Urech, Ralf, von Hallwil, in Aadorf, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 720 vom 25.02.2003  
(00887052 / CH-440.1.014.898-6)

■ **Wagner Umweltschutz AG**, in Horn, Herstellung und Vertrieb von Investitionsgütern für den Umweltschutz im allgemeinen, Verbrauchsmaterialien für den Schutz von Wasser im besonderen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 20.07.2000, S.4980). Domizil neu: Grünaustrasse 26a, 9326 Horn.

Tagebuch Nr. 721 vom 25.02.2003  
(00886510 / CH-440.3.006.713-6)

■ **Werner Heeb AG**, in Egnach, Herstellung von Maschinenbauteilen, Automatenreiherte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 31.08.2000, S.5947). Statutenänderung: 19.02.2003. Zweck neu: Herstellung von Maschinenbauteilen, Décolletage, CNC- und Automaten-Dreharbeiten sowie Erwerb, Auswertung und Vermittlung von Erfindungen, Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktien neu: 170 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- und 300 Inhaberaktien zu CHF 100.-- [bisher: 180 Namenaktien zu CHF 1'000.-- und 200 Namenaktien zu CHF 100.--]. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung vom 12.06.1975 ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Die Gesellschaft übernahm das Geschäft der bisherigen Einzelirma Werner Heeb, Steinerbrunn-Egnach, gemäss Sacheinlagevertrag vom 10.06.1975 und Liegenschaftkaufvertrag vom 12.06.1975 mit Aktiven und Passiven gemäss Übereinstimmungsprotokoll vom 31.12.1974 zum Übernahmepreis von CHF 843'157.--]. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Okle, Bruno, von Bussnang, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 722 vom 25.02.2003  
(00886512 / CH-440.3.005.295-9)

## Distretto di Bellinzona (TI)

### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **Contract Skyline Lehmann Roland & Co.**, in Bellinzona, 6582 Pianezzo, Società in nome collettivo (nuova iscrizione). Inizio: 1.3.2003. Scopo: la conclusione di contratti commerciali ed internazionali, l'acquisto e la vendita di merci di ogni genere. Persone iscritte: Lehmann, Roland, da Nuglar, in Pianezzo, socio, con firma individuale; Lehmann, Yolanda, da Lucerna, in Pianezzo, socia, con firma individuale.

Giornale Nr. 150 del 25.02.2003  
(00886792 / CH-500.2.005.273-8)

## Mutationen

Mutations

Mutazioni

■ **Clamegio SA**, in Bellinzona, La gestione e la conduzione di alberghi, ristoranti, pizzerie e bar, Società anonima (FUSC Nr. 198 del 15.10.1997, pagina 7522). Persone dimissionarie e firme cancellate: De Dea, Renza, da Locarno, in Locarno, amministratore unico, con firma individuale; Fornera, Maria, in Losone, ufficio di revisione.

Giornale Nr. 151 del 25.02.2003  
(00886174 / CH-500.3.001.354-2)

■ **Garage Golena SA**, in Bellinzona, L'esercizio di un garage, la riparazione di autoveicoli, Società anonima (FUSC Nr. 124 del 29.6.2001, pagina 4928). Statuti modificati: 19.2.2003. Nuova ragione sociale: **Gnapocam SA**.

Giornale Nr. 152 del 25.02.2003  
(00886176 / CH-500.3.000.600-0)

## Distretto di Lugano (TI)

### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **ZFFM Sagl**, in Lugano, Via Maderno 17, c/o Fide-Control Fiduciaria di contabilità e di revisione SA, 6900 Lugano, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 24.2.2003. Scopo: Impresa generale, costruzioni edili, opere di carpenterie e lattonerie, nonché l'esercizio di tutte le attività necessarie al raggiungimento dello scopo sociale, e il diritto di partecipare in attività analoghe. L'acquisto e la vendita di materiali edili e merci in genere. La tenuta dell'amministrazione e della contabilità. L'acquisto e la vendita di immobili. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Massa, Fabio, da Caslano, in Magliaso, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--; Zaccheo, Ferdinando, cittadino italiano, in Dumenza (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10'000.--.

Giornale Nr. 1133 del 25.02.2003  
(00886178 / CH-514.4.027.014-0)

## Mutationen

Mutations

Mutazioni

■ **Complemento all'iscrizione nel giornale** no. 893 del 17.2.2003, pubblicato nel FUSC no. 35 del 21.2.2003 p.13. **AFISEC SOCIEDAD ANONIMA, Montevideo, Lugano Branch**, in Lugano, servizi di natura informatica e amministrativa. Succursale (FUSC no. 35 del 21.2.2003, pagina 13, publ. 873184), con sede principale a: Montevideo (Uruguay). Nuove persone iscritte o modificate: Albertini, Marzio, da Sonvico, in Sonvico, membro e direttore della succursale, con firma collettiva a due [finora: con firma individuale]; Crota, Giorgio, da Isone, in Agno, direttore della succursale, con firma collettiva a due.

Giornale Nr. 1134 del 25.02.2003  
(00886180 / CH-514.9.026.988-4)

■ **AMARSHIP AG**, in Paradiso, espletta attività di servizi, in particolare nel settore marittimo, Società anonima (FUSC no. 35 del 20.2.2001, pagina 1287). Persone dimissionarie e firme cancellate: Clemente, Mauro, cittadino italiano, in Carabbia, direttore, con firma individuale; Ducci, Alessandro, cittadino italiano, in Cureglia, direttore, con firma individuale.

Giornale Nr. 1135 del 25.02.2003  
(00886794 / CH-170.3.019.290-6)

■ **Cambiaso Riso & C. SA in liquidazione**, in Lugano, rappresentanza di compagnie assicurative, Società anonima (FUSC no. 243 del 13.12.2000, pagina 8490). Secondo gli interessi la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

Giornale Nr. 1136 del 25.02.2003  
(00886796 / CH-514.3.004.544-3)

■ **CONTROLTELEMATICA Sagl**, in Lugano, la manutenzione e la gestione di impianti tecnologici, Società a garanzia limitata (FUSC no. 86 del 6.5.2002, pagina 13, publ. 458824). Nuove persone iscritte o modificate: Aloisio, Salvatore, cittadino italiano, in Bedano, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 10'000.-- [finora: in Lugano].

Giornale Nr. 1137 del 25.02.2003  
(00886798 / CH-514.4.025.347-1)

■ **Credit Suisse Trust, succursale di Lugano**, in Lugano, attività fiduciaria, Succursale (FUSC no. 21 del 3.2.2003, pagina 17, publ. 842980), con sede principale a: Zurigo. Nuove persone iscritte o modificate: Jermiin, Luca, da Cademario, in Ponte Capriasca, con firma collettiva a due solo per la succursale.

Giornale Nr. 1138 del 25.02.2003  
(00886800 / CH-514.9.012.501-9)

■ **Darvo B.V., Amsterdam, Bioggio Branch**, in Bioggio, attività di trading di calzature, Succursale (FUSC no. 237 del 6.12.1999, pagina 8248), con sede principale a: Amsterdam (NL). Persone dimissionarie e firme cancellate: Carnabuci, Roberto, cittadino italiano, in Lecco (I), direttore della succursale, con firma individuale; Szerdahelyi, Ferenc, da Pregassona, in Lugano, direttore della succursale, con firma individuale.

Giornale Nr. 1139 del 25.02.2003  
(00886182 / CH-514.9.018.680-9)

■ **Deutsche Bank (Svizzera) SA**, in Lugano, banca di depositi e di gestione, Succursale (FUSC no. 200 del 16.10.2002, pagina 12, publ. 688478), con sede principale a: Ginevra. Persone dimissionarie e firme cancellate: Von Heydebreck, Tessen, cittadino germanico, in Frankfurt am Main (D), presidente, con firma collettiva a due; Boller, Jürg, da Gossau ZH, in Ginevra, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Filtschen, Eckart, cittadino germanico, in Commugny, membro della direzione, con firma collettiva a due [finora: senza funzione registrata]; De Weck, Pierre, da Frìbrigo, in Londra (GB), presidente, con firma collettiva a due; Naef, Marcel, da Hemberg, in Coppet, con firma collettiva a due; Pater, Wanda, da Fischenthal, in Lugano, con procura collettiva a due.

Giornale Nr. 1140 del 25.02.2003  
(00886184 / CH-514.9.004.957-6)

■ **E.U.S. S.A., Lussemburgo, succursale di Lugano**, in Lugano, sviluppo di imprese finanziarie, Succursale (FUSC no. 89 del 8.5.2000, pagina 3083), con sede principale a: Lussemburgo. Nuove osservazioni della sede principale: La società ha deciso la soppressione della succursale ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

Giornale Nr. 1141 del 25.02.2003  
(00886186 / CH-514.9.013.462-1)

■ **EDICOLA 2000 SA**, in Lugano, la gestione di edicole, Società anonima (FUSC no. 11 del 20.1.2003, pagina 15, publ. 819118). Nuove persone iscritte o modificate: Zeffi, Claudia, da Basilea, in Massagno, membro, con firma individuale [finora: in Paradiso].

Giornale Nr. 1142 del 25.02.2003  
(00886188 / CH-514.3.016.525-5)

■ **EYDOCHIA SA**, in Lugano, la prestazione di servizi legati al wellness, Società anonima (FUSC no. 6 del 13.1.2003, pagina 14, publ. 808762). Nuove persone iscritte o modificate: Fiduciaria Poncioni Sagl, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale Nr. 1143 del 25.02.2003  
(00886802 / CH-514.3.026.185-7)

■ **Fondazione Culturale della Collina d'Oro**, in Montagnola, promomovimento di attività culturali, Fondazione (FUSC no. 242 del 13.12.2002, pagina 15, publ. 770782). Persone dimissionarie e firme cancellate: Dotta, Marco, da Airolo, in Montagnola, membro, senza diritto di firma. Nuove persone iscritte o modificate: Butti Simoneschi nata Finocchiaro, Lina, da Lugano e Viganella, in Montagnola, membro, senza diritto di firma.

Giornale Nr. 1144 del 25.02.2003  
(00886804 / CH-514.7.010.099-2)

■ **Fondazione Matilde Meuli vedova Tunesi**, in Lugano, aiutare vedove e vedovi oppure donne e uomini divorziati o separate e con a loro carico figli, Fondazione (FUSC no. 245 del 18.12.2002, pagina 13, publ. 778310). Persone dimissionarie e firme cancellate: Tunesi, Rodolfo, da Gerra (Verzasca), in Pregassona, vice-presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Bolla, Arnaldo, da Castro, in Gentilino, membro, con firma collettiva a due.

Giornale Nr. 1145 del 25.02.2003  
(00886806 / CH-514.7.026.698-6)

■ **Gesfin SA**, in Montagnola, immobili, Società anonima (FUSC no. 62 del 31.3.1998, pagina 2207). Persone dimissionarie e firme cancellate: Vanoni nata Casellini, Silvana, da Arognio, in Montagnola, presidente, con firma individuale; Casellini, Katia, da Arognio, in Pazzallo, membro, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Quadri, Marcello, da Balema, in Coldrerio, amministratore unico, con firma individuale; Vanoni, Claudio, cittadino italiano, in Lugano, direttore, con firma individuale [finora: in Montagnola, vice-presidente].

Giornale Nr. 1146 del 25.02.2003  
(00886808 / CH-514.3.004.563-2)

■ **Gidoma SA**, in Savosa, acquisto della part. no. 323 in Savosa, Società anonima (FUSC no. 207 del 25.10.2002, pagina 11, publ. 701402). Nuove persone iscritte o modificate: Fiduciaria Biaggini SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale Nr. 1147 del 25.02.2003  
(00886810 / CH-514.3.002.341-3)

■ **Rettifica dell'iscrizione nel giornale** no. 6883 del 25.11.2002, pubblicato nel FUSC no. 232 del 29.11.2002 p.13. **Helmut Rieger, Fabrikanlage GmbH**, in Lugano, investimenti in immobili all'estero, Società a garanzia limitata (FUSC no. 232 del 29.11.2002, pagina 13, publ. 750070). Nuova ragione sociale: **Helmut Rieger GmbH**.

Giornale Nr. 1148 del 25.02.2003  
(00886190 / CH-514.4.008.182-7)

■ **Hotel Principe Leopoldo SA, Panama, Succursale di Lugano**, in Lugano, commercio di ogni sorta di beni, Succursale (FUSC no. 106 del 4.6.1999, pagina 3754), con sede principale a: Panama. Persone dimissionarie e firme cancellate: Pagni, Enrico, da Massagno, in Lugano, vice-presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Martignelli, Dott. Emilio, da Gerra (Verzasca), in Cureglia, vice-presidente, con firma collettiva a due; Castelli, Carlo, cittadino italiano, in Novazzano, segretario, con firma collettiva a due [finora: segretario-tesoriere]; Berra, Giampiero, da Montagnola, in Gentilino, tesoriere.

Giornale Nr. 1149 del 25.02.2003  
(00886192 / CH-514.9.008.792-8)

■ **Irwel Management and Financial Corporation SA**, in Viganella, servizi amministrativi e di segreteria, Società anonima (FUSC no. 66 del 8.4.2002, pagina 16, publ. 417108). Persone dimissionarie e firme cancellate: Molino, Andrea, da Paradiso, in Purasca (Croglia), membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: La Face, Francesco, cittadino italiano, in Lugano, membro e vice-direttore, con firma individuale [finora: membro, con firma collettiva a due]; Moessner, Monika, da Cureglia, in Cureglia, membro, con firma collettiva a due.

Giornale Nr. 1150 del 25.02.2003  
(00886194 / CH-514.3.013.569-5)

■ **IAMAC SA**, in Lugano, la prestazione di servizi, Società anonima (FUSC no. 6 del 13.1.2003, pagina 14, publ. 808766). Nuove persone iscritte o modificate: Fiduciaria Poncioni Sagl, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale Nr. 1151 del 25.02.2003  
(00886196 / CH-514.3.026.167-2)

■ **MINTAFLEX SA in liquidazione**, in Manno, il servizio di distribuzione di prodotti di ogni specie via internet, Società anonima (FUSC no. 13 del 22.1.2003, pagina 15, publ. 825290). La società è stata dichiarata in fallimento con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 24.02.2003.

Giornale Nr. 1152 del 25.02.2003  
(00886812 / CH-514.3.025.543-0)

■ **PGA Promozioni, Gestioni Aziendali e Finanziarie SA**, in Viganella, consulenza finanziaria, Società anonima (FUSC no. 62 del 2.4.2002, pagina 17, publ. 407224). Persone dimissionarie e firme cancellate: Antonieri, Pier Giorgio, da Pianezzo, in Agra, presidente, con firma individuale. Nuove persone

iscritte o modifiche: Ciseri, Cristiano, da Ronco sopra Ascona, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale [finora: membro].

Giornale no 1153 del 25.02.2003  
(00886814 / CH-514.3.003.019-9)

■ **Ralph & Raymond Industries SA**, finora in Chiasso, commercio mobiliario e arredamento, Società anonima (FUSC no. 194 del 8.10.2001, pagina 7812). Statuti originari: 27.05.1999. Statuti modificati: 20.2.2003. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Via Serafino Balestra 15a, 6900 Lugano. Scopo: Import/export, intermediazioni, commercio in genere ed in particolare la fornitura di mobili e arredamento. La società può assumere partecipazioni di qualsiasi genere in imprese commerciali, finanziarie o di altra natura connesse con lo scopo principale. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 200 azioni al portatore da CHF 500.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Nuove persone iscritte o modifiche: Camponovo Gradassi, Cornelia Maria, da Chiasso, in Pregassona, amministratrice unica, con firma individuale [come finora]; Divielle SA, in Lugano, ufficio di revisione [come finora].

Giornale no 1154 del 25.02.2003  
(00886816 / CH-524.3.008.760-2)

■ **Residence Collina d'Oro, SA, Panama, Succursale di Lugano**, in Lugano, commercio di ogni sorta di beni, Succursale (FUSC no. 106 del 4.6.1999, pagina 3754), con sede principale a: Panama. Persone dimissionarie e firme cancellate: Pagani, Enrico, da Massagno, in Lugano, vice-presidente, con firma collettiva a due; Castelli, Carlo, cittadino italiano, in Novazzano, segretario, con firma collettiva a due [finora: segretario-tesoriere]; Berra, Giampiero, da Montagnola, in Gentilino, tesoriere.

Giornale no 1155 del 25.02.2003  
(00886818 / CH-514.9.008.791-2)

■ **Residence Il Bosco SA, Panama, Succursale di Lugano**, in Lugano, commercio di ogni sorta di beni, Succursale (FUSC no. 106 del 4.6.1999, pagina 3754), con sede principale a: Panama. Persone dimissionarie e firme cancellate: Pagani, Enrico, da Massagno, in Lugano, vice-presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Martinenghi, Dott. Emilio, da Gerra (Verzasca), in Cureglia, vice-presidente, con firma collettiva a due; Castelli, Carlo, cittadino italiano, in Novazzano, segretario, con firma collettiva a due [finora: segretario-tesoriere]; Berra, Giampiero, da Montagnola, in Gentilino, tesoriere.

Giornale no 1156 del 25.02.2003  
(00886198 / CH-514.9.008.808-3)

■ **Residence Montalbano 2 SA, Panama, Succursale di Lugano**, in Lugano, mobili o immobili, Succursale (FUSC no. 106 del 4.6.1999, pagina 3754), con sede principale a: Panama. Persone dimissionarie e firme cancellate: Pagani, Enrico, da Massagno, in Lugano, vice-presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Martinenghi, Dott. Emilio, da Gerra (Verzasca), in Cureglia, vice-presidente, con firma collettiva a due; Castelli, Carlo, cittadino italiano, in Novazzano, segretario, con firma collettiva a due [finora: segretario-tesoriere]; Berra, Giampiero, da Montagnola, in Gentilino, tesoriere.

Giornale no 1157 del 25.02.2003  
(00886200 / CH-514.9.008.820-9)

■ **Residence Montalbano 1 SA, Panama, Succursale di Lugano**, in Lugano, mobili o immobili, Succursale (FUSC no. 106 del 4.6.1999, pagina 3754), con sede principale a: Panama. Persone dimissionarie e firme cancellate: Pagani, Enrico, da Massagno, in Lugano, vice-presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Martinenghi, Dott. Emilio, da Gerra (Verzasca), in Cureglia, vice-presidente, con firma collettiva a due; Castelli, Carlo, cittadino italiano, in Novazzano, segretario, con firma collettiva a due [finora: segretario-tesoriere]; Berra, Giampiero, da Montagnola, in Gentilino, tesoriere.

Giornale no 1158 del 25.02.2003  
(00886202 / CH-514.9.008.806-2)

■ **Residenza il Poggio SA, Panama, Succursale di Lugano**, in Lugano, commercio di ogni sorta di beni, Succursale (FUSC no. 106 del 4.6.1999, pagina 3754), con sede principale a: Panama. Persone dimissionarie e firme cancellate: Pagani, Enrico, da Massagno, in Lugano, vice-presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Martinenghi, Dott. Emilio, da Gerra (Verzasca), in Cureglia, vice-presidente, con firma collettiva a due; Castelli, Carlo, cittadino italiano, in Novazzano, segretario, con firma collettiva a due [finora: segretario-tesoriere]; Berra, Giampiero, da Montagnola, in Gentilino, tesoriere.

Giornale no 1159 del 25.02.2003  
(00886204 / CH-514.9.008.804-6)

■ **Rodina SA**, in Lugano, consulenze aziendali, Società anonima (FUSC no. 11 del 20.1.2003, pagina 15, publ. 819126). Nuova ragione sociale: **Rodina SA in liquidazione**. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 708 CO e 86 ORC [La società è priva di amministrazione].

Giornale no 1160 del 25.02.2003  
(00886820 / CH-514.3.019.947-9)

■ **Spinka Parchetto di Beata Marschalkova**, finora in Ponte Tresa, posa pavimenti in legno, Ditta individuale (FUSC no. 47 del 9.3.1999, pagina 1556). Nuova sede: Monteggio. Nuovo recapito: Casa Regina, 6998 Monteggio. Nuove persone iscritte o modifiche: Marschalkova, Beata, cittadina slovacca, in Monteggio, titolare, con firma individuale [finora: in Ponte Tresa].

Giornale no 1161 del 25.02.2003  
(00886822 / CH-514.1.019.882-6)

■ **SUN SA**, finora in Aquila, compra e vendita di immobili, Società anonima (FUSC no. 28 del 12.2.2003, pagina 12, publ. 859010). Statuti originari: 13.07.1962. Statuti modificati:

10.2.2003, 24.2.2003. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Via Somaini 5, c/o Fiduciaria Caverzaso, 6900 Lugano. Scopo: Compra e vendita di immobili, amministrazione, gestione e costruzione di stabili, partecipazioni a società similari. Capitale azionario: CHF 80'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 80'000.--. Azioni: 80 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC e FUCT. Nuove persone iscritte o modifiche: Caverzaso, Gaspare, da Stabio, in Vico Morcote, amministratore unico, con firma individuale [come finora]; Società Fiduciaria Confalonieri SA, in Lugano, ufficio di revisione [come finora].

Giornale no 1162 del 25.02.2003  
(00886824 / CH-503.3.000.034-6)

■ **Tecoservice SA**, in Agno, elettrodomestici, Società anonima (FUSC no. 251 del 31.12.2002, pagina 23, publ. 794942). Nuova ragione sociale: **Tecoservice SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 24.02.2003.

Giornale no 1163 del 25.02.2003  
(00886826 / CH-514.3.004.318-2)

■ **U & A Sagl**, in Lugano, gestione di un negozio di abbigliamento, Società a garanzia limitata (FUSC no. 37 del 22.2.2000, pagina 1218). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bongiorno, Antonio, da Villeret, in Lugano, gerente, con firma individuale. [La società è attualmente priva di gerente con domicilio in Svizzera].

Giornale no 1164 del 25.02.2003  
(00886206 / CH-514.4.016.145-0)

■ **UNDO Sagl**, in Lugano, la progettazione e realizzazione di produzioni musicali, Società a garanzia limitata (FUSC no. 18 del 26.1.2001, pagina 644). Nuove persone iscritte o modifiche: Leidi, Tiziano, da Lugano, in Gravano, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 9'000.-- [finora: in Lugano].

Giornale no 1165 del 25.02.2003  
(00886208 / CH-514.4.025.286-2)

■ **VRWAY AG**, finora in Breganzona, la creazione di spazi grafici, Società anonima (FUSC no. 200 del 16.10.2002, pagina 12, publ. 688492). Statuti modificati: 21.2.2003. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Via Besso 59, 6900 Lugano.

Giornale no 1166 del 25.02.2003  
(00886210 / CH-514.3.024.062-8)

■ **WEBIDENTITY DOT COM SA**, finora in Breganzona, il commercio di prodotti software e hardware, Società anonima (FUSC no. 95 del 21.5.2002, pagina 12, publ. 476576). Statuti modificati: 21.2.2003. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Via Besso 59, 6900 Lugano.

Giornale no 1167 del 25.02.2003  
(00886212 / CH-514.3.024.069-6)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Grotto S. Andrea di Ardia Silvana**, in Capriasca, gestione di un grotto, Ditta individuale (FUSC no. 8 del 14.1.2002, pagina 17, publ. 6673). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

Giornale no 1168 del 25.02.2003  
(00886828 / CH-514.1.025.107-4)

■ **Stopper G. e M., Stoppervini**, in Lugano, rappresentanza vini, Società in nome collettivo (FUSC no. 210 del 28.10.1994, pagina 5924). La società è sciolta dal 01.01.1999. La liquidazione essendo terminata, questa ditta è cancellata.

Giornale no 1169 del 25.02.2003  
(00886830 / CH-514.2.009.599-9)

## Distretto di Mendrisio (TI)

### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **Four di Carmen Giorgi-Giacometti**, in Colderio, Via Prage 1, 6877 Colderio, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Consulenza telefonica. Persone iscritte: Giorgi-Giacometti, Carmen, cittadina italiana, in Stabio, titolare, con firma individuale.

Giornale no 365 del 25.02.2003  
(00886832 / CH-524.1.009.676-5)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Framiro Sagl**, in Mendrisio, la gestione di bar e ristoranti, Società a garanzia limitata (FUSC no. 189 del 30.9.1998, pagina 6720). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede a Anzicono con la nuova denominazione 'FRAMIRO SAGL' (FUSC del 20.02.2003 no. 34 pag. 14).

Giornale no 366 del 25.02.2003  
(00886834 / CH-524.4.008.544-3)

■ **Just-in Sagl in liquidazione**, in Chiasso, gestione di ristoranti-bar e immobili, Società a garanzia limitata (FUSC no. 3 del 8.1.2003, pagina 15, publ. 801576). Nuova ragione sociale: **Just-in Sagl**. La situazione legale è ristabilita quanto alla gerenza giusta l'art. 813 CO. Lo scioglimento è revocato giusta l'art. 90 lett. e ORC. [radiati: La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 813 CO e 90 lett. e ORC]. Nuove persone iscritte o modifiche: Solcà, Corrado, da Colderio, in Colderio, gerente, con firma individuale; Cimiti,

Katia, cittadina italiana, in Bizzarone (I), socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 20'000.-- [finora: in Bizzarone (I), socia gerente e liquidatrice].

Giornale no 367 del 25.02.2003  
(00886836 / CH-524.4.009.277-1)

■ **ROTTAPHARM SA**, finora in Lugano, il commercio di prodotti farmaceutici, Società anonima (FUSC no. 60 del 27.3.2002, pagina 11, publ. 402972). Statuti originari: 14.12.2001. Statuti modificati: 20.2.2003. Nuova sede: Chiasso. Nuovo recapito: Piazza Boffalora 4, 6830 Chiasso. Scopo: Il commercio di prodotti farmaceutici e parafarmaceutici, prodotti chimici fini, prodotti chimici, materie prime, diagnostici ed articoli affini. Essa può acquistare e vendere brevetti e 'know-how' nonché acquisire e concedere licenze nel settore farmaceutico. La società potrà svolgere ogni attività atta a perseguire lo scopo sociale. Capitale azionario: CHF 200'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 200'000.--. Azioni: 200 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Comunicazioni: Le comunicazioni e convocazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone dimissionarie e firme cancellate: CF Audit & Consulting SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Volpi, Giuseppe, da Capolago, in Massagno, amministratore unico, con firma individuale [come finora]; De Wan, Dott. Maura, da Morbio Inferiore, in Morbio Inferiore, direttrice, con firma individuale [come finora]; Revfiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 368 del 25.02.2003  
(00886214 / CH-514.3.025.849-0)

## Distretto di Riviera (TI)

### Mutationen

#### Mutations

##### Mutazioni

■ **Franco Rocca Trasporti**, finora in Gorduno, Trasporto di pacchi in genere, Ditta individuale (FUSC no. 113 del 13.6.2000, pagina 3981). Nuova sede: Claro. Nuovo recapito: Via Al Cortauro, 6702 Claro. Scopo: Trasporto di pacchi in genere. Nuove persone iscritte o modifiche: Rocca, Franco, cittadino italiano, in Claro, titolare, con firma individuale [finora: in Gorduno].

Giornale no 26 del 25.02.2003  
(00886216 / CH-500.1.004.849-8)

■ **Inauen Elektrokontrollen GmbH**, in Altdorf UR, Hochmühllegasse 2a, 6460 Altdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Zweck: Durchführung von Elektrokontrollen gemäss der einschlägigen Gesetzgebung. Sie kann auch alle anderen Tätigkeiten im Elektrobereich vornehmen, namentlich in den Gebieten Planung, Projektierung, Ausführung, Beratung, Expertisen, Herstellung, Vermittlung und Handel. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Ferner kann sie Gesellschaften, Grundstücke, Immobilien, Patente und Lizenzen erwerben, verwalten, halten und veräussern. Sie kann im übrigen alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Inauen-Dobler, Robert, von Appenzell, in Spiringen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Arnold-Philipp, Oswald, von Unterschächen, in Erstfeld, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Heger, Markus, von Spiringen, in Altdorf UR, mit Einzelunterschrift.

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Inauen Elektrokontrollen GmbH**, in Altdorf UR, Hochmühllegasse 2a, 6460 Altdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Zweck: Durchführung von Elektrokontrollen gemäss der einschlägigen Gesetzgebung. Sie kann auch alle anderen Tätigkeiten im Elektrobereich vornehmen, namentlich in den Gebieten Planung, Projektierung, Ausführung, Beratung, Expertisen, Herstellung, Vermittlung und Handel. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Ferner kann sie Gesellschaften, Grundstücke, Immobilien, Patente und Lizenzen erwerben, verwalten, halten und veräussern. Sie kann im übrigen alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Inauen-Dobler, Robert, von Appenzell, in Spiringen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Arnold-Philipp, Oswald, von Unterschächen, in Erstfeld, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Heger, Markus, von Spiringen, in Altdorf UR, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 50 vom 25.02.2003  
(00886450 / CH-120.4.001.893-7)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 28 vom 12.02.2003, S. 14, publizierten TB-Eintrags Nr. 30 vom 06.02.2003. **MZ Power GmbH**, in Schattdorf, Durchführung von Elektroarbeiten und Elektroplanungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 35 vom 21.02.2003, S. 15, Publ. 872896). Domizil neu: Dorfstrasse 30, 6467 Schattdorf. Tagbuch Nr. 51 vom 25.02.2003  
(00886452 / CH-120.4.001.889-6)

■ **Paul Zumstein Treuhander AG**, in Altdorf UR, Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten Buchführung, Revisionen, Unternehmensberatung, Steuerberatung, Treuhandfunktionen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2002, S. 13, Publ. 438884), mit Hauptsitz in: Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Rohrer, Kurt, von Eiken, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fanger, Cornelia, von Sarnen, in Giswil, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagbuch Nr. 52 vom 25.02.2003  
(00885884 / CH-120.9.001.655-6)

■ **CFM, CONTINENTAL FINANCIAL MANAGEMENT SA**, à Vevey, avenue du Général-Guisan 26. Nouvelle société anonyme. Statuts: 20 février 2003. But: toute transaction financière, notamment: financement de projets commerciaux et industriels, gestion de participations, financement de sociétés, gestion immobilière, acquisition et vente d'immeubles à l'étranger, révision comptable, toute activité rentrant dans le cadre d'une société fiduciaire, transports par route et bateau. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 1'000 actions au porteur de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle de Rucupero Carmelo, du Cerneux-Péquiung, à Montreux, administrateur unique, et collective à deux d'Iapov Gueorgui, de Bulgarie, à Sofia (Bulgarie), directeur général, et Limoli Sebastiano, d'Italie, à Vevey, directeur. Réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA, à Lausanne.

Journal no 2075 du 25.02.2003  
(00886218 / CH-550.1.033.331-7)

■ **Francis Gasser**, à Lausanne, avenue Alexandre-Vinet 16. Titulaire: Gasser Francis, de Randogne, à Lausanne. Objet: entreprise de transports (inscription faite d'office, conformément à l'art. 57, al. 4 ORC).

Journal no 2076 du 25.02.2003  
(00886220 / CH-550.1.033.332-5)

■ **Haut-Lac Ecole Internationale Bilingue SA**, à Saint-Légier-La Châssez, route du Tirage 14. Nouvelle société anonyme. Statuts: 17 février 2003 et 20 février 2003. But: exploitation d'une école primaire et secondaire internationale avec enseignement bilingue français-anglais et accueil d'élèves provenant du monde entier; achat, vente, exploitation et représentation de tout brevet, droit et licence en rapport avec le but. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Reprise de biens envisagée: articles 1226 et 1227 de la commune de Saint-Légier-La Châssez pour CHF 4'125'000 au maximum. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Harwood Anne-Marie, de Grande-Bretagne, présidente, Dubler Jeanne, de Lüscher, secrétaire, et Dubler Jean-Louis, de Lüscher, tous trois à Ecublens (FR). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs et de Harwood Neil, de Grande-Bretagne, à Ecublens (FR), directeur. Réviseur: REF Révision-Etudes-Fiduciaire SA, à Prévèges.

Journal no 2077 du 25.02.2003  
(00886838 / CH-550.1.033.333-0)

■ **Jesus Gonzalez**, à Romanel-sur-Lausanne, chemin du Brit 19. Titulaire: Gonzalez Jesus, d'Espagne, à Romanel-sur-Lausanne. Objet: entretien d'immeubles, notamment travaux de menuiserie et d'ebénisterie, pose et réparation de stores et remplacement de vitres.

Journal no 2078 du 25.02.2003  
(00886840 / CH-550.1.033.334-1)

■ **Laurent Membrez S.A., succursale de Lutry**, à Lutry, avenue William 32, c/o Michel Monod. Succursale de Laurent Membrez S.A., à Lausanne, société anonyme inscrite au Registre du commerce du canton de Vaud le 23 juillet 1971 (dernière publication FOSS du 9.10.2002, p. 14). But: travaux de construction, génie civil et voies ferrées. La succursale est engagée par la signature individuelle de Michoud Christian, de Lausanne, à Cugy (VD), directeur de la succursale.

Journal no 2079 du 25.02.2003  
(00886842 / CH-550.1.033.335-6)

■ **Merlini architectes Sàrl**, à Lausanne, chemin des Fleurettes 43, c/o Luca Merlini. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 20 février 2003. But: exploitation d'un bureau d'architecture. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Apport en nature selon contrat du 20 février 2003 et bilan au 31 décembre 2002: actifs (CHF 120'191.49) et passifs (CHF 31'541.10) de la raison individuelle Luca Merlini, à Lausanne, soit un actif net de CHF 88'650.39, acceptés pour ce prix, dont CHF 20'000 imputés sur le capital social, le soldé de CHF 68'650.39 constituant une créance de l'apporteur contre la société. Associés-gérants avec signature individuelle: Merlini Luca, avec une part de CHF 19'000, et Merlini Nicoletta, avec une part de CHF 1'000, tous deux de Novazzano, à Lausanne. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 2080 du 25.02.2003  
(00886844 / CH-550.1.033.336-4)

■ **MTB MANAGEMENT SA**, à Aigle, avenue de la Gare 6. Nouvelle société anonyme. Statuts: 17 février 2003. But: gestion, exploitation, achat et vente d'établissements publics et d'agences artistiques; production d'oeuvres musicales. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100 actions au porteur de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Ruggiero Piero, de Grossdietwil, à Aigle, avec signature individuelle. Réviseur: SOFIVA SOCIETE FIDUCIAIRE SA, à Monthey.

Journal no 2081 du 25.02.2003  
(00886222 / CH-550.1.033.337-2)

■ **O.A.G.G.A. Sàrl**, à Lutry, La Croix-sur-Lutry, chemin du Crêt-des-Pierres 51. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 23 janvier 2003. But: exploitation de points de vente de nourriture. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Apport en nature selon convention du 23 janvier 2003: matériel d'exploitation et mobilier pour CHF 20'000, somme imputée sur le capital. Associés: Sengul Gokhan, de Turquie, à Yverdon-les-Bains, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et

Mahfoudh Fredj, de et à Lutry, avec une part de CHF 1'000, gérant sans signature. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 2082 du 25.02.2003  
 (00886224 / CH-550.1.033.338-8)

■ **Prolait - Plate-forme laitière de Suisse occidentale**, à Le Mont-sur-Lausanne, chemin du Petit-Flon 21. Nouvelle société coopérative. Statuts: 25 octobre 2002. But: favoriser ou garantir par une action commune les intérêts économiques de ses membres par la gestion des volumes de production en fonction des besoins du marché; investir dans des outils de transformation performants pour assurer à long terme une bonne mise en valeur du lait de la région concernée; participer à la commercialisation, la collecte et le transport du lait jusqu'aux usines de transformation; promouvoir la qualité du lait. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Godel Georges, de Dondidier, à Eublens (FR), président, Balmer Walter, de et à Mühleberg, vice-président, tous deux avec signature collective à deux, Chassot André, de et à Bussy (FR), et Monnier Raymond, de et à Dombresson, tous deux sans signature. Signature collective à deux est conférée à Jordan Eric, de Lutry, à Colombier (VD), directeur.

Journal no 2083 du 25.02.2003  
 (00886226 / CH-550.1.033.339-3)

■ **SONIMAX informatique, J. Sinnathamby**, à Lausanne, avenue de Cour 82. Titulaire: Sinnathamby Jeganthan, de Sri Lanka, à Chavornay. Objet: installation, dépannage et cours de formation dans le domaine informatique.

Journal no 2084 du 25.02.2003  
 (00886228 / CH-550.1.033.340-1)

■ **SQLepe Sàrl**, à Chardonne, chemin de la Paix 43. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 18 février 2003. But: développer et commercialiser des systèmes d'information, principalement dans le secteur des services. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés: Egli Yves, de La Tour-de-Peilz, à Chardonne, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et Egli Albert, de et à La Tour-de-Peilz, avec une part de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 2085 du 25.02.2003  
 (00886846 / CH-550.1.033.341-6)

■ **UNICAF Bournens Sàrl**, à Bournens, Au Village, Café-restaurant de l'Union. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 21 février 2003. But: exploitation d'un restaurant à l'enseigne "Café-restaurant de l'Union", à Bournens, et de commerces en tout genre: service-traiteur, commerce de biens de consommation. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés-gérants avec signature collective à deux: Schorro Eric, de Liebi-storf, à Lausanne, avec une part de CHF 1'000, et Temel Zehra, de Turquie, à Genève, avec une part de CHF 19'000. Signature collective à deux est conférée à Gültekin Hamit, de Turquie, à Renens (VD), gérant. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 2086 du 25.02.2003  
 (00886848 / CH-550.1.033.342-4)

■ **Valinet Services Sàrl**, à Lausanne, chemin de Longeraie 4, c/o Jean Mertens. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 20 février 2003. But: travaux de rénovation et de nettoyage; démnagements d'appartements. Capital social libéré à concurrence de CHF 10'000. CHF 20'000. Associés: Mertens Jean, d'Epends (FR), à Lausanne, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et Ilazi Fahrak, de Serbie et Monténégro, à Lausanne, avec une part de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 2087 du 25.02.2003  
 (00886850 / CH-550.1.033.343-2)

#### Mutations

Mutations  
 Mutazioni

■ **ALMAZ informatique SA**, à Vuflens-le-Château, conseils et services dans le domaine informatique (FOSC du 11.06.2002, p. 16). Fidinter SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: BFB Fidam révision, à Lausanne.

Journal no 2088 du 25.02.2003  
 (00886852 / CH-550.1.029.957-7)

■ **Alphakey Productions S.A.**, précédemment à Ursy (FOSC du 23.10.1997, p. 7720). Siège transféré à Crissier, chemin de l'Esparlette 4. Statuts primitifs du 28 octobre 1994 modifiés en dernier lieu le 27 janvier 2003. But: conception, réalisation, tournage, montage de tout produit ou support cinématographique et/ou vidéographique et/ou informatique (multimédia par exemple); prestations de service sous forme de recherche de médiums (casting), d'agences (spectacles et personnels du spectacle), cours formation, maintenance de matériel; commerce de matériel informatique, vidéographique, cinématographique, audio, électronique, de bureau, de loisirs, tant dans le domaine professionnel que dans celui du grand public; toute transaction immobilière liée au domaine de l'image et du son. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100 actions nominatives de 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle de Bonzon Aurélien, de Vevey, à Arnex-sur-Nyon, administrateur unique, et Mercier Mathieu, de Penthréaz, à Paris (France), directeur. Fibexa S.A. société fiduciaire n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Revica SA s.r.l., à Epalinges.

Journal no 2089 du 25.02.2003  
 (00886230 / CH-550.1.033.344-8)

■ **ASAPPERT.COM.SA, succursale de Crans-près-Céligny**, à Crans-près-Céligny, prestations de service en matière informatique et commerciale, notamment location de services (FOSC du 24.04.2002, p. 12). Siège principal: Genève. Statuts modifiés le 31 mai 2002 au siège principal. Nouveau but: prestations de service en matière informatique et commerciale, notamment location de services et placement de personnel. La si-

gnature de Merenda Yann est radiée. La succursale est également engagée par la signature individuelle de Chorfi Abdelkrim, de Belgique, à Genève, administrateur et président, et collective à deux de Freiburghaus René, de Pesex, à Genève, et Pictet Alexandre, de et à Genève, tous deux administrateurs, ces deux derniers ne signent toutefois pas entre eux ni avec Elter Philippe.

Journal no 2090 du 25.02.2003  
 (00886232 / CH-550.1.022.455-4)

■ **Atra S.A.**, à Aigle, exploitation d'une entreprise de travaux publics et génie civil (FOSC du 21.02.2003, p. 15). Rectificatif. Nouvelle administratrice sans signature: Schmidli Sonia (et non Schmidli Franzin comme publié).

Journal no 2091 du 25.02.2003  
 (00886234 / CH-550.0.168.537-6)

■ **Bleu Cobalt S à r.l.**, à Lausanne, agence de conseils en communication (FOSC du 19.12.2000, p. 8655). Dissolution: 20 février 2003. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Bleu Cobalt S à r.l. en liquidation** par Froidevaux Sylvain, des Breuleux, à Lutry, liquidateur avec signature individuelle. Hiller Andreas et Lisinowicz Rémi ne sont plus gérants; leur signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Pully, avenue de Lavaux 101, c/o Smart Telecom SA.

Journal no 2092 du 25.02.2003  
 (00886236 / CH-550.0.062.267-8)

■ **Chabada S à r.l.**, à Lausanne, création, réalisation et production de publicités radiophoniques (FOSC du 19.12.2000, p. 8655). Dissolution: 20 février 2003. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Chabada S à r.l. en liquidation** par Froidevaux Sylvain, des Breuleux, à Lutry, liquidateur avec signature individuelle. Hiller Andreas et Philot Jean-Alain ne sont plus gérants; leur signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Pully, avenue de Lavaux 101, c/o Smart Telecom SA.

Journal no 2093 du 25.02.2003  
 (00886238 / CH-550.0.062.179-8)

■ **Content Network S. à r.l.**, à Lausanne, création et diffusion d'informations et de contenus par Internet (FOSC du 11.05.2001, p. 3572). Dissolution: 20 février 2003. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Content Network S. à r.l. en liquidation**. Froidevaux Sylvain, qui n'est plus gérant, est liquidateur avec signature individuelle. Hiller Andreas n'est plus gérant; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Pully, avenue de Lavaux 101, c/o Smart Telecom SA.

Journal no 2094 du 25.02.2003  
 (00886854 / CH-550.1.024.669-7)

■ **Danka holdings S.A.**, à Crissier (FOSC du 29.01.2002, p. 12). Nijs Tom V.M. n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Wanderer Elmar, d'Allemagne, à Weiler bei Bingen (Allemagne). Journal no 2095 du 25.02.2003  
 (00886856 / CH-550.0.093.115-1)

■ **Danka Suisse SA**, à Crissier, production, commerce, location, maintenance, exploitation de matériel de bureau et équipement informatique (FOSC du 07.02.2002, p. 17). Nijs Tom V.M. n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Wanderer Elmar, d'Allemagne, à Weiler bei Bingen (Allemagne).

Journal no 2096 du 25.02.2003  
 (00886858 / CH-550.0.093.118-2)

■ **Delta shipping services Limited**, à Lausanne, société anonyme, gestion, administration, assistance et services commerciaux (FOSC du 16.05.2002, p. 14). Ofisa n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Audiném SA, à Lausanne.

Journal no 2097 du 25.02.2003  
 (00886860 / CH-550.0.079.235-1)

■ **Devillard (Vaud) S.A.**, à Renens (VD), commerce et réparation de machines de bureau (FOSC du 15.01.2002, p. 16). Statuts modifiés le 19 février 2003. Nouvelle raison sociale: **Devillard Romandie SA**. Nouveau but: commerce, représentation et réparation, en Romandie, de machines de bureau et leurs accessoires.

Journal no 2098 du 25.02.2003  
 (00886240 / CH-550.1.007.997-6)

■ **Espace Sbarro S.A. Ecole Sbarro pour l'Automobile Créative et l'Engineering**, à Grandson (FOSC du 08.01.2001, p. 139). Le réviseur, désormais à Montagny-près-Yverdon, a modifié sa raison sociale en FIDYVER SA, expert-comptables diplômés.

Journal no 2099 du 25.02.2003  
 (00886242 / CH-550.0.125.604-8)

■ **Garage Le Cèdre S.A.**, à Morges (FOSC du 19.04.2002, p. 15). L'administrateur Cretey Roger, désormais avec signature collective à deux, le directeur Paul Philippe et les fondateurs de la société Christian Jean-Claude et Peter Cyrille signent désormais collectivement à deux avec Yaïch Patrick ou Yaïch Laurence. Nouveaux administrateurs: Yaïch Patrick, de France, à Jouxten-Mézery, président, avec signature individuelle, et Nicolerat Charles-Elie, de Bex, à Préverenges, directeur général, avec signature collective à deux avec Yaïch Patrick ou Yaïch Laurence. Signature individuelle est conférée à Yaïch Laurence, de France, à Jouxten-Mézery, directrice générale.

Journal no 2100 du 25.02.2003  
 (00886244 / CH-550.0.135.507-3)

■ **Golden Pegase S.A.**, à Givryns, commerce en gros de tout bien de consommation (FOSC du 07.10.1998, p. 6891). Fiduciaire Heller S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Extensio Gestio Heidi Imhof Ben Said, à Arzier.

Journal no 2101 du 25.02.2003  
 (00886246 / CH-550.0.108.377-9)

■ **Hervé Burgener, installations sanitaires**, à Lausanne (FOSC du 31.01.2003, p. 14). Nouvelle raison de commerce: **Hervé Burgener, installations sanitaires, SANIFON**.

Journal no 2102 du 25.02.2003  
 (00886862 / CH-550.0.059.496-9)

■ **Hôpital de zone de Nyon**, à Nyon, association (FOSC du 06.02.1995, p. 698). Statuts modifiés le 30 mai 2002. Nouveau nom: **Association de l'Hôpital de zone de Nyon**. Nouveau but: mise à disposition du Groupement Hospitalier de l'Ouest Lémanique S.A. (GHOL) de terrains, bâtiments, locaux et installations. Organes: assemblée générale, comité de 7 à 11 membres et 2 vérificateurs, de comptes. Ressources: produits de l'exploitation de ses immeubles et installations annexes; revenu des participations; cotisations; dons, legs, produits de ventes, subside, revenus de placements. La signature de Frisch Charles, Prior Pierre, Ammon Violette, Bovet Marcel, Comminot Rhâto, Darbre Edith, Dumont Gilbert, Favre Conrad, Grau Pierre-Alain, Herren Monique, Jaccard Marc, Jaggi Philippe, Mani Maurice, Maye Michel, Poitry Alain-Valéry, Ravay André, Rhymer Pierre, Schmidt Claude, Sordet Michel et Théraulaz Madeleine est radiée. Le directeur Walch Daniel est nommé directeur général et signe désormais collectivement à deux sans restriction. Nouveaux membres du comité: Glatz Henri, de Rotherbach im Emental, à Crans-près-Céligny, président, Golaz Raymond, de L'Abbaye, à Chavannes-des-Bois, vice-président, tous deux avec signature collective à deux. Collaud Daniel, de Saint-Aubin (FR), à Gland, Daepfen Ursula, de Kaufdorf, à Bogis-Bossey, Martinet Philippe, de Mont-la-Ville, à Gland, Melly Serge, de La Rippe, à Crassier, Ruy Elisabeth, de Gland, à Nyon, et Schenk Laurent, de Noville, à Mies, tous avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président. Procuration collective à deux est conférée à Despland Jarine, de Morges, à Yverdon-les-Bains.

Journal no 2103 du 25.02.2003  
 (00886864 / CH-550.0.137.680-8)

■ **Juggers Sécurité S.A.**, à Ecublens (VD) (FOSC du 10.04.2001, p. 2689). Richoz Jean-Claude et Schumziger Laurent ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. L'administrateur Hahn Howard signe désormais collectivement à deux, toutefois uniquement avec le président ou le secrétaire. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux avec le président ou le secrétaire: Bally Dan, de Bousens, Grobet Didier, de Vallorbe, tous deux à Lutry, et Marguet René, de et à Sainte-Croix. CAC Compagnie d'Audit et de Conseil SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fidinter S.A., à Lausanne.

Journal no 2104 du 25.02.2003  
 (00886866 / CH-550.0.143.402-7)

■ **La Caisse Vaudoise - Fondation Vaudoise d'assurance en cas de maladie et d'accident**, à Lausanne (FOSC du 15.01.2002, p. 13). Rochat Charles-Louis, dont la signature est radiée, Golay Michel et Schmutz Daniel, tous deux inscrits sans signature, ne sont plus membres du conseil. Le vice-président Revaz Pierre-Marcel est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Mariéthoz Philippe et Piasenta Pierre-Angel signent désormais collectivement à deux. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Richard Claude, de Montreux, à Saint-Légier-La Chièzaz, vice-président.

Journal no 2105 du 25.02.2003  
 (00886868 / CH-550.1.028.076-7)

■ **Laurent Membrez S.A., succursale de Blonay**, à Blonay, travaux de construction, génie civil, voies ferrées (FOSC du 02.11.2000, p. 7469). Siège principal: Lausanne. L'administrateur et sous-directeur Magnoni Patrick a été nommé également vice-président et continue à signer collectivement à deux. Membrez Yves a été élu administrateur et président et signe désormais collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature à deux des administrateurs Hediger René Jean, de et à Chexbres, Membrez Verena, de Courtételle, à Lausanne, Gotschal Jean-Pierre, de Kirchdorf (BE), à Epalinges, et Monod Michel, d'Ormont-Dessous, à Lutry.

Journal no 2106 du 25.02.2003  
 (00886248 / CH-550.1.018.916-8)

■ **Laurent Membrez S.A., succursale de Gland**, à Gland, travaux de construction, génie civil et voies ferrées (FOSC du 29.08.2000, p. 5877). Siège principal: Lausanne. Nouvelle adresse: Vy-Creuse 57, c/o Roland Voutat. Hediger René-Jean, qui n'est plus président, reste administrateur et continue à signer collectivement à deux. Magnoni Patrick a été nommé vice-président et continue à signer collectivement à deux. Michoud Christian est nommé directeur et signe désormais individuellement. La succursale est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs Membrez Yves, de Courtételle, à Blonay, président, Membrez Verena, de Courtételle, à Lausanne, Gotschal Jean-Pierre, de Kirchdorf (BE), à Epalinges, et Monod Michel, d'Ormont-Dessous, à Lutry.

Journal no 2107 du 25.02.2003  
 (00886250 / CH-550.1.001.472-7)

■ **Laurent Membrez S.A., succursale de Renens**, à Renens (VD), travaux de construction, génie civil, voies ferrées (FOSC du 29.08.2000, p. 5877). Siège principal: Lausanne. Nouvelle adresse: rue du Midi 15. Les administrateurs Membrez Yves et Magnoni Patrick sont nommés respectivement président et vice-président. Hediger René-Jean, qui n'est plus président, et Membrez Verena, qui n'est plus vice-présidente, restent administrateurs; tous continuent à signer collectivement à deux. Michoud Christian est nommé directeur et signe désormais individuellement. La succursale est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs Gotschal Jean-Pierre, de Kirchdorf (BE), à Epalinges, et Monod Michel, d'Ormont-Dessous, à Lutry.

Journal no 2108 du 25.02.2003  
 (00886252 / CH-550.1.001.473-5)

■ **LE MANOIR DU SERGNOU SA**, à Lutry, gestion de biens de toute catégorie et gérance d'immeubles (FOSC du 25.03.2002, p. 14). Fiduciaire Beluche S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Putallaz Anne-Lise, de Chamson, à Gryon.

Journal no 2109 du 25.02.2003  
 (00886254 / CH-645.1.009.228-0)

■ **MB Romandie Construction SA**, à Cully, entreprise générale de construction (FOSC du 08.04.2002, p. 18). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribu-

nal de l'arrondissement de l'Est vaudois le 6 février 2003. La raison sociale devient: **MB Romandie Construction SA en liquidation**.

Journal no 2110 du 25.02.2003  
 (00886870 / CH-550.1.019.143-9)

■ **MIRE IMMOBILIER SA**, à Apples (FOSC du 24.12.2001, p. 10164). Statuts modifiés le 19 février 2003. Nouvelle raison sociale: **Charma SA**.

Journal no 2111 du 25.02.2003  
 (00886872 / CH-550.1.027.944-8)

■ **Monnier Moto S.A.**, à Payerne (FOSC du 21.01.2003, p. 16). Statuts modifiés le 18 février 2003. Siège transféré à Moudon, avenue de Prévêlle 6. Restrictions quant à la transmissibilité des actions.

Journal no 2112 du 25.02.2003  
 (00886874 / CH-550.0.166.736-0)

■ **R.P. Parc SA**, à Aubonne, toute activité dans le domaine de l'immobilier (FOSC du 15.11.2002, p. 13). Beauver Pierre, Magnin Pierre et Perrot Jean-François ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Fichot Paul, de Lausanne, à Genolier. Signature collective à deux est conférée à Cousin Ivan, de France, à Genève, directeur.

Journal no 2113 du 25.02.2003  
 (00886262 / CH-550.1.031.909-5)

■ **Redstream Sàrl**, à Lausanne, animation visuelle dans le domaine multimédia (FOSC du 21.11.2002, p. 15). Statuts modifiés le 20 février 2003. Nouvelle raison sociale: **Manitoux sàrl**. La signature de Hiller Andreas est radiée. Signature collective à deux est conférée à Cobbi Francis, de et à Pully, et Roditi Philippe, d'Italie, à Lutry, gérants.

Journal no 2114 du 25.02.2003  
 (00886876 / CH-550.1.027.969-2)

■ **RLCO Holding S.A.**, à Savigny (FOSC du 31.01.2003, p. 14). Schumacher Vittorio n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

Journal no 2114 du 25.02.2003  
 (00886256 / CH-550.0.132.246-8)

■ **RLCO Rossi Line Construction S.A.**, à Lausanne, construction et entretien de conduites pour le transport de tout fluide (FOSC du 31.01.2003, p. 14). Schumacher Vittorio n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

Journal no 2115 du 25.02.2003  
 (00886258 / CH-550.0.082.093-2)

■ **Roland Cavuscens S.A.**, à Pully, transport de choses (FOSC du 11.05.2000, p. 3192). Dissolution: 14 février 2003. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Roland Cavuscens S.A. en liquidation**. Cavuscens Roland, qui n'est plus administrateur, est liquidateur avec signature individuelle. Réviseur: BFC bureau fiscal et comptable S.A., à Epalinges. Adresse de la société en liquidation: chemin des Anciens-Moullins 17, c/o Roland Cavuscens.

Journal no 2116 du 25.02.2003  
 (00886260 / CH-550.0.177.607-4)

■ **Rytz & Cie S.A.**, à Nyon, opérations immobilières (FOSC du 21.01.2003, p. 17). Société Fiduciaire "Lemano" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: ALR Fiduciaire AL. Rummel S.A., à Nyon.

Journal no 2118 du 25.02.2003  
 (00886264 / CH-550.0.089.092-1)

■ **S.I. Panorama Pully SA**, à Lausanne (FOSC du 30.09.1997, p. 7170). Nouvelle adresse: place Saint-François 6, c/o Société Financière SA. Surdez Alphonse n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Chappuis Rose-Marie, de Carrouge (VD), à Lausanne. Atsco SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Auditoria SA, à Lausanne.

Journal no 2119 du 25.02.2003  
 (00886878 / CH-550.0.072.312-9)

■ **S.I. Saver en liquidation**, à Bursins, société anonyme dont la faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée (FOSC du 12.02.2003, p. 14). Une opposition à la radiation a été formée.

Journal no 2120 du 25.02.2003  
 (00886880 / CH-550.0.116.187-5)

■ **Sunstar Lausanne SA**, à Lausanne, production, commerce et distribution de produits d'hygiène bucco-dentaire, de beauté et de soins corporels, d'aliments et biens de consommation courante (FOSC du 26.11.2002, p. 15). Le président Kaneda Hiroo est nommé également délégué et directeur général et continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux est conférée à Kawagoe Hirokuni, du Japon, à Shiga (Japon), secrétaire hors conseil et directeur.

Journal no 2121 du 25.02.2003  
 (00886882 / CH-550.1.031.419-8)

■ **Sysflex S.A.**, à Coppet, conception, développement et commerce de mobilier technique (FOSC du 03.11.1999, p. 7492). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal de l'arrondissement de La Côte le 1er février 2001. La raison sociale devient: **Sysflex S.A. en liquidation**.

Journal no 2122 du 25.02.2003  
 (00886884 / CH-550.0.115.680-3)

■ **The Phone House SA**, à Pully, vente, conseils et location dans le domaine des appareils de communication (FOSC du 09.01.2003, p. 27). Rectificatif. L'administrateur Steel David est vice-président.

Journal no 2123 du 25.02.2003  
 (00886266 / CH-660.1.966.999-3)

■ **Timtrust & Co S.A.**, à Pully, exécuteur toute fonction entrant dans le domaine de l'activité d'une société fiduciaire (FOSC du 25.10.2000, p. 7287). Righti Dominique n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Luc Enderli Sàrl, à Romanel-sur-Morges.

Journal no 2124 du 25.02.2003  
(00886268 / CH-550.0.046.736-1)

■ **Transports publics de la Région Lausannoise S.A.**, à Renens (VD) (FOSC du 16.10.2002, p. 14). La procuration de Bérard Jean-Claude est éteinte. Blanc Marcel est désormais à Corcelles-le-Jorat.

Journal no 2125 du 25.02.2003  
(00886270 / CH-550.0.053.352-0)

■ **TSOL, société du tramway du sud-ouest lausannois S.A.**, à Renens (VD) (FOSC du 16.10.2002, p. 14). Blanc Marcel est désormais à Corcelles-le-Jorat.

Journal no 2126 du 25.02.2003  
(00886272 / CH-550.0.053.287-0)

■ **Xigen SA**, à Lausanne, recherche, développement et commercialisation de produits thérapeutiques (FOSC du 18.01.2002, p. 16). Statuts modifiés le 19 février 2003 sur un point non soumis à publication.

Journal no 2127 du 25.02.2003  
(00886886 / CH-550.1.028.225-0)

■ **Yellowstone S à r.l.**, à Lausanne, création, réalisation et conseil en matière de production multimédia (FOSC du 19.12.2000, p. 8655). Dissolution: 20 février 2003. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Yellowstone S à r.l. en liquidation**. Froidevaux Sylvain, qui n'est plus gérant, est liquidateur avec signature individuelle. Hiller Andreas n'est plus gérant; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Pully, avenue de Lavaux 101, c/o Smart Telecom SA.

Journal no 2128 du 25.02.2003  
(00886888 / CH-550.0.062.184-6)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Heliodom S.A. en liquidation**, à Bogis-Bossey, opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières, société dont la procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée (FOSC du 19.10.2001, p. 8195). Aucune opposition à la radiation n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.

Journal no 2129 du 25.02.2003  
(00886890 / CH-550.0.062.046-5)

■ **Lomapa Consultants, Rudolf Waizenegger**, à Savigny, location et financement d'infrastructures et de matériels d'exploitation (FOSC du 21.09.1998, p. 6501). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 2130 du 25.02.2003  
(00886892 / CH-550.0.044.783-8)

■ **P. et J.-P. Humberset**, à Yverdon-les-Bains, société en nom collectif, exploitation d'un garage; vente de voitures, exploitation de taxis (FOSC du 11.11.1997, p. 8206). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 2131 du 25.02.2003  
(00886274 / CH-550.0.177.877-7)

## Oberwallis (VS)

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Lauber Bernhard, Plattenleger**, in Baltschieder, Sennjistrasse, 3937 Baltschieder, neue Einzelfirma. Zweck: Plattenlegeschäft, insbesondere für keramische Wand- und Bodenbeläge. Eingetragene Personen: Lauber, Bernhard, von Täsch, in Baltschieder, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 188 vom 25.02.2003  
(00886276 / CH-600.1.011.601-6)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **ZEMA AG**, in Visp, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2002, S. 15, Publ. 690028). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhänder Marugg, Insaund & Co., in Brig-Glis, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 189 vom 25.02.2003  
(00886278 / CH-600.3.010.719-5)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **AD Garage, Cvjetic Zdravko**, in Brig-Glis, Einzelfirma (SHAB Nr. 25 vom 07.02.2003, S. 16, Publ. 852436). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 190 vom 25.02.2003  
(00886280 / CH-600.1.011.586-3)

■ **Eugen Albrecht, Holzwarenhandel**, in Mörel, Einzelfirma (SHAB Nr. 126 vom 02.06.1978, S. 1741). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Tagebuch Nr. 191 vom 25.02.2003  
(00886894 / CH-600.1.008.816-3)

■ **Restaurant-Pizzeria Edelweiss, Brülisauer Fernando & Co.**, in Bellwald, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 02.12.2002, S. 15, Publ. 752282). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 192 vom 25.02.2003  
(00886896 / CH-600.2.011.501-9)

## Bas-Vallais (VS)

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Philippe Kappeler**, à Collombey-Muraz, Centre Parc du Rhône, 1868 Collombey, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'un magasin de chaussures, maroquinerie et meubles sous l'enseigne 'Philippe Chaussures'. Deuxième adresse: Av. du Crochetan 2, 1870 Monthey. Personnes inscrites: Kappeler, Philippe, de Wattenwil, à Aigle, titulaire, avec signature individuelle; Kappeler, Hans, de Wattenwil, à Aigle, avec signature individuelle.

Journal no 230 du 25.02.2003  
(00886898 / CH-621.1.006.839-7)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Garma S.A.**, à Martigny, activités dans le domaine de l'achat, vente et location de machines et de biens de services, etc. (FOSC no 72 du 15.04.1999, p. 2447). Nouvelle adresse: Rue du Levant 137, 1920 Martigny.

Journal no 231 du 25.02.2003  
(00886900 / CH-621.3.000.485-6)

■ **Restodancing S.A.**, à Bagnes, exploitation d'établissements publics, etc. (FOSC no 179 du 15.09.1999, p. 6332). Inscription ou modification de personne: FIDYVER SA, experts-comptables diplômés, à Montagny-près-Yverdon, organe de révision [précédemment: Société Fiduciaire Fidyver S.A., à Yverdon-les-Bains].

Journal no 232 du 25.02.2003  
(00886902 / CH-621.3.004.704-7)

■ **S.I. Prévile S.A. Monthey**, à Monthey, uniquement acquisition, vente, location et affermage d'immeubles, etc. (FOSC no 4 du 06.01.2000, p. 86). Radiation d'office par suite de transfert du siège social Sion à sous la nouvelle raison sociale 'VALIF-CA SA' (FOSC no 35 du 21.02.2003, p. 16).

Journal no 233 du 25.02.2003  
(00886282 / CH-621.3.001.012-5)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Association Euroswiss Team en liquidation**, à Vionnaz, défendre les intérêts d'étudiants suisses et européens lors d'échanges linguistiques, association en faillite suspendue faute d'actif (FOSC no 25 du 07.02.2003, p. 17, publ. 852440). Radiation d'office par suite de clôture judiciaire de faillite le 24.02.2003.

Journal no 234 du 25.02.2003  
(00886284 / CH-621.6.006.372-2)

■ **Banque Raiffeisen de Vérossaz**, à Vérossaz, société coopérative dissoute par suite de fusion par absorption avec la 'Banque Raiffeisen de Massongex/St-Maurice', société coopérative de siège à Massongex (devenue Banque Raiffeisen de Massongex/St-Maurice/Vérossaz, de siège à Massongex) (FOSC no 210 du 27.10.2000, p. 7345). Cette société est radiée, ses créanciers ayant été désintéressés ou ayant reçu des sûretés.

Journal no 235 du 25.02.2003  
(00886286 / CH-621.5.001.876-2)

■ **Marc De Fusco**, à Martigny, tous services relatifs aux livraisons, déménagements, transports, tous travaux d'entretien, de réparation, etc., raison individuelle (FOSC no 9 du 16.01.2003, p. 14, publ. 815682). Le titulaire n'ayant jamais exercé l'activité envisagée, il est radié du registre du commerce à sa demande.

Journal no 236 du 25.02.2003  
(00886288 / CH-621.1.006.813-7)

## Vallais Central (VS)

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Boutique Le Moulin Sàrl**, à Chamoson, route de la Cretaz 11, 1955 Chamoson, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 23.01.2003. But: achat et vente de tissus, laine coton, lin, chanvre, soie et fibres chimiques, merceries; de machines à coudre ménagères et industrielles Brother-Husqvarna, toutes machines servant aux travaux textiles, service après-vente, couture; culture et élevage de toutes espèces végétales et animales se rapportant à l'habillement ainsi que toutes opérations s'y rapportant; la société peut acquérir, exploiter, administrer des brevets; des immeubles et faire toutes opérations propres à développer et à étendre son but ou s'y rapportant directement ou indirectement. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: FOSC et BO. Personnes inscrites: Carrupt, Gaby, de Chamoson, à Chamoson, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 5'000.--; Carrupt, Geneviève, de Chamoson, à Chamoson, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 5'000.--; Carrupt, Sylviane, de Chamoson, à Chamoson, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 5'000.--; Carrupt,

Yves, de Chamoson, à Chamoson, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 5'000.--. Capital social entièrement libéré.

Journal no 340 du 25.02.2003  
(00886904 / CH-626.4.007.982-3)

■ **CENTRE RECREARE - ROBIN**, à Vissoie, 3961 Vissoie, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: massages, conférences sur le bien-être, formation en techniques du bien-être. La titulaire continue l'activité et reprend les actifs et passifs de la raison individuelle radiée 'CENTRE RECREARE ROBIN' exploitée par Serge Robin. Personne inscrite: Robin, Nadia, citoyenne brésilienne, à Vissoie, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 341 du 25.02.2003  
(00886906 / CH-626.1.007.983-3)

■ **Michel DUBUIS**, à Sierre, route des Falaises 1, 3960 Sierre, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'un établissement public. Personne inscrite: Dubuis, Michel, de Savièse, à Sierre, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 342 du 25.02.2003  
(00886908 / CH-626.1.007.984-9)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Adgan-Orthopédie Sàrl**, à Sierre, exploitation d'un commerce et d'un atelier offrant au public des articles orthopédiques et appareils médicaux, société à responsabilité limitée (FOSC no 152 du 09.08.2002, p. 14, publ. 595360). Inscription ou modification de personne: De Gobbi, Antonio, de Sierre, Saint-Luc et Fribourg, à Sierre, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 25'000.-- [précédemment: citoyen italien, à Sierre].

Journal no 343 du 25.02.2003  
(00886910 / CH-626.4.007.226-2)

■ **ARCADA Sàrl**, précédemment à Genève, exploitation d'un centre d'astrologie par téléphone, société à responsabilité limitée (FOSC du 21.10.2002, p. 5). Modification des statuts: 18.02.2003. Nouveau siège: Sion. Nouvelle adresse: rue de la Piscine 10, 1950 Sion. But: exploitation d'un centre d'astrologie par téléphone ainsi que la vente de thèmes et de produits par correspondance et de logiciels d'astrologie sous son propre nom ainsi que sous les marques JOAN, MAITRE JEAN, NELCHAE, TARA et MARIE DESPLE. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: FOSC. Capital social entièrement libéré. Inscription ou modification de personnes: SYNEUROPE DEVELOPPEMENT SA, à Genève, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 18'000.-- [comme précédemment]; Exertier, Michel, citoyen français, à Genève, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 2'000.-- [précédemment: associé et gérant, avec signature individuelle]; Sermier, Jean-Marc, de Arbaz, à Conthey, gérant, avec signature individuelle.

Journal no 344 du 25.02.2003  
(00886290 / CH-660.1.965.002-0)

■ **Banque Cantonale du Valais**, à Sion, société anonyme de droit public (FOSC no 234 du 03.12.2002, p. 13, publ. 753876). Personne et signature radiée: Dayer, Jean-Claude, de Hérémence, à Sion, avec procuration collective à deux. Inscription ou modification de personne: Perroud, Pierre-André, de Savièse, à Sion, avec procuration collective à deux.

Journal no 345 du 25.02.2003  
(00886292 / CH-626.8.002.208-8)

■ **Jean-Michel Coudray SA**, à Vétroz, tous travaux de peinture, gypserie, isolation périphérique et thermique, pose de papiers peints, société anonyme (FOSC no 158 du 17.08.1994, p. 4615). Succursale: [biffé: Sion].

Journal no 346 du 25.02.2003  
(00886294 / CH-626.3.003.192-3)

■ **Rap Sàrl**, à Chalais, opérations commerciales et économiques de tous genres, soit location de matériel ou de service, participation à toutes transactions, achat et vente de titres, etc. société à responsabilité limitée (FOSC no 53 du 18.03.2002, p. 15). Nouvelle adresse: Cristal C, 3966 Réchy.

Journal no 347 du 25.02.2003  
(00886296 / CH-626.4.003.920-3)

■ **SI Rex Crans SA**, à Chermignon, immobilier, société anonyme (FOSC no 209 du 26.10.2000, p. 7319). Personnes et signatures radiées: Duc, Gustave, de Chermignon, à Crans, président, avec signature collective à deux avec un administrateur, Bagnoud, Marguerite, de Chermignon, à Crans, administratrice, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Fonticoba, Eduardo, citoyen espagnol, à Crans (Chermignon), administrateur, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président. Inscription ou modification de personnes: Borgeat, Alain, de Salvan et Vernayaz, à Zurich, président, avec signature collective à deux; Misita, Savo, citoyen yougoslave, à Le Grand-Sacconnex, administrateur, avec signature collective à deux avec le président; Rey, Charles-André, de Montana, à Uvrier (Sion), administrateur, avec signature collective à deux avec le président.

Journal no 348 du 25.02.2003  
(00886912 / CH-626.3.001.677-5)

■ **Télé Anzère. Société Anonyme des Remontées Mécaniques du Wildhorn 1972 Anzère**, à Ayent, société anonyme (FOSC no 225 du 20.11.2002, p. 16, publ. 736324). Personne et signature radiée: PricewaterhouseCoopers SA, à Sion, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Fiduciaire Fidag SA succursale de Sion, à Sion, organe de révision.

Journal no 349 du 25.02.2003  
(00886914 / CH-626.3.001.273-2)

■ **Vacances Neige SA No 28**, à Sierre, immobilier, société anonyme (FOSC no 109 du 10.06.1998, p. 3945). Nouvelle raison sociale: **Vacances Neige SA No 28 en liquidation**. La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 22.02.2003. Adresse de liquidation: Agence les Grillons, 3963

Crans. Personne et signature radiée: Cartini-Berclaz, Josiane, de Randogne, à Sion, administratrice unique, avec signature individuelle. Inscription ou modification de personne: Cordonier, Gustave, de Chermignon, à Chermignon, liquidateur, avec signature individuelle.

Journal no 350 du 25.02.2003  
(00886916 / CH-626.3.002.038-5)

■ **VITAFOR Sàrl**, précédemment à Genève, exploitation d'un centre d'astrologie par téléphone, société à responsabilité limitée (FOSC du 11.09.2001, p. 7070). Modification des statuts: 18.02.2003. Nouveau siège: Sion. Nouvelle adresse: rue de la Piscine 10, 1950 Sion. But: exploitation d'un centre d'astrologie par téléphone, vente de thèmes et produits par correspondance et de logiciels d'astrologie sous son propre nom et sous les noms commerciaux JOAN, MAITRE JEAN, NELCHAE, TARA et MARIE DESPLE; formation professionnelle dans ces domaines. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: FOSC. Capital social entièrement libéré. Inscription ou modification de personnes: SYNEUROPE DEVELOPPEMENT SA, à Genève, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 18'000.-- [comme précédemment]; Exertier, Michel, citoyen français, à Genève, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 2'000.-- [précédemment: associé et gérant, avec signature individuelle]; Sermier, Jean-Marc, de Arbaz, à Conthey, gérant, avec signature individuelle.

Journal no 351 du 25.02.2003  
(00886918 / CH-660.1.748.001-0)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **A. Aeschlimann SA en liquidation**, à Lens, exploitation de commerces d'horlogerie et de bijouterie, société anonyme (FOSC no 227 du 22.11.2001, p. 9204). Liquidation terminée, raison sociale radiée.

Journal no 352 du 25.02.2003  
(00886298 / CH-626.3.000.011-2)

■ **Aviex Sàrl**, à Sion, exploitation d'établissements publics, société à responsabilité limitée (FOSC no 53 du 18.03.2002, p. 15). La société n'ayant plus d'actifs réalisables et aucune opposition à la radiation n'ayant été formulée, la raison sociale est radiée d'office en application de l'art. 89 ORC.

Journal no 353 du 25.02.2003  
(00886300 / CH-626.4.003.675-9)

■ **Boutique Gaby Carrupt**, à Chamoson, achat, vente de tissus, rideaux, confection et retouches, raison individuelle (FOSC no 3 du 08.01.1992, p. 51). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiée à la demande de la titulaire.

Journal no 354 du 25.02.2003  
(00886302 / CH-626.1.007.367-8)

■ **CENTRE RECREARE - ROBIN**, à Vissoie, massages, conférences sur le bien-être, formation en techniques de bien-être, raison individuelle (FOSC no 178 du 16.09.2002, p. 13, publ. 642734). Raison radiée par suite de remise du capital.

Journal no 355 du 25.02.2003  
(00886304 / CH-626.1.007.317-6)

■ **Florian Constantin & Fils SA en liquidation**, à Ayent, pose de chape et isolation, société anonyme (FOSC no 126 du 02.07.1999, p. 4481). Liquidation terminée, raison sociale radiée.

Journal no 356 du 25.02.2003  
(00886920 / CH-626.3.000.404-2)

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Kull & Keiser GmbH**, Sitz: Cham, Domizil: Rehhalde 29b, 6332 Hagendorn, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.02.2003. Zweck: Führung eines Gipsergeschäftes; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Qualifizierte Tatbestände: beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, von der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Gipsergeschäft Walter Kull' in Cham, einzelne Aktiven gemäss einer noch zu erstellenden Übernahmvereinbarung, zum Maximalpreis von CHF 100'000.00 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kull-Binzegger, Ruth, Heimat: Niederlenz, in Hagendorn, Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Kull, Walter, Heimat: Niederlenz, in Hagendorn, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000; Keiser, Markus, Heimat: Zug, in Baar, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000. Tagebuch Nr. 1909 vom 25.02.2003  
(00886568 / CH-170.4.004.165-7)

■ **Stüssi Consulting GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: Untermüli 11, 6300 Zug, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.02.2003. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Informationsverarbeitung und Technologie, Führen von Buchhaltungen, Errichtung von Abschüssen, Vornahme von Revisionen und Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Liegenschaften erwerben, halten oder weiterveräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Stüssi, Nicola, Heimat: Niederurnen, in Vallmand, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzel-

unterschrift, Stammanteil: CHF 19'000; Stüssi Villa, Carol Beatrice, Heimat: Niederurnen, Bellinzona, in Verate, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'000.  
 Tagebuch Nr. 1902 vom 25.02.2003  
 (00886562 / CH-170.0.404.164-9)

■ **Vitaris AG (Vitaris SA) (Vitaris Ltd)**, Sitz: Baar, Domizil: Blegistrasse 9, 6340 Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 19.02.2003. Zweck: Handel mit und Vertrieb von technischen Apparaten, Anlagen und Verbrauchsmaterialien für biowissenschaftliche Anwendungen, kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000, Lieberung: CHF 100'000, 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Müller, Thomas, Heimat: Zürich, Birr, in Oberwil-Lieli, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kleger, Marius, Heimat: Alt St. Johann, in Wettingen, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiner, Konrad, Heimat: Lindin, in Hämikon, Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fluri + Partner Treuhand AG, in Baden, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 1882 vom 25.02.2003  
 (00885926 / CH-170.0.026.177-5)

#### Mutationen

Mutazioni

■ **AFMC Academy for Management and Communication AG (AFMC Academy for Management and Communication SpA) (AFMC Academy for Management and Communication Ltd)**, Sitz: [bisher: Zug ], Weiterbildung von Kaderleuten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23.05.2002, S. 15, Id. 479808). Statutenänderung: 17.02.2003. Sitz Neu: Steinhausen. Domizil Neu: Sumpfrasse 32, 6300 Zug.  
 Tagebuch Nr. 1873 vom 25.02.2003  
 (00885916 / CH-170.0.017.289-3)

■ **Agneria AG**, Sitz: [bisher: Zug ], Werbung, Veröffentlichung von Offenbüchern über Konsumartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13.05.2002, S. 16, Id. 465106). Statutenänderung: 17.02.2003. Sitz Neu: Steinhausen. Domizil Neu: Sumpfrasse 32, 6300 Zug.  
 Tagebuch Nr. 1878 vom 25.02.2003  
 (00886540 / CH-170.0.015.928-3)

■ **Aromatex International AG**, Sitz: Zug, Entwicklung und Produktion von sowie internationaler Handel mit microverkapselten Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2002, S. 15, Id. 573844). Eingetragene Personen Neu: Grieder, Gregory, Heimat: Rütenberg, in Frenkendorf, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Rosenberger, Hans W., Heimat: Birmensdorf ZH, in Udorf, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 1897 vom 25.02.2003  
 (00885940 / CH-170.0.014.180-0)

■ **ATRUM Trading GmbH in Liquidation**, Sitz: Cham, Handel mit und Franchise von Textilien, GmbH (SHAB Nr. 226 vom 21.11.2002, S. 16, Id. 737738). Bemerkungen Neu: Einstellung des am 17.09.2002 eröffneten Konkursverfahrens mangels Aktiven durch Verfügung vom 23.01.2003.  
 Tagebuch Nr. 1904 vom 25.02.2003  
 (00886566 / CH-170.0.002.876-3)

■ **BEKIMA GmbH in Liquidation**, Sitz: Zug, Errichtung und Führung von Tagesstätten zur Betreuung von Säuglingen und Kleinkindern bis Schulalter, GmbH (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2002, S. 22, Id. 536882). Bemerkungen Neu: Einstellung des am 11.06.2002 eröffneten Konkursverfahrens mangels Aktiven durch Verfügung vom 29.01.2003.  
 Tagebuch Nr. 1906 vom 25.02.2003  
 (00885950 / CH-170.0.002.139-4)

■ **BKO AG in Liquidation (BKO SA en liquidation) (BKO Ltd in liquidation)**, Sitz: Zug, Handel mit Investitionsgütern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2002, S. 17, Id. 302576). Eingetragene Personen Gelösch: [CONFIDE SA AG, in Zug, Liquidatorin].  
 Tagebuch Nr. 1890 vom 25.02.2003  
 (00885934 / CH-073.0.004.733-6)

■ **Bruno Schneider**, Sitz: Zug, Unternehmensberatung und Treuhand, Einzelfirma (SHAB Nr. 79 vom 28.04.1997, S. 2829). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Allschwil (SHAB Nr. 33 vom 19.02.2003, Seite 4).  
 Tagebuch Nr. 1880 vom 25.02.2003  
 (00885922 / CH-280.1.912.737-2)

■ **CRTA Handels GmbH**, Sitz: Zug, Handel mit Lebensmitteln, GmbH (SHAB Nr. 8 vom 15.01.2003, S. 14, Id. 812768). Firma Neu: **CRTA Handels GmbH in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 in Verbindung mit Art. 90 lit. e HRegV und Art. 88a HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator und ohne Domizil.  
 Tagebuch Nr. 1891 vom 25.02.2003  
 (00885936 / CH-170.0.001.442-9)

■ **CWS AG**, Sitz: Baar, Fabrikation von und Handel mit Apparaten für die Waschräumhygiene, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09.07.2002, S. 18, Id. 550008). Eingetragene Personen Neu: Truglia, Sandro, Heimat: Arboldswil, in Glatbrugg, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 1898 vom 25.02.2003  
 (00885942 / CH-170.0.000.457-8)

■ **Dr. P. B. Leutenegger AG (Dr. P. B. Leutenegger SA) (Dr. P. B. Leutenegger Ltd)**, Sitz: Cham, Durchführung internationaler Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 15.01.2003, S. 14, Id. 812802). Firma Neu: **Dr. P. B. Leutenegger AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma Neu: (**Dr. P. B. Leutenegger SA en liquidation**), (**Dr. P. B. Leutenegger Ltd in liquidation**) Gelösch: (**Dr. P. B. Leutenegger SA**), (**Dr. P. B. Leutenegger**

**Ltd**)). Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRegV und Art. 88a HRegV. Eingetragene Personen Geändert: Leutenegger, Dr. Paul B., Heimat: Eschlikon, in Kingston-on-Thames (UK), Präsident ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]; Gröbly, Walter, Heimat: St. Gallen, Oberuzwil, in Aegst an Albis, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 1892 vom 25.02.2003  
 (00885938 / CH-170.0.016.831-1)

■ **eurogold service Zumbühl & Co. Handelsagentur**, Sitz: Zug, Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 09.10.2000, S. 6885). Eingetragene Personen Neu: Hochreutener, Inez, Heimat: Eggersriet, Winterthur, in Steinhausen, Prokuristin mit Einzelprokura.  
 Tagebuch Nr. 1899 vom 25.02.2003  
 (00885944 / CH-170.0.000.669-6)

■ **EVZ Sport AG**, Sitz: Zug, Organisation, Durchführung und Leitung des Spielbetriebes des Eissportvereins Zug, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 30.09.2002, S. 16, Id. 664230). Statutenänderung: 24.02.2003. Bemerkungen Neu: Aenderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.  
 Tagebuch Nr. 1887 vom 25.02.2003  
 (00886550 / CH-170.0.022.222-3)

■ **Fairyland Trading AG (Fairyland Trading Ltd)**, Sitz: Zug, Handel mit sowie Import und Export von Konsumgütern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2002, S. 20, Id. 780914). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
 Tagebuch Nr. 1900 vom 25.02.2003  
 (00885946 / CH-170.0.026.004-1)

■ **Ferrero (Schweiz) AG (Ferrero (Suisse) SA) (Ferrero (Svizzera) SpA) (Ferrero (Switzerland) Ltd)**, Sitz: Zug, An- und Verkauf sowie Herstellung von Lebensmitteln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2002, S. 18, Id. 648616). Bemerkungen Neu: Auflösung: infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der 'Sorol Holding AG' (neu 'Ferrero (Schweiz) AG'), in Zug, Generalversammlung vom 21.02.2003. Aktiven und Passiven der Ferrero (Schweiz) AG gehen auf die 'Sorol Holding AG' (neu 'Ferrero (Schweiz) AG') über. Eingetragene Personen Gelösch: [Gutwenger, Joseph, Heimat: Italien, in Frankfurt (DE), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 1883 vom 25.02.2003  
 (00885928 / CH-020.3.917.539-9)

■ **Georg Schmid & Co. Nachf. AG**, Sitz: Hünenberg, Fabrikation von und Handel mit Fahrradbestandteilen und Schwachstrom-Glühlampen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 27.05.1999, S. 3518). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Muri AG (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2002, Seite 1).  
 Tagebuch Nr. 1895 vom 25.02.2003  
 (00886556 / CH-170.0.015.839-7)

■ **idea bau GmbH**, Sitz: Zug, Planung und Realisierung von Bauten in eigener Regie, GmbH (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 16, Id. 296600). Statutenänderung: 21.02.2003. Firma Neu: **idea plan GmbH**. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.  
 Tagebuch Nr. 1885 vom 25.02.2003  
 (00886546 / CH-170.0.002.252-9)

■ **Ivora Holding AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 23.06.2000, S. 4259). Domizil Neu: c/o Arnold Wehinger Kaelin & Ferrari, Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
 Tagebuch Nr. 1901 vom 25.02.2003  
 (00886560 / CH-170.0.020.594-6)

■ **LaMont Asset Management SA**, Sitz: Zug, Beratung privater und institutioneller Anleger sowie Verwaltung deren Vermögen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 31.01.2003, S. 17, Id. 841008). Eingetragene Personen Gelösch: [Müller, Urs, Heimat: Winterthur, in Neftenbach, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 1912 vom 25.02.2003  
 (00886574 / CH-170.0.020.913-2)

■ **Liba Immobilien AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2002, S. 18, Id. 668884). Bemerkungen Neu: Einstellung des am 17.09.2002 eröffneten Konkursverfahrens mangels Aktiven durch Verfügung vom 30.01.2003.  
 Tagebuch Nr. 1905 vom 25.02.2003  
 (00885948 / CH-400.3.005.518-9)

■ **LOGORENT AG**, Sitz: [bisher: Zug ], Administrative und initiale Dienstleistungen für Vermittler von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2002, S. 15, Id. 456702). Statutenänderung: 17.02.2003. Sitz Neu: Steinhausen. Domizil Neu: Sumpfrasse 32, 6300 Zug.  
 Tagebuch Nr. 1876 vom 25.02.2003  
 (00886536 / CH-170.0.016.406-2)

■ **MEDIA (PSU) EUROPE GmbH**, Sitz: Zug, Medienarbeit und Werbung in Europa, GmbH (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2002, S. 15, Id. 657958). Domizil Gelösch: [c/o Baumeier Treuhand AG, Poststrasse 18, 6301 Zug].  
 Tagebuch Nr. 1888 vom 25.02.2003  
 (00885930 / CH-170.0.001.905-7)

■ **Meister & von Rickenbach AG**, Sitz: [bisher: Zug ], Installation, Reparatur und Projektierung von Elektro-, Telefon- und Schwachstromanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 16.06.1999, S. 4023). Statutenänderung: 18.02.2003. Sitz Neu: Steinhausen. Domizil Neu: Sumpfrasse 32, 6300 Zug. Eingetragene Personen Geändert: Meister, Leo, Heimat: Matzenod, in Mettmenstetten, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: in Zug].  
 Tagebuch Nr. 1870 vom 25.02.2003  
 (00886532 / CH-170.0.014.712-6)

■ **Miratec AG**, Sitz: Baar, Planung, Entwicklung, Produktion und Verkauf von sowie Handel mit Soft- und Hardware, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2001, S. 6655). Eingetragene Personen Geändert: Müller, Johannes, Heimat: Gersau, in Cham, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift [bisher: in Zug].  
 Tagebuch Nr. 1910 vom 25.02.2003  
 (00886570 / CH-020.3.005.645-9)

■ **NIMOVA Holding AG (NIMOVA Holding Ltd)**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22.03.2002, S. 16, Id. 396224). Domizil Neu: Gotthardstrasse 3, 6300 Zug.  
 Tagebuch Nr. 1911 vom 25.02.2003  
 (00886572 / CH-170.0.025.460-4)

■ **Novitoil AG (Novitoil SA) (Novitoil Ltd)**, Sitz: [bisher: Zug ], Kauf und Verkauf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2002, S. 17, Id. 640318). Statutenänderung: 18.02.2003. Sitz Neu: Steinhausen. Domizil Neu: Sumpfrasse 32, 6300 Zug. Eingetragene Personen Geändert: Lienhard, André, Heimat: Zürich, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]. Neu: Kirchhofer Treuhand GmbH, in Steinhausen, Revisionsstelle. Gelösch: [Kurt Müller, Treuhand, in Freienbach, Revisionsstelle]; [Eggenschwiler, René, Heimat: Aedermannsdorf, in Kilchberg ZH, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 1871 vom 25.02.2003  
 (00886534 / CH-170.0.005.080-3)

■ **Omiga AG (Omiga SA) (Omiga Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, Ueberbauung, Halten, Verwaltung und Veräusserung von Grundbesitz im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 16.01.2003, S. 15, Id. 815368). Domizil Neu: c/o Advokaturbüro Fischer & Partner, Chamerstrasse 79, 6303 Zug. Eingetragene Personen Neu: Fischer, Daniel, Heimat: Bern, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift; Beat Lustenberger Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Ulrich, Stefano genannt Steve, Heimat: Arth, in Luzern, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 1889 vom 25.02.2003  
 (00885932 / CH-130.0.011.447-7)

■ **Parkhotel Zug AG**, Sitz: Zug, Führung und Verwaltung des Parkhotels Zug, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 26.09.2000, S. 6574). Eingetragene Personen Gelösch: [Pedolin, Alexander, Heimat: Chur, Spülingen, in Baar, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 1908 vom 25.02.2003  
 (00885954 / CH-170.0.019.156-1)

■ **PNO Consulting AG**, Sitz: Baar, Erbringen von Dienstleistungen und Beratungen in der mobilen Telekommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10168). Domizil Gelösch: [Baarermatte, 6340 Baar].  
 Tagebuch Nr. 1894 vom 25.02.2003  
 (00886554 / CH-170.0.023.099-8)

■ **Rittmeyer AG (Rittmeyer SA) (Rittmeyer Ltd)**, Sitz: Baar, Projektierung, Herstellung, Verkauf, Montage und Service von Anlagen, Systemen und Einzelgeräten in der Wasser- und Energiewirtschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 20.02.2003, S. 19, Id. 870814). Eingetragene Personen Geändert: Borer, Andreas, Heimat: Breitenbach, in Zürich, Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 1896 vom 25.02.2003  
 (00886558 / CH-170.0.002.992-7)

■ **Selectra AG**, Sitz: [bisher: Zug ], Handel mit Bekleidung und Investitionsgütern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23.05.2002, S. 15, Id. 479806). Statutenänderung: 17.02.2003. Sitz Neu: Steinhausen. Domizil Neu: Sumpfrasse 32, 6300 Zug.  
 Tagebuch Nr. 1875 vom 25.02.2003  
 (00885920 / CH-170.0.016.620-0)

■ **Sorol Holding AG (Sorol Holding SA) (Sorol Holding Ltd)**, Sitz: Zug, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2002, S. 19, Id. 648568). Statutenänderung: 21.02.2003. Firma Neu: **FERRERO (SCHWEIZ) AG**. Übersetzungen der Firma Neu: (**FERRERO (SUISSE SA)**), (**FERRERO (SVIZZERA) SA**), (**FERRERO (SWITZERLAND) Ltd**) Gelösch: ([**Sorol Holding SA**), (**Sorol Holding Ltd**)). Domizil Neu: Baarerstrasse 82, 6300 Zug. Zweck Neu: An- und Verkauf sowie Herstellung von Lebensmitteln aller Art, insbesondere von Süßwaren, hauptsächlich in der Schweiz und im Ausland für eigene und für fremde Rechnung; kann sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen sowie alle Transaktionen des Immobilienverkehrs durchführen. Aktienkapital Geändert: CHF 400'000 [bisher: CHF 1'800'000]. Lieberung: CHF 400'000 [bisher: CHF 1'800'000], 40 Inhaberaktien zu CHF 10'000 [bisher: 1'180 Inhaberaktien zu CHF 10'000]. Bemerkungen Neu: Herabsetzung des Aktienkapitals durch Abschreibung von 1'140 Inhaberaktien zu CHF 10'000.00 im Sinne von Art. 735 OR. Fusion: Uebernahme der Aktiven von CHF 23'181'917.00 und der Passiven von CHF 21'992'637.00 der Ferrero (Schweiz) AG, in Zug, gemäss Bilanz per 31.08.2002 und Fusionsvertrag vom 31.08.2002 nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt. Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Acerbi, Giuliano, Heimat: Italien, in Frankfurt (DE), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mätzler, Walter, Heimat: Bonstetten, in Bonstetten, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rapetti, Mario, Heimat: Italien, in Zug, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien; D'Avola, Franca, Heimat: Zürich, in Zürich, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Gelösch: [Garzelli, Silvio, Heimat: Italien, in Rom (IT), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 1884 vom 25.02.2003  
 (00886544 / CH-170.0.014.325-1)

■ **SPM Technologies Schweiz AG**, Sitz: [bisher: Zürich ], Erbringen von Dienstleistungen im IT-Umfeld, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2002, Seite 18). Statutenände-

runge: 24.02.2003. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: c/o Lichtsteiner Rechtsanwälte, Baarerstrasse 10, 6301 Zug. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im IT-Umfeld sowie Vertrieb von Hard- und Software vorwiegend in der Schweiz; kann andere Gesellschaften und Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen sowie Finanzaktivitäten durchführen. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000, Lieberung: CHF 100'000, 10'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 10. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Geändert: Lichtsteiner, Urs, Heimat: Luzern, Neuenkirch, in Kriens, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Friedrich, Holger, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Seyda (DE), Präsident mit Einzelunterschrift]; [Mock, Bruno P., Heimat: Zürich, Herisau, in Küsnacht ZH, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle]; [Minkwitz, Tobias, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Berlin (DE), Direktor mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 1903 vom 25.02.2003  
 (00886564 / CH-020.3.024.369-6)

■ **Stoop Elektroplanung GmbH**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Bereiche der Elektroplanung, GmbH (SHAB Nr. 187 vom 30.09.1997, S. 7158). Statutenänderung: 20.02.2003. Eingetragene Personen Neu: Wey, Herbert, Heimat: Rickenbach LU, Kriens, in Muri AG, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 19'000. Gelösch: [Stuppen, Reto, Heimat: Ardez, in Cham, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 19'000].  
 Tagebuch Nr. 1886 vom 25.02.2003  
 (00886548 / CH-170.0.001.738-5)

■ **TCE Network AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Erbringung von Beratungs- und Telekommunikations-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 21.02.2003, S. 17, Id. 872958). Domizil Gelösch: [c/o Lambrigger Treuhand AG, Industriestrasse 49, 6302 Zug].  
 Tagebuch Nr. 1907 vom 25.02.2003  
 (00885952 / CH-170.0.021.830-5)

■ **Telecare AG**, Sitz: Baar, Erwerb, Halten, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 28, Id. 794526). Statutenänderung: 14.02.2003. Firma Neu: **Wilhelm Hermes Steinkipper AG**. Aktienkapital Geändert: CHF 2'500'000, Lieberung: CHF 2'500'000, 2'500 Inhaberaktien zu CHF 1'000 [bisher: 2'500 Namenaktien zu CHF 1'000]. Eingetragene Personen Geändert: Wyssmüller, Kurt, Heimat: Oberwil im Simmental, in Neuhem, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Ruoss, Dr. Reto Thomas, Heimat: Schülbelbach, Thalwil, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift; Lademacher, Hartmut, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Usingen (DE), Delegierter mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 1879 vom 25.02.2003  
 (00886542 / CH-170.0.019.855-8)

■ **Tun Beratung und Informatik GmbH**, Sitz: Zug, Beratung, insbesondere im Bereiche der Informatik, GmbH (SHAB Nr. 8 vom 15.01.2003, S. 16, Id. 813346). Firma Neu: **Tun Beratung und Informatik GmbH in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88a HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Domizil. Eingetragene Personen Geändert: Hügli, Marcel, Heimat: Seedorf BE, in Villmergen, Gesellschafter, Geschäftsführer ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19'000 [bisher: Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Hügli, Madeleine, Heimat: Seedorf BE, in Villmergen, Gesellschafterin, Geschäftsführerin ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidatorin mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 1'000 [bisher: Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 1893 vom 25.02.2003  
 (00886552 / CH-170.0.002.865-0)

■ **USIN HOLDING AG**, Sitz: [bisher: Zug ], Kauf und Verkauf sowie Beteiligungen an und Finanzierungen von Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11.04.2002, S. 15, Id. 422336). Statutenänderung: 17.02.2003. Sitz Neu: Steinhausen. Domizil Neu: Sumpfrasse 32, 6300 Zug.  
 Tagebuch Nr. 1877 vom 25.02.2003  
 (00886538 / CH-170.0.025.104-6)

■ **WERT & CAPITAL AG**, Sitz: [bisher: Zug ], Vermittlung und Vertrieb von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2002, S. 15, Id. 456176). Statutenänderung: 17.02.2003. Sitz Neu: Steinhausen. Domizil Neu: Sumpfrasse 32, 6300 Zug.  
 Tagebuch Nr. 1872 vom 25.02.2003  
 (00885914 / CH-170.0.023.569-0)

■ **Zenweg AG**, Sitz: [bisher: Zug ], Erbringung von IT-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2002, S. 17, Id. 552002). Statutenänderung: 17.02.2003. Sitz Neu: Steinhausen. Domizil Neu: Sumpfrasse 32, 6300 Zug.  
 Tagebuch Nr. 1874 vom 25.02.2003  
 (00885918 / CH-170.0.016.403-1)

■ **Zipfinger AG**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 05.11.1995, S. 65). Domizil Gelösch: [Metallstrasse 9a, 6304 Zug]. Eingetragene Personen Gelösch: [Kraus, Peter K., Heimat: Bern, in Walchwil, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Budjäger Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle].  
 Tagebuch Nr. 1881 vom 25.02.2003  
 (00885924 / CH-170.0.019.781-0)

## KILCHBERG ZH

**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **A. Beyeler Transporte**, in Winterthur, Weizackerstrasse 22, 8405 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Transporte aller Art, spezielle Kranarbeiten. Eingetragene Personen: Beyeler, Alfred, von Guggisberg, in Winterthur, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5497 vom 25.02.2003  
(00885572 / CH-020.1.042.334-1)

■ **aitom medical Medizininformatik Dr. Küng**, in Kilchberg ZH, Mönchhofstrasse 15, 8802 Kilchberg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Entwicklung, Pflege und Beratung von Informatikanwendungen in der Medizin, Computerassistierte Trainingssysteme im Medizinbereich. Eingetragene Personen: Küng, Dr. Erich, von Wagenhausen, in Kilchberg ZH, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5498 vom 25.02.2003  
(00885574 / CH-020.1.042.335-0)

■ **Allmont - Möckli - Sonnen & Wetterschutz**, in Zürich, Langgrütstrasse 112, 8047 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Allgemeine Montagearbeiten von Fenstern, Türen und Wetterbeschattungen (Neubau - Umbau - Service und Verkauf). Eingetragene Personen: Möckli, Alain Daniel, scheidlicher Staatsangehöriger, in Adliswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Della Tommasa, Claudio, von Müllheim, in Basersdorf, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5499 vom 25.02.2003  
(00885576 / CH-020.1.042.336-4)

■ **Betabong Klaus Kreation**, in Zürich, Lindenbachstrasse 27, 8006 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Konzeption und Entwicklung von Internet-, Design- und Multimedia-Projekten. Eingetragene Personen: Klaus, Severin, von Zuzwil SG, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5500 vom 25.02.2003  
(00885578 / CH-020.1.042.337-2)

■ **BHS Bike Home Service Markus Büeler**, in Dürnten, Oberbergweg 5, 8635 Dürnten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Bike Home Service, Bike und Veloservice aller Marken, Verkauf von Bikes, Velos und Zubehör. Eingetragene Personen: Büeler, Markus, von Sattel, in Dürnten, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Büeler, Anton, von Sattel, in Dürnten, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5501 vom 25.02.2003  
(00885492 / CH-020.1.042.338-8)

■ **BLUMEN SUTER**, in Kilchberg ZH, Kreuzstrasse 25, 8802 Kilchberg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Produktion, Handel und Verkauf von Blumen. Eingetragene Personen: Suter, Arnold, von Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5502 vom 25.02.2003  
(00885494 / CH-020.1.042.339-3)

■ **CESARIK REINIGUNGEN**, in Urdorf, Neumattstrasse 37, 8902 Urdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gebäudeunterhaltsreinigungen aller Art, insbesondere Wohnungs-, Umzugs-, Glas- und Treppenhauseinrichtungen. Eingetragene Personen: Cesarik, Drazen, kroatischer Staatsangehöriger, in Urdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Cesarik, Anika, kroatische Staatsangehörige, in Urdorf, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5503 vom 25.02.2003  
(00885496 / CH-020.1.042.340-1)

■ **de jong publications zurich**, in Zürich, Altewiesenstrasse 195, 8051 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Publizieren von Text und Bild. Eingetragene Personen: de Jong, Hendrikus Johannes Jozef, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5504 vom 25.02.2003  
(00885498 / CH-020.1.042.341-6)

■ **Dres. Kurt Grob und Rolf Honegger, Pferdeklinik Moosweid**, in Obfelden, Moosweidstrasse 7, 8912 Obfelden, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.01.2003. Zweck: Führung einer Tierarztpraxis. Eingetragene Personen: Grob, Kurt, von Uster, in Obfelden, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Honegger, Rolf, von Hinwil, in Aegst am Albis, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5505 vom 25.02.2003  
(00885580 / CH-020.2.004.567-1)

■ **EBOS Personalberatung Ernst Bossert**, in Lindau, Im Chrummenacher 34, 8315 Lindau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung von Personal, Entwicklung und Einführung von Projekten wie Qualifikations- und Salärssysteme, Beratung in Personalfragen. Eingetragene Personen: Bossert, Ernst, von Othmarsingen, in Lindau, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5506 vom 25.02.2003  
(00885582 / CH-020.1.042.342-4)

■ **Fleckenstein IBD - International Business Development**, in Zürich, Wallisellenstrasse 301a, 8050 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: International Business Development. Eingetragene Personen: Fleckenstein, Ernest John, von Wädenswil, in Hinwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5507 vom 25.02.2003  
(00885584 / CH-020.1.042.343-2)

■ **Fortress Global Investigations Inh. James Gut**, in Zürich, Scheideggrasse 28, 8002 Zürich, Postadresse: Fortress Global Investigations Inh. James Gut, Postfach 225, 8060 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Due Diligence Service-Background Checks-Security, Analysen und Beratung von Risk

Management; kann sich an anderen Firmen beteiligen. Eingetragene Personen: Gut, James, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 5508 vom 25.02.2003  
(00885586 / CH-020.1.042.344-8)

■ **Gallo Nails 4 You**, in Urdorf, Im Chlösterli 4, 8902 Urdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Studio für Nagelkosmetik. Überziehen der Finger- und Fussnägel mit Gel. Verlängern der Fingernägel und allgemeine Pflege der Hände und Füße. Eingetragene Personen: Gallo, Gertrud Ursula, von Plums, in Urdorf, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5509 vom 25.02.2003  
(00885500 / CH-020.1.042.345-3)

■ **gateweb GmbH**, in Wangen-Brüttisellen, Riedmühlstrasse 31, 8306 Wangen-Brüttisellen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.02.2003. Zweck: Handel mit elektronischen Geräten und Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Automatisierung und Informatik; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 20.02.2003 und Inventarliste vom 01.02.2003 ein Chrysler Voyager 3.3 Endeavour, eine Administrationsoftware sowie ein Wandgestell, wofür CHF 10'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 25'421.55 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lehner, Hans, von Kloten und Erlen, in Wangen-Brüttisellen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.--; Lehner, Adelheid Anna, von Kloten und Erlen, in Wangen-Brüttisellen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsbezeichnung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagbuch Nr. 5510 vom 25.02.2003  
(00885502 / CH-020.4.026.497-0)

■ **Heinz Schüpbach Transporte**, in Kappel am Albis, Hauptkonstrasse 1a, 8926 Uerzikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Transporte im Baugewerbe. Eingetragene Personen: Schüpbach, Heinz, von Signau, in Kappel am Albis, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5511 vom 25.02.2003  
(00885504 / CH-020.1.042.346-9)

■ **Idéel M. Küng**, in Uetikon am See, Seestrasse 140, 8707 Uetikon am See, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Steidruck, Ausstellungsbaue, Grafik, Web-Design. Eingetragene Personen: Küng, Michael, von Mühlehorn, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5512 vom 25.02.2003  
(00885506 / CH-020.1.042.347-7)

■ **Javier Rodriguez For Business Intelligence & Quality**, in Zürich, Girhardenstrasse 55, 8048 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Business Coaching und Consulting. Eingetragene Personen: Rodriguez, Javier, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5513 vom 25.02.2003  
(00885588 / CH-020.1.042.348-5)

■ **KYPHON EUROPE, Tervuren (Belgium), Zurich Branch**, in Zürich, Löwenstrasse 11, 8023 Zürich, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: KYPHON EUROPE. Rechtsform Hauptsitz: Gesellschaft mit beschränkter Haftung nach belgischem Recht. Hauptsitz: Tervuren (B). Statuten Hauptsitz: Die Statuten datieren vom 19.06.2000. Zweck Hauptsitz: Setzt sich sowohl für eigene Rechnung als auch für die Rechnung Dritter in Belgien und im Ausland die folgenden Ziele: Entwurf, Verteilung und Vertrieb von Produkten und Systemen sowie Unterstützung bei der Koordination des Einsatzes von Untersuchungsprogrammen mit Bezug auf klinische Versuche für Anwendungen auf dem Gebiet der Orthopädie; darf sämtliche kaufmännische, industriellen und finanziellen Tätigkeiten sowie sämtliche Verrichtungen bezüglich unbewegliche und bewegliche Güter, die in direktem oder indirektem Zusammenhang mit ihren Zielen und ihren Tätigkeiten als Unternehmen stehen und welche zu ihrer Entwicklung beitragen durchführen; kann in ihrer Eigenschaft eines Geschäftsführers, Liquidators oder in einer anderen Eigenschaft die Leitung und Kontrolle über verwandte Firmen und Tochtergesellschaften ausüben sowie Gutachten über verwandte Firmen und Tochtergesellschaften ausgeben. Kapital Hauptsitz: Stammkapital: BEF 750'000.--. Eingetragene Personen: Kyphon Inc., in Santa Clara (CA/USA), Gesellschafterin mit 99 Anteilen zu BEF 7'500.--; Murdoch, Richard, Staatsangehöriger der USA, in Redwood City (CA/USA), Gesellschafter mit 1 Anteil zu BEF 7'500.--; Vandervelde, Robert, belgischer Staatsangehöriger, in Tervuren (B), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Castels, Brigitte, belgischer Staatsangehöriger, in Avusy, Leiterin der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5514 vom 25.02.2003  
(00885590 / CH-020.9.001.863-3)

■ **Montessori Center Zürich Rauschmeier**, in Zürich, Weinbergstrasse 109, 8006 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung einer Montessori-Modellschule auf den Grundlagen der Montessori-Pädagogik, der Schulpsychologie Albert Adlers und der Wagenschein-Didaktik, Schulungen und Beratung von LehrerInnen, Eltern, SchülerInnen und MitarbeiterInnen in Lern-, Schul-, und Berufsfragen; Erwachsenenbildung; Verkauf von Büchern. Eingetragene Personen: Rauschmeier, Robert, von Birmensdorf ZH, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5515 vom 25.02.2003  
(00885592 / CH-020.1.042.349-0)

■ **Moser-Bauspenglerei & CO**, in Bülach, Frohaldenstrasse 60, 8180 Bülach, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.01.2003. Zweck: Bauspenglerarbeiten, Blitzschutzanlagen, Steil- und Flachbedachungen. Übernimmt

das Geschäft der erloschenen Einzelfirma Moser Bauspenglerei, Blitzschutz, Flachbedachung, in Wil ZH, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: Moser, Marcel, von Luzern, in Beringen, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Moser, Christa, von Elikon an der Thur, in Beringen, Kommanditärin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditumsomme von CHF 1'000.--.  
Tagbuch Nr. 5516 vom 25.02.2003  
(00885594 / CH-020.2.004.568-6)

■ **Neuhof Pub Hagenuch**, in Ottenbach, Affolternstrasse 7, 8913 Ottenbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen des Neuhof Pub. Eingetragene Personen: Hagenuch, Walter, von Oberlunkhofen, in Oberlunkhofen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Rinkevica, Evelina, lettische Staatsangehörige, in Oberlunkhofen, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5517 vom 25.02.2003  
(00885508 / CH-020.1.042.350-4)

■ **Palomar Capital Advisors AG (Palomar Capital Advisors Limited) (Palomar Capital Advisors SA)**, in Zürich, Obere Zäune 10, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.02.2003. Zweck: Strukturierung und Vermittlung von alternativen Kreditrisikoprodukten für den Schweizerischen sowie den internationalen Markt, Fonds- und Vermögensverwaltung; Beteiligung an anderen Unternehmen; kann Filialen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten; kann alle kommerziellen und finanziellen Tätigkeiten durchführen, welche direkt oder indirekt im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck gemäss vorstehenden Absätzen stehen; kann auch Grundstücke in der Schweiz und im Ausland erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 250'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.--. Aktien: 250 Namenaktien von CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Brief, Fax oder E-Mail an die im Aktienbuch eingetragene Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Tintor, George, kanadischer Staatsangehöriger, in Erlenhof ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kroll, Markus, von Zürich, in Zumikon, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winzler, Heinz, von Barzheim, in Wallisellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagbuch Nr. 5518 vom 25.02.2003  
(00885510 / CH-020.3.026.551-8)

■ **pdb - Immobilien GmbH**, in Horgen, Zugerstrasse 104, 8810 Horgen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.02.2003. Zweck: Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften sowie Baubetreuung; kann alle Dienstleistungen erbringen, die im Immobilienhandwesen üblich sind, Liegenschaften erwerben, halten und veräußern, alle Geschäfte tätigen und Verträge eingehen, die zur Erreichung oder Förderung des Gesellschaftszweckes direkt oder indirekt geeignet erscheinen sowie Zweigniederlassungen errichten und im In- und Ausland tätig sein. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Della Betta, Giancarlo, von Gais und italienischer Staatsangehöriger, in Horgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Paul, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Paul, Anja, deutsche Staatsangehörige, in Berlin (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Paul, Sibille, deutsche Staatsangehörige, in Berlin (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.  
Tagbuch Nr. 5519 vom 25.02.2003  
(00885512 / CH-020.4.026.498-1)

■ **Peter Spitzli Valsederdepot**, in Wetzikon ZH, Bahnhofstrasse 295, 8623 Wetzikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vertrieb von Mineralwasser. Eingetragene Personen: Spitzli, Peter, von Jonschwil, in Wetzikon ZH, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Spitzli, Anita, von Jonschwil, in Wetzikon ZH, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5520 vom 25.02.2003  
(00885514 / CH-020.1.042.351-2)

■ **René Schneider GmbH**, in Embrach, Tannenstrasse 93, 8424 Embrach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.02.2003. Zweck: Erbringung von Arbeiten und Dienstleistungen im Bereich der Bauspenglerei, insbesondere von Blechverarbeitungen und Flachbedachungen, die dazu gehörende Beratung und Planung, sowie Handel mit Material und Vermittlung von Geschäften in den damit verwandten Bereichen; kann Zweigniederlassungen errichten, den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufnehmen, sich an Unternehmen aller Art beteiligen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und veräußern sowie alle Geschäfte durchführen, die den Zweck der Gesellschaft zu fördern geeignet sind. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma René Schneider Bauspenglerei + Flachbedachungen, in Embrach, gemäss Übernahmehilanz per 31.12.2002 mit Aktiven von CHF 116'703.35 und Passiven von CHF 23'645.70, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 73'057.35 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schneider, René, von Korbas, in Freienstein-Teufen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Schneider-Aebi, Nicole, von Heimiswil und Korbas, in Freienstein-Teufen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagbuch Nr. 5521 vom 25.02.2003  
(00885596 / CH-020.4.026.499-6)

■ **RK-Consulting Roland Kaufmann**, in Küsnacht ZH, Im Obstgarten 14, 8700 Küsnacht, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Internationale Finanz- und Betriebsberatung. Eingetragene Personen: Kaufmann, Roland, von Knutwil, in Küsnacht ZH, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5522 vom 25.02.2003  
(00885598 / CH-020.1.042.352-8)

■ **Roulin Communications**, in Zürich, Ackerstrasse 44, 8005 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kommunikation. Eingetragene Personen: Roulin, Gilles, von Rueyes-les-Prés, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5523 vom 25.02.2003  
(00885600 / CH-020.1.042.353-3)

■ **schwarzauweiss ag media services (schwarzauweiss s.a. media services) (schwarzauweiss ltd. media services)**, in Aesch bei Birmensdorf, Haldenstrasse 28, 8904 Aesch bei Birmensdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.01.2003, 24.02.2003. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung, insbesondere Entwicklung, Installation und Wartung von Soft- und Hardware für die integrierte Druckvorstufe sowie Handel mit Computersystemen, kann alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, wie insbesondere sich an Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland zu beteiligen, Tochtergesellschaften zu gründen und Zweigniederlassungen zu errichten; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräußern sowie alle mit den vorgenannten Zwecken unmittelbar oder mittelbar zusammenhängenden Geschäfte tätigen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Schwarzauweiss Hans Ruedi Keller, in Zürich, gemäss Übernahmehilanz per 30.6.2002 mit Aktiven von CHF 462'682.25 und Passiven von CHF 233'615.30 zum Preis von CHF 229'066.95. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen der Aktionäre. Sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, kann der Verwaltungsrat Mitteilungen auch durch einmalige Publikation im SHAB vornehmen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Keller, Hans Rudolf, von Nürensdorf, in Aesch bei Birmensdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Frei + Jaocmet GmbH, Buchhaltungen und Unternehmensberatung, in Sumtvis, Revisionsstelle.  
Tagbuch Nr. 5524 vom 25.02.2003  
(00885602 / CH-020.3.026.497-3)

■ **Sicherheitsdienst Erwin Klinger SEK**, in Urdorf, Bachstrasse 21, 8902 Urdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betreiben einer Sicherheitsfirma. Eingetragene Personen: Klinger, Erwin, von Biel BE, in Urdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5525 vom 25.02.2003  
(00885604 / CH-020.1.042.354-9)

■ **Sky Unlimited GmbH (Sky Unlimited Ltd liab. Co)**, in Affoltern am Albis, Untere Kirchfeldstrasse 10, 8910 Affoltern am Albis, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6.02.2003, 20.02.2003. Zweck: Projektmanagement und Schulungen im Aviatikbereich, Vermittlung und Vermietung von Luftfahrtpersonal, Organisation und Durchführung von Taxi- und Charterflügen sowie Reisen inklusive den dazugehörigen Dienstleistungen; kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, wie insbesondere im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 21'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Häuser, Daniel, von Unterägeri, in Belp, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Jost, Martin, von Rivaz, in Affoltern am Albis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Zingg, Andreas, von Busswil bei Melchnau, in Matten bei Interlaken, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--.  
Tagbuch Nr. 5526 vom 25.02.2003  
(00885516 / CH-020.4.026.500-7)

■ **Upstairs & Downstairs GmbH**, in Wädenswil, Alte Landstrasse 111, 8804 Au ZH, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12.02.2003. Zweck: Vermittlung von Haushaltspersonal; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Syz, Alexander Jürg, von Zürich, in Wädenswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Syz-Wili, Iris Margrit, von Zürich und Luzern, in Wädenswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagbuch Nr. 5527 vom 25.02.2003  
(00885518 / CH-020.4.026.501-5)

■ **w.clemenz consulting**, in Zürich, Scheuchzerstrasse 206, 8057 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Schulung von Einzelpersonen und Unternehmen, Verkaufsförderung, Führung und Organisation. Eingetragene Personen: Clemenz, Werner, von Stalden VS, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 5528 vom 25.02.2003  
(00885520 / CH-020.1.042.355-7)

Mutationen  
Mutations  
Mutazioni

■ **Winterthur Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft** in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 11.02.2003, S. 18, Publ. 856108). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grosjean, Daniel, von Lausanne und Plagne, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Amerio, Alain, von Massongex, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Berli, Beat, von Winterthur, in Hüntwangen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Michel, Beat, von Bönigen, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Sieger, Marcel, von Herisau, in Brütten, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Sutter, Beat, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Höhn, Peter, von Uster, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Aaftink, Herman, niederländischer Staatsangehöriger, in Blaricum (NL), mit Kollektivunterschrift zu zwei; Ziegler, Dr. Martina, von Maienfeld, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Gemmann, Hansjörg, von Zihlschlag-Sitterdorf, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Schmidt-Solch, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Fokkema, Sven, von Meiringen, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Zbinden, Markus, von Guggisberg, in Boppelsen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Dierke, Kai Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Bechmann-Malioukova, Irina, russische Staatsangehörige, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Giezendanner, Jürg, von Riehen, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Lejeune, Vincent, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel (Belgien), mit Kollektivunterschrift zu zwei; McEwen, Alastair, britischer Staatsangehöriger, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Pongrats, Michael, österreichischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Steiger, Erwin, in Littau, in Littau, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Barraudy, Pascal-André, von Romont FR, in Epalinges, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Bauschatz, Helena, von Trimmis und Stans, in Trimmis, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Bernasconi Loli, Andrea, von Riva San Vitale und Novazzano, in Chiasso, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Bischof, Claude Antoine, von Rorschacherberg, in Niederlenz, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Blattmann, Alexandra, deutsche Staatsangehörige, in Lindau, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Bosshard, Andrea, von Küsnacht ZH und Elgg, in Erlenbach ZH, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Bossi, Sandra Pasqua, von Bruzella, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Brändli, Markus, von St. Gallen und Eschenbach SG, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Burkhalter, Kurt, von Langnau im Emmental, in Laupen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Cachin, Yvonne, von Langnau bei Reiden und Gemiaz VD, in Peseux, mit Kollektivunterschrift zu zwei; De-Amrosi, Tambriz, von Monteggio, in Chiasso, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Egger, Thomas, von Pfäfers, in Eggersriet, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Elia, Pia, von Trub, in Köniz, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Fröh, Andreas, von Mogsberg, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Geiger, Reto, von Au SG, in Muolen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Grimm, Erich, von Mülligen, in Pfäffikon, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Haschka, Martin, österreichischer Staatsangehöriger, in Kierning (A), mit Kollektivunterschrift zu zwei; Hiestand, Sabina, von Freienbach, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Huber, Hermann, von Savognin, in Rhodâz, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Kern, Silvia, von Bülach, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Kurth, Bettina Gabriele, von Wetzikon ZH, in Wetzikon ZH, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Lange, Sandra, von Grächen, in Münchenbuchsee, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Lanz, Margrit, von Auswil, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Lattion, Marcel Antoine, von Liddes, in Schenkon, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Lauper, Kurt, von Seedorf BE, in Worb, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Manduca, Jeannette, von Nyon, in Borex, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Michellod, Anne, von Bagnes, in Vevrier, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Nater, Jolanda, von Pimental, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Paquet, Nathalie, von Denges, in Pully, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Peyer, Gerda, von Appenzel und Vorderwald, in Schwarzenbach, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Psiola, Zinaida, russische Staatsangehörige, in Wallisellen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Rauber, Corinne, von Wolfwil, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Renner, Thomas, von Realp, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Rosazza, Manuela, von Vico Morcote, in Vico Morcote, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Ruppert, Edgar Ernst, von Ruxsikon, in Nefenbach, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Sager, Eva, von Roggwil BE und Zollikon, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Schläpfer, Robert, von Winterthur und Grub AR, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Schmid, Thomas, von Winterthur, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Schüpbach, Maria Rosa, italienische Staatsangehörige, in Kriestellen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Sieber, Marco G., von Widnau, in Widnau, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Spichiger, Karin, von Obersteckholz, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Strobel, Irène Ruth, von Winzano, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Tache, Rosario, von Genf, in Genf, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Thrier, Monika, von Benken SG, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Widler, Leonie, von Breznogana und Bussnang, in Rolle, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Widmer, Werner, von Luzern und Altnau, in Lupatzen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Wirth, Susanne, von Mörswil, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Zammaretti, Milena, von Locarno, in Locarno, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Zanol, Jacqueline, von Hornburg, in Herisau, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Zaugg, Michael, von Röttenbach im Emmental, in Mettmenstetten, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Di Milia Fioravanti, Maria Teresa, von Chiasso, in Valcoglio, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Schnellmann-Geisser, Eva, von Vorderthal und Schwyz, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Silbermann Dunant, Jessica, von Genf, in Genf, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Zaugg, Mascha Tamara Bong-Nan, von Röttenbach im Emmental, in Küsnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Perez,

Nathalie, von Genf, in Genf, mit Kollektivunterschrift zu zwei. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abegg, Markus, von Zürich, in Elgg, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Ammer, Heinz, von Matten bei Interlaken, in Bremgarten bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Appli, Ernst, von Wildberg, in Russikon, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Aumont, Eric, von Zürich, in Frauenfeld, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Bachmann, René, von Malters, in Embrach, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Bärlocher, Thomas, von Thal, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Baumgartner Starzacher, Erika, von Zürich und Oberriet SG, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Bernasconi, Fabio, von Lugano, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Birchler, Peter, von Zürich und Einsiedeln, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Bolle, Alexis, von Les Verrières, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Brosi, Ivan, von Mümliswil-Ramiswil, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Bühler, Ulrich, von Frutigen, in Köniz, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Carpi, Nicolo, von Giubiasco, in Bellinzona, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Dier, Rolf, von Männedorf, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Dietschi, Guido, von Lorstorf, in Bäretswil, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Dozio, Viviana, von Lugano, in Cadro, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Eckenfels, Peter, von Dietlikon, in Hettlingen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Ehrat, Cäcilia, von Lohn SH, in Feuerthalen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Engelberger, Franco Mario, von Stanstad, in Bellinzona, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Finance, Daniele, französische Staatsangehörige, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Frangulidis, Corinne, von Isenthal, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Frauenfelder, Ueli, von Henggart, in Andelfingen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Frey, Friedrich, von Glarus und Brugg, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Friedrich, Doris, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Gäbler, Christoph, von Zürich und Maur, in Weisingen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Gall, Christoph, von Basel und Hirschtal, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Geiger, Stephan, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Giger, Reinhard, von Schänis, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Grubenmann, Brigitte, von Wangen bei Olten, in Küttigen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Gschwend, Thomas, von St. Gallen, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Günter, Renate, österreichische Staatsangehörige, in Männedorf, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Harper, Andrew, britischer Staatsangehöriger, in Lenzburg, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Heblung, Herbert, von Jona, in Lindau, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Hirschi, Thomas, von Schangnau, in Frauenfeld, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Holzhauser, Alfred, von Horgen, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Hühnli, Bruno, von Unterlangenegg, in Kehrsatz, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Hüppi, Benno, von Gommiswald, in Schwerzenbach, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Knoblauch, Ulrich Peter, von Zürich und Oberentfelden, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Knuchel, Walter, von Bätterkinden, in Dottikon, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Krapf, Hansjürg, von Amriswil, in Gossau SG, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Krug, Marion, von Oberbipp, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Labhart, Christian Heinrich, von Steckborn, in Teufen AR, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Lustenberger, Gerd, von Entlebuch und Langnau am Albis, in Bubikon, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Maurer, Yvonne, von Leimbach AG, in Dietlikon, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Müller, Daniel, von Spiez, in Rütli ZH, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Müller, Werner, von Zollikon, in Erlinsbach, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Niedermann, Beatrix, von Kalbrunn, in Wollerau, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Peter, Christoph, von Sargans, in Longen (GB), mit Kollektivunterschrift zu zwei; Pfeningger, Brigitte, von Bauma und Gossau SG, in Bauma, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Samarasinghe, Kavan, von Mattstetten, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Schmid, Rudolf, von Einsiedeln, in Bilten, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Schmidli, Heather, von Thalheim AG, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zwei [bisher: Brunner, Heather, von Zürich]; Sommer, Bruno, von Eriz, in Hasle bei Burgdorf, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Sonderegger, Werner, von Obereg, in Oberratt, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Spiess, Paul, von Laufen-Uhwiesen, in Laufen-Uhwiesen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Spörli, Florian, von Hochdorf, in Feuerthalen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Suter, Heinz, von Frick, in Wiesendangen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Tanner, Kurt, von Siblingen, in Neuhausen am Rheinfall, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Thoma, Hanspeter, von Amden, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Ulrich, David, von Küsnacht am Rigi, in Goldach, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Vogel, Dr. Daniel, von Engelberg, in Neerach, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Volkart, Nigel G., von Niederglatt, in Erlenbach ZH, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Wenger, André, von Forst, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Zeder, Dr. Marianne, von Hergiswil NW, in Aarau, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Zimmermann, Alain, von Ebikon und Weggis, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Zollinger, Daniel, von Zürich und Renens VD, in Paudex, mit Kollektivunterschrift zu zwei.

■ **Zürich Lebensversicherungs-Gesellschaft** in Zürich, Betrieb jeder Art von Lebens- und Rentenversicherung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26.07.2002, S. 18, Publ. 578904). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nussbaumer, Eduard, von Erlenbach ZH, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Niederer, Jeannette, von Trogen, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Schmid, Hans, von Felsberg und Zürich, in Urdorf, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Blatter, Erich, von Küttigen und Dübendorf, in Obfelden, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Kessler, Dr. Barbara, von Davos und Schiers, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Köchli, Markus, von Sarmentorf, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Pluck, Rosemary, von Turbenthal, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Häberli, Robert, von Münchenbuchsee, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Voek, Dr. Thomas, von Wohlen AG, in Seengen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Mascolo, Bruno, von Gossau SG, in Gossau SG, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Klauer, Dr. Irene, deutsche Staatsangehörige, in

Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zwei. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bues, Thomas, von Wenslingen, in Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zwei [bisher: in Rapperswil SG]; Bär, Beat, von Rothrist, in Affoltern am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Egloff, Germann, von Niederrohrdorf, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Haur, Hans Rudolf, von Bolligen und Reinach AG, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Hauswirth, Jürg, von Glarus, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Vögeli, Martin, von Gächlingen, in Pfungen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Weber, Dr. Lukas, von Eschenz, in Wettswil am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Mäder, Stefan, von Opfikon, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu drei; Beattie, Andrew Charles, britischer Staatsangehöriger, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Grunder, Mirko, von Vechigen, in Hünenberg, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Haran, Paul Andrew, britischer Staatsangehöriger, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Sigg, Cornelia, von Walthingen, in Wetzikon ZH, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Sissons, Jeffrey, britischer Staatsangehöriger, in Southam Cheltenham Glos (GB), mit Kollektivunterschrift zu zwei; Ullmann, Thomas, von Winterthur, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zwei.

Tagebuch Nr. 5530 vom 25.02.2003  
(00885606 / CH-020.3.927.869-4)

■ **2 M Entertainment G. Martinuzzi**, in Hinwil, Einzel-Firma (SHAB Nr. 161 vom 22.08.2002, S. 17, Publ. 610654). Zweck neu: Model, Artist und Promotion Agentur, EDV-Dienstleistungen, diverse Supportarbeiten und Verkauf von Hardware.

Tagebuch Nr. 5531 vom 25.02.2003  
(00885608 / CH-020.1.040.423-1)

■ **ABRAXAS INSURANCE AG**, in Zürich, Erbringen von Finanzdienstleistungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09.10.2002, S. 19, Publ. 677346). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hess, Daniel, von Zürich, in Oberebrach, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Zürcher, Hans-Peter, von Rütli GL, in Birmensdorf ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5532 vom 25.02.2003  
(00885610 / CH-020.3.001.916-6)

■ **Alexander Benz & Partner Vermögensverwaltungs AG**, bisher in Birmensdorf ZH, Verwaltung von Wertchriftenvermögen von Privatpersonen und Firmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2001, S. 7158). Statutenänderung: 13.02.2003. Firma neu: **Benz & Partners Asset Management AG**. Übersetzungen der Firma neu: **(Benz & Partners Asset Management Ltd.)** Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Löwenstrasse 62, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Davi, Ursula, von Kalbrunn, in Zollikon, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Fierz Steuerberatung GmbH, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Galli, Dr. Alexander Felice, von Winzau, in Zumikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Voser, René Kurt, von Neuenhof, in Killwangen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Müller-Boo, Monika, von Zürich und Watwil, in Zürich, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zwei mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zwei]; Benz, Alexander, von Winterthur, in Birmensdorf ZH, mit Kollektivunterschrift zu zwei mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Bischof & Partner AG, Steuer-, Rechts- und Unternehmensberatung, in Oberrohrdorf, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5533 vom 25.02.2003  
(00885612 / CH-020.3.020.879-6)

■ **Alfred Keller, Ingenieurbüro für Informatik**, in Horgen, Planung und Installation von Informatiksystemen, Herstellung und Wiederverkauf von Software sowie Beratung und Schulung im Informatikbereich, Einzel-Firma (SHAB Nr. 31 vom 14.02.1994, S. 867). Domizil neu: Neudorfstrasse 45, 8810 Horgen.

Tagebuch Nr. 5534 vom 25.02.2003  
(00885524 / CH-020.1.005.877-4)

■ **American Express Services Europe Limited, London, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 71 vom 14.04.1999, S. 2395), mit Hauptsitz in: London (GB). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Crew, John Anthony, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Amüller, Hans-Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Petruccioli, Charles, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Richardson, Steven Gary, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Haussler, Beat, von Rottenschwil, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Sisti, Peter, Bürger der USA, in Cobham (Surrey, GB), mit Kollektivunterschrift zu zwei; Thaler, Dr. Stephan, von Basel, in Kilchberg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Macleod, Maureen, britische Staatsangehörige, in Brighton (GB), mit Kollektivunterschrift zu zwei. Eingetragene Personen neu oder mutierend: De Trafford, John, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Kisanadwala, Nay-an, indischer Staatsangehöriger, in London (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Lombardelli, Caroline, britische Staatsangehörige, in Farnham Common (South Buckinghamshire, GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Quarra, Massimo, italienischer Staatsangehöriger, in Rom (I), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Häggi, Claude, von Egliswil, in Unterentfelden, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Marise, von Saanen, in Staffelfeld, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Knapke, Hans-Josef, deutscher Staatsangehöriger, in Liechtenau (D), mit Kollektivunterschrift zu zwei.

Tagebuch Nr. 5535 vom 25.02.2003  
(00885526 / CH-020.9.000.592-6)

■ **AMS Trust and Trading, Agentur Max H. Stöckli**, in Zürich, Treuhandbüro, Einzel-Firma (SHAB Nr. 40 vom 27.02.1995, S. 1109). Domizil neu: Heinrichstrasse 121, 8005 Zürich.

Tagebuch Nr. 5536 vom 25.02.2003  
(00885528 / CH-020.1.004.435-4)

■ **Angela Bruderer AG**, in Winterthur, Versandhandel mit Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 07.10.1999, S. 6875). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sues, Marc, von Basel und Oberflachs, Nefenbach, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5537 vom 25.02.2003  
(00885530 / CH-020.3.904.010-5)

■ **Artemis Informatik GmbH**, in Oberegstringen, Entwicklung von und Handel mit Soft- und Hardware, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 168 vom 31.08.1999, S. 5946). Statutenänderung: 19.02.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krucker, Alain, von Braunau und Oberegstringen, in Wettingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Hofstetter-Bisang, Gabriela, von Wildhaus, in Rorschacherberg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krucker, Markus, von Braunau und Oberegstringen, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 21'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].

Tagebuch Nr. 5538 vom 25.02.2003  
(00885614 / CH-020.4.020.539-1)

■ **Audiosphere GmbH**, in Zürich, Handel mit Elektronikkomponenten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 74 vom 07.08.1998, S. 5456). Domizil neu: Florastrasse 55, 8008 Zürich.

Tagebuch Nr. 5539 vom 25.02.2003  
(00885616 / CH-020.4.018.892-4)

■ **Belfair AG**, in Zürich, Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2002, S. 18, Publ. 432606). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gregor, David, von Bonstetten, in Horgen, Präsident, mit Einzelunterschrift, Jossi, Otto, von Meiringen, in Quarten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zwei.

Tagebuch Nr. 5540 vom 25.02.2003  
(00885618 / CH-020.3.903.020-7)

■ **Giaravolo Gaspare, Pizzeria Angelo**, in Zürich, Einzel-Firma (SHAB Nr. 18 vom 29.01.2003, S. 20, Publ. 835658). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 10.02.2003 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagebuch Nr. 5541 vom 25.02.2003  
(00885620 / CH-020.1.039.776-2)

■ **Clausius AG in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 02.10.2000, S. 6708). Die am 26.09.2000 gelöschte Gesellschaft wird zum Zwecke der Liquidation wieder in das Handelsregister eingetragen. [gestrichen: Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.]. Liquidationsadresse: c/o Baumgartner, Knobel & Partner Treuhandgesellschaft, Baldemgasse 9, Postfach, 8039 Zürich.

Tagebuch Nr. 5542 vom 25.02.2003  
(00885532 / CH-020.3.905.313-8)

■ **Clube Brasileiro de Zurique Brasil Tours AG**, in Zürich, Führung eines Reiseunternehmens und Organisation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2001, S. 2). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zwysig, Peter, von Zürich, in Geroldswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zwei.

Tagebuch Nr. 5543 vom 25.02.2003  
(00885534 / CH-020.3.905.336-9)

■ **COLLEONI Wellness GmbH in Liquidation**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 30 vom 14.02.2003, S. 21, Publ. 862062). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11.02.2003 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagebuch Nr. 5544 vom 25.02.2003  
(00885536 / CH-020.4.024.365-9)

■ **Compaq Computer (Schweiz) GmbH**, in Dübendorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 36 vom 24.02.2003, S. 19, Publ. 875646). Statutenänderung: 20.02.2003. Firma neu: **Hewlett-Packard (Schweiz) GmbH**. Übersetzungen der Firma neu: **(Hewlett-Packard (Suisse) S.à.r.l.) (Hewlett-Packard (Switzerland) Ltd. Liab. Co.)**. Zweck neu: Kauf, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb, Verkauf sowie Vermietung aller Arten von technischen Produkten, insbesondere von Computern, elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, Software und allen verwandten Produkten und Bestandteilen, sowie Erbringung von Dienstleistungen und Lösungen aller Art auf dem Gebiet der Informationstechnologie; kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Geschäfte tätigen, die bestimmt und geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes der Gesellschaft oder von Gruppengesellschaften zu fördern oder zu erleichtern, Patente und andere Immaterialgüterrechte, Handelsmarken, technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwerten, verwalten und übertragen, technische und administrative Beratungsdienste leisten, Zweigniederlassungen errichten sowie Liegenschaften und Beteiligungen an anderen Gesellschaften oder Unternehmen im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräussern. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Hewlett-Packard (Schweiz) GmbH, in Urdorf. Aktiven von CHF 300'451'803.-- und Passiven von CHF 216'692'421.-- gehen gemäss Fusionsvertrag vom 17.02.2003 und Fusionsplan per 31.10.2002 durch Universalakquisition auf die Gesellschaft über. Da die Gesellschafterin beider Gesellschaften identisch ist, er-

löscht der Stammanteil der übernommenen Gesellschaft und das Stammkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

Tagebuch Nr. 5545 vom 25.02.2003  
(00885538 / CH-020.4.022.423-8)

■ **Credit Suisse Fides Personalvorsorge** 2, in Zürich, besteht in der Vorsorge zugunsten der gemäss Regelung definierten Kaderangestellten der Credit Suisse Fides, Stiftung (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2001, S. 3229). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Huber, Roland, mit Hermetschwil-Staffeln, in Wangen-Brüttisellen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäger, Marco, von Bischofszell, in Thônex, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Schmid, Rolf, von Zürich und Schmiedrued, in Schaan (LI), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5546 vom 25.02.2003  
(00885622 / CH-020.7.901.270-2)

■ **Divina Lebensmittelhandel AG**, in Dietikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2002, S. 17, Publ. 383972). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zehnhäuser, Roger, von Urdorf und Bärchen, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scattina, Fabrizio, italienischer Staatsangehöriger, in Freienbach, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Oese, Daniel, von Rümlang, in Regensdorf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Sekretär, ohne Zeichnungsberechtigung]; Biondi, Licia, von Zürich, in Zürich, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Biondi, Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift; Herrlich, Tobias, von Basel, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5547 vom 25.02.2003  
(00885624 / CH-020.3.906.778-8)

■ **Dreamline GmbH**, in Truttikon, Erbringung Dienstleistungen im Bereich der Partner- und Kontaktvermittlung für Privatpersonen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 192 vom 04.10.1999, S. 6767). Firma neu: **Dreamline GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 19.02.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rota, Guido, von Cuggugli, in Truttikon, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 5548 vom 25.02.2003  
(00885626 / CH-020.4.020.665-1)

■ **DTW Trade House GmbH**, in Zürich, Handels-, Informations- und Dienstleistungszentrum, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2002, S. 18, Publ. 767852). Domizil neu: Forchstrasse 92, 8008 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tineev, Jurij, russischer Staatsangehöriger, in Maur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tineeva, Nadezda, russische Staatsangehörige, in Maur, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--

Tagebuch Nr. 5549 vom 25.02.2003  
(00885628 / CH-020.4.021.880-8)

■ **Dällenbach Maschinenbau AG**, bisher in Obfelden, Entwicklung und Bau insbesondere von Dosier- und Verpackungsmaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 14.08.1997, S. 5827). Statutenänderung 3.02.2003. Sitz neu: Affoltern am Albis. Domizil neu: Lagerstrasse 11, 8910 Affoltern am Albis. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Dällenbach, Anna Marie, von Linden BE, in Obfelden, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dällenbach, Friedrich genannt Fritz, von Linden, in Obfelden, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Dällenbach, Friedrich, von Linden BE, Präsident].

Tagebuch Nr. 5550 vom 25.02.2003  
(00885630 / CH-020.3.906.299-3)

■ **EFFORT Venture Capital AG**, in Zürich, Unterstützung und Förderung von Jungunternehmen mit Sitz in der Stadt Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2002, S. 18, Publ. 379402). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5551 vom 25.02.2003  
(00885540 / CH-020.3.020.148-3)

■ **EMC Computer Systems AG**, in Schlieren, Vertrieb, Kauf und Verkauf sowie Marketing von Computer Hardware und Software jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 28.11.2002, S. 21, Publ. 747172). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christoffel, Arnaud, von Trin, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5552 vom 25.02.2003  
(00885542 / CH-020.3.004.244-5)

■ **ergoway GmbH**, in Uitikon, Vertrieb von ergonomischen Produkten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2001, S. 7082). Domizil neu: Ringlikerstrasse 64, 8142 Uitikon Waldegge.

Tagebuch Nr. 5553 vom 25.02.2003  
(00885544 / CH-020.4.023.981-1)

■ **eventdekorationen.ch felix pfister partner**, in Wädenswil, Durchführung, Organisation, Promotion und Dekoration von Events, Einzelfirma (SHAB Nr. 26 vom 10.02.2003, S. 19, Publ. 853464). Firma neu: **eventdekorationen.ch Felix C. Pfister**. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Steiner, Peter, von Rickenbach LU, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5554 vom 25.02.2003  
(00885546 / CH-020.1.042.192-5)

■ **Feldgrill**, bisher in Schöfflisdorf, Ausführung von Gütertransporten, Einzelfirma (SHAB Nr. 154 vom 10.08.1990, S. 3218). Sitz neu: Schlieren. Domizil neu: Alter Zürichweg 12, 8952 Schlieren. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Feldgrill, Helmuth, österreichischer Staatsangehöriger, in Schlieren, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Schöfflisdorf].

Tagebuch Nr. 5555 vom 25.02.2003  
(00885632 / CH-020.1.905.351-8)

■ **ff farb AG in Liquidation**, in Uster, Ausführung sämtlicher Malerarbeiten und Tapezierarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 10.01.2003, S. 13, Publ. 805964). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantonsgerichtspräsidiums Zug vom 12.02.2003 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagebuch Nr. 5556 vom 25.02.2003  
(00885634 / CH-100.3.024.047-6)

■ **FINELEX AG, Zweigniederlassung Kontakt System**, in Egg, Einfuhr, Ausfuhr, Handel und Vertretung ein grosser von elektrischen Apparaturen und Artikeln, die damit zusammenhängen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2002, S. 22, Publ. 413914), mit Hauptsitz in: Sion. Statuten Hauptsitz neu: geändert am 29.01.2003.

Tagebuch Nr. 5557 vom 25.02.2003  
(00885636 / CH-020.9.001.681-5)

■ **Fischer Misomatic AG in Liquidation**, in Urdorf, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 28.01.2003, S. 21, Publ. 833254). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11.02.2003 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagebuch Nr. 5558 vom 25.02.2003  
(00885638 / CH-020.3.917.556-4)

■ **Forschungsstiftung Mobilkommunikation**, in Zürich, Förderung der wissenschaftlichen Forschung über Chancen und Risiken der Mobilkommunikation, Stiftung (SHAB Nr. 5 vom 10.01.2003, S. 11, Publ. 805906). Aufsichtsbehörde neu: Eidgenössisches Departement des Innern.

Tagebuch Nr. 5559 vom 25.02.2003  
(00885548 / CH-020.7.001.039-1)

■ **G. Blatti AG**, in Adliswil, Betrieb eines Metallspritz- und Emailierwerkes sowie Ausführung von chemisch-technischen Korrosionsschutz- und Bauseitungsarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2002, S. 17, Publ. 691536). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Jenny, Felix, von Sool, in Paradiso, Präsident, mit Einzelunterschrift; Berger, Heidi Isabel, von Linden, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu dreien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berger-Blatti, Walter, von Linden, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: von Linden bei Oberdiesbach, mit Kollektivunterschrift zu dreien].

Tagebuch Nr. 5560 vom 25.02.2003  
(00885550 / CH-020.3.903.567-2)

■ **Garage Rüegg AG**, in Hausen am Albis, Reparaturen an und Handel mit Motorfahrzeugen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 04.07.1997, S. 4677). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Auribia AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rekonta Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5561 vom 25.02.2003  
(00885552 / CH-020.3.909.885-7)

■ **Genossenschaft Kyburgerhaus**, in Zürich, Gemeinschaftliche Bereitstellung von Mitteln zur Beschaffung und zum Betrieb eigener Räumlichkeiten für die Bedürfnisse der akademischen Verbindung Kyburger in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 45 vom 06.03.1992, S. 1040). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Allenspach, Dr. Alex, von Oberbüren SG, in Wil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schenker, Peter, von Schönenwerd und Däniken SO, in Zollikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Brändle, Rudolf, von Wil SG, in Uitikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lanter, lic. iur. Beat, von Steinach, in Illnau-Effretikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Halter, Dr. Rolf, von Zürich, in Zürich, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wellich, Jürg, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Wild, Nikolaus, von Appenzel, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Zengaffinen, André, von Gampel, in Wallisellen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Renz, Dr. Hugo, von Zürich und Ettingen, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heer, Thomas, von Rheineck, in Wettingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hohmann, Kevin, von Zürich, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Adolf, Matthias, von Thunstein, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Brühwiler, Joseph, von Zürich und Fischingen, in Feldbach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hostenstein, August, von Bütschwil, in Flawil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 5562 vom 25.02.2003  
(00885554 / CH-020.5.900.639-7)

■ **Global Future Holding AG**, in Zürich, Halten und Verwalten von Beteiligungen an Gesellschaften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 20.02.2003, S. 20, Publ. 870948). Die Gesellschaft (neu: Global Future Holding AG in Liquidation) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bar (SHAB Nr. 34 vom 20.02.2003, S. 19) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5563 vom 25.02.2003  
(00885640 / CH-020.3.022.787-8)

■ **GSTP Global Straight Through Processing AG in Liquidation**, in Zürich, Organisation und Promotion von grenzüberschreitenden Handelsinformationen für im Wertschriftenhandel tätige Institutionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11.12.2002, S. 19, Publ. 765874). An der Gläubigerversammlung vom 27.01.2003 haben die Gläubiger beschlossen, eine ausseramtliche Konkursverwaltung zu ernennen. Die Büroadresse der ausseramtlichen Konkursverwaltung lautet: RA US

Bürgi, c/o Bürgi Nägeli Rechtsanwälte, Grossmünsterplatz 9, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Marziani, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Soden am Taunus (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürgi, Urs, von Gachnang und Winterthur, in Zürich, ausseramtlicher Konkursverwalter, mit Einzelunterschrift; Koenig, Dr. Beat Gino, von Ennenda, in Zürich, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Feierabend, Stephan Walter, von Zürich und Engelberg, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 5564 vom 25.02.2003  
(00885642 / CH-020.3.023.059-6)

■ **Gugolz AG**, in Winterthur, Handel mit Farben, Lacken, Tapeten, Putzen, Malerbedarf und verwandten Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2002, S. 21, Publ. 647668). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 17.02.2003 infolge Fusion mit der PLAZZA IMMOBILIEN, in Zürich. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 01.11.2002 durch Universalkession auf die PLAZZA IMMOBILIEN über.

Tagebuch Nr. 5565 vom 25.02.2003  
(00885644 / CH-020.3.910.911-4)

■ **Havana Club AG**, in Winterthur, Betrieb von Gastronomiebetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22.05.2001, S. 3843). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schaffhausen (SHAB Nr. 34 vom 20.02.2003, S. 12) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5566 vom 25.02.2003  
(00885646 / CH-020.3.004.248-4)

■ **Heidemann Consulting**, in Schlieren, Vorsorge- und Finanzplanung, Einzelfirma (SHAB Nr. 121 vom 26.06.1998, S. 4383). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 29 vom 13.02.2003, S. 16) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5567 vom 25.02.2003  
(00885556 / CH-020.1.015.358-4)

■ **Hewlett-Packard (Schweiz) GmbH**, in Urdorf, Verkauf und Service der Hewlett-Packard-Produkte, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 31 vom 17.02.2003, S. 18, Publ. 864676). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 18.02.2003 infolge Fusion mit der Compaq Computer (Schweiz) GmbH (neu: Hewlett-Packard (Schweiz) GmbH), in Dübendorf. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.10.2002 durch Universalkession auf die Compaq Computer (Schweiz) GmbH (neu: Hewlett-Packard (Schweiz) GmbH) über.

Tagebuch Nr. 5568 vom 25.02.2003  
(00885558 / CH-020.4.025.729-0)

■ **HMP Teleconsult AG**, in Zürich, Erbringung und Vermittlung von internationalen Beratungs- und Dienstleistungen in den Bereichen Telekommunikation, Sicherheitssysteme und Netzwerke, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2002, S. 20, Publ. 448602). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Brauchi, Rolf, von Weinfelden, in Diepoldau, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Gotschall, Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5569 vom 25.02.2003  
(00885560 / CH-020.3.007.924-2)

■ **Hugin AG**, in Zürich, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Investor Relations, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 06.12.2000, S. 8300). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Meyer, Stephan Alexander, von Neuenkirch, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5570 vom 25.02.2003  
(00885562 / CH-020.3.021.201-6)

■ **Höhn Immobilien AG**, in Dübendorf, Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 29.06.2000, S. 4393). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: WITREMA Wirtschaftsprüfung AG, in Illnau-Effretikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heinz Roli Unternehmens- und Steuerberatung, in Horgen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5571 vom 25.02.2003  
(00885564 / CH-020.3.912.146-6)

■ **Infanger Zürcher Consulting**, in Zürich, Unternehmens- sowie Personalberatung, Selektion, Executive Research sowie Personalvermittlung mit allen dazugehörigen Tätigkeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 43 vom 01.03.2000, S. 1409). Domizil neu: Freudwilweg 8, 8044 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zürcher, Daniel, von Zürich, in Aarau, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 5572 vom 25.02.2003  
(00885648 / CH-020.1.019.128-1)

■ **Inke Fashion AG**, in Aesch bei Birmensdorf, Handel, Import und Export von Waren im Modebereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18.12.2000, S. 8596). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Rekonta Revisions AG Zug, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Prisma Treuhand und Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5573 vom 25.02.2003  
(00885650 / CH-020.3.004.014-7)

■ **Karl Frei Malergeschäft**, in Stäfa, Einzelfirma (SHAB Nr. 24 vom 06.02.2003, S. 18, Publ. 848952). Der Inhaber führt sein Geschäft weiter; die Eintragung bleibt bestehen.

Tagebuch Nr. 5574 vom 25.02.2003  
(00885652 / CH-020.1.041.294-4)

■ **Keller Druck**, bisher in Zürich, Herstellung von Drucksachen, Einzelfirma (SHAB Nr. 79 vom 26.04.1993, S. 2003). Sitz neu: Hausen am Albis. Domizil neu: Ebertswilerstrasse 4, 8915 Hausen am Albis. Postadresse neu: Keller Druck, Postfach 193, 8037 Zürich.

Tagebuch Nr. 5575 vom 25.02.2003  
(00885654 / CH-020.1.004.300-1)

■ **Käseri Venditti AG**, in Dietikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2002, S. 17, Publ. 384078). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Scattina, Fabrizio, italienischer Staatsangehöriger, in Freienbach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zehnhäuser, Gabriela, von Urdorf, in Oberegstringen, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Biondi, Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Oese, Daniel, von Rümlang, in Regensdorf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Biondi, Licia, von Zürich, in Zürich, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häfliger, Markus, von Schötz und Ebersek, in Schenkon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5576 vom 25.02.2003  
(00885566 / CH-020.3.917.976-4)

■ **Lamprey AG in Liquidation**, in Zürich, Erwerb, dauerndes Halten und Verwalten sowie Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2001, S. 4989). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingeblüsst. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bucheli Partners AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5577 vom 25.02.2003  
(00885568 / CH-020.3.004.823-1)

■ **Marath Trade Ngoie**, in Schlieren, Handel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 94 vom 18.05.1998, S. 3358). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Fribourg (SHAB Nr. 34 vom 20.02.2003, S. 7) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5578 vom 25.02.2003  
(00885570 / CH-020.1.015.114-4)

■ **MARLBOROUGH GALERIE GmbH**, in Zürich, Handel mit Kunstwerken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 31.12.2002, S. 29, Publ. 795210). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hagmann, Markus, von Zürich, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5579 vom 25.02.2003  
(00885734 / CH-020.4.026.174-2)

■ **Medium AG**, bisher in Embrach, Betrieb einer Handels- und Produktionsgesellschaft zur Herstellung, Vertrieb und Handel mit kosmetischen und medizinischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2001, S. 5129). Statutenänderung 2.12.2002. Firma neu: **dline AG**. Sitz neu: Rütterswil. Domizil neu: c/o Ruth Müller, Fälmstrasse 10, 8833 Samstagen.

Tagebuch Nr. 5580 vom 25.02.2003  
(00885566 / CH-020.3.005.967-2)

■ **Merlin Publications GmbH**, in Zürich, Erarbeiten, sammeln und publiziert Fachkompetenz in den Bereichen Ernährung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 134 vom 15.07.2002, S. 13, Publ. 558408). Firma neu: **Merlin Publications GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 14.02.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baenziger, Hans Rudolf, von Reute AR, in Churwalden, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-- [bisher: Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Szalzarini, Ivo, von Arbon, in Jona, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-- [bisher: Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 5581 vom 25.02.2003  
(00885568 / CH-020.4.024.606-5)

■ **Modeagentur Michèle Rau AG**, in Zürich, Übernahme von Generalvertretungen in- und ausländischer Konfektions- und Accessoires-Firmen (Herren- und Damenbekleidung), Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2002, S. 20, Publ. 460906). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ferax Treuhand, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: UBG Unternehmensberatungs- und Treuhandgesellschaft AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5582 vom 25.02.2003  
(00885660 / CH-020.3.020.274-1)

■ **Nelin AG**, in Zürich, Import, Export und Transithandel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 27.08.2002, S. 17, Publ. 615570). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Skoloud, Vera, tschechische Staatsangehörige, in Gossau ZH, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5583 vom 25.02.2003  
(00885662 / CH-020.3.020.007-5)

■ **NewBasis ForexTrust AG**, in Egg, Treuhanddienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09.08.2001, S. 6120). Firma neu: **NewBasis ForexTrust AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 18.02.2003 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Widmer, Hans Max, von Zürich und Langrickenbach, in Egg, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KBT Treuhand AG, in Baar, Liquidatorin.

Tagebuch Nr. 5584 vom 25.02.2003  
(00885736 / CH-020.3.913.448-7)

■ **Opto Speed (Zürich) AG**, in Rüslikon, Forschung, Entwicklung, Herstellung, Verarbeitung und Verkauf von Halbleiterbauteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 24.01.2003, S. 21, Publ. 828590). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Galal, Hossam Mohamed, ägyptischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident, mit Einzelunterschrift;

Mottis, Davide, von Calonic, in Pregassona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pedrazzini, Massimo, von Campo (Vallemaggia), in Magliaso, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 5585 vom 25.02.2003  
(00885738 / CH-020.3.022.517-9)

■ **Papierverarbeitungs AG**, bisher in Baar, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 22. 10. 2002, S. 12). Gründungsstatuten: 24.02.1972. Statutenänderung: 20. 12. 2002. Firma neu: **MAZ Gastronomie AG**. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Bahnhofplatz 9, 8001 Zürich. Postadresse neu: MAZ Gastronomie AG, Postfach 7386, 8023 Zürich. Zweck neu: Erwerb von Immobilien mit und für die Errichtung von Gastronomiebetrieben mit Erlebnis- und Unterhaltungscharakter sowie Übernahme von Management- und Verwaltungsaufgaben bei eigenen Betrieben und Betrieben durch Pacht oder Miete; erbringt die Tätigkeit ausschließlich in der Schweiz; kann Immobilien erwerben, verkaufen, vermitteln und verwalten und sich an anderen Unternehmen beteiligen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland gründen; kann ferner alle Geschäfte tätigen, welche ihr zur Förderung der Gesellschaft als geeignet erscheinen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien neu: 1'000 Inhaberkarten zu CHF 100.-- [bisher: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, sonst durch Veröffentlichung im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jund, Alois, von Romswil, in Meggen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Stomoxys AG, in Hedingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wolf, Franz, von Winterthur und Neuenkirch, in Grenchen, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Niedermann, Wilson, von Niederhelfenschwil, in Rütli ZH, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift; Loun, Pierre, von Erlach ZH, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5586 vom 25.02.2003  
(00885740 / CH-170.3.017.955-4)

■ **Passera, Pedretti AG, Consulting Engineers**, in Zürich, Betrieb eines Ingenieurbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 2002, S. 34, Publ. 796334). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Borer, Erich, von Basel, in Basel, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5587 vom 25.02.2003  
(00885742 / CH-020.3.002.171-8)

■ **PLAZZA IMMOBILIEN**, in Zürich, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 14. 02. 2003, S. 23, Publ. 862274). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Gugolz AG, in Winterthur. Aktiven von CHF 2'478'227.-- und Passiven von CHF 2'219'997.-- gehen gemäss Fusionsvertrag vom 10.02.2003 und Fusionsbilanz per 01.11.2002 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über. Da die Aktionäre beider Gesellschaften identisch sind, erlöschen die Aktien der übernehmenden Gesellschaft, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.  
Tagebuch Nr. 5588 vom 25.02.2003  
(00885664 / CH-020.3.921.900-2)

■ **Plenum Capital Management AG**, in Zürich, Entwicklung und Vermarktung von auf künstlicher Intelligenz basierenden Tradingssystemen für den Finanz- und Kapitalmarkt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25. 09. 2002, S. 17, Publ. 656104). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jansen, Christian, norwegischer Staatsangehöriger, in Oberrieden, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5589 vom 25.02.2003  
(00885666 / CH-020.3.025.142-4)

■ **PRIMA Krankenversicherung AG**, in Winterthur, Betrieb der sozialen Krankenversicherung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 22. 10. 2001, S. 8247). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dufner, Dr. Thomas, von Kirchberg SG, in Güttingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Raggenbass, Dr. Hansueli, von Schöllholzwilen, in Kesswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Regius, Hans Ulrich, von Mogselsberg, in Wil SG, Direktor, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5590 vom 25.02.2003  
(00885668 / CH-020.3.024.729-0)

■ **RIAT-CONSULTING A.U. Moneda**, in Fällanden, Buchhaltungen, Sanierungen und Betriebsberatung, Einzelirma (SHAB Nr. 35 vom 21. 02. 2003, S. 22, Publ. 872616). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 11.02.2003 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 5591 vom 25.02.2003  
(00885670 / CH-020.1.040.721-4)

■ **RMB Switzerland AG**, in Zürich, Vertrieb und Vermittlung von Werbefilmen, Organisation von Werbefilmvorführungen in der Schweiz sowie Ausüben von Tätigkeiten in verwandten elektronischen Medienbereichen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 16. 01. 2003, S. 19, Publ. 814528). Statutenänderung: 29. 01. 2003. Firma neu: **cincom & media ag**. Zweck neu: Erstellung und Vermittlung von Werbeträgern und Werbung, insbesondere für Kinos, Fernsehen, Print- und elektronische Medien, sowie Organisation von Events; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen; ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräußern und zu verwalten; kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.  
Tagebuch Nr. 5592 vom 25.02.2003  
(00885744 / CH-020.3.006.709-5)

■ **Robert Schönholzer**, in Zürich, Ausführung von Kälte-, Wärme- und Schallsicherungen, Einzelirma (SHAB Nr. 192 vom 17. 08. 1972, S. 2177). Über den Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 18.02.2003 der Konkurs eröffnet worden.  
Tagebuch Nr. 5593 vom 25.02.2003  
(00885746 / CH-020.1.915.641-0)

■ **RSE GmbH**, bisher in Zürich, Beratung, Berechnung und numerische Simulation auf den Gebieten Boden- und Felsmechanik, Tunnel- und Wasserbau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 68 vom 09. 04. 1999, S. 2295). Statutenänderung: 20. 02. 2003. Sitz neu: Oberengstringen. Domizil neu: Fabrikstrasse 4, 8102 Oberengstringen. Zweck neu: Projektierung und Beratung auf dem gesamten Gebiet der Geotechnik (Boden- und Felsmechanik, Grund-, Fels-, Tunnel- und Wasserbau); kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder errichten; kann sämtliche Geschäfte tätigen, welche direkt oder indirekt mit ihrem Zweck zusammenhängen oder ihn zu fördern geeignet sind; kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Graf, Dr. Bernhard Heinrich Hugo, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.--; Anagnostou, Dr. Georgios, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bergamin, Stefan, von Vaz/Obervaz, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Vogelhuber, Martin, von Egg, in Egg, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Glauser, Dr. Max, von Molschwil, in Zollikon, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.  
Tagebuch Nr. 5594 vom 25.02.2003  
(00885748 / CH-020.4.000.099-3)

■ **Schaller Uto AG, Filiale Rümlang**, in Rümlang, Projektierung, Produktion, Vertrieb und Instandhaltung von Anlagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 134 vom 14. 07. 1999, S. 4789). mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Siegenthaler, Heinz, von Trub, in Büllach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaller, Paul, von Walkringen, in Muri bei Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bossard, Josef, von Rothrist, in Zollikofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaller, Silvan, von Walkringen, in Grafenried, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bieri, Rudolf, von Trachselwald, in Allmendingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zehnder, Roger, von Birrenstorf AG, in Dübendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5595 vom 25.02.2003  
(00885750 / CH-020.9.901.010-9)

■ **SDS Swiss Distribution Services AG**, in Wallisellen, Bearbeitung von Werbemitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 20. 01. 2003, S. 21, Publ. 818402). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rüegg, Gergely, von Winterthur, in Dägerlen, Vizepräsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuhn, Rainer, von Winterthur, in Maur, Vizepräsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung].  
Tagebuch Nr. 5596 vom 25.02.2003  
(00885752 / CH-020.3.026.447-2)

■ **Signal AG**, in Wallisellen, Projektierung und Herstellung von und Handel mit Signalisierungs- und Sicherungsanlagen aller Art für den Strassenverkehr, Uebernahme von Vertretungen von anderen Firmen auf diesem Gebiet sowie... Zweigniederlassung (SHAB Nr. 205 vom 23. 10. 2001, S. 8290), mit Hauptsitz in: Büren an der Aare. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bürkler, Peter, von Alt St. Johann, in Wallisellen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5597 vom 25.02.2003  
(00885672 / CH-020.9.901.138-2)

■ **Sonnegg AG**, in Zürich, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 07. 04. 1999, S. 2218). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Knuchel, Adrian, von Wiedlisbach, in Farnern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wiedlisbach, Mitglied, mit ohne ZB]; Knuchel, Daniel, von Wiedlisbach, in Wiedlisbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit ohne ZB]; Knuchel, Herbert, von Wiedlisbach, in Wiedlisbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit ohne ZB]; Knuchel Micael, Mirjam, von Wiedlisbach, in Stabio, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Knuchel, Mirjam, in Meran (I), mit ohne ZB]; Hämmerli, Hector, von Engi, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: von Engi GL, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Knuchel, Gerhard, von Wiedlisbach, in Wiedlisbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: von Wiedlisbach BE, in Wiedlisbach BE, Präsident].  
Tagebuch Nr. 5598 vom 25.02.2003  
(00885674 / CH-020.3.924.336-6)

■ **Swissgrid AG**, in Zürich, Betrieb, Planung, Bau und Instandhaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 07. 2002, S. 22, Publ. 556200). Domizil neu: c/o Axpo Holding, Zollstrasse 62, 8005 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Martenet, Daniel, von Les Hauts-Genèves, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Enderli, Peter, von Amriswil, in Büllach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5599 vom 25.02.2003  
(00885676 / CH-020.3.021.804-6)

■ **the Generation Media AG**, in Zürich, Mediaplanung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28. 03. 2001, S. 2283). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Transcontag AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: UBG Unternehmensberatungs- und Treuhandgesellschaft AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5600 vom 25.02.2003  
(00885678 / CH-020.3.024.176-6)

■ **Tuttobagno GmbH in Liquidation**, in Dietikon, Handel und Montage von Bad- und Sanitärprodukten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 17 vom 28. 01. 2003, S. 23, Publ. 833392). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12.02.2003 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 5601 vom 25.02.2003  
(00885754 / CH-020.4.025.626-7)

■ **Wirz Partner Holding AG**, in Zürich, Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 2002, S. 36, Publ. 791510). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gulich, Dr. Jürg, von Zürich, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aebi, Gerhard, von Heimiswil, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5602 vom 25.02.2003  
(00885756 / CH-020.3.928.816-2)

■ **Wort und Bild GmbH**, bisher in Zollikon, Gestaltung und Vertrieb von Werbezeugnissen aller Art sowie Dienstleistungen im Kommunikationsbereich zur Verbreitung von Produktinformationen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 248 vom 21. 12. 1999, S. 8631). Statutenänderung: 11. 02. 2003. Firma neu: **Maler Kolliker GmbH**. Sitz neu: Wald ZH. Domizil neu: Hiltsbergstrasse 11, 8637 Laufen. Zweck neu: Planung und Ausführung von Malerarbeiten, Reinigungen sowie Unterhaltsarbeiten im Baubereich; auch im Auftrag anderer Firmen; kann alle Geschäfte eingehen, Verträge abschliessen und Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen; kann ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen; kann Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Fellenberg, Ralph, von Bern, in Zollikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Rein, Heidi, von Zürich, in Monti della Trinità, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kolliker, Jürg, von Rohrbach, in Wald ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Kolliker, Rosmarie, von Rohrbach, in Wald ZH, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 5603 vom 25.02.2003  
(00885758 / CH-020.4.021.021-6)

■ **ZKB Finanz Vision AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06. 12. 2002, S. 21, Publ. 759756). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grete, Dr. Ulrich, von Zumikon, in Zumikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Grete, Ulrich, von Bassersdorf und Zumikon]; Vock, Dr. Thomas, von Wohlen AG, in Seengen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5604 vom 25.02.2003  
(00885760 / CH-130.0.005.304-4)

■ **ZKB Pharma Vision AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05. 12. 2002, S. 19, Publ. 757452). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ballmer, Dr. Roger, von Schaffhausen und La Chaux-de-Fonds, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Schaffhausen]; Vock, Dr. Thomas, von Wohlen AG, in Seengen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5605 vom 25.02.2003  
(00885680 / CH-160.3.001.204-3)

■ **ZKB Spezialitäten Vision AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05. 12. 2002, S. 20, Publ. 757460). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vock, Dr. Thomas, von Wohlen AG, in Seengen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5606 vom 25.02.2003  
(00885682 / CH-130.0.006.644-9)

■ **ZKB Stillhalter Vision AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06. 12. 2002, S. 23, Publ. 759904). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grete, Dr. Ulrich, von Zumikon, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Grete, Ulrich, von Bassersdorf und Zumikon]; Vock, Dr. Thomas, von Wohlen AG, in Seengen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5607 vom 25.02.2003  
(00885684 / CH-130.0.006.971-3)

## Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Cafeteria Gran Cafe SA**, in Zürich, Betrieb von Cafés, Restaurants und Conditiorei-Ladengeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04. 07. 2001, S. 5072). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5608 vom 25.02.2003  
(00885686 / CH-020.3.904.792-6)

■ **Eierfrau AG**, in Wangen-Brüttisellen, Handel mit Eiern, Eiprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 01. 07. 2002, S. 23, Publ. 534268). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5609 vom 25.02.2003  
(00885762 / CH-020.3.020.006-7)

■ **Erika's Ersatzteil- und HiFi-Import und Handel, E. Moder**, in Maur, Import und Vertrieb von sowie Handel mit Auto-HiFi-Anlagen, Autoersatz- und Zubehörteilen sowie Einbau und Reparatur derselben, Einzelirma (SHAB Nr. 124 vom 29. 06. 1995, S. 3630). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5610 vom 25.02.2003  
(00885764 / CH-020.1.008.787-7)

■ **International Services for Language Studies AG in Liquidation**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen für Sprachstudien auf internationaler Ebene, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 02. 2001, S. 1431). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5611 vom 25.02.2003  
(00885766 / CH-020.3.913.785-9)

■ **Kactus-Light, E. Flückiger**, in Männedorf, Erstellung von Beleuchtungsanlagen und Vermietung derselben, Einzelirma (SHAB Nr. 67 vom 21. 03. 1986, S. 1097). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5612 vom 25.02.2003  
(00885768 / CH-020.1.909.626-0)

■ **Kolenaty Information Systems**, in Wädenswil, Entwicklung von Software für Informationssysteme sowie Beratung in diesem Bereich, Einzelirma (SHAB Nr. 92 vom 13. 05. 1996, S. 2740). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5613 vom 25.02.2003  
(00885688 / CH-020.1.010.631-3)

■ **Mesy AG in Liquidation**, in Zürich, Erbringt zwecks Entwicklung und Umsetzung von Unternehmensstrategien national und international umfassende Dienstleistungen in der Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 28. 01. 2000, S. 625). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5614 vom 25.02.2003  
(00885690 / CH-020.3.002.459-2)

■ **Moser Bauspenglerei, Blitzschutz, Flachbedachung**, in Wil ZH, Ausführung von Bauspenglerei- und Flachbedachungsarbeiten sowie Installation von Blitzschutzanlagen, Einzelirma (SHAB Nr. 92 vom 14. 05. 2001, S. 3609). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft Moser-Bauspenglerei & CO, in Büllach, erloschen.  
Tagebuch Nr. 5615 vom 25.02.2003  
(00885692 / CH-020.1.021.723-0)

■ **René Schneider Bauspenglerei + Flachbedachung**, in Embrach, Einzelirma (SHAB Nr. 51 vom 13. 03. 2000, S. 1686). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die René Schneider GmbH, in Embrach, erloschen.  
Tagebuch Nr. 5616 vom 25.02.2003  
(00885694 / CH-020.1.019.210-8)

■ **Rickli Kiosk Geschenkartikel + Snack Corner**, in Zürich, Einzelirma (SHAB Nr. 18 vom 27. 01. 1999, S. 592). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5617 vom 25.02.2003  
(00885770 / CH-020.1.016.632-7)

■ **Schwarzarbeits Hans Ruedi Keller**, in Zürich, Installation von Computersystemen für die integrierte Druckvorstufe, Einzelirma (SHAB Nr. 7 vom 11. 01. 1994, S. 188). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die schwarzarbeits ag media services, in Aesch bei Birrensdorf, erloschen.  
Tagebuch Nr. 5618 vom 25.02.2003  
(00885772 / CH-020.1.003.248-7)

■ **SNACK ORIENT WAVE. E.KORKMAZ**, in Zürich, Verkauf von orientalischen Spezialitäten in Form von Snacks und Take-away-Produkten, Einzelirma (SHAB Nr. 171 vom 05. 09. 2001, S. 6901). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5619 vom 25.02.2003  
(00885774 / CH-020.1.014.905-9)

■ **Ui Unternehmens- und Immobilienberatung Patrick Schanz**, in Birrensdorf ZH, Einzelirma (SHAB Nr. 48 vom 10. 03. 1999, S. 1576). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5620 vom 25.02.2003  
(00885776 / CH-020.1.016.953-6)

■ **UV Umwelt- und Verfahrenstechnik AG in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 03. 09. 1999, S. 6050). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung in der öffentlichen Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 5621 vom 25.02.2003  
(00885778 / CH-020.3.927.517-3)

Schuldenrufe

Appel aux créanciers  
Scioglimento di società

Schuldenruf infolge Fusion  
von Aktiengesellschaften

Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés  
anonymes

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR  
Art. 748 et art. 749 CO  
Art. 748 e art. 749 CC

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Jost Trainings AG, Biel**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Norm Training AG, Basel
3. Beschluss durch: a. o. Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 14.12.1994
5. Anmeldefrist für Forderungen: **09.04.2003**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Norm Training AG, Steinertstrasse 35, 4051 Basel
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Blum & Partner, Rechtsanwälte  
6304 Zug  
(00883278)

Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft  
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société  
anonyme

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione  
di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CC

Prima pubblicazione

1. Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: **Confin SA in liquidazione, Ascona**
2. Scioglimento deciso da: l'assemblea generale straordinaria
3. Data della decisione: 19.12.2002
4. Termine per annunciare i crediti: **30.03.2003**
5. Servizio a cui annunciare i crediti: Rolando Allidi, liquidatore, Via Moscia 6, 6612 Ascona
6. Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
Rolando Allidi  
6612 Ascona  
(00885406)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Atrium Consulting AG in Liquidation, Baar**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 21.01.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **07.04.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Herr Martin Gloor, Via Nassa 56, 6900 Lugano
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Contreva Management AG Frau Seraina Caviezel  
6341 Baar  
(00032561)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Trimore AG in Liquidation, Baar**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 21.01.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **07.04.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Herr Martin Gloor, Via Nassa 56, 6900 Lugano
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Contreva Management AG Frau Seraina Caviezel  
6341 Baar  
(00032563)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Immobilien-Aktiengesellschaft Landhof in Liquidation, Basel**
2. Auflösungsbeschluss durch: ordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 24.06.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **21.03.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Paul Schoenenberger, Liquidator, Steinrain 15, 4112 Flüh
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Paul Schoenenberger, Unternehmensberatung  
4112 Flüh  
(00883288)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Jeger AG Apparatebau in Liquidation, Basel**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 06.02.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **04.04.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Marianne Studer, Liquidatorin, Römerstrasse 16, 4153 Reinach
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Berger + Petitjean, Advokatur und Notariat  
4001 Basel  
(00885422)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Hatrag Transport AG in Liq., Basel**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 09.01.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **04.04.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Hatrag Transport AG in Liq., c/o Desca Trans AG, Falkensteinerstrasse 11, 4132 Muttenz
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit die vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.  
Wenger, Plattner, Advokatur und Notariat  
4010 Basel  
(00887830)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Prevention Health Concepts AG in Liquidation, Basel**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 04.02.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **04.04.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Markus Junker, General Guisan-Strasse 65, 4054 Basel
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit die vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 2 OR bleibt vorbehalten.  
Wenger, Plattner, Advokatur und Notariat  
4010 Basel  
(00887864)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Gigatron Electronics S.A., en liquidation, Châtel-St-Denis**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 10.02.2003
4. Echéance de préavis des créances: **11.04.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Gigatron Electronics S.A., en liquidation Jean-Pierre Schwab, Chemin des Vignes 84, 1814 La Tour-de-Peilz
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Conformément à l'art. 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
Etude S. Perrin, Th. Monition & S. Laydu Molinari, notaires  
1820 Montreux  
(00033135)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **A. Oberson + R. Scholl SA in Liquidation, Courtepin**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 10.12.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.04.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Treuhand Cotting AG, Liquidatorin, Chännelmattstrasse 9, 3186 Dürdingen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Treuhand Cotting AG  
3186 Dürdingen  
(00887914)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **SI La Brenta Crans SA en liquidation, Crans s/Lens**

2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 03.02.2003
4. Echéance de préavis des créances: **04.04.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Jean-Jacques Imhoff, liquidateur, Imm. Les Charmettes, 3963 Crans-Montana
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Jean-Jacques Imhoff  
3963 Crans  
(00887866)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Société Immobilière Le Becquet en liquidation, Céligny (Genève)**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 11.02.2003
4. Echéance de préavis des créances: **02.04.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Société Immobilière Le Becquet en liquidation, c/o Me Gion Clopath, avocat, rue du Rhône 84, 1204 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée des actifs dans les conditions prévues à l'article 745 CO.  
Mes Hugues Renaud et Valérie Marti, Notaires  
1211 Genève 12  
(00887898)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Allgraph AG in Liquidation, Dietikon**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 11.02.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.03.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Andrey-Treuhand AG, Zimmergasse 16, Postfach 2066, 8032 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es wird darauf hingewiesen, dass die Liquidation im beschleunigten Verfahren nach Art. 745 Abs. 3 OR erfolgt.  
Andrey-Treuhand AG  
8032 Zürich  
(00887834)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Einsiedeln Online AG in Liquidation, Einsiedeln**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 18.02.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.03.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Administra Treuhand AG, Allmeindstrasse 17, 8840 Einsiedeln
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Administra Treuhand AG  
8840 Einsiedeln  
(00887802)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Kisslig technischer Service AG in Liquidation, Feilben-Wellhausen**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 23.01.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.03.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Heinz Kisslig, Liquidator, Hauptstrasse 70, 8552 Feilben-Wellhausen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Staub Treuhand AG  
8501 Frauenfeld  
(00885426)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Blue Investments S.A. en liquidation, Fribourg**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 28.01.2003
4. Echéance de préavis des créances: **03.04.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Delay & Associés SA, à l'att. de M. Daniel Delay, rue de la Tour-de-l'Île 4, 1211 Genève 11

6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Conformément à l'art. 745 al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
Etude de MMes Gampert & Demiere, notaires  
1211 Genève 11  
(00887808)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Marcofin SA en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 17.02.2003
4. Echéance de préavis des créances: **04.04.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Marcofin SA, c/o Me Dante Canonica, avocat, rue François Bellot 2, 1206 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'article 745 al. 3 CO.  
Etude de Me Pierre Natural, notaire  
1207 Genève  
(00885418)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Société Immobilière du Domaine de Garengo, en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 11.02.2003
4. Echéance de préavis des créances: **02.04.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Société Immobilière du Domaine de Garengo en liquidation, c/o Me Gion Clopath, avocat, rue du Rhône 84, 1204 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée des actifs dans les conditions prévues à l'article 754 CO.  
Mes Hugues Renaud et Valérie Marti, Notaires  
1211 Genève 12  
(00887894)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **SI Rue de Berne 60 en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 03.02.2003
4. Echéance de préavis des créances: **04.04.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: SI Rue de Berne 60 en liquidation, c/o Régie Zimmermann SA, rue de Richemont 19, 1202 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Conformément à l'article 745 al. 3 CO la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
Régie Zimmermann SA  
1202 Genève  
(00887896)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Société Immobilière Garengo-Lac, en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 11.02.2003
4. Echéance de préavis des créances: **02.04.2003**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Société Immobilière Garengo-Lac en liquidation, c/o Me Gion Clopath, avocat, rue du Rhône 84, 1204 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée des actifs dans les conditions prévues à l'article 754 CO.  
Mes Hugues Renaud et Valérie Marti, Notaires  
1211 Genève 12  
(00887902)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Société Immobilière La Grave en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 11.02.2003

4. *Echéance de préavis des créances: 02.04.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Société Immobilière La Grave en liquidation, c/Fidufirst SA, Michel Haesig, rue Pedro-Meylan 4, 1208 Genève
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée des actifs dans les conditions prévues à l'article 745 CO.
- Mes Hugues Renaud et Valérie Marti, Notaires  
1211 Genève 12  
(00887906)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Walter Trümpler Textilagentur AG in Liquidation, Kilchberg / ZH*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 31.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 30.04.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* ARVEST AG, Rosengartenstrasse 4, 8805 Richterswil
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- ARVEST AG  
8805 Richterswil  
(00855850)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: re Recognition AG in Liquidation, Kreuzlingen*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 10.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 01.04.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* re Recognition GmbH, Hafenstrasse 50B, 8280 Kreuzlingen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- ELESCO AG, Steuerberatung  
8280 Kreuzlingen  
(00887796)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Profit-able SA in liquidation, La Chaux-de-Fonds*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 21.01.2003
4. *Echéance de préavis des créances: 10.04.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Profit-able SA en liquidation, rue du Crêt 24, 2300 La Chaux-de-Fonds
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* Conformément à l'article 745, al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.
- ATHEMIS, Notariat  
2300 La Chaux de Fonds  
(00877246)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Micronet Systems S.A. in liquidation, Lausanne*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 12.02.2003
4. *Echéance de préavis des créances: 04.04.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Ami Tabay, liquidateur, avenue des Boveresses 58, 1010 Lausanne
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.
- Serge Yersin, Docteur en Droit - Notaire  
1002 Lausanne  
(00887846)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Plein Sud en liquidation, Lausanne*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 20.01.2003
4. *Echéance de préavis des créances: 25.03.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Olivier Engler, liquidateur, Au Ferré, 1086 Vucherens
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
- René Aubert Ormuz Manufacturing SA  
1216 Cointrin  
(00887912)

7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO)
- Etude des notaires André Corbaz et Jean-Luc Marti  
1002 Lausanne  
(00887874)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière La Tuile S.A. in liquidation, Lausanne*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 20.01.2003
4. *Echéance de préavis des créances: 25.03.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Olivier Engler, liquidateur, Au Ferré, 1086 Vucherens
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO)
- Etude des notaires André Corbaz et Jean-Luc Marti  
1002 Lausanne  
(00887876)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: S.I. Claire-Fontaine S.A. in liquidation, Le Locle*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 05.02.2003
4. *Echéance de préavis des créances: 14.03.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Albrecht-Duvanel Claudine, rue des Etangs 22, 2400 Le Locle
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
- Oesch Blaise Etude, Notaire  
2400 Le Locle  
(00887890)

## Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: AU Steel Trading SA in liquidazione, Lugano*
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale
3. *Data della decisione:* 17.02.2003
4. *Termine per annunciare i crediti: 04.04.2003*
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Consultide SA, liquidatore, Viale C. Cattaneo 1, 6900 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*
- Item & Partners  
6901 Lugano  
(00887882)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Allgraphics SA in liquidation, Meyrin*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 06.02.2003
4. *Echéance de préavis des créances: 03.04.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Paul Pierre Aebly, c/o Fiducap Société Fiduciaire SA, place du Cirque 2, 1204 Genève
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
- Etude de Marc Pictet et Emmanuelle Eardley-Mossaz  
1204 Genève  
(00877104)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Ormuz Manufacturing SA, en liquidation, Meyrin*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 07.02.2003
4. *Echéance de préavis des créances: 03.04.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Ormuz Manufacturing SA, en liquidation, avenue Louis Casati 81, 1216 Cointrin
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.
- René Aubert Ormuz Manufacturing SA  
1216 Cointrin  
(00887912)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: MTS Distribution S.A. in liquidation, Morges*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 11.02.2003
4. *Echéance de préavis des créances: 11.04.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Daniel von Grüningen, liquidateur, chemin des Ormeaux 10, 1066 Epalinges
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
- Etude Chenevard & Wenger, Notaires  
1003 Lausanne  
(00887818)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Andreas Brunold AG in Liquidation, Peist*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 13.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 03.04.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Andreas Brunold, Liquidator, Bahnhofstrasse, 7029 Peist
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- VINCENZ & PARTNER Rechtsanwälte & Notare  
7002 Chur  
(00887800)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Leo Kistler AG in Liquidation, Reichenburg*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 17.12.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 03.04.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Kistler Leo, Liquidator, Kistlerstrasse 3, 8864 Reichenburg
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Leo Kistler  
8864 Reichenburg  
(00887798)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Stolz International AG in Liquidation, Risch*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 10.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 01.04.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Werner Stolz, Eichengrundweg 10, 6343 Risch
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Es wird beabsichtigt, die Liquidation gemäss Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten durchzuführen.
- Werner Stolz  
6343 Risch  
(00887892)

## Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Vacances Neige SA No 28 in liquidation, Sierre*
2. *Décision de dissolution par:* acte authentique
3. *Date de la décision:* 22.02.2003
4. *Echéance de préavis des créances: 07.04.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Gustave Cordnier, liquidateur, c/o Agence Les Grillons, 3963 Crans
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
- Jacqueline Duc-Sandmeier, Avocat-Notaire  
3963 Crans  
(00885410)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Grancy SA in liquidation, Vevey*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 23.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances: 03.04.2003*

5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Fiduciaire D. Comte, route St-Cergue 308, 1260 Nyon
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
- Fiduciaire D. Comte  
1260 Nyon  
(00887916)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Eulach Baumanagement AG in Liquidation, Winterthur*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 15.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 31.03.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Eulach Baumanagement AG, Römerstrasse 47, 8400 Winterthur
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Im Übrigen ist beabsichtigt, das Vermögen der aufgelösten Gesellschaft in Anwendung von Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten zu verteilen. Urs Obermayer, Helene Binder, Winterthur ehm eulach baumanagement ag  
8400 Winterthur  
(00887826)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Licorice Technology AG in liquidation, Zoug*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 18.12.2002
4. *Echéance de préavis des créances: 03.04.2003*
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Licorice Technology AG en liquidation, c/o Fiduciaire Vernay SA, rue du Cendrier 22, Case postale, 1211 Genève 11
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.
- Etude de Me Laurent Brechbuhl, Notaire  
1208 Genève  
(00887886)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Beyond AG in Liquidation, Zug*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 06.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 14.03.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Beyond AG in Liquidation, c/o Lambertini, Ernst & Partners SA, Via S. Balestra 18, 6900 Lugano
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit die vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.
- Lambertini, Ernst & Partners S.A.  
6901 Lugano  
(00885408)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Nienhaus Zahntechnik AG in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 06.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 04.04.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Liquidator: Alfred Siegenthaler, c/o ORTAG Organisations-, Revisions- und Treuhand-AG, Birmsendorferstrasse 125, Postfach 8722, 8036 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- ORTAG Organisations-, Revisions- und Treuhand-AG  
8036 Zürich  
(00033301)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: RTL/ProSieben Schweiz Fernseh AG in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 06.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 26.03.2003*
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* RA Hanspeter Kaspar Reichenbach + Partner, Talacker 50, 8001 Zürich

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 Reichenbach + Partner  
 8001 Zürich  
 (00883276)

**Zweite Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: J & W Marketing Zürich AG in Liq. (J & W Marketing Zurich SA en liq.) (J & W Marketing Zurich Ltd in liq.), Zürich*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 11.02.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.03.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* 1 & R Treuhandgesellschaft, Pilatusstrasse 35, Postfach 3364, 6002 Luzern  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 7. *Bemerkungen:* Es wird beabsichtigt, die Verteilung des Vermögens der aufgelösten Gesellschaft bereits nach Ablauf von 3 Monaten seit der dritten Publikation des vorliegenden Schuldenrufes gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzunehmen.  
 I & R Treuhandgesellschaft  
 6002 Luzern  
 (00887790)

**Dritte Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Elscint AG in Liquidation, Zürich*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 25.09.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **02.04.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Peter Baldi, Haymann & Baldi Rechtsanwälte, Zeltweg 44, 8032 Zürich  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 Haymann & Baldi Rechtsanwälte  
 8032 Zürich  
 (00887884)

**Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata**

Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR  
 Art. 823 en relation avec art. 742 CO  
 Art. 823 CO i.r.c. Part. 742 CO

**Terza pubblicazione**

1. *Ragione sociale / nome e sede della SogI sciolta: Mobilandia SagI in liquidazione, Ascona*  
 2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea  
 3. *Data della decisione:* 14.02.2003  
 4. *Termine per annunciare i crediti:* **07.04.2003**  
 5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Claudio Vincenti, liquidatore, Via Delta 3, 6612 Ascona  
 6. *Avvertenza: I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*  
 Claudio Vincenti, liquidatore  
 6612 Ascona  
 (00877522)

**Erste Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Restaurant Pamukkale GmbH in Liquidation, Basel*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Geschäftserversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 07.01.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **30.04.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Glimpf AG, Fürstensteinerstr. 8, 4053 Basel  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 Dr. Walter Zähler, Advokatur und Notariat  
 4053 Basel  
 (00885414)

**Erste Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Rimco GmbH in Liquidation, Basel*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Geschäftserversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 11.02.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **04.04.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Frantisek J. Safarik, Liquidator, Postfach 336, 4010 Basel  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 Holzach, Safarik & Partner, Advokatur, Notariat  
 4010 Basel  
 (00885424)

**Erste Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Handelsagenturen M. Seglias GmbH in Liquidation, Dietikon*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Mario Seglias  
 3. *Datum des Beschlusses:* 25.07.2000  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **30.05.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Astrid Seglias, Seebucht 5, 6295 Mosen  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 Handelsagenturen M. Seglias GmbH in Liquidation  
 8953 Dietikon  
 (00033305)

**Erste Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: AK Kessler GmbH in Liquidation, Galgenen*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Geschäftserversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 23.01.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **04.04.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hermann Kistler, Bitzihofstrasse 15, 8854 Sieben  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 Kistler Hermann  
 8854 Sieben  
 (00885430)

**Deuxième publication**

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: S. SCHOFIELD & PARTNERS CORPORATE & INVESTMENT REAL ESTATE SERVICES (CIRES) Sàrl en liquidation, Genève*  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 13.01.2003  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **03.04.2003**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* S. SCHOFIELD & PARTNERS CORPORATE & INVESTMENT REAL ESTATE SERVICES (CIRES) Sàrl en liquidation, c/o Fiduciaire Verfid SA, rue du Rhône 100, 1204 Genève  
 6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
 7. *Remarques:* Conformément à l'art. 745 al. 3 CO applicable par analogie, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
 Etude de M/Ms Gampert & Demierre, notaires  
 1211 Genève 11  
 (00887816)

**Dritte Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: DOCA Finanz und Verwaltung GmbH in Liquidation, Jona*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Geschäftserversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 17.02.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **08.04.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Carlo Brunner, Stutzhaldenstrasse 6, 8834 Schindledlegi  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 7. *Bemerkungen:* Es besteht die Absicht einer vorzeitigen Verteilung gem. Art. 745 Abs. 3 BR.  
 Mattig-Suter und Partner; Treuhand- und Revisionsgesellschaft  
 6431 Schwyz  
 (00887908)

**Zweite Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Schweizer Skill Administration GmbH in Liquidation, Kaiseraugst*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Geschäftserversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 22.01.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **03.04.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* M + B Treuhand GmbH, Liquidatorin, Junkholzweg 3, 4303 Kaiseraugst  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 Simon Basler, Notar  
 4310 Rheinfelden  
 (00887806)

**Deuxième publication**

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: ingeon S.à r.l. en liquidation, Lausanne*  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale d'associés

3. *Date de la décision:* 10.02.2003  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **04.04.2003**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Me Michael W. Hildebrandt, c/o Ernst & Young S.A., Place Chauderon 18, 1003 Lausanne  
 6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
 7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.  
 PERRIN ZAHND HABS; Etude de Notaires  
 1002 Lausanne  
 (00887804)

**Deuxième publication**

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Persio S.à r.l. en liquidation, Lausanne*  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale d'associés  
 3. *Date de la décision:* 28.01.2003  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **04.04.2003**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Experta S.A., rue Beau-Séjour 15, 1003 Lausanne  
 6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
 7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.  
 PERRIN ZAHND HABS; Etude de Notaires  
 1002 Lausanne  
 (00887812)

**Deuxième publication**

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Nesbeda & Cie S.à r.l. en liquidation, Lausanne*  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 02.07.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **04.04.2003**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Ernst & Young S.A., liquidatrice, Place Chauderon 18, Case postale 36, 1000 Lausanne  
 6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
 Olivier Thomas, notaire  
 1260 Nyon 1  
 (00887878)

**Première publication**

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: CREATIF COMMUNICATION S.à r.l. en liquidation, Lutry*  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 07.02.2003  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **07.04.2003**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* CREATIF COMMUNICATION S.à r.l. en liquidation, Suzanne Dasser, route de Conveyny 118, 1093 La Conversion  
 6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
 7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.  
 PERRIN ZAHND HABS; Etude de Notaires  
 1002 Lausanne  
 (00885420)

**Zweite Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Rineba Finanz- und Immobiliengesellschaft mbH in Liquidation, Nestal*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Geschäftserversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 06.02.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **04.04.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Fridolin Michel, Adlerstrasse 23, 4052 Basel  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 Haab Conrad Dr., Advokatur und Notariat  
 4052 Basel  
 (00887852)

**Zweite Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Loosli T&H Service GmbH in Liquidation, Staffelbach*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Geschäftserversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 23.01.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **10.03.2003**

5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Loosli T&H Service GmbH in Liquidation, Franz Loosli, Grenzweg 190, 5053 Staffelbach  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 SCHWALLER + PADRUTT; ADVOKATUR- UND NOTARIATS-BÜRO  
 5001 Aarau  
 (00887824)

**Zweite Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Workout Personal GmbH in Liquidation, Zofingen*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 23.01.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **03.04.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Workout Personal GmbH in Liquidation, c/o Beat Hofstetter, Untere Kohliweidstrasse 10, 4656 Starrkirch-Wil  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 Notariat Roland Bolliger  
 4852 Rothrist  
 (00887844)

**Zweite Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Zerich GmbH in Liquidation, Zug*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 10.01.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **03.04.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Sinco Treuhand AG, Liquidatorin, Ildastrasse 15, 8003 Zürich  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 Sinco Treuhand AG  
 8003 Zürich  
 (00887838)

**Erste Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Dion Trading GmbH in Liquidation, Zürich*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 06.12.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **04.04.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Sinco Treuhand AG, Ildastrasse 15, 8003 Zürich  
 6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
 Sinco Treuhand AG  
 8003 Zürich  
 (00887970)

**Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa**

Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR  
 Art. 913 en relation avec art. 742 CO  
 Art. 913 i.r.c. Part. 742 CO

**Troisième publication**

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute: SYNERGY à VERBIER en liquidation, Bagnes*  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 30.01.2003  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **28.03.2003**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Me Bernard Couchepin, avocat, rue du Nord 4, case postale 248, 1920 Martigny 1  
 6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
 7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit, le cas échéant, de procéder à une répartition anticipée (art. 745, alinéa 3 CO).  
 Etude de Me Bernard Couchepin, notaire  
 1920 Martigny  
 (00887910)

**Zweite Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Schweizer Adressen- und Werbezentrale AWZ in Liquidation, Bern*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 28.11.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **03.04.2003**

5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Urs Schenker, Fürsprecher, Liquidator, Hirschengraben 7, Postfach 8823, 3001 Bern
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt.
- BRACHER & PARTNER, Advokatur und Notariat  
3001 Bern  
(00887832)

### Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

#### Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la fondation dissoute:** **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Landis & Gyr Communications Sàrl en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** conseil de fondation
3. **Date de la décision:** 08.02.2001
4. **Echéance de préavis des créances:** 03.04.2003
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Landis & Gyr Communications Sàrl en liquidation, c/o Gerhard Bohner, route de Clémenty 43, 1260 Nyon
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la fondation dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 OCS, le liquidateur de la fondation procède à la liquidation de cette institution selon le plan de répartition approuvé par le Service de Surveillance des Fondations et Instituts de Prévoyance en date du 2.1.2003. L'expert en prévoyance de la fondation est Penda Associates SA à Nyon.
- Penda Associates SA  
1260 Nyon  
(00887862)

### Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)

Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

#### Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:** **Navis Schifffahrt AG, Basel**
2. **Bisberiger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 1'500'000
3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 500'000
4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
5. **Datum des Beschlusses:** 24.02.2003
6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 05.05.2003
7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Navis Schifffahrt AG, Westquaistr. 60, 4019 Basel
8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. **Bemerkungen:** Rückzahlung und Vernichtung von 1000 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Der nach Art. 732 OR vorgeschriebene Revisionsbericht stellt fest, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
- Stahelin, Zellwegger & Proschek, Advokatur und Notariat  
4001 Basel  
(00887870)

#### Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme:** **Melarte SA, Monthey**
2. **Valeur nominale du capital-actions jusqu'à présent:** CHF 1'200'000
3. **Nouvelle valeur nominale du capital-actions:** CHF 120'000
4. **Décision de réduction par:** l'assemblée générale des actionnaires
5. **Date de la décision:** 21.02.2003
6. **Echéance de préavis des créances:** 05.05.2003
7. **Adresse pour la déclaration des créances:** Me André-François Derivaz, notaire, avenue du Crochetan 2, CP 1406, 1870 Monthey
8. **Indication:** Les créateurs peuvent annoncer leurs créances pour obtenir un paiement ou des sûretés.
9. **Remarques:** La réduction passe par la diminution de la valeur nominale de 1'200 actions nominatives de CHF 1'000 à CHF 100 chacune. En vertu du rapport de révision spécial conformément à l'article 732 al. 2 CO, il a été constaté que les prétentions des créanciers sont entièrement couvertes malgré la réduction du capital-actions. Les créances déterminables en vertu de la comptabilité sont prises en considération sans annonce particulière.
- André-François Derivaz, Avocat au Barreau du Valais et Notaire  
1870 Monthey 2  
(00887836)

### Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus Titoli smarriti

#### Aufwurf Sommation Diffida

Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CO

#### Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Sparheft**
2. **Lautend auf:** NAB (Neue Aargauer Bank) mit Sitz in Aarau
3. **Nr. des Titels:** 0887-430116-60-2
4. **Saldo/Wert:** CHF 15'329.60
5. **Ausgestellt am:** 17.02.2003
6. **Auskündungsfrist:** 02.09.2003
7. **Bemerkungen:** SU.2003.50193
- Gerichtspräsidium Aarau  
5001 Aarau  
(00032847)

#### Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: 3 % Kassenobligation**
2. **Lautend auf:** Aargauische Kantonalbank
3. **Nr. des Titels:** 154.247.94
4. **Saldo/Wert:** CHF 5'000
5. **Auskündungsfrist:** 02.09.2003
6. **Bemerkungen:** mit Jahrescoupons per 21.02.2001 & ff., fällig am 20.01.2003 SU.2003.50197
- Gerichtspräsidium Aarau  
5001 Aarau  
(00032853)

#### Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensparheft**
2. **Lautend auf:** Marie Bischof-Seitz
3. **Nr. des Titels:** 3160501
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Auskündungsfrist:** 03.06.2003
6. **Bemerkungen:** SZ.2003.18-U2P
- Bezirksgericht Unterrheintal  
9450 Alstätten  
(00033295)

#### Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namen-Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** GB Burdgorf Nr. 111, im 2. Rang; Gläubiger: Carl Langlois-Guala
3. **Saldo/Wert:** CHF 30'000
4. **Ausgestellt am:** 08.09.1921
5. **Auskündungsfrist:** 31.10.2003
6. **Bemerkungen:** OGZPR.2002.1475-AOGHUN
- Richteramt Olten - Gösigen  
4600 Olten  
(00710124)

#### Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lautend auf:** zugunsten des Inhabers
3. **Lastend auf:** Grundbuch der Gemeinde Courgevoux, im Eigentum von Walter Tschirren, Beneyweg 5, 1796 Courgevoux, im I. Rang auf Art. 136, 139, 141, 144, 152, 159, 161, 153A und 146 AAB
4. **Saldo/Wert:** CHF 15'000
5. **Ausgestellt am:** 08.04.1942
6. **Auskündungsfrist:** 30.06.2003
7. **Bemerkungen:** GP 2002-315
- Gericht des Seebezirks  
3280 Murten  
(00713820)

#### Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lautend auf:** zugunsten des Inhabers
3. **Lastend auf:** Grundbuch der Gemeinde Courgevoux, im Eigentum von Walter Tschirren, Beneyweg 5, 1796 Courgevoux, im II. Rang auf Art. 136, 139, 141, 144, 152, 159, 161, 153A und 146 AAB und im I. Rang auf Art. 145, 794, 127 AB und 163 BB
4. **Saldo/Wert:** CHF 12'000
5. **Ausgestellt am:** 10.08.1957
6. **Auskündungsfrist:** 30.06.2003
7. **Bemerkungen:** GP 2002-315
- Gericht des Seebezirks  
3280 Murten  
(00713822)

#### Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbriefe**
2. **Lautend auf:** UBS AG Olten (mit Hauptsitz in Zürich/Basel)
3. **Lastend auf:** GB Lostorf Nr. 2760
- a) Namensschuldbrief vom 25.3.1963 im 1. Rang im Betrag von CHF 140'000.-
- b) Namensschuldbrief vom 20.7.1978 im 2. Rang im Betrag von CHF 160'000.-
4. **Auskündungsfrist:** 01.11.2003
5. **Bemerkungen:** OGZPR.2002.1151-AOGBER
- Richteramt Olten - Gösigen  
4600 Olten  
(00713898)

#### Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lautend auf:** den ursprünglichen Schuldner und Pfanddegitümer Alois Buri, geb. 27. Dezember 1926, gest. 11. Mai 1997, von Dagmersellen LU, zugunsten der Schweizerischen Volksbank (heute CREDIT SUISSE)
3. **Lastend auf:** dem Grundstück Hauptbuchblatt 2705/Seebach (Stockwerkeigentum, 7/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Hauptbuchblatt 2543/Seebach, Kat.Nr. 5702, Käshaldenstr. 29, 8052 Zürich), an zweiter Pfandstelle; heutiger Pfanddegitümer: Johannes Kunz, geb. 8. Mai 1952, von Niederglatt ZH und Neerach ZH, wohnhaft im Isengrind 11/52, 8046 Zürich.
4. **Nr. des Titels:** Beleg 557
5. **Saldo/Wert:** CHF 43'000
6. **Ausgestellt am:** 04.12.1974
7. **Auskündungsfrist:** 31.10.2003
8. **Bemerkungen:** ESO20123
- Bezirksgericht Zürich  
8004 Vevey 1  
(00719462)

#### Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: livret d'épargne nominatif**
2. **Au nom de:** Adrien Chenaud, à Villeneuve, de la Banque Raiffeisen de la Riviera, avec un solde inscrit au 4 août 2001 et un solde comptable au 26 août 2002
3. **N° du titre:** 50417.01
4. **Expiration de l'échéance:** 15.02.2003
5. **Remarques:** JN02.013075 mjr
- Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois  
1800 Vevey 1  
(00793904)

#### Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Aktienzertifikat**
2. **Lautend auf:** Inglo Inc., Nassau, Nennwert je Aktie CHF 100.- Aktienzertifikat Nr. 5 über 200 Namenaktien (Nr. 1'232 bis 1'431) der Prionics AG
3. **Auskündungsfrist:** 01.05.2003
4. **Bemerkungen:** E0002062
- Bezirksgericht Zürich  
8004 Zürich  
(00793906)

#### Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Zinsstufensparheft**
2. **Lautend auf:** Sara Hasler, von Zürich und Roggwil TG, geboren am 28. August 1920, verstorben am 8. Juni 1997. Zinsstufensparheft bei der Credit Suisse, Ohmstrasse 2, 8070 Zürich, Saldo per 12.09.2002.
3. **Nr. des Titels:** 0559-680218-10
4. **Saldo/Wert:** CHF 26'508.80
5. **Auskündungsfrist:** 01.05.2003
6. **Bemerkungen:** E0020049
- Bezirksgericht Zürich  
8004 Zürich  
(00793908)

#### Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Aktienzertifikat**
2. **Lautend auf:** auf Jean-Pierre Ramelet, geb. 17. April 1927, Nennwert je Aktie CHF 50.- Aktienzertifikat Nr. 1059 betreffend 24 Namenaktien der Allianz Suisse Lebensversicherungs-Gesellschaft mit Sitz in Zürich (vormals ELVIA Leben Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft)
3. **Auskündungsfrist:** 30.04.2003
4. **Bemerkungen:** E0002053
- Bezirksgericht Zürich  
8004 Zürich  
(00796832)

#### Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: Actions**
2. **Au nom de:** Actions numéros 6839 à 6843, certificat numéro 59, de l'Institut Le Rosey SA à Rolle; propriétaire Béatrice Aristimuno.
3. **Expiration de l'échéance:** 30.06.2003
4. **Remarques:** JN02.015777
- Tribunal d'arrondissement de la côte  
1260 Nyon  
(00796914)

#### Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. **Titolo: certificato azionario al portatore**
2. **intestato a:** Logenio SA, con sede in Chiasso
3. **No. del titolo:** 1
4. **Saldo / Valore:** CHF 1'000
5. **Termine per la pubblicazione:** 29.07.2003
6. **Osservazioni:** CN.2003.00001
- Pretura di Mendrisio-Sud  
6850 Mendrisio  
(00839610)

#### Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. **Titolo: cartelle ipotecarie al portatore**
2. **gravante su:** la part. no. 131 RFD di Losone, di proprietà Carlo Ambrosini, Losone.
- a) di 1° grado di CHF 15'000.-, interessi 5%, dg 5806 del 27.12.1961;
- b) di 2° grado di CHF 25'000.-, interessi 7%, dg 1182 del 23.3.1965.
3. **Termine per la pubblicazione:** 13.02.2004
4. **Osservazioni:** CN.2003.00034
- Pretura di Locarno-Campagna  
6601 Locarno  
(00861870)

#### Terza pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. **Titolo: cartella ipotecaria al portatore**
2. **gravante su:** part. no. 97 RFD di Cugnasco di proprietà Winston Gianella, Cugnasco (iscrizione UR Locarno del

12.4.1979, dg 2451, postergazione del 21.6.1988, dg 9831),  
interessi 7%, in terzo rango  
3. **Saldo / Valore:** CHF 30'000  
4. **Termine per la pubblicazione:** 29.01.2004  
5. **Osservazioni:** CN.2003.00017  
Pretura di Locarno-Campagna  
6601 Locarno  
(00865990)

Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Sparheft**
2. **Lastend auf:** Sparheft der Raiffeisenbank mit einem Saldo per 22.1.2003
3. **Nr. des Titels:** 1087978
4. **Saldo/Wert:** CHF 21'725.05
5. **Auskündungsfrist:** 03.06.2003
6. **Bemerkungen:** SU.2003.50244  
Bezirksgericht Baden  
5400 Baden  
(00885432)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: Obligations hypothécaires**
2. **Grevant:** l'immeuble no 3131 sur Commune de Monthey, propriété de V. Kämpfen Immobilien AG, domicilié à Brig-Glis:  
a) obligation hypothécaire au porteur de CHF 240'000.-, inscrite sous PJ 36602/1989;  
b) obligation hypothécaire au porteur de CHF 240'000.-, inscrite sous PJ 36603/1989;  
c) obligation hypothécaire au porteur de CHF 120'000.-, inscrite sous PJ 36604/1989.
3. **Expiration de l'échéance:** 03.09.2003
4. **Remarques:** C2 03 64  
Tribunal de Monthey  
1870 Monthey 2  
(00885436)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen Nr. 4653, Grundeigentümer und Solidarschuldner: Erika Hofer, Hochstrasse 301, 8200 Schaffhausen; Katharina Sepan, Quellenstrasse 16b, 8200 Schaffhausen; Christa Hofer Hubli, Badstrasse 3, 6210 Sursee:  
a) Namensschuldbrief für CHF 16'300.- vom 13. Dezember 1947, Pfandregister Bd. 15 S. 33 Nr. 75, an erster Pfandstelle;  
b) Namensschuldbrief für CHF 4'700.- vom 13. Dezember 1947, Pfandregister Bd. 15 S. 34 Nr. 76, an zweiter Pfandstelle.
3. **Auskündungsfrist:** 29.02.2004
4. **Bemerkungen:** 53/2003/2/cs  
Kantonsgericht Schaffhausen  
8201 Schaffhausen  
(00885440)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Aktienzertifikat**
2. **Lastend auf:** Albergo Giardino Holding AG mit Sitz in Hünenberg, Aktienzertifikat Nr. 72 über 10 Namenaktien (Nrn. 8911 - 8920) zu nominal je CHF 1000.-
3. **Auskündungsfrist:** 30.09.2003
4. **Bemerkungen:** ES 2003 84  
Kantonsgerichtspräsidium Zug  
6301 Zug  
(00885444)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: 2 Namensschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** Beide lautend auf Elisabeth und Hans Ulrich Burri-Stadler als Solidarschuldner, und die Aarg. Kantonalbank Zofingen als Grundpfandgläubigerin.  
(00885448)

3. **Lastend auf:** der Liegenschaft GB Menziken Nr. 2294, Plan 12, Parzelle 2157, im 1. und 2. Rang:  
a) CHF 490'000.- Namensschuldbrief vom 07.12.1988  
b) CHF 180'000.- Namensschuldbrief vom 31.03.1992
4. **Auskündungsfrist:** 03.03.2004
5. **Bemerkungen:** SU.2002.50794  
Gerichtspräsidium Kullm  
5726 Unterkullm  
(00885448)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: 2 Inhaberschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** dem Grundstück Kat. Nr. 1821 (Grundbuchblatt 506), Sesslerweg 3, 8802 Kilchberg:  
a) Inhaberschuldbrief vom 27. Mai 1927 über CHF 40'000.-, an 1. Pfandstelle;  
b) Inhaberschuldbrief vom 27. Mai 1927 über CHF 2'500.-, an 2. Pfandstelle.
3. **Auskündungsfrist:** 03.03.2004
4. **Bemerkungen:** ES 0200057  
Bezirksgericht Horgen  
8810 Horgen  
(00885452)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** zugunsten Fahner-Witschi Alfred
3. **Lastend auf:** Steffisburg-GbbL Nr. 2084 im II. Rang, 6%.
4. **Nr. des Titels:** Beleg Serie III/4950
5. **Saldo/Wert:** CHF 8'000
6. **Ausgestellt am:** 22.10.1948
7. **Auskündungsfrist:** 28.02.2004
8. **Bemerkungen:** Z 03 264 GIS  
Gerichtskreis X Thun  
3601 Thun  
(00887792)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** dem Grundstück Nr. 42, Grundbuch Wohlen, Alpenrösl, Menzauerstrasse 9, im 7. Rang.
3. **Saldo/Wert:** CHF 3'000
4. **Ausgestellt am:** 15.12.1941
5. **Auskündungsfrist:** 28.02.2004
6. **Bemerkungen:** 01 03 35  
Amtsgericht Sursee  
6210 Sursee  
(00887854)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** gem. Grundbucheintrag zG Gewerbekasse Bern
3. **Lastend auf:** Bern-GbbL Nr. 2221-3, Kreis 4, im 1. Rang, 6%  
6%  
4. **Nr. des Titels:** Beleg III/3441
5. **Saldo/Wert:** CHF 20'000
6. **Ausgestellt am:** 04.07.1935
7. **Auskündungsfrist:** 28.02.2004
8. **Bemerkungen:** Z 02 4004  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(00887858)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Vivalda Claudia, geb. 2. Oktober 19974, als Eigentümerin.
3. **Lastend auf:** Grundbuch Zofingen Nr. 2041, Plan 63, Parzelle 2687, Maximalzinsfuß 6%, im 1. Rang.
4. **Saldo/Wert:** CHF 80'000  
(00887926)

5. **Ausgestellt am:** 09.11.1960
6. **Auskündungsfrist:** 03.03.2004
7. **Bemerkungen:** SU.2003.50207/aw  
Gerichtspräsidium Zofingen  
4800 Zofingen  
(00887872)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** Liegenschaft GB Zug, GS 2587 (derzeitige Eigentümer der Liegenschaften: Helmut Neumann, Zug und Helga Kropf-Neumann, Sins):  
a) Inhaberschuldbrief AA 12941 über CHF 20'000.-, im 1. Rang, 5% Maximalzins, errichtet am 22. September 1953  
b) Inhaberschuldbrief AA 12942 über CHF 20'000.-, im 2. Rang, Vorgang CHF 20'000.-, 5% Maximalzins, errichtet am 22. September 1953  
c) Inhaberschuldbrief AA 12943 über CHF 5'000.-, im 3. Rang, Vorgang CHF 40'000.-, 5% Maximalzins, errichtet am 22. September 1953  
d) Inhaberschuldbrief AA 12944 über CHF 5'000.-, im 4. Rang, Vorgang CHF 45'000.-, 5% Maximalzins, errichtet am 22. September 1953  
e) Inhaberschuldbrief AA 12945 über CHF 5'000.-, im 5. Rang, Vorgang CHF 50'000.-, 5% Maximalzins, errichtet am 22. September 1953  
f) Inhaberschuldbrief AA 12946 über CHF 5'000.-, im 6. Rang, Vorgang CHF 55'000.-, 5% Maximalzins, errichtet am 22. September 1953
3. **Auskündungsfrist:** 31.03.2004
4. **Bemerkungen:** ES 2003 76  
Kantonsgerichtspräsidium Zug  
6301 Zug  
(00887918)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Liegenschaft GB Zug, GS 9139 (derzeitiger Eigentümer Liegenschaft: Albert Richard Meier, Hirzel), im 2. Rang, Vorgang CHF 39'000.-, 5% Maximalzins
3. **Nr. des Titels:** WK 4944
4. **Saldo/Wert:** CHF 13'000
5. **Ausgestellt am:** 27.05.1970
6. **Auskündungsfrist:** 31.03.2004
7. **Bemerkungen:** ES 2003 77  
Kantonsgerichtspräsidium Zug  
6301 Zug  
(00887920)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Liegenschaft GB Zug, GS 9140 (derzeitiger Eigentümer Liegenschaft: Albert Richard Meier, Hirzel), im 2. Rang, Vorgang CHF 47'000.-, 5% Maximalzins
3. **Nr. des Titels:** WK 4942
4. **Saldo/Wert:** CHF 14'000
5. **Ausgestellt am:** 27.05.1970
6. **Auskündungsfrist:** 31.03.2004
7. **Bemerkungen:** ES 2003 77  
Kantonsgerichtspräsidium Zug  
6301 Zug  
(00887922)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** Grundstück Nr. 130, Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Hotel Alpina, Frankenstrasse 6 - 6a, zu 4 1/2% Zins  
a) CHF 10'000.- ang. 18. März 1932 im 6. Rang mit Vorgang CHF 138'000.-  
b) CHF 10'000.- ang. 19. März 1932 im 7. Rang mit Vorgang CHF 148'000.-  
c) CHF 15'000.- ang. 16. Februar 1942 im 13. Rang mit Vorgang CHF 231'000.-  
d) CHF 10'000.- ang. 17. Sept. 1959, im 23. Rang mit Vorgang CHF 375'000.-
3. **Auskündungsfrist:** 27.02.2004
4. **Bemerkungen:** 01 03 17  
Amtsgericht Luzern-Stadt  
6000 Luzern 5  
(00887926)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** z.G. Zahnd Hans
3. **Lastend auf:** Belp-GbbL Nr. 328 im 5. Rang
4. **Nr. des Titels:** Beleg Serie I/7141
5. **Saldo/Wert:** CHF 5'000
6. **Ausgestellt am:** 31.12.1946
7. **Auskündungsfrist:** 27.02.2004
8. **Bemerkungen:** Z 03 139 LEI  
Gerichtskreis IX Schwarzenburg - Seftigen  
3123 Belp  
(00887928)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** zu Gunsten der Stiftung Fürsorgefonds der Adolf Schmid's Erben AG, Bern
3. **Lastend auf:** Rüscheegg-Grundbuchblatt Nr. 2084 im II. Rang
4. **Nr. des Titels:** Beleg II/2665
5. **Saldo/Wert:** CHF 50'000
6. **Ausgestellt am:** 12.05.1971
7. **Auskündungsfrist:** 27.02.2004
8. **Bemerkungen:** Z 03 130 BIM  
Gerichtskreis IX Schwarzenburg - Seftigen  
3123 Belp  
(00887930)

Kraftloserklärung

Annulation

Amortamento

Art. 971, 977, 986 OR

Art. 971, 977, 986 CO

Art. 971, 977, 986 CO

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** der Liegenschaft Pfarrhausstrasse 20, 8424 Embrach, Kataster Nr. 145, Plan 2, Grundbuchamt Embrach, Grundbuchblatt 1245, an zweiter Pfandstelle
3. **Saldo/Wert:** CHF 65'000
4. **Ausgestellt am:** 24.01.1933
5. **Bemerkungen:** ES010058/K2  
Bezirksgericht Bülach  
8180 Bülach  
(00885434)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** der Liegenschaft Optikonerstrasse 38, 8304 Wallisellen, Grundbuch-Blatt 606, Kat.-Nr. 10031, Plan 12, an 2. Pfandstelle
3. **Saldo/Wert:** CHF 2'000
4. **Ausgestellt am:** 10.09.1942
5. **Bemerkungen:** ES010074/K3  
Bezirksgericht Bülach  
8180 Bülach  
(00885438)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Sparheft Nr. 7.474/08**
2. **Lastend auf:** Sparkasse des Sensebezirks in Tafers  
Gerichtsschreiberei des Sensebezirks  
1712 Tafers  
(00885442)

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig.  
Nutzen Sie diese Kaufkraft  
Inserieren Sie!.

**Öffentliches Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

**Ausschreibungen nach WTO**  
Appels d'offres conformément à l'OMC  
Bandi di concorso in donformità all'OMC

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Bund Confédération Confederazione

**1. Auftraggeberin**

1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**

**Gruppe Rüstung**  
**Bundesamt für Armeematerial und Bauten**  
**Felix Götschmann**  
**Kasernenstrasse 7**  
**3003 Bern / CH**

Telefon +41 31 324 31 86/Fax +41 31 324 15 61  
e-mail: lilian.baumgartner@gr.admin.ch

1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**

**Gruppe Rüstung**  
**Bundesamt für Armeematerial und Bauten**  
**PL Kurt Denier / Sachbearbeitung Robert Schild**  
**Kasernenstrasse, Postfach 467**  
**6032 Emmen / CH**  
Telefon +41 41 268 28 01/Fax +41 41 268 28 12  
e-mail: robert.schild@gr.admin.ch

1.3 **Teilnahmeanträge sind an folgende Adresse zu schicken:**

**Gruppe Rüstung**  
**Bundesamt für Armeematerial und Bauten**  
**PL Kurt Denier / Sachbearbeitung Robert Schild**  
**Kasernenstrasse, Postfach 467**  
**6032 Emmen / CH**  
Telefon +41 41 268 28 01/Fax +41 41 268 28 12  
e-mail: robert.schild@gr.admin.ch

1.4 **Art des Auftraggebers:** Bund

1.5 **Verfahrensart:** Selektives Verfahren

1.6 **Auftragart:** Dienstleistungsauftrag

**2. Auftragsgegenstand**

2.1 **Art des Dienstleistungsauftrages:** Bauauftrag

2.2 **Dienstleistungskategorie (CPC):** Architektur, technische Beratung und Planung und integrierte technische Leistungen; Stadt- und Landschaftsplanung; zugehörige wissenschaftliche und technische Beratung

2.3 **Projekttitel der Beschaffung:**

**Mil Flugplatz Alpnach; Erweiterung Betriebsinfrastruktur 2.Etappe / Neubau Unterkunft Chilcherli**

2.4 **Nummer des Gemeinschaftskabular (CPV):** 74200000

2.5 **Detaillierter Aufgabenbeschreibung:** Projekttitel der Beschaffung: Militärflugplatz Alpnach; Erweiterung Betriebsinfrastruktur II. Etappe / Neubau Unterkunft Chilcherli

**Ausgangslage:**  
Der Militärflugplatz Alpnach wird langfristig für den Betrieb der Leichtflugzeuge und als Lufttransport Basisstandort genutzt. Die zunehmenden Bedürfnisse im Zusammenhang mit der Pilotenausbildung, dem Flugbetrieb und dem Unterhalt der Flugzeuge (Helikopter) erfordern eine Erweiterung der Infrastrukturanlagen auf dem Flugplatz.

**Projektbeschreibung:**  
Erweiterung Betriebsinfrastruktur II. Etappe  
Neubau für die Einsatzleitstelle Lufttransporte mitsamt entsprechender Büro- und Nebenräume. Neubau eines Personalrestaurants für MitarbeiterInnen und Fluggespersonal des Betriebes Alpnach mit integrierter Küche für Miliztruppeneinheiten. Umbau und Umnutzung bestehender Verwaltungs- und Schulbauten.  
Neubau Unterkunft Chilcherli  
Neubau einer angegliederten Truppenunterkunft für Berufs- und Milizeinheiten.

**Aufgabenbeschreibung:**  
Es sind die Gesamplanerleistungen für die folgenden Phasen gemäss SIA (2001) zu erbringen: 3.1 Vorprojekt, 3.2 Bauprojekt, 3.3 Bewilligungsverfahren und 4.1 Ausschreibung. Wobei die Ausschreibung für die Submission für Generalunternehmer in einem selektiven Verfahren nach BoB/Voeb erfolgt.

2.6 **Ort der Dienstleistungserbringung:** 6055 Alpnach

2.7 **Aufteilung in Lose:** Nein

2.8 **Varianten zugelassen:** Nein

2.9 **Teilangebote zugelassen:** Nein

2.10 **Ausführungstermin:**

Auftragerteilung Juli 2003; Abgabe Kostenmatrix November 2003; Abgabe Bauprojekt mit KV Januar 2004; Evaluation und Ausschreibung GU-Submission 2004 / 05.

**3. Bedingungen**

3.1 **Kaution / Sicherheiten:** keine

3.2 **Bietergemeinschaften:** zugelassen

**Bemerkung:**

Teilnahmeberechtigt sind Planungsteams mindestens bestehend aus:  
- Architekt  
- Bauingenieur  
- Geologe  
- Elektrotechniker (Starkstrom, Leit- und Kommunikationstechnik)

- HLKK-Planer

- Sanitärplaner

- Küchenplaner

- Kostenplaner

**3.3 Eignungskriterien:**

1. Erfahrung und Referenzen (Qualität derselben) im Neubau von Verwaltungsbauten, Einsatzleitstellen, Personalrestaurants und Unterkunftsbauten (40%).

2. Organisation, Vollständigkeit und fachliche Kompetenz der Teammitglieder (30%).

3. Bürostruktur, Kapazität, Erfahrung im Projektmanagement (PQM), Erfahrungen im internen Prozessablauf (20%).

4. Erfahrung im Baukosten- und Terminmanagement (EDV) (10%).

5. Selbsterklärung

**Bemerkung:**

Die Teilnahme der Fachingenieure bei verschiedenen Bietergemeinschaften ist zulässig.  
Die Zahl der Wettbewerbsteilnehmer wird auf 5-7 beschränkt.

3.4 **Geforderte Nachweise:** Erforderliche Angaben zum Antrag auf Teilnahme:

1. Überprüfbare Referenzliste ähnlicher Aufgaben, fotografische Dokumentation von max. 3 ausgeführten Projekten.

2. Nachweis der fachlichen Kompetenz der Teammitglieder, Firmenprofile, Sitz der Arbeitsgemeinschaft, Organigramm der Arbeitsgemeinschaft und Nachweis bisheriger Zusammenarbeit und der Arbeitsmittel.

3. Anzahl, Funktion, Ausbildung und Erfahrung sowie zur Verfügung stehende Kapazität der Mitarbeiter (Schlüsselpersonen) der Arbeitsgemeinschaft. Nachweis über Erfahrung und Umsetzung im Projektmanagement (PQM), Nachweis eines internen Qualitätsmanagementsystems zur Sicherung der internen Abläufe.

4. Nachweis über die erfolgreiche Anwendung eines Tools für die Baukostenberechnung sowie die Kosten- und Terminüberwachung.

5. Selbsterklärung bezüglich Einhaltung der geltenden Arbeitsschutzbestimmungen und Arbeitsbedingungen, der Gleichstellung von Mann und Frau sowie der Einhaltung aller staats- und sozialrechtlichen Forderungen. Geschäftsberichte der Hauptpartner.

Vor Auftragserteilung können weitere Nachweise verlangt werden wie z.B.:

- Betriebsregisterauszug  
- Strafregisterauszug der verantwortlichen Führungskräfte  
- Nachweis der Bezahlung von Sozialabgaben und Steuern

**3.5 Zuschlagskriterien:**

Priorität 1: Lösungsvorschlag bezüglich Raumplanung, Architektur, Raum-, Anlagen-, Erschliessungs- und Nutzungskonzept (50 %)

Priorität 2: Abwicklung der Projektierung, Auftragsanalyse, Risikoanalyse, Vorgehensplan (20%)

Priorität 3: Gesamtkosten (20%)

Priorität 4: Angebot (Honorarofferte Gesamtplaner) (10%)

3.6 **Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen**

Zahlungsbedingungen: Unterlagen werden d. ausgewählten Teams zugestellt

3.7 **Schlussfrist für die Einreichung der Teilnahmeanträge:** 28.03.2003, 24.00 Uhr

Poststempel einer schweizerischen Poststelle, A-Post

3.8 **Sprachen für Teilnahmeanträge:** Deutsch

3.9 **Gültigkeit des Angebotes:** bis 31.12.2004

4. **Andere Informationen**

4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine

4.2 **Geschäftsbedingungen:** keine

4.3 **Verhandlungen:** bleiben vorbehalten

4.4 **Verfahrensgrundsätze:** Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.

4.5 **Sonstige Angaben:** Verfahrensart: Selektives Verfahren

Der Wettbewerb wird in einem selektiven Verfahren (Art 15; Boeb) durchgeführt (in deutscher Sprache). 1. Stufe: Präqualifikation aufgrund beschriebener Eignungskriterien. 2. Stufe: Anonymer Projektwettbewerb mit 5 - 7 Planungsteams (Art 42b; Voeb).

Weitere Verfahrenstermine:  
Teilnahmsentscheid Mitte April;  
Abgabe der Wettbewerbsunterlagen Ende April;  
Abgabetermin der Wettbewerbsarbeiten 10. Juni 2003

Rechtsgültigkeit des Ausschreibungstextes: Falls infolge der Übersetzung sprachliche Abweichungen in der Wettbewerbsausschreibung vorhanden sind, ist der deutsche Ausschreibungstext rechtsgültig

4.6 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00033213)

**1. Pouvoir adjudicateur**

1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**

**Groupeement de l'armement GDA**  
**Office fédéral du matériel d'armée et des constructions**  
**Felix Götschmann**  
**Kasernenstrasse 7**  
**3003 Bern / CH**

Telefon +41 31 324 31 86/Fax +41 31 324 15 61  
e-mail: lilian.baumgartner@gr.admin.ch

1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**

**Groupeement de l'armement GDA**  
**Office fédéral du matériel d'armée et des constructions**  
**Chef Projet Kurt Denier/Responsable Robert Schild**  
**Kasernenstrasse, case postale 467**  
**6032 Emmen / CH**  
Telefon +41 41 268 28 01/Fax +41 41 268 28 12  
e-mail: robert.schild@gr.admin.ch

1.3 **Les demandes de participation aux marchés sont à envoyer à l'adresse suivante:**

**Groupeement de l'armement GDA**  
**Office fédéral du matériel d'armée et des constructions**  
**Chef Projet Kurt Denier/Responsable Robert Schild**  
**Kasernenstrasse, case postale 467**  
**6032 Emmen / CH**  
Telefon +41 41 268 28 01/Fax +41 41 268 28 12  
e-mail: robert.schild@gr.admin.ch

1.4 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Confédération

1.5 **Mode de procédure choisie:** Procédure sélective

1.6 **Genre de marché:** Marché de services

**2. Objet du marché**

2.1 **Genre du marché de services:** Marché de travaux de construction

2.2 **Catégorie de services (CPC):** Architecture, conseils et études techniques, services techniques intégrés, aménagement urbain et architecture paysagère; conseils afférents à caractère scientifique et technique

2.3 **Titre du projet du marché:**

**Mil Flugplatz Alpnach; Erweiterung Betriebsinfrastruktur 2.Etappe / Neubau Unterkunft Chilcherli**

2.4 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):**

74200000

2.5 **Description détaillée des tâches:** Projekttitel der Beschaffung: Militärflugplatz Alpnach;

Erweiterung Betriebsinfrastruktur II. Etappe / Neubau Unterkunft Chilcherli

**Ausgangslage:**  
Der Militärflugplatz Alpnach wird langfristig für den Betrieb der Leichtflugzeuge und als Lufttransport Basisstandort genutzt. Die zunehmenden Bedürfnisse im Zusammenhang mit der Pilotenausbildung, dem Flugbetrieb und dem Unterhalt der Flugzeuge (Helikopter) erfordern eine Erweiterung der Infrastrukturanlagen auf dem Flugplatz.

**Projektbeschreibung:**  
Erweiterung Betriebsinfrastruktur II. Etappe  
Neubau für die Einsatzleitstelle Lufttransporte mitsamt entsprechender Büro- und Nebenräume. Neubau eines Personalrestaurants für MitarbeiterInnen und Fluggespersonal des Betriebes Alpnach mit integrierter Küche für Miliztruppeneinheiten. Umbau und Umnutzung bestehender Verwaltungs- und Schulbauten.

Neubau Unterkunft Chilcherli  
Neubau einer angegliederten Truppenunterkunft für Berufs- und Milizeinheiten.

**Aufgabenbeschreibung:**  
Es sind die Gesamplanerleistungen für die folgenden Phasen gemäss SIA (2001) zu erbringen: 3.1 Vorprojekt, 3.2 Bauprojekt, 3.3 Bewilligungsverfahren und 4.1 Ausschreibung. Wobei die Ausschreibung für die Submission für Generalunternehmer in einem selektiven Verfahren nach Boeb/Voeb erfolgt.

2.6 **Lieu de la fourniture du service:** 6055 Alpnach

2.7 **Lotissement:** Non

2.8 **Variante admises:** Non

2.9 **Offres partielles admises:** Non

2.10 **Délai d'exécution:**

Adjudication juillet 2003; remise de la matrice des coûts novembre 2003; remise du projet de construction avec devis janvier 2004; évaluation et soumission GU-Submission 2004 / 05.

**3. Conditions**

3.1 **Cautions / garanties:** aucune

3.2 **Conditions de paiement:** aucune

3.3 **Communiqués de soumissionnaires:** admises

**Remarque:**

Sont autorisées à participer, les équipes de planificateurs comprenant au moins:

- Architecte  
- Ingénieur en génie civil  
- Géologue  
- Ingénieur électricien (courant fort, technique de conduction et de communication)  
- Ingénieur en chauffage, ventilation  
- Ingénieur sanitaire  
- Projeteur de cuisines  
- Planificateur des coûts

3.4 **Créères d'aptitude:** Procédure de sélection (dans l'ordre de leur importance ou pondération)

1. Expérience et références (qualité de celle-ci) dans la construction de bâtiments administratifs, de centrales d'engagement, de restaurants du personnel et de logements (40%).

2. Organisation, équipe au complet et compétence technique des membres de l'équipe (30%).

3. Structure du bureau, capacité, expérience en matière de gestion de projets (PQM), expériences en matière de déroulement de processus (20%).

4. Expérience en matière de gestion des coûts de construction et des délais (TED) (10%).

5. Autodéclaration

**Remarque:**  
La participation des ingénieurs spécialisés à plusieurs communautés de soumissionnaires est autorisée.

3.5 **Justificatifs requis:** Indications nécessaires à la demande de participation:

1. Liste de références vérifiables pour des tâches similaires, documentation photographique de max. 3 projets réalisés.

2. Justificatif relatifs aux compétences techniques des membres de l'équipe; Profil de l'entreprise, siège de l'équipe de planificateurs, organigramme de l'équipe de planificateurs et justificatif de collaborations antérieures et des outils de travail.

3. Nombre de collaborateurs (personnes-clés) faisant partie de l'équipe de planificateurs, avec fonction, formation, expérience et capacités disponibles.

Justificatif de l'expérience et de la réalisation en matière de gestion de projets (PQM), justificatif d'un système interne de gestion de la qualité pour assurer le déroulement des processus internes.

4. Justificatif de l'application réussie d'un outil de calcul des coûts de construction et de surveillance des coûts et des délais.

5. Autodéclaration relative à l'observation des dispositions de protection du travail et des conditions de travail, de l'égalité entre hommes et femmes ainsi qu'à l'observation de toutes les exigences de droit public et social. Rapports annuels des partenaires principaux.

Avant l'adjudication, des justificatifs supplémentaires peuvent être exigés comme p.ex.:

- Extrait du registre des poursuites  
- Extrait du casier judiciaire des dirigeants responsables  
- Justificatif du paiement des charges sociales et des impôts

**3.6 Critères d'adjudication:**

Priorité 1: 1. Proposition de solution relative à l'aménagement du territoire, à l'architecture ainsi qu'au concept de disposition des locaux, des installations, de la viabilisation et de l'utilisation. (50 %)

Priorité 2: 2. Réalisation de la phase de projet, d'analyse de l'adjudication et du risque, et de planification de la marche à suivre (20%)

Priorité 3: Coûts globaux (20%)

Priorité 4: Offre (honoraires pour l'ensemble des planificateurs) (10%)

3.7 **Conditions à l'obtention du dossier d'appel d'offres**

Conditions de paiement: Le Dossier n'est envoyé qu'aux équipes choisies

3.8 **Délai de clôture pour le dépôt de la demande de participation au marché:** 28.03.2003, 24.00 Heure

date du timbre postal d'un bureau de poste suisse; courrier A

3.9 **Langues utilisées pour les demandes de participation aux marchés:** Allemand

3.10 **Validité de l'offre:** jusqu'au 31.12.2004

**4. Autres informations**

4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** aucune

4.2 **Conditions générales:** aucune

4.3 **Négociations:** des négociations demeurent réservées

4.4 **Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

4.5 **Autres indications:** Mode de procédure choisi: procédure sélective

La mise au concours sera effectuée selon une procédure sélective (art. 15 LMP), en langue allemande. 1ère étape: qualification préalable sur la base des critères de convenance décrits. 2e étape: concours anonyme de projets avec 5 / 7 équipes de planificateurs (art. 42b OMP).

Autres délais de procédure:  
Décision de participation mi-avril;  
Remise des dossiers de concours fin avril;

Délai de remise des travaux de concours 10 juin 2003  
Validité juridique du texte de soumission: En cas de divergences linguistiques dues à la traduction du texte de soumission, la version allemande fera foi.

4.6 **Indication des voies de recours:** La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00033259)

**Insérez dans la FOSC**

**Bauaufträge** **Constructions** **Costruzioni**

Kantone Cantons Cantoni

**1. Auftraggeberin**

1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*

**Kanton Solothurn**  
**Bau- und Justizdepartement**  
**Hochbauamt**  
**Röthof**

**4509 Solothurn / CH**  
Telefon 032 627 26 03/Fax 032 627 23 65

1.2 *Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:*

M. Ducommun  
Architekt SIA  
Werkhofstrasse 52  
4501 Solothurn / CH

1.3 *Art des Auftraggebers:* Kanton

1.4 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren

1.5 *Auftragsart:* Bauauftrag

2. *Detaillierter Projektbeschreibung:* **Psychiatrische Klinik Solothurn, Schlussetappe**  
**BKP 211.7 Instandstellungsarbeiten (Betonisierung)**

3. *Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:*

**10.04.2003**

**(A-Post)**

4. *Offizielle Ausschreibung:* Die offizielle Ausschreibung erfolgte im Amtsblatt des Kantons Solothurn vom 28.02.2003

(00887730)

**1. Pouvoir adjudicateur**

1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*

**Kanton Solothurn**  
**Bau- und Justizdepartement**  
**Hochbauamt**  
**Röthof**

**4509 Solothurn / CH**  
Téléphone 032 627 26 03/Fax 032 627 23 65

1.2 *Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:*

M. Ducommun  
Architekt SIA  
Werkhofstrasse 52  
4501 Solothurn / CH

1.3 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Canton

1.4 *Mode de procédure choisie:* Procédure ouverte

1.5 *Genre de marché:* Marché de travaux de construction

2. *Description détaillée du projet:* **Clinique psychiatrique soleure, étape finale**

**CFC 211.7 Réparation et protection du béton**

3. *Délai de clôture pour le dépôt des offres:* **10.04.2003**

**(poste prioritaire)**

4. *Appel d'offres public:* L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Soleure du 28.02.2003

(00887732)

**Vergebene Aufträge nach WTO**

Ordres attribués conformément à l'OMC  
Appalti aggiudicati in conformità all'OMC

**Dienstleistungsaufträge** **Services** **Servizi**

Diverse Divers Diversi

Concours d'architecture

**Etablissement médico-social**

**Fondation Silo**

**Echichens VD**

Résultat du concours de projets

Le 17 septembre 2002, la Fondation Silo a annoncé par avis officiel qu'elle organisait, avec la participation du Département de la santé et de l'action sociale de l'Etat de Vaud, un concours de projets d'architecture à un degré ouvert aux groupes formés d'un architecte et d'un ingénieur civil, ayant pour objet la transformation et l'agrandissement de l'établissement qu'elle exploite à Echichens.

Dix-sept groupes se sont inscrits. Neuf projets ont été remis au maître de l'ouvrage dans les délais, à savoir jusqu'au 17 janvier 2003 pour les documents graphiques et écrits et jusqu'au 31 janvier 2003 pour la maquette.

Le jury, composé de Mme Denise Doudin, présidente, MM Manuel Rodriguez et Jean-Pierre Seiler, membres non professionnels, MM Frédéric Baldy-Moulinier, Blaise Ph. Junod, Jacques Richter et Mme Monique Ruzicka-Rossier, membres professionnels, Mme Manuela Gervasi et M. Patrick Vogel, suppléants, ainsi que M. Bernard Flach, expert, a siégé les 06, 17 et 19 février 2003 pour juger les projets remis.

Les neuf projets remis ont été admis au jugement. A l'issue de ses délibérations, le jury a estimé que la faible participation justifiait d'allouer aux auteurs des neuf projets jugés une indemnité égale de CHF 7'000 HT, il a classé et primé les trois projets suivants:

1<sup>o</sup> rang, 1<sup>o</sup> prix, CHF 33'000 HT

**ENSEMBLE**

Architecte:

P. DE BENOIT & M. WAGNER, Lausanne

Pascal de Benoit, Martin Wagner

collaboratrice Fabienne Werren

Ingénieur civil:

RIJ INGENIEURS CONSEILS SA, Cossonay-Gare

Jean-Luc Rochat, Michel Lugeon, Vincent Gétaz, Nicolas Janin

2<sup>o</sup> rang, 2<sup>o</sup> prix, CHF 22'000 HT

**UNE BELLE JOURNEE**

Architecte:

CARNAL & MENTHONNEX, Lausanne

Antoine Menthonnex

collaborateurs Pierre Simac, Francis Carnal, Guillaume Benier associé à

PIERRE JOMINI, Lutry

Ingénieur civil:

BOSS & ASSOCIES SA, Renens

collaborateurs Jean-Paul Pittet, Hervé Martin, Renaud Vuarraz

3<sup>o</sup> rang, 3<sup>o</sup> prix, CHF 12'000 HT

**DELGADO**

Architecte:

BKW, Zurich

Megumi Komura, Andreas Buschmann

Ingénieur civil:

ERNST BASLER & PARTNER AG, Zurich

Le jury recommande au maître de l'ouvrage de poursuivre l'étude du projet ENSEMBLE en tenant compte des critiques émises et de confier à son auteur le mandat d'architecte et d'ingénieur civil comprenant toutes les prestations nécessaires à la réalisation de l'ouvrage, sous réserve de l'accord des crédits par les autorités compétentes.

Le maître de l'ouvrage remercie tous les participants pour leur contribution à la tâche difficile qui leur était proposée.

Les projets sont exposés publiquement à la salle communale d'Echichens, depuis le 22 février jusqu'au 07 mars 2003, du lundi au vendredi de 14h00 à 17h00, le samedi de 09h00 à 11h00. Pour organiser des visites de groupes en dehors de l'horaire, s'adresser au secrétariat de la Fondation Silo, téléphone 021 804 08 11.

## Stark in Wirtschaft.

Jeden Monat  
aktuelle Fakten,  
Recherchen  
und Berichte.



Das Magazin für Wirtschaftspolitik

### Die Volkswirtschaft

- Wirtschaft interessiert mich!
- Gerne profitiere ich vom Angebot, die Volkswirtschaft 3x für nur CHF 30.- im Briefkasten zu haben.
- Ich bestelle gleich ein Jahresabo und erhalte die Volkswirtschaft 12 x im Jahr für CHF 149.- (Ausland 169.-, Studierende CHF 69.-).

Name  Vorname

Firma

Strasse  PLZ/Ort

Telefon  Fax

Coupon faxen an: 071 272 75 86

Bestellung per E-Mail: dievolkswirtschaftabo@zollikofer.ch

# Publications officielles:

# Merci d'envoyer vos manuscrits à notre rédaction dans la mesure du possible par voie électronique.

## E-mail:

# shab@seco.admin.ch

## Merci

# de votre collaboration

## Marken Marchés

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
 Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
 Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
 Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Verlängerungen Prolongations Proroghe

(111) ■ **P-2P-264321** - (540) **LES MARTINES** - Prolongation - Protection à partir du: 11.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 07.02.2003

(111) ■ **P-2P-265700** - (540) **SYCAP** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 04.07.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-2P-267017** - (540) **REBOCA** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 08.07.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-2P-267160** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-2P-268055** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 15.11.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-2P-268306** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 06.11.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-2P-268307** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 06.11.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-2P-268308** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 06.11.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-320911** - (540) **DOUBLE DIAMOND** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 06.08.2002 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-322995** - (540) **SAMYR** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 18.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003

(111) ■ **P-323248** - (540) **DICTOL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 24.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-323591** - (540) **INDOR** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 16.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-323624** - (540) **CARDIOTEC** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.02.2003 - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003

(111) ■ **P-323903** - (540) **HEAT-LES** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 04.02.2003 - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003

(111) ■ **P-324067** - Prolongation - Protection à partir du: 03.03.2003 - (580) *Enregistré le:* 07.02.2003

(111) ■ **P-324186** - (540) **METHOCEL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.03.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-324195** - (540) **ASSUGRIN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 03.03.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-324197** - (540) **CLAIROL GLINTS** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 03.03.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-324215** - (540) **VETO** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 06.03.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-324374** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 18.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003

(111) ■ **P-324853** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 30.03.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-324854** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 30.03.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-325164** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 15.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-325171** - Prolongation - Protection à partir du: 20.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 07.02.2003

(111) ■ **P-325179** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 27.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-325246** - (540) **OG** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 05.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-325270** - (540) **PROPAFOIL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 28.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-325465** - (540) **ALPINOR** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 21.03.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-325507** - (540) **VITAFARIN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 11.05.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-325708** - (540) **EUROLUX** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 28.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-325766** - (540) **LA ROCHE AU CORBEAU** - Prolongation - Protection à partir du: 02.05.2003 - (580) *Enregistré le:* 07.02.2003

(111) ■ **P-325854** - Prolongation - Protection à partir du: 21.03.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-325981** - (540) **ARBO** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 06.06.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-325982** - (540) **PLÜVEL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 06.06.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-326161** - (540) **UTROSEC** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 02.02.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-326354** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 03.02.2003 - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003

(111) ■ **P-326603** - (540) **TORPIDEX-PUDER** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 10.05.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-326604** - (540) **TORPISOL-SALBE** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 10.05.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-326605** - (540) **NEUROCOBAL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 06.06.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-326852** - (540) **BIP** - Prolongation - Protection à partir du: 06.07.2003 - (580) *Enregistré le:* 07.02.2003

(111) ■ **P-326987** - (540) **ALPHAFLEX** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 13.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-326988** - (540) **CERAPOL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 13.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-326989** - (540) **CHROMOPOL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 13.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-326990** - (540) **EXA** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 13.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-326991** - (540) **INTRAPOL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 13.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-327177** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 10.06.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-327412** - (540) **RETOPIN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 13.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-327467** - (540) **SWISSCOM** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 12.07.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-327633** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 13.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-327929** - (540) **DUCCAIN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 25.07.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-327930** - (540) **VENODERM** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 25.07.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-328558** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 12.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-328559** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 12.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-329280** - Prolongation - Protection à partir du: 09.02.2003 - (580) *Enregistré le:* 07.02.2003

(111) ■ **P-400907** - (540) **SWITEC** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-400927** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-403753** - (540) **M.C. KIDS** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-404275** - (540) **LA PRAIRIE TIME MANAGEMENT** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 11.05.2003 - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003

(111) ■ **P-404530** - (540) **JUVENANCE TIME STOP** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 24.05.2003 - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003

(111) ■ **P-404755** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 06.02.2003

(111) ■ **P-405168** - (540) **TREFFON** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 26.07.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-405205** - (540) **WAITE TAROT** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 18.06.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-405634** - (540) **DELLWARE** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 06.02.2003

(111) ■ **P-406339** - (540) **PLANCAL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 06.05.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-406501** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 06.02.2003

(111) ■ **P-406720** - (540) **VONTOBEL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.07.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-406721** - (540) **VONTOBEL SWISS SMALL COMPANIES INDEX** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.07.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-407644** - (540) **MONTALINE** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 15.07.2003 - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003

(111) ■ **P-408304** - (540) **IONOSEAL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 13.09.2003 - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003

(111) ■ **P-408760** - Prolongation - Protection à partir du: 06.05.2003 - (580) *Enregistré le:* 07.02.2003

(111) ■ **P-409019** - (540) **BUGNION** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 06.02.2003

(111) ■ **P-409781** - (540) **EVOLUTION** - Prolongation - Protection à partir du: 18.08.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-409931** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-410331** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-410400** - (540) **PERMEDIA** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410401** - (540) **PUBLIMEDIA** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410402** - (540) **TRISERVICE** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410403** - (540) **PUBLIMAG** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410404** - (540) **PUBLICOLOR** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410405** - (540) **IMMAT 2000** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410407** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410409** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410410** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410437** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410438** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410440** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410441** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410442** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410443** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410444** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003

(111) ■ **P-410589** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 17.05.2003 - (580) *Eingetragen am:* 07.02.2003

(111) ■ **P-411331** - (540) **NOVASWISS** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 02.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-411355** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-411356** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-411357** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-411475** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-411476** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-411477** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-411478** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-411479** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-411480** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-411597** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 04.05.2003 - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003

(111) ■ **P-411921** - (540) **INWISEAM** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 21.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-412067** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 11.05.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-412068** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 11.05.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-412188** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 18.05.2003 - (580) *Eingetragen am:* 06.02.2003

(111) ■ **P-412191** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 19.05.2003 - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003

(111) ■ **P-412312** - (540) **LA PRAIRIE** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 25.05.2003 - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003

(111) ■ **P-412624** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 19.05.2003 - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003

(111) ■ **P-412695** - (540) **LA ROUA** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 08.06.2003 - (5

- (111) ■ **499050**  
(540) **DIRIGO** - Radiation sur requête du titulaire.  
(580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **50056**  
(540) **EYES-ARE-US** - Löschung auf Antrag des/der Inhabers/in.  
(580) *Eingetragen am:* 10.02.2003
- (111) ■ **500212**  
(540) **CHATEAU JULIA** - Löschung auf Antrag des/der Inhabers/in.  
(580) *Eingetragen am:* 01.02.2003
- (111) ■ **501006**  
(540) **CARO** - Radiation partielle - Nouvelle  
(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
33 Boissons alcooliques, à savoir vins.  
(580) *Enregistré le:* 29.01.2003
- (111) ■ **501905**  
(540) **PRICKELQ** - Teilweise Löschung - Neues  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
30 Kaffee, Kaffee-Extrakt, Kaffee-Ersatzmittel, Kakao, Schokolade, Kakao-, Schokolade- und Kaffee-Getränke und Zubereitungen für solche Getränke, Tee, Backwaren, feine Backwaren und Konditorwaren, insbesondere Zuckerwaren und Schokoladewaren, Getreidepräparate, ausgenommen Teigwaren, Speiseeis.  
(580) *Eingetragen am:* 23.01.2003
- (111) ■ **503469**  
Teilweise Löschung - Neues  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Unternehmensberatung, Büroarbeiten.  
36 Finanzwesen; Finanzberatung  
(580) *Eingetragen am:* 19.12.2002
- (111) ■ **505178**  
(540) **aSS** - Teilweise Löschung - Neues  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
25 Bekleidungsstücke, Kopfbedeckung.  
(580) *Eingetragen am:* 16.01.2003
- Löschungen wegen Nichtverlängerung**  
Radiations pour cause de non-prolongation  
Cancellazioni a causa di non-proroga
- (111) ■ **316175** - (540) **CONSTAN-OR** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316223** - (540) **REVLON-REALISTIC MP 200 SENSOR** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316291** - (540) **VIRASY** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316302** - (540) **TANDEM NONSTOP** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **316311** - (540) **ERMANO-POPOLARE** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **316336** - (540) **ESSENTIAL CARE BY VIDAL SASSOON** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316345** - (540) **FIBRAFIL** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316348** - (540) **LINDT CLASSICA** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316360** - (540) **LES RESTANQUES** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **316379** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316394** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **316426** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316446** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316500** - (540) **BOSS'S TARTINELLA** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **316631** - (540) **GURTEN HELL** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316670** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316724** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316761** - (540) **DAIHATSU-CHARMANT** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316763** - (540) **SCREWPULL HALLEN** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316782** - (540) **UARCO TRIM EDGE** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316808** - (540) **WEINMANN SYMETRIC** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316906** - (540) **EUGENIA DE S.** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **316934** - (540) **CEL** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **316935** - (540) **CEL 8** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **316939** - (540) **MEBIO** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **316988** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **317006** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **317036** - (540) **ZIMPRO HYDRO-SCOUR** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **317043** - (540) **RAI** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **317048** - (540) **AIRBAL CLICKFRESH** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **317050** - (540) **ANYWAY JEANS BY FUCHS** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **317215** - (540) **SILENTEX** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **317233** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **317234** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **317328** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **317329** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **317413** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **317414** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **317621** - (540) **COFRA** - Radiazione a causa di non-proroga. - (580) *Registrato il:* 05.02.2003
- (111) ■ **317622** - (540) **BALLENBERGER** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **317627** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **317628** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **317749** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **317856** - (540) **LASARRAY** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318154** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318239** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318247** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **318797** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **318822** - (540) **LYNX** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318823** - (540) **LESSY** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318824** - (540) **SALEOSA** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318825** - (540) **PALAPRIN** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **318827** - (540) **DEHYDROSIN** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318831** - (540) **Z-TAC** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318832** - (540) **QUANTOS** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **318833** - (540) **GIRALUX** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **318835** - (540) **HOME GUARD** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318836** - (540) **KOTEX FREEDOM** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318838** - (540) **MIROTIP** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318839** - (540) **MERATIP** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318861** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318866** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318867** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **318868** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **318869** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318871** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318874** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **318875** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **318939** - (540) **LERBEK** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318941** - (540) **QUALIFIX** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318943** - (540) **TILUX** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **318944** - (540) **HORSE VITALUX** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **318945** - (540) **BANNER** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318946** - (540) **SOEITY** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318947** - (540) **TROUPER** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318949** - (540) **STIAFLAM** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318950** - (540) **SPRATT'S TOP-CAT** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318951** - (540) **SPRATT'S TOP-DOG** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318952** - (540) **ALCOTEX** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **318956** - (540) **INFLAC** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **318957** - (540) **TRAUSER** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318958** - (540) **VARAZZI** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318959** - (540) **EFTOLON** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318963** - (540) **JOG** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **318967** - (540) **ROCKY** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318969** - (540) **GERBERT** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318970** - (540) **GERBÈRE** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318971** - (540) **GERBERRE** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318972** - (540) **COLOCORK** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318974** - (540) **STEIGÄSSLER** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318976** - (540) **NYLINT** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318977** - (540) **ESAG** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318980** - (540) **VIDDEN** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318981** - (540) **ROTALEX** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318983** - (540) **PIRULA** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318985** - (540) **KELLERSPAN** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318987** - (540) **TANDEM NONSTOP II** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **318992** - (540) **SIROM** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318994** - (540) **SUBDON** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318995** - (540) **PACINONE** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318998** - (540) **AQUA-VAC NOVA** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **318999** - (540) **SAWI-BIACOM** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319000** - (540) **NOTUSS** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **319003** - (540) **TRAV-L-AIRE** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319005** - (540) **PORETC** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319007** - (540) **NATHERM** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319010** - (540) **GETUP** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **319064** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319065** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319066** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319067** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **319069** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **319071** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319074** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319075** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **319076** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319078** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319079** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **319080** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **319081** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **319083** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **319084** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **319139** - (540) **ETIREL** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319143** - (540) **DOLTRON-PROPORTIONAL** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319144** - (540) **JAYFLOC** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319145** - (540) **SOPAZ** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **319148** - (540) **POLYCLENS** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **319149** - (540) **COMBIFLEX** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **319150** - (540) **CAMINOMATIC** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319154** - (540) **CARBO-FOTOKERAMIK** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319219** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319220** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319222** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319223** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319224** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319225** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **319269** - (540) **FRI-VIT** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319367** - (540) **TECNO** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319549** - (540) **COUNTY** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319550** - (540) **BOMON** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319551** - (540) **PORDANTAL** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le:* 05.02.2003
- (111) ■ **319554** - (540) **SCHWEIZERMÄDCHEN** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003
- (111) ■ **319555** - (540) **DURCAB** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am:* 05.02.2003



- (111) ■ **320378** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320379** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320380** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320382** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320388** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320390** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320433** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320559** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320564** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le: 05.02.2003*
- (111) ■ **320599** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320658** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320659** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320815** - (540) **BANE-CLENE** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320818** - (540) **BIRD LAND** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320819** - (540) **DANA** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320820** - (540) **THE FOX** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320821** - (540) **RONDODITO** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320822** - (540) **RONDODITO** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320823** - (540) **RONDODITO** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320824** - (540) **RONDOKREPP** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320825** - (540) **RANDOMOLL** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320826** - (540) **RONDOTUBE** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320827** - (540) **RONDOZELL** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320829** - (540) **INDIANA JONES** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320831** - (540) **APIDENT** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320877** - (540) **HEXACORTIN** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320886** - (540) **DUROLUX** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320923** - (540) **ESTEREX** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **320925** - (540) **NOCOR** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **321007** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **321008** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le: 05.02.2003*
- (111) ■ **321011** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **321012** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **321013** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **321024** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le: 05.02.2003*
- (111) ■ **321030** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le: 05.02.2003*
- (111) ■ **321083** - Radiazione a causa di non-proroga. - (580) *Registrato il: 05.02.2003*
- (111) ■ **321084** - Radiazione a causa di non-proroga. - (580) *Registrato il: 05.02.2003*
- (111) ■ **321494** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **321530** - (540) **FOIPAN** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **321531** - (540) **MAC WEST** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **321582** - (540) **CHOGLUTAN** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*

- (111) ■ **321634** - (540) **STAMYL** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **321701** - (540) **SABO** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **321827** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **322125** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le: 05.02.2003*
- (111) ■ **322297** - (540) **HYALFIRM** - Radiazione a causa di non-proroga. - (580) *Registrato il: 05.02.2003*
- (111) ■ **322303** - (540) **HIGH END** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **322305** - (540) **MIRASOL** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **322470** - Radiazione a causa di non-proroga. - (580) *Registrato il: 05.02.2003*
- (111) ■ **322473** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **323116** - (540) **NORMAS** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **323117** - (540) **DAS OHR** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **323310** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **323315** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le: 05.02.2003*
- (111) ■ **323316** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le: 05.02.2003*
- (111) ■ **323317** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le: 05.02.2003*
- (111) ■ **323803** - (540) **TENSODYNE** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **323955** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **323956** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **323966** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **325594** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **325830** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le: 05.02.2003*
- (111) ■ **325912** - (540) **ROSÉ D'EROS** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le: 05.02.2003*
- (111) ■ **326614** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- (111) ■ **334304** - Radiation pour cause de non-prolongation. - (580) *Enregistré le: 05.02.2003*
- (111) ■ **335768** - Löschung infolge Nichtverlängerung. - (580) *Eingetragen am: 05.02.2003*
- Vollständige und teilweise Widerrufe sowie Löschungen aufgrund richterlichen Urteils**  
Révocations totales et partielles, et radiations en raison d'un jugement
- Revoche totale o parziale dovute ad una sentenza del tribunale
- (111) ■ **461447**  
(540) **SCHLUMPAGNER** - Löschung aufgrund richterlichen Urteils.  
Urteil des Handelsgerichts des Kantons Zürich vom 23. November 2001 (HG000370/U/zs).  
(580) *Eingetragen am: 23.11.2001*
- (111) ■ **461448**  
(540) **SCHLUMPENOISE** - Löschung aufgrund richterlichen Urteils.  
Urteil des Handelsgerichts des Kantons Zürich vom 23. November 2001 (HG000370/U/zs).  
(580) *Eingetragen am: 23.11.2001*
- (111) ■ **478513**  
Révocation.  
Révocation totale selon la décision dans la procédure d'opposition no 4855/2001 du 10 décembre 2002.  
(580) *Enregistré le: 10.12.2002*
- (111) ■ **480577**  
(540) **MORRO** - Révocation partielle - Nouvelle  
(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 25 Articles de sports et vêtements pour les loisirs; manteaux, vestes, t-shirts, sweat-shirts, pull-over, cardigans, cravates; chaussures; chapeaux, casquettes et bandeaux.
- 42 Services de restaurants, bars, cafés, brasseries, cafétérias, restauration.
- Révocation partielle selon la décision dans la procédure d'opposition no 4961/2001 du 11 décembre 2002.  
(580) *Enregistré le: 11.12.2002*

### Berichtigungen Rectifications Rettifiche

- (111) ■ **484943**  
Berichtigung der Adresse:  
(730) *Inhaber/in:* DVT Donat Vitus Tobler, Römerweg 23, 5422 Oberehendingen  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(580) *Eingetragen am: 23.05.2001*
- (111) ■ **502097**  
Rectification:  
(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 1 Films non impressionnés; matières tannantes; édulcorants artificiels.
- 3 Produits cosmétiques; savons; préparations cosmétiques pour le bain; produits de parfumerie, eau de Cologne; lotions avant- et après-rasage; crèmes à raser, shampoings, après-shampooing, dentifrices, bains de bouche; déodorants et antitranspirants à usage personnel; crèmes nourrissantes, crèmes cosmétiques, crème démaquillante pour le visage; préparations démaquillantes; lotions de protection solaire; lotions pour les cheveux, laques pour les cheveux; crèmes de toilette, ombre à paupières, poudre pour le visage, crayons à usage cosmétique; motifs décoratifs à usage cosmétique; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser à usage ménager; lessives en poudre; produits synthétiques de nettoyage; crèmes et cirages pour les chaussures; produits pour la conservation du cuir.
- 4 Lubrifiants; huiles et essences pour moteurs; bougies; cires (matières premières).
- 5 Produits pharmaceutiques; gommages à mâcher à usage médical; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; produits d'hygiène pour la médecine; produits d'hygiène intime; fongicides, herbicides; médicaments pour les soins des yeux; thé médicamenteux; compléments nutritionnels à usage médical ou diététique; aliments pour bébés; préparations vitaminées; produits pour la purification et la désodorisation de l'air; désodorisants pour véhicules; désodorisants non à usage personnel.
- 6 Feuilles d'aluminium; chaînes métalliques décoratives pour les clés; pinces à billets; figurines; ornements, statues, statuettes, sculptures et trophées en métaux communs et leurs alliages; capsules de bouteilles (métalliques); distributeurs métalliques fixes de serviettes, feuilles d'aluminium pour la cuisine.
- 7 Machines pour la préparation d'eau gazeuse; ouvre-boîtes électriques; couteaux électriques; machines électromécaniques pour la préparation des denrées alimentaires; malaxeurs à usage ménager; fouteurs; batteurs électriques à usage ménager; presse-fruits électriques à usage ménager; machines électriques pour la cuisine; mélangeurs électriques à usage ménager; machines à laver la vaisselle; machines à laver à usage ménager; essoreuses; machines à coudre; aspirateurs de poussière et accessoires; parties constitutives de moteurs de véhicules; parties constitutives de moteurs de véhicules.
- 8 Outils et instruments à main entraînés manuellement; rasoirs électriques et non-électriques, y compris lames de rasoirs; coutellerie, fourchettes et cuillers; appareils pour l'épilation, pinces à épiler, fers à friser, ciseaux ménagers; ciseaux pour la papeterie, tournevis.
- 9 Lunettes, lunettes de soleil, étuis et chaînettes pour lunettes de soleil et lunettes; jumelles; aimants et aimants décoratifs; boussoles; appareils pour enregistrer, transmettre et reproduire le son et l'image; télévisions; radios; magnétoscopes; lecteurs de CD; lecteurs de DVD; haut-parleurs; écouteurs; ordinateurs; appareils pour le traitement de données informatiques; claviers d'ordinateur; écrans d'ordinateur; modems; traducteurs électroniques de poche; dictaphones; agendas électroniques; scanners; imprimantes; photocopieurs; télécopieurs; téléphones, répondeurs automatiques; vidéophones; téléphones cellulaires; machines à calculer; machines de cartes de crédit; machines pour la conversion de monnaies; caméras vidéo, caméras portables intégrant un magnétoscope; appareils photographiques, caméras, projecteurs, films exposés, diapositives, lampes flashes, étuis pour caméra, batteries et piles; petits jeux électroniques conçus pour être utilisés avec un récepteur de télévision; jeux vidéo; machines à jeux vidéo; cassettes de jeux vidéo; logiciels (programmes enregistrés) y compris logiciels pour jeu; programmes et bases de données informatiques; programmes d'économiseur d'écran pour ordinateurs; supports d'enregistrement magnétiques, numériques ou analogiques enregistrés ou non pour le son ou l'image; bandes vidéo, bandes magnétiques, disques magnétiques, DVDs, disquettes, disques optiques, disques compacts, CD-ROMs, disques vidéo, vierges, ou préenregistrés avec de la musique, du son ou des images (pouvant être des dessins animés); hologrammes; cartes magnétiques (encodées); cartes à mémoire; carte à microprocesseur, cartes magnétiques de crédit, cartes magnétiques de téléphone, cartes magnétiques pour les distributeurs de monnaie, carte magnétiques de voyage et de spectacle, cartes magnétiques de garantie de chèques et cartes magnétiques de débit; fers à repasser, alarmes; machines de distribution électroniques; manches à air (indicateurs de direction du vent); équipement pour mesurer la distance; équipement pour mesurer

- et indiquer la vitesse; publications sous forme électronique fournies via CD-ROM, bases de données et Internet; aimants décoratifs; fers à repasser.
- 10 Appareils personnels de diagnostic à usage médical; appareils et instruments médicaux de mesure; appareils de massage à usage personnel; appareils d'entraînement physique à usage médical; appareils médicaux de diagnostic produisant des images; bibérons; préservatifs; bandages de soutien; sacs à glace et thermiques à usage médical.
- 11 Lampes portatives; lampes de poche; lampes de table; lampes décoratives; abat-jour; lampes à incandescence; ampoules; appareils d'éclairage; feux pour bicyclettes; réfrigérateurs, congélateurs; fours, cuisinières à gaz, cuisinières électriques, grills barbecue, cuisinières, fours micro-ondes; cafetières électriques; bouilloires électriques; grille-pain électriques; friteuses électriques; sèche-linge et sèche-cheveux électriques; appareils de chauffage; appareils de climatisation, appareils pour l'épuration de l'air, filtres pour l'eau; fontaine à eau potable; sèche-linge; lanternes en papier.
- 12 Bicyclettes, motocyclettes, automobiles, camions, camionnettes, bus, véhicules réfrigérés; avions et bateaux; ballons, aérostats; accessoires d'automobiles; pare-soleil, porte-bagages, porte clés et enjoliveurs pour pneus; pneus (voutures), revêtements de sièges, housses de véhicules, vêtements de enfants, mousses, sièges auto pour bébés ou enfants; moteurs de véhicules.
- 14 Bijoux; horlogerie, pendules, médaillons, pendentifs, épingles, badges ou insignes en métaux précieux; épingles (bijouterie) pour équipes et joueurs; pinces et épingles de cravate; boutons de manchette; médailles, coupes et assiettes souvenirs; hanaps; trophées, statues et sculptures; théières; capsules de bouteilles en métaux précieux; cendriers et étuis à cigarettes en métaux précieux; porte-clés décoratifs de fantaisie en métaux précieux; pièces de monnaie; porteclefs décoratifs en matières plastiques.
- 15 Instruments de musique; boîtes à musique; instruments de musique électriques et électroniques.
- 16 Nappes en papier, serviettes, nappes; sacs en papier, cartes d'invitation; cartes de vœux; papier cadeau; dessous de cafés et sets de table en papier; sacs à ordures en papier ou en matière plastique; papier d'emballage pour la nourriture; filtres à café en papier, étiquettes (non en tissu); essuie-mains en papier, essuie-mains humides en papier; papier hygiénique; boîtes à mouchoirs de poche; mouchoirs en papier; langues en papier; papeterie et matériel d'instruction et d'enseignement (à l'exception des appareils); papier pour machines à écrire; papier à copier; enveloppes; bloc-notes; cahiers à écrire; feuilles de papier pour notes; papier à écrire; papier de classeur, classeurs; papier pour couverture; livres et cahiers à colorier et à dessiner; livres d'activités; papier lumineux; papier autocollant pour notes; papier crépon; papier tissu; drapeaux en papier; fanions en papier; instruments pour écrire; plumes à réservoirs; crayons; stylos à bille; sets de stylos à bille et de crayons; crayons-feutres; crayons fibres et stylos-feutres; marqueurs; encres, tampons encres, timbres en caoutchouc; boîtes de peinture, peintures et crayons de couleur; craies; décorations pour crayons; blocs pour imprimer, magazines; journaux; livres et revues, y compris ceux en rapport avec des sports ou des manifestations sportives; matériel d'enseignement imprimé; feuilles de résultats; programmes pour événements; albums pour événements; albums de photographie; livres d'autographes; livres d'adresses; agendas; organisateurs personnels; cartes routières; billets, tickets, tickets de loterie; chèques; horaires imprimés; brochures; bandes dessinées; photographies de joueurs à collectionner; autocollants de pare-chocs, autocollants, albums d'autocollants; calendriers; posters; photographies; cartes postales; panneaux, bannières et matériel publicitaires; décalcomanies; étiquettes à appliquer; articles de bureau (à l'exception des meubles); correcteurs liquides; gommages à effacer; taille-crayons; supports et réceptacles pour articles de bureau; trombones; punaises; règles; rubans adhésifs pour la papeterie; supports pour de tels rubans adhésifs; agrafes; patrons; pochettes pour documents; pinces notes; supports pour bloc-notes; serre-livres; supports pour livres; timbres-poste; cartes de crédit, cartes de téléphone, cartes pour les distributeurs de monnaie, cartes de voyages et de spectacles, cartes de garantie de chèques et cartes de débit, en papier ou en carton; étuis pour passeports; porte-cléchières.
- 18 Cuir et imitations du cuir; parapluies; parasols; sacs de sport (autres que ceux adaptés aux produits qu'ils sont destinés à contenir); sacs de loisir; sacs de voyage; sacs à dos; fourre-tout; serviettes d'écoliers; sacs pour accrocher à la ceinture; sacs à main; sacs en cuir en forme d'un ballon; sacs de plage; sacs housses pour vêtements; valises; portefeuilles; coffrets destinés à contenir des articles de toilette tels vanity case, trousse de toilette (vidés); étuis pour clés; portefeuilles; porte-monnaie.
- 20 Glaces (miroirs); articles en plastique; statues souvenirs, figurines, statuettes, trophées, carte clés (non codées), cartes de crédit (non codées), tous en matières plastiques; coussins; coussins en tant qu'accessoires pour automobile; sacs de couchage pour le camping, meubles, mobilier; chaises pour usage à l'intérieur et à l'extérieur; étagères (meubles); présentoirs de vente de marchandises; distributeurs fixes de serviettes non métallique; cintres pour vêtements; éventails à usage personnel; objets publicitaires gonflables en matières plastiques; étagères à livres; présentoirs pour fournitures de papeterie; capsules de bouteilles (non métalliques).

- 21 Ustensiles et récipients pour le ménage ou la cuisine (non électriques) ni en métaux précieux, ni en plaqué, hanaps, récipients à boire, tasses et verres, assiettes et plats, dessous-de-plat, aucun en métaux précieux, théières (pas en métaux précieux); gants de ménage, ouvre-bouteilles, décapoteurs, bouteilles; bouteilles isolantes; récipients non électriques pour nourriture et boissons; boîtes métalliques de distribution de serviettes; peignes et brosses à cheveux; brosses à dents, fils dentaires; statuettes, sculptures et trophées en relation avec le football en porcelaine, terre cuite ou verre.
- 24 Enveloppes cousues remplaçant les draps (sacs de couchage); linge de lit; draps; courtpointes et dessus-de-lit; tasses d'oreiller; rideaux; rideaux de douche; draperie; essuie-mains et linges de bain; torchons et essuie-verres; couvertures de stade; mouchoirs en matières textiles; tentures murales; drapereaux; bannières; fanions; nappes en matières textiles; étiquettes pour vêtements en tissus.
- 25 Vêtements; chaussures et articles chaussants; chapellerie; chemises; chemises en tricot; polos; corsages sans manche; T-shirts; gilets; robes; jupes; lingerie de corps; vêtements de bain; shorts; pantalons; pull-overs; bonnets; casquettes; chapeaux; écharpes; foulards; visières; survermens de sport; sweat-shirts; vestes; blazers; vêtements imperméables; manteaux; uniformes; cravates; bandeaux; bracelets et serre-tête; gants; tabliers; bavettes; pyjamas; barboteuses et vêtements de jeu pour les petits enfants; chaussettes et bas; jarretelles; ceintures; bretelles.
- 26 Tresses; houppes ou semblables; rubans; boutons ou médaillons pour vêtements (excepté celles en métaux précieux); médaillons et insignes pour vêtements (excepté ceux en métaux précieux); broches pour vêtements; épingles pour chapellerie (excepté celles en métaux précieux); filets pour les cheveux; bandeaux pour les cheveux; barrettes pour les cheveux; rubans pour les cheveux; autres articles décoratifs pour les cheveux; médaillons non en métaux précieux; badges ou insignes non en métaux précieux, insignes en plastique; badges et épingles décoratifs non en métaux précieux; badges ou insignes en papier; badges (non codés).
- 28 Jeux, jouets; ballons de sport; jeux de tables; tables pour football de salon; poupées et animaux en peluche; véhicules pour jouer; puzzles; ballons; jouets gonflables; petits disques pour jus (capsules); équipements de football; ballons de football; gants; protections pour les genoux, les coudes et les épaules; jambières; bandeaux-bracelets et serre-tête; buts de football; sacs de sport adaptés aux produits qu'ils sont destinés à contenir; objets de collection; jouets électroniques autres que ceux conçus pour être utilisés seulement avec un récepteur de télévision; objets en forme de mains en mousse (jouets); cartes à jouer, confettis.
- 29 Viande; poisson; volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes cuits; conserves de fruits et de légumes; huiles et graisses comestibles; pommes chips; pommes frites; noix préparées; confitures, marmelades et gelées; lait; produits lactés; produits laitiers; fromages.
- 30 Café; thé; cacao; sucre; miel; café artificiel; farine; préparations faites de céréales; céréales; pain; pâtisseries; gâteaux; biscuits; crackers; bonbons; glaces alimentaire; confiserie; riz; chips de céréales; moutarde; vinaigre; sauces (condiments); épices; sel; compléments nutritionnels (non à usage médical ni diététique); préparations vitaminées (non à usage médicale ni diététique).
- 31 Aliments pour animaux; graines d'herbe; fruits frais; baies; légumes; fleurs; litières pour animaux; gazon naturel.
- 32 Boissons non alcooliques; sirops et poudres pour la préparation de boissons non alcooliques; eaux minérales et gazeuses; autres boissons non alcooliques; boissons de fruits et de légumes et jus de fruits et de légumes; boissons de fruits gelées; bières et ales.
- 33 Boissons alcooliques (à l'exception des bières).
- 34 Allumettes; briquets; étuis à cigarettes; cendriers; articles pour fumeurs non en métaux précieux; cigarettes; tabac.
- 35 Services de bureaux de placement; recrutement de personnel; services de publicité et d'agences de publicité; publicité sur réseau Internet et sur tout réseau de communication sans-fil électronique; diffusion d'annonces publicitaires; location de panneaux publicitaires; location d'espaces publicitaires; services d'affichage; publicité télévisée et radiophonique; publicité sous forme de dessins animés; services d'agence de promotion; services d'agence de promotion sportive et de relations publiques; recherches de marché; sondages d'opinion publique; organisation de la publicité en relation avec des expositions commerciales; constitution, gestion; recueil de données dans un fichier central et notamment d'images fixes ou animées; établissement de données et d'informations statistiques sur les performances sportives; promotion de compétitions de football; services de vente concernant les solvants, paraffines, cires, bitumes, et produits pétroliers; compilation au bénéfice de tiers d'une variété de produits permettant à la clientèle d'examiner ces produits et de les acheter par réseau Internet; services de publicité et de promotion et services d'information, services d'information commerciale, ces différents services étant réalisés à partir d'une base de données informatique ou par Internet ou sur tout réseau de communication sans-fil électronique; compilation de publicités à usage de pages web sur Internet et sur tout réseau de communication sans-fil électronique; compilation d'annuaires pour publication sur Internet et sur tout réseau de communication sans-fil électronique; fourniture d'espaces sur site Internet et sur tout réseau de communication sans-fil électronique pour la pu-
- blicité de produits ou services; vente aux enchères réalisées sur Internet et sur tout réseau de communication sans-fil électronique; services d'administration commerciale pour le traitement de ventes sur Internet et sur tout réseau de communication sans-fil électronique; promotion d'événements dans le domaine du football; traitement de données en informatique.
- 36 Emission et gestion de cartes de crédit et de chèques de voyage; services financiers; services bancaires, crédit et placement de fonds; assurances; location; location de biens immobiliers à des fins commerciales ou à titre privé; location de bureaux (immobilier); crédit-bail; crédit-bail et location d'enregistrement de son et d'image; parrainage financier de rencontres sportives; services d'information relatifs à la finance et aux assurances réalisés à partir d'une base de données informatique ou par Internet ou sur tout réseau de communication sans-fil électronique; services bancaires à domicile; services bancaires sur Internet ou sur tout réseau de communication sans-fil électronique; crédit-bail de machines et d'instruments pour le développement, l'impression, l'agrandissement ou la finition des photographies.
- 37 Services de stations services; nettoyage et lavage de véhicules; lubrification de véhicules; entretien de véhicules; réparation de véhicules.
- 38 Services de communication et de télécommunication; communications par téléphones mobiles; communications par télex; communication au moyen de terminaux d'ordinateurs; par bases de données et sur réseaux de télécommunications type Internet, ou sur tout réseau de communication sans-fil électronique; communication par télégraphie; communication par téléphones; communication par télécopie; appel de personnes par radio; services de communication permettant les conférences par téléphone ou par vidéo; diffusion de programmes de télévision; transmission de programmes de télévision par câble; diffusion de programmes radiophoniques; services d'un bureau d'information et d'une agence de presse; autres services de transmission de messages; locations de téléphones, télécopie et autres appareils de communication; diffusion d'information par voie télématique ou sur tout réseau de communication sans-fil électronique dans le domaine commercial; services de transmission et diffusion de programmes de télévision et radiophoniques fournis par Internet ou par tout réseau de communication sans-fil électronique; messagerie électronique; fourniture d'accès aux serveurs télématiques et aux forums de conversations en temps réel; transmission de messages et d'images assistée par ordinateurs; fourniture d'accès aux services d'achats et de commandes à domicile à travers l'ordinateur et/ou les technologies de communications interactives; transmission d'information (y compris les sites sur voie télématique) par télécommunications, de programmes informatiques et autres données; services de courrier électronique; service de fournisseur d'accès sur Internet ou sur tout réseau de communication sans-fil électronique; fourniture de connexions pour télécommunications sur Internet ou sur bases de données; fourniture d'accès à des sites de musique digitale sur Internet ou sur tout réseau de communication sans-fil électronique; fournitures d'accès à des sites MP3 sur Internet; location de temps d'accès à un centre serveur de bases de données (services informatiques); location de temps d'accès à une base de données informatique (services informatiques); transmission de musique digitale par télécommunications; mise en oeuvre de moteurs de recherche; transmission de publications électroniques en ligne.
- 39 Exploitations d'un bureau de voyages; services de transport par avion, par chemin de fer, par bus et camion; transport par bateaux; services de voyages en bateaux; services de voyages touristiques; location de véhicules; location de places de parking; services de taxis; services de transport de marchandises en bateaux; distribution d'eau, de chaleur, de gaz ou d'électricité; distribution de journaux, revues et livres; services postaux; services de courrier et services de courriers; entreposage de marchandises; distribution de solvants, paraffines, cires, bitumes et produits pétroliers à l'exclusion du gaz liquide.
- 40 Développement de films de cinéma; agrandissement de photographies; impression de photographies; développement de pellicules photographiques; location de machines et d'instruments pour le développement, l'impression, l'agrandissement ou la finition des photographies; services de destruction de déchets; services d'imprimerie.
- 41 Education; formation; divertissement; organisation de loteries et de concours, services de paris et de jeux relatifs aux sports; services de divertissement relatifs à des événements sportifs; activités sportives et culturelles; organisation d'événements et d'activités sportives et culturelles; organisation de compétitions sportives; organisation d'événements dans le domaine du football; exploitation d'installations sportives; location d'installations vidéo et audiovisuelles; production, présentation, distribution, édition, mise en réseau et/ou location d'enregistrement de films, et d'enregistrement sonore et vidéo; production, présentation, distribution, édition, mise en réseau et/ou location de produits d'éducation et de divertissements interactifs, de disques compactes interactifs, de CD-ROMs, de programmes informatiques et de jeux informatiques; reportages sur les événements sportifs radiophoniques et télévisés; services de production de programmes radiophoniques, de télévision et de bandes vidéo; production de dessins animés pour le cinéma; production de dessins animés pour la télévision; réservation de places pour des spectacles et manifestations sportives; chronométrage relatifs à des événements sportifs; organisation de concours de beauté; divertissements interactifs; services de paris et de jeux en ligne sur Internet ou sur tout réseau de communication sans-fil électronique; fournitures de services en matière de tombola; programmes de fidélisation de clients et services de cartes d'accès à des stades de sports par des cartes de fidélisation de supporters, qui contiennent des informations personnelles sur l'identité du titulaire de la carte; informations dans le domaine du divertissement ou d'éducation, fournis en ligne à partir d'une base de données informatique ou par Internet ou par tout réseau de communication sans-fil électronique; services de jeux électroniques transmis par Internet; publication de livres et de journaux électroniques en ligne; mise en oeuvre de groupes de discussions sur Internet ou sur tout réseau de communication sans-fil électronique; transmission de musique digitale par Internet ou par tout réseau de communication sans-fil électronique; transmission de musique digitale par sites Internet MP3; services de traduction; services photographiques; location d'enregistrement de sons et d'images; services d'enregistrements audio et vidéo.
- 42 Services de conseils en informatique; élaboration de logiciels; programmation pour ordinateurs; concession de licences de Propriété Intellectuelle; location d'ordinateurs; création, dessin et écriture de données pour sites Internet; informations (tel que visées en classe 42) transmises en ligne à partir d'une base de données informatique ou par Internet; création et maintenance de sites Internet; installation et maintenance de programmes informatiques; compilation, création et maintenance d'un registre de noms de domaines; concession de licences de bases de données et fichiers informatiques; services de domiciliation de sites Internet ou sites de communication sans-fil électronique.
- 43 Restauration, restauration à service rapide et permanent; services d'accueil en particulier fourniture d'aliments et de boissons; services de traiteurs; services hôteliers; réservation d'hôtels ou de logements temporaires; mise à disposition d'infrastructures aux entreprises pour divertir des clients.
- 44 Services médicaux et dentaires; services hospitaliers; contrôle de dopage; exploitation de salons de coiffure et de beauté.
- Rectification.  
(580) Enregistré le: 14.08.2002
- (11) **504426**  
(540) **SEGWAY** - Rectification:  
(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale.*  
35 Services de consultation en matière d'affaires, à savoir, gestion de concessions et de distributions de vente et services de moyens transport ainsi qu'équipement et accessoires y relatifs; services de marketing et de publicité, à savoir promotion des ventes de moyens de transport.
- 39 Services de transport, à savoir location de dispositifs de déplacement personnels motorisés, automoteurs et à roues/roulettes, à savoir fauteuils roulants, scooters (motorisés), trotinettes (motorisées), cars et chais.
- Rectification.  
(580) Enregistré le: 23.10.2002
- (11) **505440**  
(540) **BECLERO** - Rectification:  
(320/330) *Revendication de priorité:* 12 mars 2002, US-Etats-Unis d'Amérique  
Rectification.  
(580) Enregistré le: 28.11.2002
- (11) **505461**  
(540) **AURIGA** - Berichtigung der Adresse:  
(730) *Inhaber/in:* Auriga International Advisers Ltd., Ellen L. Skelton Building, Fisher's Estate, P.O. Box 3820, Tortola, British Virgin Islands, VG-Britische Jungferinseln  
Berichtigung.  
(580) Enregistré am: 28.11.2002
- (11) **506320**  
(540) **SMF** - Berichtigung:  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
7 Abgasreinigungsanlagen; Einzelkomponenten von Abgasreinigungsanlagen, wie Katalysatoren, Dieselpartikelfilter, Sintermetallfilter sowie Zubehör zu vorgenannten Waren, soweit in Klasse 7 enthalten, einschliesslich der notwendigen Halter und Befestigungsmittel, Vergaser und andere Einrichtungen zur Regelung der Gemischzusammensetzung von Kraftstoff-Luft-Gemischen sämtliche für Verbrennungskraftmaschinen für Landfahrzeuge.  
9 Elektronische Steuereinrichtungen zum Betreiben von Vergasern und anderen Einrichtungen zur Regelung der Gemischzusammensetzung eines Kraftstoff-Luft-Gemisches für Verbrennungskraftmaschinen.  
42 Entwicklung von Abgasreinigungsanlagen und deren Einzelkomponenten, wie Katalysatoren, Dieselpartikelfilter, Sintermetallfilter sowie Entwicklung von Abgasreinigungssystemen.  
Berichtigung.  
(580) Enregistré am: 14.01.2003
- Teilweise und vollständige Übertragungen**  
Transfers totaux et partiels  
Trasmissioni totali e parziali
- (11) **P-269625** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Dr. Franz Satmer Derrer Satmer Hunziker, Dufourstrasse 101, 8008 Zürich - (580) Enregistré am: 11.01.2003
- (11) **P-296665 P-296666 344345 375545** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* CanFITAG, Mürgetrasse 4, 6025 Neudorf - (580) Enregistré am: 27.11.2002
- (11) **P-306359 377963 425977 449966 449967 449968 449969 449970** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Uster Technologies AG, Wilstrasse 11, 8610 Uster - (740) *Vertreter/in:* Baker & McKenzie Rechtsanwälte, Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich - (580) Enregistré am: 21.01.2003
- (11) **P-316011** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* swiss vario AG Urs Schläpfer, Allmendstrasse 38, 8320 Fehraltorf - (580) Enregistré am: 16.01.2003
- (11) **P-320206** - Transfert à: - (730) *Titulaire:* Pierre Berger SA, 13, rue Le Royer, 1211 Genève 26 - (580) Enregistré le: 31.01.2003
- (11) **P-321056** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* T.F.G. Trading Fashion Group SA, Via Giroggio 2, 6900 Lugano - (740) *Vertreter/in:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Gottardo 15, 6900 Lugano - (580) Enregistré am: 23.01.2003
- (11) **P-321374** - Transfert à: - (730) *Titulaire:* Manufacture de verres et glaces Kowalski SA, Zi La Maillarde, 1680 Romont - (580) Enregistré le: 23.12.2002
- (11) **325724** - (540) **TORESAN-FIX** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Carlo Toresan, Hohenweg 39, 4434 Hölstein - (730) *Inhaber/in:* Toresan Küchen GmbH, Ribiweg 3-5, 4434 Hölstein - (580) Enregistré am: 02.09.2002
- (11) **P-325832** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* MASS APPAREL, INC., 315 Washington Street, Lynn (MA 01902), U.S.-Vereingete Staaten v. Amerika - (740) *Vertreter/in:* BUGNON SA, 10, route de Florissant, 1206 GENEVE - (580) Enregistré am: 10.02.2003
- (11) **326503 353630 393598** - Transfert à: - (730) *Titulaire:* RIVALORA SA, 1070 Puidoux-Gare - (740) *Mandatario:* Bugnon SA, 10, route de Florissant, 1206 Genève - (580) Enregistré le: 04.12.2002
- (11) **328696** - (540) **PASSPORT** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Chivas Brothers Limited, 111/113 Renfrew Road, Paisly, Scotland PA3 4DY, GB-Grossbritannien - (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottengrabenstrasse 14, 8024 Zürich - (580) Enregistré am: 30.01.2003
- (11) **334560 334744** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* TMC The Marketing Company AG, Mattstrasse 8, 6052 Hergiswil - (740) *Vertreter/in:* Schweizer, Dubler, Day, Am Guggenberg 20 Postfach 89, 8053 Zürich - *Betreibungsamt:* Thurgauer Kantonbank, 8570 Weinfelden - (580) Enregistré am: 20.01.2003
- (11) **343382 355042 355067 455491** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Principal Financial Services Inc., 711 High Street, Des Moines - Iowa, US-Vereingete Staaten v. Amerika - (740) *Vertreter/in:* Me Yves Siegrist Suter & Associés, 52, av. Guiseppe-Motta, Case postale 2849, 1211 Genève 2 - (580) Enregistré am: 17.12.2002
- (11) **359188 359189 367670** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Illinois Tool Works Inc. Corporate Headquarters, 3600 West Lake Avenue, Glenview, IL 60025-5811, US-Vereingete Staaten v. Amerika - (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich - (580) Enregistré am: 30.01.2003
- (11) **364501** - (540) **ZERO HALLIBURTON** - Trasferimento a: - (730) *Titolare:* Zero Manufacturing, Inc., 500 West 200 North, P.O. Box 50310, North Salt Lake, Utah 84054-0310, US-Stati Uniti d'America - (740) *Mandatario:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Gottardo 15, 6900 Lugano - (580) Enregistré le: 24.01.2003
- (11) **381728 445327** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Mowag Motorwagenfabrik AG, Unterseestrasse 65, 8280 Kreuzlingen - (740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Schaad, Balass, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich - (580) Enregistré am: 28.01.2003
- (11) **391888 393171** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Weyco Group, Inc., 335 West Estabrook Boulevard, Milwaukee, WI 53202, US-Vereingete Staaten v. Amerika - (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich - (580) Enregistré am: 24.01.2003
- (11) **393696** - (540) **KATA** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Legacie Accessories LLC, 1140 Broadway, New York, NY 10001, US-Vereingete Staaten v. Amerika - (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich - (580) Enregistré am: 28.01.2003
- (11) **393911 406914 426146 433275 443160 455906 461684 467337** - Transfert à: - (730) *Titulaire:* SUNTORY Flowers Ltd., 5-7-2 Kojimachi, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8530, JP-Japan - (740) *Mandatario:* Ammann Patentanwälte AG, Schwarzwaldstrasse 31, 3001 Bern - (580) Enregistré le: 27.01.2003
- (11) **397835** - (540) **DETAC** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Hercules Incorporated, Hercules Plaza, 1313 North Market Street, Wilmington, DE 19894-0001, US-Vereingete Staaten v. Amerika - (740) *Vertreter/in:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex - (580) Enregistré am: 27.01.2003
- (11) **404467 457542** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Birgit Wilhelm-Plocher, Niederholzstrasse 9, 8593 Kesswil - (580) Enregistré am: 30.12.2002
- (11) **P-404992 472905** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Psi-Tage AG, Rixheimstrasse 3, 4055 Basel - (580) Enregistré am: 11.01.2003

(111) ■ **406995** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Bassetti S.p.A., Via Tiziano, 9a, 20145 Milano, IT-Italien - (740) *Vertreter/in*: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 24.01.2003

(111) ■ **P-410331** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Walde & Partner Immobilien AG, Alte Landstrasse 107, 8702 Zollikon - (740) *Vertreter/in*: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 06.02.2003

(111) ■ **P-412191** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: cargopak embraport ag, Postfach, 8423 Embrach-Embraport - (740) *Vertreter/in*: Patentanwälte Breiter + Wiedmer AG, Seuzachstrasse 2 Postfach 366, 8413 Neftenbach - (580) *Eingetragen am*: 05.02.2003

(111) ■ **421915** - (540) **CHRISTINEHOLM** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Fyrklövern Aktieföretag, P.O. Box 826, 201 80 Malmö, SE-Schweden - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 28.01.2003

(111) ■ **423642 424534** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Gupta Technologies, LLC, 975 Island Drive, Redwood Shores, California 94065, US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) *Vertreter/in*: Baker & McKenzie Rechtsanwälte, Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 24.01.2003

(111) ■ **426796** - (540) **DESO TECH** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Susanne Kocher, Im Burgfelderhof 39, 4055 Basel - (740) *Vertreter/in*: Patentanwälte Feldmann & Partner AG, Kanalstrasse 17, 8152 Glatbrugg - (580) *Eingetragen am*: 24.01.2003

(111) ■ **426797 426798** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Susanne Kocher, Im Burgfelderhof 39, 4055 Basel - (740) *Vertreter/in*: Patentanwälte Feldmann & Partner AG, Kanalstrasse 17, 8152 Glatbrugg - (580) *Eingetragen am*: 24.01.2003

(111) ■ **432674** - (540) **SAMPO** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Sampo Oyj, Unioninkatu 22, 00075 Sampo, FI-Finland - (740) *Vertreter/in*: Troller Hitz Troller & Partner, Münsterstrasse 38, 3011 Bern - (580) *Eingetragen am*: 30.01.2003

(111) ■ **436143** - (540) **ELBO** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: ELBO Schneider AG, Bahnhofstrasse 56, 1797 Münchenwiler - (740) *Vertreter/in*: Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern - (580) *Eingetragen am*: 31.01.2003

(111) ■ **436198** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: ASTA DEVELOPMENT CHRISTIAN MEIER, Dotikerstrasse 2, 5607 Hägglingen AG - (580) *Eingetragen am*: 21.01.2003

(111) ■ **436332** - (540) **KLEINBOSCH** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Cape Wine Cellars (Proprietary) Limited, a South African company of 64B Church Street, Wellington, Western Cape, ZA-Südafrika - (740) *Vertreter/in*: WILLIAM BLANC & CIE Conseils en Propriété Industrielle SA, Avenue du Paillly 25, 1220 Les Avanchets - (580) *Eingetragen am*: 06.02.2003

(111) ■ **439936** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Werner Schaeppi, Guggiweg 7, 6300 Zug - (580) *Eingetragen am*: 29.11.2002

(111) ■ **442091** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Fenaco, Erlachstrasse 5, Postfach 8572, 3001 Bern - (740) *Vertreter/in*: Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern - (580) *Eingetragen am*: 24.01.2003

(111) ■ **443833 443838** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: denree Versorgungsgesellschaft mbH Lebensmittelgrosshandel, Hofer Strasse 11, 95183 Töpen, DE-Deutschland - (740) *Vertreter/in*: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 04.02.2003

(111) ■ **444378** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Werner Schaeppi, Guggiweg 7, 6300 Zug - (580) *Eingetragen am*: 17.12.2002

(111) ■ **446746** - (540) **COLORIT** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: KLIPPAN AB, 264 23 Klippan, SE-Schweden - (740) *Vertreter/in*: Patentanwaltsbüro Jean Hunziker, Schwäntemoss 14, 8126 Zumikon - (580) *Eingetragen am*: 30.01.2003

(111) ■ **447213** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Susanne Kocher, Im Burgfelderhof 39, 4055 Basel - (740) *Vertreter/in*: Patentanwälte Feldmann & Partner AG, Kanalstrasse 17, 8152 Glatbrugg - (580) *Eingetragen am*: 24.01.2003

(111) ■ **447298** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Tafelgesellschaft zum Goldenen Fisch Geschäftsstelle, Ahornweg 2, Postfach 879, 3000 Bern 9 - (580) *Eingetragen am*: 22.01.2003

(111) ■ **457831** - (540) **SKIM.COM** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Markus Freitag, Limmatstrasse 179, 8005 Zürich - (740) *Vertreter/in*: Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 14.01.2003

(111) ■ **458987** - (540) **SMARTLENS** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: SMT Swiss Microtechnology AG, Allmendstrasse 11, 2562 Port - (740) *Vertreter/in*: Bovard AG, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25 - (580) *Eingetragen am*: 27.01.2003

(111) ■ **466768** - (540) **DETAC** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Hercules Incorporated, Hercules Plaza, 1313 North Market Street, Wilmington, DE 19894-001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) *Vertreter/in*: KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex - (580) *Eingetragen am*: 27.01.2003

(111) ■ **468391** - (540) **LANDMARK EDUCATION** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Landmark Education LLC, 353 Sacramento Street, Suite 200, San Francisco, California 94111, US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) *Vertreter/in*: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 30.01.2003

(111) ■ **472627 473689 476859** - Transfert à: - (730) *Titulaire*: UNION BANCAIRE PRIVÉE, UBP, rue du Rhône 96-98, 1211 Genève 1 - (740) *Mandataire*: Katarzov S.A., 19, rue des Epinettes, 1227 Les Acacias - (580) *Enregistré le*: 29.01.2003

(111) ■ **480475 480476 480477** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: MatchNet plc, 8383 Wilshire Blvd 104, Beverly Hills, CA 90210, US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) *Vertreter/in*: Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30 P.O. Box 1077, 8032 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 27.01.2003

(111) ■ **483069** - (540) **RIPZONE** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: RMP Athletic Locker Limited, 520 Ablene Drive, Mississauga, Ontario L5T 2H7, CA-Kanada - (740) *Vertreter/in*: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 27.01.2003

(111) ■ **498391** - (540) **SMILER** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: SWX Swiss Exchange, Selnaustrasse 30, 8001 Zürich - (740) *Vertreter/in*: Meisser & Partner, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters - (580) *Eingetragen am*: 24.01.2003

(111) ■ **500407** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Geoffrey, Inc., 461 From Road, Paramus (NJ 07652), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 06.02.2003

#### Firmaänderungen Modificazioni di ragione Modificazioni della ragione commerciale

(111) ■ **P-325981 P-325982** - Neue Firma: - (730) *Inhaber/in*: Omya AG AGRO, Baslerstrasse 42, 4665 Oftringen - (580) *Eingetragen am*: 13.12.2002

(111) ■ **372001 372014** - Nouvelle raison sociale: - (730) *Titulaire*: Adecco ressources humaines SA, Rue du Grand-Pont 12, 1002 Lausanne - (580) *Enregistré le*: 31.07.2002

(111) ■ **382218** - (540) **FENISTIL LONG ACTION** - Nouvelle raison sociale: - (730) *Titulaire*: Novartis Consumer Health SA, Route de l'Etraz, 1260 Nyon - (580) *Enregistré le*: 07.02.2003

(111) ■ **391888 393171** - Neue Firma: - (730) *Inhaber/in*: Florsheim Group Inc., 130 South Canal Street, Chicago (IL 60606), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG Patentanwälte, Stampfenbachstrasse 48 Postfach 6940, 8006 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 24.01.2003

(111) ■ **403336 415570 476424** - Neue Firma: - (730) *Inhaber/in*: MINOLTA-QMS, Inc., One Magnum Pass, Mobile, Alabama 36689-1250, US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (580) *Eingetragen am*: 28.01.2003

(111) ■ **P-409931** - Neue Firma: - (730) *Inhaber/in*: Kyocera Mita Corporation, 2-28, 1-chome, Tamatsukuri, Chuo-ku, Osaka, 540-8585, JP-Japan - (580) *Eingetragen am*: 06.02.2003

(111) ■ **446746** - (540) **COLORIT** - Neue Firma: - (730) *Inhaber/in*: Stora Enso Mölndal Aktieföretag, Box 213, 431 23 Mölndal, SE-Schweden - (740) *Vertreter/in*: Patentanwaltsbüro Jean Hunziker, Siewerdstrasse 95, 8050 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 30.01.2003

(111) ■ **446746** - (540) **COLORIT** - Neue Firma: - (730) *Inhaber/in*: Klippan Mölndal AB, Box 213, 431 23 Mölndal, SE-Schweden - (580) *Eingetragen am*: 30.01.2003

(111) ■ **477607 477611 477612** - Nouvelle raison sociale: - (730) *Titulaire*: Fischer Connectors Holding SA, Route de Pampigny, 1143 Apples - (580) *Enregistré le*: 27.01.2003

#### Firmaänderungen und Sitzverlegungen Modificazioni di ragione e trasferimenti di sede Modificazioni della ragione commerciale e trasferimenti di sede

(111) ■ **346633 491236** - Nouvelle raison sociale et nouveau siège: - (730) *Titulaire*: TracoPower Ltd, Kolnplatz 2, 6300 Zug - (580) *Enregistré le*: 20.11.2002

#### Firma- und Adressänderungen Modificazioni di ragione e cambiamenti d'adresse Modificazioni della ragione commerciale e dell'indirizzo

(111) ■ **378703** - (540) **VITA-MERFEN** - Nouvelle raison sociale et adresse: - (730) *Titulaire*: Novartis AG, 4002 Basel - (580) *Enregistré le*: 03.02.2003

#### Sitzverlegungen Transfers de siège Trasferimenti di sede

(111) ■ **P-280276** - (540) **CANDULOR** - Neuer Sitz: - (730) *Inhaber/in*: Candulor AG, Püntin 4, 8602 Wangen b. Dübendorf - (580) *Eingetragen am*: 06.01.2003

(111) ■ **P-400907 P-400927** - Neuer Sitz: - (730) *Inhaber/in*: Schweizerische Normen-Vereinigung SNV, Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur - (580) *Eingetragen am*: 06.02.2003

(111) ■ **P-404272** - (540) **OSTEOVISION** - Neuer Sitz: - (730) *Inhaber/in*: Stiftung Pro Scientia et Arte c/o Mark Ineichen, Bollwerk 15 Postfach 5576, 3001 Bern - (580) *Eingetragen am*: 05.02.2003

(111) ■ **P-405668** - Neuer Sitz: - (730) *Inhaber/in*: Envitec AG, Duggingerstr. 4, 4153 Reinach - (580) *Eingetragen am*: 11.12.2002

(111) ■ **P-406339** - (540) **PLANCAL** - Neuer Sitz: - (730) *Inhaber/in*: PlanCAL AG, Seestrasse SA, 8810 Horgen - (580) *Eingetragen am*: 06.02.2003

(111) ■ **P-411921** - (540) **INVEISEAM** - Neuer Sitz: - (730) *Inhaber/in*: KMK Maschinen AG, Joweid Zentrum 1, 8630 Rüti ZH - (580) *Eingetragen am*: 06.02.2003

(111) ■ **P-413812** - Nouveau siège social: - (730) *Titulaire*: Fondation H. Dudley Wright, 15, Bd des Philosophes, 1205 Genève - (580) *Enregistré le*: 29.01.2003

#### Adressänderungen Cambiamenti d'adresse Cambiamenti d'indirizzo

(111) ■ **P-325708** - (540) **EUROLUX** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Aktieföretag Electrolux, St. Göransgatan 143, 105 45 Stockholm, SE-Schweden - (580) *Eingetragen am*: 07.02.2003

(111) ■ **P-331752** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Angostura International Ltd., 50 O'Connor Street, Suite 914, Toronto (Ontario K1P 6L2), CA-Kanada - (580) *Eingetragen am*: 10.02.2003

(111) ■ **393696** - (540) **KATA** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Mosaic Enterprises, L.P. db.a. eyeOTA, 5761 Buckingham Parkway, Culver City (CA 90230-6525), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 28.01.2003

(111) ■ **402196** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Tilo Wolf, Rindergasse 8, 4310 Rheinfelden - (580) *Eingetragen am*: 16.12.2002

(111) ■ **448355 481486** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Change Factory Unternehmensberatung AG, Gartenstrasse 36, 8002 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 06.01.2003

#### Vertreterbestellungen Designations d'un mandataire Designazioni di un mandatario

(111) ■ **P-326161 P-326603 P-326604 P-326605 P-327929 P-327930** - Erstmalige/r: - (740) *Vertreter/in*: Reichmuth Trademark Agency GmbH, Postfach 658, 8630 Rüti ZH - (580) *Eingetragen am*: 07.02.2003

(111) ■ **P-404272** - (540) **OSTEOVISION** - Erstmalige/r: - (740) *Vertreter/in*: Stiftung Pro Scientia et Arte c/o Mark Ineichen, Bollwerk 15 Postfach 5576, 3001 Bern - (580) *Eingetragen am*: 05.02.2003

(111) ■ **495207** - (540) **DANY'S VICTORY** - Erstmalige/r: - (740) *Vertreter/in*: Troller Hitz Troller & Partner, Münsterstrasse 38, 3011 Bern - (580) *Eingetragen am*: 29.01.2003

#### Vertreterlöschungen Radiations de mandataire Cancellazioni di mandatar

(111) ■ **P-314807 P-314808 455438 455439** - Radiation du mandataire: - (740) *Mandataire*: Hug Interlizenz AG, Nordstrasse 31 Postfach 127, 8035 Zürich - (580) *Enregistré le*: 27.01.2003

(111) ■ **324931** - (540) **PREDEXOR** - Radiation du mandataire: - (580) *Enregistré le*: 05.02.2003

(111) ■ **324932** - (540) **VIBEFOR** - Radiation du mandataire: - (740) *Mandataire*: Micheli & Cie, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex - (580) *Enregistré le*: 05.02.2003

(111) ■ **327678** - Radiation du mandataire: - (740) *Mandataire*: Jacques Philippoz Avocat-Notaire, 1912 Leytron - (580) *Enregistré le*: 07.02.2003

(111) ■ **409387** - (540) **BLUE GENERATION** - Vertreterlöschung: - (740) *Vertreter/in*: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25 - (580) *Eingetragen am*: 30.01.2003

(111) ■ **410866** - Radiation du mandataire: - (740) *Mandataire*: Bugnion S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève - (580) *Enregistré le*: 05.02.2003

(111) ■ **447387** - (540) **AMISTAR** - Vertreterlöschung: - (740) *Vertreter/in*: A. Braun, Braun, Héritier, Eschmann AG Patentanwälte, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel - (580) *Eingetragen am*: 27.01.2003

#### Vertreteränderungen Modificazioni di mandataire Modificazioni di mandatar

(111) ■ **P-300133** - Neue/r: - (740) *Vertreter/in*: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 10.02.2003

(111) ■ **P-314807 P-314808 455438 455439** - Nouveau/nouvelle: - (740) *Mandataire*: Walder Wyss & Partner, Münsterstrasse 2, Postfach 2990, 8022 Zürich - (580) *Enregistré le*: 07.02.2003

(111) ■ **P-323624** - (540) **CARDIOTEC** - Neue/r: - (740) *Vertreter/in*: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich - (580) *Eingetragen am*: 05.02.2003

(111) ■ **P-323944** - (540) **GALLAHER** - Neue/r: - (740) *Vertreter/in*: William Blanc & Cie, Conseils en propriété industrielle S.A., 25, avenue du Paillly, 1220 Les Avanchets - (580) *Eingetragen am*: 11.02.2003

(111) ■ **P-326710** - Nouveau/nouvelle: - (740) *Mandataire*: Micheli & Cie ingénieurs-conseils, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex (Genève) - (580) *Enregistré le*: 10.02.2003

(111) ■ **P-409781** - (540) **EVOLUTION** - Nouveau/nouvelle: - (740) *Mandataire*: Micheli & Cie ingénieurs-conseils, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex (Genève) - (580) *Enregistré le*: 05.02.2003

(111) ■ **P-411921** - (540) **INVEISEAM** - Neue/r: - (740) *Vertreter/in*: Hiebsch & Peege AG Patentanwälte, Promenenstrasse 21, 8201 Schaffhausen - (580) *Eingetragen am*: 06.02.2003

(111) ■ **P-412188** - Neue/r: - (740) *Vertreter/in*: Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basel - (580) *Eingetragen am*: 06.02.2003

(111) ■ **P-413158** - Nouveau/nouvelle: - (740) *Mandataire*: Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30 P.O. Box 1077, 8032 Zürich - (580) *Enregistré le*: 05.02.2003

(111) ■ **P-413255** - (540) **FLEXOSOL** - Nouveau/nouvelle: - (740) *Mandataire*: Anne Chabane, Du Pont de Nemours International S.A., 2, chemin du Pavillon, 1218 Le Grand-Saconnex - (580) *Enregistré le*: 06.02.2003

(111) ■ **P-413812** - Nouveau/nouvelle: - (740) *Mandataire*: Pestalozzi Lachenal Patry, 15, boulevard des Philosophes, 1205 Genève - (580) *Enregistré le*: 29.01.2003

(111) ■ **P-413859** - Nouveau/nouvelle: - (740) *Mandataire*: William Blanc & Cie, Conseils en propriété industrielle S.A., 25, avenue du Paillly, 1220 Les Avanchets - (580) *Enregistré le*: 10.02.2003

(111) ■ **447364 472265 473442 483368** - Neue/r: - (740) *Vertreter/in*: Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern - (580) *Eingetragen am*: 29.01.2003

#### Änderung von Vertreteradressen und Vertreterfirmen Changement d'adresse et de raison d'un mandataire Cambiamento d'indirizzo di persone e ditte mandatarie

(111) ■ **477607 477611 477612** - Nouvelle adresse/raison sociale/nouveau siège social du mandataire: - (740) *Mandataire*: ANDRE ROLAND IPS Conseils en Propriété Intellectuelle, Avenue Tissot 15 Case postale 1255, 1001 Lausanne - (580) *Enregistré le*: 27.01.2003

## Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales  
 Altre pubblicazioni legali

### Arbeitsvertrag

Contrat de travail  
 Contratto di lavoro

### ■ Gesuch um Änderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Schweiz. Maler- und Gipserunternehmerverband (SMGV) einerseits, die Gewerkschaft Bau & Industrie (GBI) und die Gewerkschaft SYNA andererseits, ersuchen um Allgemeinverbindlicherklärung folgender geänderter Bestimmungen des in der Beilage zum Bundesratsbeschluss vom 10. September 2002 (BBl 2002 6049-6051) wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe:

#### Art. 9. Ziff. 9.3 und 9.4

9.3 Sockellöhne (Mindestlöhne)

Aufgrund der vorgenommenen Einstufung müssen folgende Mindestlöhne bezahlt werden

	Maler Fr	Gipser Fr
V Vorarbeiter	5125.-	5327.-
A Gelernte Berufsarbeiter ab 2 Jahren Berufserfahrung	4454.-	4661.-
B Berufsarbeiter	4146.-	4312.-
C Hilfsarbeiter	3969.-	4085.-
D Branchenfremde	3681.-	3787.-
Lehrbanger im 1. Jahr (unverändert)	3760.-	3915.-
Lehrbanger im 2. Jahr (unverändert)	3965.-	4120.-

Anspruch auf den Hilfsarbeiterlohn haben nur Arbeitnehmer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Bei nicht voll leistungsfähigen Arbeitnehmern kann im Einvernehmen mit der Regionalen Paritätischen Berufskommission, beim Fehlen einer solchen mit der Zentralen Paritätischen Berufskommission, von den Sockellöhnen abgewichen werden, wobei die zuständige Berufskommission nach genauer Abklärung des Sachverhaltes einen neuen Mindestlohn festlegt.

#### 9.4 Lohnerhöhungen

Die Löhne aller ... Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer werden ... in allen Kategorien als Teuerungsausgleich generell um Fr. 44.- pro Monat angehoben.

### Geltungsbereich

1) Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für das Maler- und Gipsergewerbe der Kantone Zürich (ausgenommen Gipser Zürich-Stadt), Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Schaffhausen, Appenzel AR, Appenzel UR, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Jura, sowie für das Malergewerbe im Kanton Tessin. Der Kanton Tessin ist von Art. 19 des Gesamtarbeitsvertrages ausgenommen.

2) Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für alle Betriebe und Betriebsteile, die Maler- und Gipserarbeiten ausführen oder ausführen lassen und zum Berufsbild des Malers oder Gipser gehören.

#### a. Malerarbeiten:

Auftragen von Anstrich-, Beschichtungs- und Strukturmaterialien sowie Aufziehen von Tapeten, Belägen und Geweben aller Art. Verschönern und Erhalten von Bauten und Bauteilen, Einrichtungen und Gegenständen sowie Schützen gegen Witterungs- und andere Einflüsse.

#### b. Gipserarbeiten:

Wand-, Decken- und Bodenkonstruktionen, Verkleidungen, Isolationen aller Art, Innen- und Aussenputze und Stukkaturen, Sanieren von Bauten und Schützen von Bauteilen sowie von Werkstücken gegen physikalische und chemische Einflüsse und gefährlicher Werkstoffe.

3) Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für sämtliche Arbeitgeber und Arbeitnehmerinnen bzw. Arbeitnehmer der in Ziffer 2 aufgeführten Betriebe oder Betriebsteile, mit Ausnahme des kaufmännischen Personals, der Berufsangehörigen in höherer leitender Stellung, wie zum Beispiel Geschäftsführer, und der Lehrlinge.

4) Die nachfolgenden Bestimmungen gelten auch für Arbeitgeber mit Sitz im Ausland bzw. ausserhalb des in Ziffer 1 umschriebenen räumlichen Geltungsbereichs sowie ihrer Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, sofern sie die Voraussetzungen von Ziffer 2 und 3 erfüllen und im Geltungsbereich nach Ziffer 1 Arbeiten ausführen: Art. 6 (ausgenommen 6.3 letzter Satz), Art. 7.2, Art. 8, Art. 9.1, Art. 9.3, Art. 9.6, Art. 10, Art. 11, Art. 12, Art. 15, Art. 20. Wenn die Dauer der Arbeiten in einem Jahr zwei Monate überschreitet, so ist für solche Arbeitsverhältnisse eine Krankentaggeldversicherung nach Artikel 13 abzuschliessen oder eine schriftliche Regelung für die Lohnfortzahlung bei Krankheit zu treffen, die mindestens den Anforderungen von Artikel 324a Obligationenrecht entspricht.

5) Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt bis zum 30. September 2005.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 15 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, 3. März 2003

seco – Direktion für Arbeit

### ■ Demande de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie de la peinture et de la plâtrerie

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit l'Association suisse des entrepreneurs plâtriers-peintres (ASEPP) d'une part, le Syndicat Industrie & Bâtiment (SIB) et le Syndicat SYNA d'autre part, demandent de modifier l'arrêté du Conseil fédéral du 10 septembre 2002 (FF 2002 5613-5615) qui étend le champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie de la peinture et de la plâtrerie:

#### Art. 9. ch. 9.3 et 9.4

9.3 Salaires de base (salaires minimaux)

Sur la base de l'échelonnement pratiqué, les salaires minimaux à verser sont les suivants:

	Peintre Fr	Plâtrier Fr
V Chefs d'équipe	5125.-	5327.-
A Plâtriers-peintres professionnels après 2 ans d'expérience	4454.-	4661.-
B Simples plâtriers-peintres	4146.-	4312.-
C Aides plâtriers-peintres	3969.-	4085.-
D Travailleurs non qualifiés	3681.-	3787.-
Titulaires d'un CFC, au cours de la 1 <sup>ère</sup> année qui suit l'apprentissage (inchange)	3760.-	3915.-
Titulaires d'un CFC, au cours de la 2 <sup>e</sup> année qui suit l'apprentissage (inchange)	3965.-	4120.-

Seuls les travailleurs qui ont 18 ans révolus ont droit au salaire des aides plâtriers-peintres.

D'entente avec la Commission professionnelle paritaire régionale, ou, à défaut de celle-ci, en accord avec la Commission professionnelle paritaire centrale, des dérogations aux salaires de base peuvent être faites pour les travailleurs dont la capacité de travail est réduite; dans ce cas, la commission professionnelle responsable fixe un nouveau salaire minimal après examen exact des faits.

#### 9.4 Augmentations de salaire

... les salaires de toutes les travailleuses et de tous les travailleurs ... sont augmentés dans toutes les catégories de Fr. 44.- par mois en compensation du renchérissement.

### Champ d'application

1) Le présent arrêté s'applique à l'industrie de la peinture et de la plâtrerie des cantons de Zurich (à l'exception des plâtriers de la ville de Zurich), Berne, Lucerne, Uri, Schwyz, Obwald, Nidwald, Glaris, Zug, Soleure, Schaffhouse, Appenzel Rh.-Ext., Appenzel Rh.-Int., Saint-Gall, Grisons, Argovie, Thurgovie, Jura, ainsi qu'à l'industrie de la peinture du canton du Tessin. L'article 19 de la Convention collective de travail ne s'applique pas au canton du Tessin.

2) Le présent arrêté s'applique à toutes les entreprises et aux secteurs d'entreprise qui exécutent ou font exécuter des travaux de peinture et de plâtrerie et qui appartiennent à la branche professionnelle des peintres ou des plâtriers.

#### a. Peinture:

Application de peinture, de matériaux de stratification et de structure ainsi que le revêtement de papiers peints, de tapis et de tissus de toutes sortes, travaux d'embellissement de constructions et de parties construites, aménagements et objets, tels que protection contre les intempéries et autres influences.

#### b. Plâtrerie:

Construction de murs, de plafonds, de sols, de revêtements, d'isolations de tout genre, crépissage intérieurs, ouvrages en stuc et crépi. Assainissement de constructions, protection de parties construites et de pièces d'œuvre contre les influences physiques et chimiques et celles provenant de matériaux de construction dangereux.

3) Le présent arrêté s'applique à tous les employeurs et à tous les travailleurs des entreprises ou secteurs d'entreprise mentionnés sous chiffre 2, à l'exception des employés de commerce, des travailleurs de la profession exerçant une fonction dirigeante supérieure, p. ex. les directeurs, et des apprentis.

4) Les clauses énumérées ci-après s'appliquent aussi aux rapports de travail entre les employeurs ayant leur siège respectivement à l'étranger ou hors du champ d'application territorial décrit à la lettre 1 et leurs travailleurs, pour autant qu'ils remplissent les conditions posées par les chiffres 2 et 3 accomplissent des travaux qui tombent sous le champ d'application de la lettre 1: articles 6 (sans 6.3 dernière phrase), 7.2, 8, 9.1, 9.3, 9.6, 10, 11, 12, 15, 20. Lorsque la durée de ces travaux calculés sur une période de référence d'une année, excède deux mois, il y a lieu de contracter, pour ces rapports de travail, une assurance d'indemnité journalière en cas de maladie selon l'article 13, ou de prévoir, par accord écrit, une réglementation du paiement du salaire en cas de maladie, qui corresponde au minimum aux exigences de l'article 324a CO.

5) Le champ d'application porte effet jusqu'au 30 septembre 2005.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les 15 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, le 3 mars 2003

seco – Direction du travail

### ■ Domanda intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro per il ramo pittura e gessatura

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè l'Associazione svizzera imprenditori pittori e gessatori (ASIPG) da una parte, il Sindacato Edilizia & Industria (SEI) e il Sindacato SYNA dall'altra parte, hanno inoltrato la domanda di modificare il decreto del Consiglio federale del 10 settembre 2002 (FF 2002 5391-5393) che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il ramo pittura e gessatura:

#### Art. 9. cifre 9.3 e 9.4

9.3 Salari base (salari minimi)

In base all'inquadramento nelle rispettive categorie sono da corrispondere i seguenti salari minimi

	Pittori Fr	Gessatori Fr
V capi operai	5125.-	5327.-
A Lavoratori qualificati con certificato di capacità e almeno due anni di esperienza professionale	4454.-	4661.-
B Lavoratori qualificati	4146.-	4312.-
C Lavoratori ausiliari	3969.-	4085.-
D Lavoratori estranei al ramo	3681.-	3787.-
Giovani lavoratori nel primo anno post-tirocinio (invariati)	3760.-	3915.-
Giovani lavoratori nel secondo anno post-tirocinio (invariati)	3965.-	4120.-

Hanno diritto al salario di lavoratore ausiliario solo quei lavoratori che hanno superato il 18° anno di età.

Per i lavoratori con capacità lavorative ridotte, d'intesa con la Commissione professionale paritetica regionale o, in mancanza d'essa, d'intesa con la Commissione professionale paritetica centrale, è possibile discostarsi dai salari base. In tal caso, dopo un attento esame, la Commissione professionale paritetica competente provve-derà a fissare un nuovo salario minimo.

#### 9.4 Aumenti salariali

Atte le lavoratrici e i lavoratori di tutte le categorie ... viene concesso, quale compensazione del rincaro, un aumento salariale generale di fr. 44.- al mese ...

### Campo d'applicazione

1) L'obbligatorietà generale fa stato per il ramo della pittura e gessatura dei Cantoni Zurigo (ad eccezione dei gessatori di Zurigo Città), Berna, Lucerna, Uri, Svitto, Obvaldo, Nidvaldo, Glarona, Zugo, Soletta, Sciaffusa, Appenzello Esterno, Appenzello Interno, San Gallo, Grigioni, Argovia, Turgovia, Giura, e per il ramo della pittura del canton Ticino. L'art. 19 del Contratto collettivo di lavoro non trova applicazione per il Canton Ticino.

2) Il presente decreto è valido per tutte le aziende e per tutti i reparti aziendali che eseguono o fanno eseguire lavori di pittura e gessatura e che rientrano nella descrizione della professione del pittore o del gessatore.

#### a. Pittori:

applicazione di pittura, materiali di rivestimento ed intonaci plastici, nonché la posa di tappezzerie, pannelli e tessuti di ogni genere, inoltre l'abbellimento e la manutenzione di edifici e parti di costruzioni, installazioni ed oggetti, come pure la protezione contro le intemperie ed altri influssi atmosferici.

#### b. Gessatori:

costruzioni di pareti, soffitti e pavimenti, i rivestimenti, le isolazioni di ogni genere, gli intonaci interni ed esterni e gli stucchi, il risanamento di edifici, la protezione di parti di costruzioni e di materiali contro gli influssi fisici e chimici e di materiali pericolosi.

3) Il presente decreto è valido per tutti i datori di lavoro e per tutti i lavoratori delle aziende o dei reparti aziendali di cui alla cifra 2, ad eccezione degli impiegati d'ufficio, delle persone appartenenti alla categoria professionale che occupano un posto direttivo superiore come ad esempio gli amministratori di un'impresa, nonché degli apprendisti.

4) Le disposizioni seguenti sono in vigore anche per i datori di lavoro con sede all'estero o che non rientrano nel campo di applicazione aziendale e geografico descritto alla cifra 1, nonché per i loro lavoratori purché adempiano le condizioni delle cifre 2 e 3 ed eseguano lavori che rientrino nel campo d'applicazione della cifra 1: art. 6 (senza 6.3 ultima frase), articoli 7.2, 8, 9.1, 9.3, 9.6, 10, 11, 12, 15 e 20. Se la durata di questi lavori supera due mesi all'anno, deve essere conclusa un'assicurazione di indennità giornaliera in caso di malattia secondo l'articolo 13 CNM, oppure deve essere prevista una regolamentazione scritta per il pagamento del salario in caso d'impedimento del lavoratore per causa di malattia che corrisponde al minimo delle esigenze dell'articolo 324a del Codice delle obbligazioni.

5) L'obbligatorietà generale deve essere valido fino al 30 settembre 2005.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in 5 esemplari e motivate entro 15 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, 3 marzo 2003

seco – Direzione del lavoro

### ■ Gesuch um Allgemeinverbindlicherklärung der Zusatzvereinbarung zum Gesamtarbeitsvertrag für die Schweizerische Ziegelindustrie

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Verband Schweizerische Ziegelindustrie einerseits, die Gewerkschaft Bau & Industrie und die Gewerkschaft SYNA andererseits, ersuchen um Allgemeinverbindlicherklärung folgender Zusatzvereinbarung welche den im Anhang zum Bundesratsbeschluss vom 2. Mai 2002 (BBl 2002 3688) wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrag (GAV) für die Schweizerische Ziegelindustrie wie folgt ändert:

### Zusatzvereinbarung vom 23. Dezember 2002 zum Gesamtarbeitsvertrag für die Schweizerische Ziegelindustrie

#### 1. Lohnanpassung...

• Bei einem Monatslohn ab Fr. 3850.- bis Fr. 4500.- wird allen GAV-unterstellten Arbeitnehmer/innen eine Lohnanpassung von Fr. 30.- ... gewährt.

• Zusätzlich (zu den Fr. 30.- pro Monat) erhalten GAV-unterstellte Arbeitnehmer/innen mit Familien und alleinerziehende GAV-unterstellte Arbeitnehmer/innen mit Kindern, die in den Genuss von Kinderzulagen kommen,  
 – Fr. 30.- pro Monat bei einem Monatslohn ab Fr. 3850.- bis Fr. 4200.- (total Fr. 60.- pro Monat);  
 – Fr. 10.- pro Monat bei einem Monatslohn ab Fr. 4201.- bis Fr. 4500.- (total Fr. 40.- pro Monat).

#### Geltungsbereich

1) Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die ganze Schweiz, mit Ausnahme des Kantons Tessin und der italienischsprachigen Gebiete des Kantons Graubünden.

2) Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages gelten unmittelbar für alle Arbeitgeber und Arbeitnehmer/Arbeitnehmerinnen in Betrieben, die Ziegelprodukte (insbesondere Dachziegel und Backsteine) herstellen.

Ausgenommen sind:

- Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer in leitender Funktion;
- das technische und das kaufmännische Personal;
- Lehrlinge gemäss Berufsbildungsgesetz.

3) Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt bis 31. Dezember 2005.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 15 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, 3. März 2003

seco – Direktion für Arbeit

### ■ Demande d'extension du champ d'application de la convention complémentaire à la convention collective de travail pour les tuileries-briqueteries suisses

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit l'Association suisse de l'industrie de la terre cuite (ASITEC) d'une part, le Syndicat industrie et bâtiment et le Syndicat SYNA d'autre part, demandent d'étendre le champ d'application de la convention complémentaire suivante, qui modifie la convention collective de travail pour les tuileries-briqueteries suisses, annexée à l'arrêté du Conseil fédéral du 2 mai 2002 (FF 2002 3450):

### Convention complémentaire du 23 décembre 2002 au contrat collectif de travail pour les tuileries-briqueteries suisses

#### 1. Ajustement de salaire...

• Pour les salaires mensuels compris entre Fr. 3850.- et Fr. 4500.-, un ajustement de Fr. 30.- est accordé à tous les employés soumis au contrat collectif de travail ...

• En plus des Fr. 30.- par mois, les employés soumis au contrat collectif de travail qui ont une famille à charge ou qui élèvent seuls leurs enfants et perçoivent des allocations familiales obtiennent,  
 – Fr. 30.- par mois pour un salaire mensuel compris entre Fr. 3850.- et Fr. 4200.- (total Fr. 60.- par mois);  
 – Fr. 10.- par mois pour un salaire mensuel compris entre Fr. 4201.- et Fr. 4500.- (total Fr. 40.- par mois).

#### Champ d'application

1) Le présent arrêté s'applique sur tout le territoire de la Confédération suisse, à l'exception du Tessin et le territoire de langue italienne du canton des Grisons.

2) Les dispositions conventionnelles déclarées obligatoires s'appliquent directement à tous les employeurs et travailleurs des entreprises de tuilerie (surtout tuiles et briques).

Sont exceptés :

- Les travailleurs ayant une fonction dirigeante;
- Le personnel technique et commercial d'entreprise;
- Les apprentis au sens de la loi fédérale sur la formation professionnelle.

3) La décision d'extension porte effet jusqu'au 31 décembre 2005.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les 15 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Bern, le 3 mars 2003

seco – Direction du travail

**Bundesgesetz über die Anlagefonds**  
Loi fédérale sur les fonds de placement  
Legge federale sui fondi d'investimento

Erste Veröffentlichung

■ **Wechsel der Fondsleitung**  
**Namensänderung**

**Coop Immobilienfonds**  
Neu: Swisca Immo Value

Die Anleger werden darauf hingewiesen, dass beim obenerwähnten Fonds ein Wechsel der Fondsleitung auf den 1. Mai 2003 vorgesehen ist, unter Vorbehalt der Genehmigung durch die Eidgenössische Bankenkommission (EBK). Gleichzeitig wird auch der Name des Fonds geändert.

Der Wechsel der Fondsleitung ist erforderlich, weil die Führung nur noch eines einzigen Fonds durch eine Fondsleitung nicht effizient ist. Die Fondsleitungsfunktion für die übrigen Fonds wurde bereits im Jahre 2002 an die gleiche Fondsleitung übertragen. Dies erlaubt es der Bank Coop AG und der Schweizerischen Nationalen Lebensversicherung AG, sich auf Vertriebsaktivitäten und die Kundenbetreuung zu konzentrieren und ihre Organisationsstruktur zu straffen.

**§ 1 des Fondsreglementes wird nach der Änderung wie folgt lauten:**

- 1) Unter der Bezeichnung Swisca Immo Value besteht ein Immobilienfonds im Sinne von Art. 2 i.V.m. Art. 36 des Bundesgesetzes über die Anlagefonds vom 18. März 1994 (AFG).
- 2) Der Fonds wird von der Swisca Fondsleitung AG, Schwanengasse 2, 3001 Bern, als Fondsleitung verwaltet.
- 3) Die Aufbewahrung des Fondsvermögens ist der Bank Coop AG, Aeschenplatz 3, 4002 Basel, als Depotbank übertragen.

Diese Mitteilung an die Anleger wird ein zweites und letztes Mal am 4.3.2003 publiziert werden.

Die Anleger werden darauf hingewiesen, dass sie bei der Eidgenössischen Bankenkommission, 3001 Bern, innert 30 Tagen seit der zweiten und letzten Publikation des Fondsleitungswechsels Einwendungen erheben oder die Auszahlung ihrer Anteile nach Ablauf der reglementarischen Kündigungsfrist in bar verlangen können.

**CAG Anlagefondsleitung, Bottmingen**  
**Bank Coop AG, Basel**

**Öffentliches Inventar/Rechnungsruf**  
Bénéfice d'inventaire  
Beneficio d'inventario

Einmalige Veröffentlichung

■ **Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Über die Erbschaft des **Muff Alois Josef** sel., geb. 23. Oktober 1932, von Emmen LU und Neuenkirch LU, wohnhaft gewesen in 6343 **Rotkreuz**, Breiten 1, gestorben am 05. Januar 2003, ist das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **02. April 2003** schriftlich an das Erbschaftsamt Risch, Zentrum Dorfmat, 6343 Rotkreuz, einzureichen.

Die Gläubiger werden für die nicht angemeldeten Forderungen auf die Gefahr des Ausschlusses gemäss Art. 590 ZGB aufmerksam gemacht.

Risch, 4. März 2003

**Erbschaftsamt Risch**

**Abonnementsdienst**  
**Service d'abonnement**  
**Servizio d'abbonenti**

**Unser Abonnementsdienst**

**ist unter folgenden Nummern erreichbar:**

**Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45**

**oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch**

**Notre service d'abonnement est atteignable dès maintenant aux numéros suivants:**

**Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45**

**ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch**

**Il nostro servizio d'abbonenti può essere raggiunto da oggi sotto i seguenti numeri:**

**Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45**

**Amtliche Publikationen:**

**Bitte senden Sie Ihre Manuskripte wenn möglich auf elektronischem Wege an unsere Redaktion.**

**E-mail: shab@seco.admin.ch**

**Besten Dank für Ihre Mitarbeit**

**Bilanzen Bilans Bilanci**
**Banken Banques Banchi**
**Bank Hapoalim (Schweiz) AG, Zürich**

Aktiven	Bilanz per 31. Dezember 2002		Passiven		
	Berichtsjahr CHF	Vorjahr (12/01) CHF		Berichtsjahr CHF	Vorjahr (12/01) CHF
Flüssige Mittel	50 393 861	22 201 845	Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	41 008 290	22 408 278
Forderungen aus Geldmarktpapieren	44 094 332	46 433 318	Verpflichtungen gegenüber Banken	300 548 738	153 939 812
Forderungen gegenüber Banken	648 675 332	671 036 285	Verpflichtungen gegenüber Kunden		
Forderungen gegenüber Kunden	835 091 972	489 222 937	in Spar- und Anlageform	438 740	420 025
Hypothekendarstellungen	40 192 000	46 631 540	Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	1 444 546 029	1 144 039 534
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	61 241 894	107 389 562	Rechnungsabgrenzungen	12 801 416	8 156 457
Finanzanlagen	319 564 292	133 567 060	Sonstige Passiven	62 565 726	44 172 360
Nicht konsolidierte Beteiligungen	931 476	761 284	Wertberichtigungen und Rückstellungen	16 571 504	16 629 897
Sachanlagen	4 788 857	1 676 990	Gesellschaftskapital	65 000 000	65 000 000
Rechnungsabgrenzungen	17 806 647	11 947 281	Allgemeine gesetzliche Reserve	13 000 000	13 000 000
Sonstige Aktiven	65 631 317	55 748 898	Andere Reserven	118 500 000	108 500 000
Total Aktiven	2 088 411 980	1 586 617 000	Gewinnvortrag	350 637	371 090
Total Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	116 444 831	86 021 193	Halbjahresgewinn	13 080 900	9 979 547
Ausserbilanzgeschäfte			Total Passiven	2 088 411 980	1 586 617 000
Eventualverpflichtungen	121 909 563	139 897 676	Total Verpflichtungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	33 108 918	190 712
Unwiderrufliche Zusagen	0	0	Derivative Finanzinstrumente (Kontraktvolumen)	4 646 800 199	4 000 608 024
			- Positive Wiederbeschaffungswerte	62 500 934	51 990 869
			- Negative Wiederbeschaffungswerte	60 241 115	42 758 155
			Treuhandgeschäfte	223 917 831	418 237 211

  

Erfolgsrechnung vom 1. Januar bis 31. Dezember 2002					
	Berichtsjahr CHF	Vorjahr (12/01) CHF			
<b>Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft</b>			<b>Geschäftsaufwand</b>		
<b>Erfolg aus dem Zinsgeschäft</b>			Personalaufwand	- 14 896 638	- 12 406 959
Zins- und Diskontertrag	38 169 789	55 776 427	Sachaufwand	- 13 327 859	- 11 448 825
Zins- und Dividendenentrag aus Handelsbeständen	1 794 958	3 047 435	Subtotal Geschäftsaufwand	- 28 224 497	- 23 855 784
Zins- und Dividendenentrag aus Finanzanlagen	8 048 921	6 967 422	<b>Bruttogewinn</b>	15 982 214	15 477 461
Zinsaufwand	- 28 791 135	- 47 353 499	Bruttogewinn	15 982 214	15 477 461
Subtotal Erfolg Zinsgeschäft	19 222 533	18 437 785	Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	- 1 159 601	- 854 606
<b>Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b>			Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	- 1 560 425	- 2 537 831
Kommissionsertrag Kreditgeschäft	1 430 111	1 162 196	<b>Zwischenergebnis</b>	13 262 188	12 085 024
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	17 131 352	13 407 472	Ausserordentlicher Ertrag	2 366 598	1 051 359
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	3 418 398	2 442 981	Ausserordentlicher Aufwand	- 194 283	- 63 356
Kommissionsaufwand	- 1 125 145	- 784 914	Steuern	- 2 353 603	- 3 093 480
Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	20 854 716	16 227 735	<b>Gewinn per Ende Dezember</b>	13 080 900	9 979 547
<b>Erfolg aus dem Handelsgeschäft</b>	4 094 462	4 597 725			
<b>Übriger ordentlicher Erfolg</b>					
Erfolg aus Veräusserung von Finanzanlagen					
Beteiligungsertrag	35 000	70 000			
Anderer ordentlicher Aufwand					
Subtotal übriger ordentlicher Erfolg	35 000	70 000			

**Bilanzen Bilans Bilanci**
**Versicherungen Assurances Assicurazioni**
**Allianz Suisse Versicherung, Zürich**

Aktiven	Bilanz per 31. Dezember 2001		Passiven	
	31.12.2001 CHF	31.12.2000 CHF		31.12.2001 CHF
A. Flüssige Mittel	188'092'800	40'368'969	<b>Eigenkapital und Verbindlichkeiten</b>	
B. Forderungen	461'613'899	492'937'065	A. Eigenkapital	633'204'842
I. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft	427'051'721	435'052'922	I. Eingefordertes Aktienkapital/Genossenschaftskapital	60'000'000
1. an Versicherungsnehmer	394'305'585	386'771'097	II. Partizipationskapital	-
2. an Agenten und Vermittler	7'050'239	8'975'964	III. Kapitalreserven	-
3. an Versicherungsgesellschaften	25'695'897	39'305'861	IV. Gewinnreserven	507'000'000
II. Sonstige Forderungen an verbundene Unternehmen, Beteiligungen, Aktionäre	34'562'178	57'884'143	1. Gesetzliche Gewinnreserve	260'000'000
III. Sonstige Forderungen an andere Schuldner	-	-	2. Reserve für eigene Aktien	1'077'250
C. Kapitalanlagen	3'170'534'756	3'309'125'096	3. Aufwertungsreserve	-
I. Grundstücke und Bauten	496'309'301	484'924'702	4. Statutarische Reserven	-
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen, Beteiligungen, bei Aktionären	486'832'205	337'329'250	5. Freiwillige Reserven	245'922'750
III. Andere Kapitalanlagen	2'179'601'210	2'479'280'319	V. Bilanzgewinn/Bilanzverlust	66'204'842
1. Aktien, andere nicht festverzinsliche Wertpapiere und Anteile an Anlagefonds	598'012'045	682'613'412	B. Nachrangige Verbindlichkeiten	-
2. Eigene Aktien	1'112'875	1'083'500	C. Fonds für spätere Zuweisungen	-
3. Festverzinsliche Wertpapiere	1'306'848'398	1'260'032'175	D. Andere Verbindlichkeiten	292'025'354
4. Schuldscheinanleihen und Schuldbuchforderungen	46'035'000	57'750'000	I. Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft	45'823'344
5. Hypothekendarstellungen	138'668'850	143'748'935	1. gegenüber Versicherungsnehmern	11'434'854
6. Policendarlehen und vorausbezahlte Versicherungsleistungen	-	-	2. Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	8'217
7. Festgelder und ähnliche Kapitalanlagen	88'924'042	334'052'297	3. gegenüber Agenten und Vermittlern	372'239
8. Sonstige Kapitalanlagen	-	-	4. gegenüber Versicherungsgesellschaften	34'008'034
IV. Depotforderungen aus in Rückdeckung übernommenem Versicherungsgeschäft	7'792'040	7'590'825	II. Anleihenverbindlichkeiten	-
D. Kapitalanlagen für anteilgebundene Lebensversicherungen	-	-	III. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber verb. Unternehmen, Beteiligungen, Aktionären	210'686'113
E. Sachanlagen (ohne Grundstücke und Bauten), aktivierte Vorräte	18'878'348	11'136'679	IV. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Banken	5'659'433
F. Immaterielle Werte	-	-	V. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber andern Gläubigern	29'856'461
I. Aufwendungen für die Errichtung, Erweiterung oder Umstellung des Unternehmens	-	-	<b>Versicherungstechnische Rückstellungen und übrige</b>	
II. Geschäfts- oder Firmenwert	-	-	E. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung	2'153'312'571
III. Sonstige immaterielle Aktiven	-	-	I. Prämienüberträge	140'245'202
G. Sonstige Vermögensgegenstände	-	-	II. Deckungskapital	427'450'489
H. Eingefordertes, aber nicht einbezahltes Kapital	-	-	III. Gutgeschriebene Überschussanteile der Versicherten (Lebensversicherung)	-
I. Rechnungsabgrenzungsposten	40'085'312	56'830'702	IV. Schadenerückstellung	1'479'686'880
			V. Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Überschussbeteiligung	43'830'000
			VI. Aufsichtsrechtlich vorgeschriebene Schwankungsrückstellung	-
			VII. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	62'100'000
			F. Versicherungstechnische Rückstellungen für anteilgebundene Lebensversicherungen	-
			G. Andere Rückstellungen	247'750'183
			H. Depotverbindlichkeiten aus in Rückdeckung gegebenem Versicherungsgeschäft	4'155'668
			I. Rechnungsabgrenzungsposten	548'756'497
J. Bilanzsumme	3'879'205'115	3'910'398'511	J. Bilanzsumme	3'879'205'115

Zürich, 29. Juni 2002

 Allianz Suisse Versicherung:  
 Dr. Gerd-Uwe Baden Martin Kampik

TUREGUM Versicherungsgesellschaft AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 2001

Aktiven	31.12.2001	31.12.2000	Passiven	31.12.2001	31.12.2000
	CHF	CHF		CHF	CHF
A. Flüssige Mittel	320'363'319	94'391'425	A. Eigenkapital	96'819'642	94'266'156
B. Forderungen	79'261'111	78'604'249	I. Eingefordertes Aktienkapital/Genossenschaftskapital	22'000'000	22'000'000
I. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft	49'788'129	73'887'192	II. Partizipationskapital	-	-
1. an Versicherungsnehmer	-	-	III. Kapitalreserven	-	-
2. an Agenten und Vermittler	-	-	IV. Gewinnreserven	68'200'000	68'200'000
3. an Versicherungsgesellschaften	49'788'129	73'887'192	1. Gesetzliche Gewinnreserve	13'700'000	13'700'000
II. Sonstige Forderungen an verbundene Unternehmen, Beteiligungen, Aktionäre	29'109'545	3'979'265	2. Reserve für eigene Aktien	-	-
III. Sonstige Forderungen an andere Schuldner	363'437	737'792	3. Aufwertungsreserve	-	-
C. Kapitalanlagen	1'769'351'248	774'935'354	4. Statutarische Reserven	-	-
I. Grundstücke und Bauten	-	-	5. Freiwillige Reserven	54'500'000	54'500'000
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen, Beteiligungen, bei Aktionären	1'424'359'745	340'360'939	V. Bilanzgewinn/Bilanzverlust	6'619'642	4'066'156
III. Andere Kapitalanlagen	343'352'085	433'013'978	B. Nachrangige Verbindlichkeiten	-	-
1. Aktien, andere nicht festverzinsliche Wertpapiere und Anteile an Anlagefonds	73'095'586	67'858'114	C. Fonds für spätere Zuweisungen	-	-
2. Eigene Aktien	-	-	D. Andere Verbindlichkeiten	30'156'438	162'448'178
3. Festverzinsliche Wertpapiere	216'953'105	277'864'325	I. Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft	15'650'457	31'782'069
4. Schuldscheinanleihen und Schuldbuchforderungen	53'303'394	87'291'539	1. gegenüber Versicherungsnehmern	-	-
5. Hypothekendarlehen	-	-	2. Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	-	-
6. Policendarlehen und vorausbezahlte Versicherungsleistungen	-	-	3. gegenüber Agenten und Vermittlern	-	-
7. Festgelder und ähnliche Kapitalanlagen	-	-	4. gegenüber Versicherungsgesellschaften	15'650'457	31'782'069
8. Sonstige Kapitalanlagen	-	-	II. Anleihsverbindlichkeiten	-	-
IV. Depotforderungen aus in Rückdeckung übernommenem Versicherungsgeschäft	1'639'418	1'560'437	III. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber verb. Unternehmen, Beteiligungen, Aktionären	10'983'923	125'039'449
D. Kapitalanlagen für anteilgebundene Lebensversicherungen	-	-	IV. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Banken	1'675'324	4'810'334
E. Sachanlagen (ohne Grundstücke und Bauten), aktivierte Vorräte	-	-	V. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber andern Gläubigern	1'846'734	816'326
F. Immaterielle Werte	-	-	<b>Versicherungstechnische Rückstellungen und übrige</b>		
I. Aufwendungen für die Errichtung, Erweiterung oder Umstellung des Unternehmens	-	-	E. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung	1'987'715'932	650'803'585
II. Geschäfts- oder Firmenwert	-	-	I. Prämienüberträge	1'913'854	2'013'101
III. Sonstige immaterielle Aktiven	-	-	II. Deckungskapital	-	-
G. Sonstige Vermögensgegenstände	-	-	III. Gutgeschriebene Überschussanteile der Versicherten (Lebensversicherung)	-	-
H. Eingefordertes, aber nicht einbezahltes Kapital	-	-	IV. Schadenrückstellung	1'797'420'789	492'688'770
I. Rechnungsabgrenzungsposten	5'857'350	8'786'891	V. Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Überschussbeteiligung	-	-
J. Bilanzsumme	2'174'833'028	956'717'919	VI. Aufsichtsrechtlich vorgeschriebene Schwankungsrückstellung	-	-
			VII. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	188'381'289	156'101'714
			F. Versicherungstechnische Rückstellungen für anteilgebundene Lebensversicherungen	-	-
			G. Andere Rückstellungen	59'812'999	49'200'000
			H. Depotverbindlichkeiten aus in Rückdeckung gegebenem Versicherungsgeschäft	-	-
			I. Rechnungsabgrenzungsposten	328'017	-
			J. Bilanzsumme	2'174'833'028	956'717'919

Zürich, 03. Juli 2002

TUREGUM Versicherungsgesellschaft AG:  
P. Hegetschweiler Robert Stevenson

Patria Schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft, Basel

Bilanz per 31. Dezember 2001

Aktiven	31.12.2001	31.12.2000	Passiven	31.12.2001	31.12.2000
	CHF	CHF		CHF	CHF
A. Flüssige Mittel	75'259'215	117'794'609	A. Eigenkapital	125'175'335	121'247'214
B. Forderungen	328'409'503	239'358'631	I. Eingefordertes Aktienkapital/Genossenschaftskapital	24'133'250	24'133'250
I. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft	202'773'535	192'337'008	II. Partizipationskapital	-	-
1. an Versicherungsnehmer	194'020'852	177'694'825	III. Kapitalreserven	-	-
2. an Agenten und Vermittler	-	-	IV. Gewinnreserven	70'866'750	55'866'750
3. an Versicherungsgesellschaften	8'752'683	14'642'183	1. Gesetzliche Gewinnreserve	25'866'750	25'866'750
II. Sonstige Forderungen an verbundene Unternehmen, Beteiligungen, Aktionäre	87'659'947	1'948'299	2. Reserve für eigene Aktien	-	-
III. Sonstige Forderungen an andere Schuldner	37'976'021	45'073'324	3. Aufwertungsreserve	-	-
C. Kapitalanlagen	15'810'634'046	15'114'078'509	4. Statutarische Reserven	-	-
I. Grundstücke und Bauten	2'722'623'790	2'656'987'902	5. Freiwillige Reserven	45'000'000	30'000'000
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen, Beteiligungen, bei Aktionären	301'880'952	246'468'392	V. Bilanzgewinn/Bilanzverlust	30'175'335	41'247'214
III. Andere Kapitalanlagen	12'766'095'763	12'189'389'414	B. Nachrangige Verbindlichkeiten	-	-
1. Aktien, andere nicht festverzinsliche Wertpapiere und Anteile an Anlagefonds	3'031'670'613	3'536'665'272	C. Fonds für spätere Zuweisungen	-	-
2. Eigene Aktien	-	-	D. Andere Verbindlichkeiten	816'032'767	743'873'868
3. Festverzinsliche Wertpapiere	5'679'506'657	4'807'135'064	I. Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft	665'813'836	657'895'594
4. Schuldscheinanleihen und Schuldbuchforderungen	347'851'500	336'168'500	1. gegenüber Versicherungsnehmern	75'198'354	84'996'067
5. Hypothekendarlehen	2'665'940'891	2'649'336'169	2. Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	590'615'482	572'899'527
6. Policendarlehen und vorausbezahlte Versicherungsleistungen	170'382'229	159'489'206	3. gegenüber Agenten und Vermittlern	-	-
7. Festgelder und ähnliche Kapitalanlagen	757'950'000	604'741'940	4. gegenüber Versicherungsgesellschaften	-	-
8. Sonstige Kapitalanlagen	112'793'873	95'853'263	II. Anleihsverbindlichkeiten	-	-
IV. Depotforderungen aus in Rückdeckung übernommenem Versicherungsgeschäft	20'033'541	21'232'801	III. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber verb. Unternehmen, Beteiligungen, Aktionären	10'496'056	1'903'927
D. Kapitalanlagen für anteilgebundene Lebensversicherungen	395'258'332	325'210'725	IV. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Banken	-	-
E. Sachanlagen (ohne Grundstücke und Bauten), aktivierte Vorräte	-	-	V. Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber andern Gläubigern	139'722'875	84'074'347
F. Immaterielle Werte	-	-	<b>Versicherungstechnische Rückstellungen und übrige</b>		
I. Aufwendungen für die Errichtung, Erweiterung oder Umstellung des Unternehmens	-	-	E. Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung	15'247'657'846	14'561'284'909
II. Geschäfts- oder Firmenwert	-	-	I. Prämienüberträge	116'686'200	113'701'629
III. Sonstige immaterielle Aktiven	-	-	II. Deckungskapital	13'815'078'857	12'873'033'785
G. Sonstige Vermögensgegenstände	-	-	III. Gutgeschriebene Überschussanteile der Versicherten (Lebensversicherung)	843'661'667	796'498'440
H. Eingefordertes, aber nicht einbezahltes Kapital	-	-	IV. Schadenrückstellung	45'959'598	71'431'647
I. Rechnungsabgrenzungsposten	203'761'473	190'454'451	V. Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Überschussbeteiligung	335'607'452	428'135'320
J. Bilanzsumme	16'813'322'569	15'986'896'925	VI. Aufsichtsrechtlich vorgeschriebene Schwankungsrückstellung	-	-
			VII. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	90'664'072	278'484'088
			F. Versicherungstechnische Rückstellungen für anteilgebundene Lebensversicherungen	381'039'472	331'532'421
			G. Andere Rückstellungen	231'802'119	218'957'619
			H. Depotverbindlichkeiten aus in Rückdeckung gegebenem Versicherungsgeschäft	2'133'948	2'853'469
			I. Rechnungsabgrenzungsposten	9'481'082	7'147'425
			J. Bilanzsumme	16'813'322'569	15'986'896'925

Basel, 22. Oktober 2002

Patria Schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft:  
R. Geissmann A. Bolzern

**Infoservice**

 Service d'information  
 Servizio d'informazioni

**Staatssekretariat für Wirtschaft**  
 Secrétariat d'Etat à l'économie  
 Segretariato di Stato dell'economia

**Exportförderung: Bund setzt Prioritäten**

Der Bundesrat hat die Prioritäten bei der Exportförderung der Jahre 2004 bis 2007 gesetzt. Sie liegen bei der Koordination der Exportförderungsinstrumente, der besseren Positionierung der Osec als Netzwerkinstitut sowie der weiteren Professionalisierung im Aussehnnet. Zudem sollen die Leistungen des Euro Info Centers (EICS) in den Leistungsauftrag zur Exportförderung integriert werden.

Mit seiner Botschaft über die Finanzierung der Exportförderung für die Jahre 2004 bis 2007 nimmt der Bundesrat eine erste Evaluation des neuen Exportförderungsdispositivs vor, das am 1. März 2001 in Kraft getreten ist. Der Bundesrat schlägt zudem Massnahmen zur Weiterentwicklung und zur Finanzierung in dieser Periode vor. Das Echo aus der Wirtschaft über die neue Strategie des Bundes im Bereich der Exportförderung ist positiv. Dies hat die Marktanalyse vom Dezember 2002 ergeben.

Die vom Bund mit der Exportförderung für die Periode 2001 bis 2003 mittels Leistungsauftrag mandatierte Osec Business Network Switzerland ist gut in die neue Aera gestartet. Die Qualität des Angebots und der Leistungserbringung konnten im Beurteilungszeitraum von August 2001 bis Ende 2002 im Urteil der schweizerischen KMU gesteigert werden. Den Erwartungen der potenziellen Partner (Aussehnnetzwerk, Verbände, Handelskammern) in bezug auf die Netzwerkfunktion und die Koordination des Exportförderungsdispositivs konnte die Osec jedoch nicht vollumfänglich gerecht werden. Aus diesem Grund verlangt der Bund hier auch nach deutlichen Verbesserungen.

Für die nächste Finanzierungsperiode von 2004 bis 2007 wird grundsätzlich am eingeschlagenen Weg festgehalten. Das Mandat zur Exportförderung muss nicht neu ausgeschrieben werden. Osec Business Network Switzerland bleibt auch für die nächste Periode Mandant, sofern sie den Leistungsauftrag 2004 bis 2007 wieder übernimmt.

 Staatssekretariat für Wirtschaft  
 Ressort Export-/Standortpromotion

**Promotion des exportations: la Confédération fixe des priorités**

En matière de promotion des exportations, le Conseil fédéral a fixé, pour la période 2004 à 2007, les priorités suivantes: coordination des instruments de promotion, meilleur positionnement de l'Osec en tant que centre névralgique des activités de promotion, professionnalisation plus poussée dans le réseau externe. Quant aux services de l'Euro Info Centre de Suisse (EICS), ils devront être intégrés au mandat de prestations concernant la promotion des exportations.

Dans son message relatif au financement de la promotion des exportations pendant les années 2004 à 2007, le Conseil fédéral procède à une première évaluation du nouveau dispositif de promotion en vigueur depuis le 1er mars 2001. Il propose en outre, pour cette période, des mesures relatives au développement et au financement. Comme l'a révélé l'analyse de marché de décembre 2002, les milieux économiques suisses ont fait bon accueil à la nouvelle stratégie de la Confédération en matière de promotion des exportations.

Chargé par la Confédération du mandat de promotion des exportations, l'Osec Business Network Switzerland a bien assumé, dès le début, son nouveau rôle de centre névralgique dans ce domaine. De l'avis des PME suisses, son offre et ses prestations de services ont gagné en qualité au cours de la période d'évaluation, d'août 2001 à la fin de 2002. L'Osec n'a toutefois pas pu répondre pleinement aux attentes de ses partenaires potentiels (chambres de commerce extérieur, associations, chambres de commerce) quant à sa fonction de centre névralgique et d'organe de coordination de la promotion des exportations. La Confédération exige à cet égard des améliorations notables.

Aucun changement fondamental n'est prévu pour la prochaine période de financement (2004 à 2007). Le mandat de promotion des exportations n'a pas à faire l'objet d'un nouvel appel d'offres. Si l'Osec Business Network Switzerland accepte d'assumer le nouveau mandat de prestations, il restera mandataire de la promotion des exportations pour la période de financement 2004 à 2007.

 Secrétariat d'Etat à l'économie  
 Ressort Promotion des exportations et de la Place économique

**Promozione delle esportazioni: le priorità della Confederazione**

Il Consiglio federale ha stabilito le priorità nell'ambito della promozione delle esportazioni nel periodo 2004 - 2007. Riguardano il coordinamento degli strumenti per la promozione, un migliore posizionamento della rete dell'Osec e un aumento della professionalizzazione nella rete esterna. Inoltre i servizi dell'Euro Info Centro Svizzera (EICS) dovranno essere integrati nel mandato di prestazioni per la promozione delle esportazioni.

Con il messaggio relativo alla promozione delle esportazioni per il periodo 2004 - 2007 il Consiglio federale compie una prima valutazione del nuovo pacchetto per la promozione delle esportazioni entrato in vigore il 1 marzo 2001. Il Consiglio propone inoltre misure per un ulteriore sviluppo e per il finanziamento nello stesso periodo. La reazione negli ambienti economici alla nuova strategia del Consiglio in merito alla promozione delle esportazioni è positiva, come emerge dall'analisi di mercato relativa al mese di dicembre 2002.

L'Osec Business Network Switzerland, a cui la Confederazione ha conferito un mandato di prestazioni per promuovere le esportazioni nel periodo 2001 - 2003 ha iniziato positivamente la propria

attività. Le PMI svizzere affermano che nel periodo da agosto 2001 a fine 2002 la qualità e la tipologia dei servizi offerti avrebbero potuto essere maggiori. L'Osec tuttavia non ha soddisfatto completamente le aspettative dei potenziali partner (camere di commercio svizzere all'estero, associazioni, camere di commercio) rispetto al proprio ruolo di rete con funzioni di coordinamento del pacchetto per la promozione delle esportazioni. Per questo motivo il Consiglio chiede anche in questo caso che vengano attuati dei sensibili miglioramenti.

Per il prossimo periodo di finanziamento 2004 - 2007 verrà sostanzialmente mantenuta la linea proposta. Il mandato per la promozione delle esportazioni non dovrà essere nuovamente bandito: se accetterà il mandato di prestazioni 2004 - 2007 rimarrà mandataro l'Osec Business Network Switzerland.

 Segretariato di Stato dell'economia  
 Promozione delle esportazioni/Piazza economica

**Bruttoinlandprodukt im 4. Quartal 2002**

Im 4. Quartal 2002 nahm das reale Bruttoinlandprodukt (BIP) gegenüber dem Vorquartal um 1,4% zu (bereinigt von Saison- und Zufallseinflüssen, auf Jahresbasis hochgerechnete Veränderungsrate). Die positiven Impulse stammten hauptsächlich von der Aussenwirtschaft.

Der reale Konsum der privaten Haushalte nahm im 4. Quartal 2002 im Vergleich zum Vorquartal um 0,7% zu. Dieses Wachstum ist hauptsächlich auf steigende Ausgaben in den Bereichen Wohnen und Gesundheit zurückzuführen, wogegen bei den andern Rubriken sinkende Tendenzen zu beobachten waren. Der Staatskonsum expandierte mit einer Rate von 2,1% wiederum deutlich. Der Rückgang der Anlageinvestitionen hielt an (-8,5%), die Bauinvestitionen gingen um 3,6% zurück, die Ausrüstungsinvestitionen um 12,8%. Bei den Letzgenannten waren alle Kategorien (Maschinen und Präzisionsinstrumente, Nutzfahrzeuge und Flugzeuge) von der rezessiven Entwicklung betroffen.

Die realen Exporte von Waren und Dienstleistungen erhöhten sich im 4. Quartal gegenüber dem Vorquartal um 4,8%. Die Zunahme ist sowohl auf einen Anstieg der Exporte von Waren (+3,4%), wie auch der Dienstleistungen inklusive Fremdenverkehr (+10,7%) zurückzuführen. Die realen Importe von Waren und Dienstleistungen sanken um 4,2%, die Warenimporte gingen um 4,8% zurück und die Dienstleistungsimporte inklusive Fremdenverkehr stagnierten (+0,4%).

Im Vergleich zum 4. Quartal des Vorjahres blieb der Preisindex des Bruttoinlandprodukts mit -0,1% praktisch stabil. Beim Konsum der Privathaushalte lag der Index um 0,9% und bei den Exporten von Dienstleistungen inklusive Fremdenverkehr um 1,3% über dem Vorjahresstand. Die Preise haben sich für die Bauinvestitionen und die Ausrüstungsinvestitionen nach unten entwickelt (-1,5% bzw. -0,5%). Die Exportpreise (-4,0%) fielen merklich stärker als die für Importe (-1,8%), womit es zu einer Verschlechterung der Terms of trade kam.

Nach den Ergebnissen der Quartalsschätzungen wuchs das reale BIP im Jahr 2002 um 0,1%. Hinter der Stagnation des BIP steht eine leichte Erhöhung des Konsums der privaten Haushalte, ein spürbarer Anstieg des öffentlichen Konsums, ein Rückgang in der Investitionstätigkeit und ein positiver Aussenwirtschaftsbeitrag. Die leichte Zunahme der Exporte, denen deutliche Rückgänge der Importe gegenüberstanden, wurde bei weitem nicht von allen Branchen getragen und war ebenso nicht gegenüber allen wichtigen Handelspartnern festzustellen.

 Staatssekretariat für Wirtschaft  
 Kommunikation / Information

**Produit intérieur brut au 4e trimestre 2002**

Au 4e trimestre 2002, le produit intérieur brut (PIB) en termes réels a augmenté de 1,4% par rapport au trimestre précédent (en données corrigées des variations saisonnières et aléatoires, taux de variation annualisé). Les impulsions positives proviennent essentiellement du commerce extérieur.

La consommation des ménages privés en termes réels a crû, au 4e trimestre 2002, de 0,7% par rapport au trimestre précédent. Cette croissance est principalement due aux dépenses pour le logement et la santé, la tendance étant à la baisse pour les autres rubriques. Du côté de la consommation de l'Etat, les dépenses restent bien soutenues, enregistrant une croissance de 2,1% par rapport au trimestre précédent.

Le recul dans les investissements réels se poursuit (-8,5%), avec -3,6% dans la construction et -12,8% au niveau des biens d'équipement. Pour ces derniers, toutes les catégories (machines et instruments de précision, véhicules utilitaires et avions) sont, sans exception, touchés.

Les exportations de biens et services en termes réels ont augmenté de 4,8% au 4e trimestre 2002 par rapport au trimestre précédent. Cette hausse est due à une augmentation tant dans les exportations de marchandises (+3,4%), que dans les services, y compris le tourisme (+10,7%). Les importations de biens et services en termes réels ont baissé de 4,2%, avec -4,8% pour les marchandises et une stagnation au niveau des services, y compris le tourisme (+0,4%).

Par rapport au 4ème trimestre de l'année précédente, l'indice des prix du PIB est resté stable avec -0,1%. Le renchérissement a augmenté pour la consommation privée (+0,9%) et les exportations de services, y compris le tourisme (+1,3%). Les prix ont évolué à la baisse pour les investissements dans la construction et en biens d'équipement (-1,5% et -0,5% respectivement). En ce qui concerne l'évolution des prix dans le commerce extérieur de biens, on observe un détérioration des termes de l'échange, les prix à l'exportation (-4,0%) ont diminué plus fortement que ceux à l'importation (-1,8%).

Selon les résultats des estimations trimestrielles, le PIB en termes réels a enregistré, en moyenne pour l'année 2002, un taux de croissance de 0,1% par rapport à l'année précédente. Derrière cette stagnation du PIB, se trouvent une légère augmentation de la consommation privée, une hausse sensible de la consommation publique, une activité dans les investissements en recul et une contribution positive du commerce extérieur. Cette hausse des exportations, qui est accompagnée d'un recul des importations, n'a pas été soutenue par toutes les branches d'activité et ne concerne pas nos principaux partenaires.

 Secrétariat d'Etat à l'économie  
 Communication / Information

**Prodotto interno lordo nel quarto trimestre 2002**

Nel 4° trimestre 2002, il prodotto interno lordo (PIL) reale è aumentato dell'1,4% rispetto al trimestre precedente (dati depurati dalle variazioni stagionali e aleatorie, dato di variazione su base annua). Gli impulsi positivi provengono essenzialmente dal commercio estero.

Rispetto al trimestre precedente, il consumo reale delle economie domestiche è cresciuto dello 0,7%. Questa crescita è dovuta principalmente alle spese per l'alloggio e la salute, mentre per le altre rubriche si registra una tendenza al ribasso. Per quanto riguarda il consumo dello Stato, il livello di spesa resta sostenuto facendo registrare una crescita del 2,1% rispetto al trimestre precedente. Continua la flessione degli investimenti reali (-8,5%), con punte nelle costruzioni (-3,6%) e nei beni d'equipaggiamento (-12,8%). Per quanto riguarda questi ultimi, tutte le categorie (macchinari e strumenti di precisione, veicoli utilitari e aerei) sono toccate senza eccezione.

Rispetto al trimestre precedente, le esportazioni reali di beni e servizi sono aumentate del 4,8%. Questo incremento è dovuto ad un aumento sia delle esportazioni di merci (+3,4%), sia dei servizi, compreso il turismo (+10,7%). Le importazioni reali di beni e servizi sono diminuite del 4,2%, con una riduzione del 4,8% per le merci ed una stagnazione a livello di servizi e di turismo (+0,4%). Per quanto riguarda l'indice dei prezzi del PIL, esso è rimasto praticamente invariato (-0,1%) rispetto al 4° trimestre dell'anno precedente. Un rincaro si è avuto nell'ambito del consumo privato (+0,9%) e delle esportazioni di servizi, compreso il turismo (+1,3%). I prezzi sono invece diminuiti per gli investimenti nelle costruzioni e nei beni d'equipaggiamento (rispettivamente -1,5% e -0,5%). Per quanto riguarda l'evoluzione dei prezzi nell'ambito del commercio estero di beni, si costata un deterioramento dei termini di scambio in quanto i prezzi all'esportazione sono diminuiti in modo più marcato (-4,0%) che quelli all'importazione (-1,8%).

Stando ai risultati delle stime trimestrali, il PIL reale ha registrato un tasso di crescita medio per il 2002 dello 0,1% rispetto all'anno precedente. Responsabili della stagnazione del PIL sono un leggero aumento del consumo privato, un sensibile incremento del consumo pubblico, una flessione degli investimenti e un impulso positivo proveniente dal commercio estero. Questo incremento delle esportazioni, accompagnato da una flessione delle importazioni, non si è verificato in tutti i settori d'attività e non riguarda i rapporti con i nostri principali partner.

 Segretariato di Stato dell'economia  
 Comunicazione / Informazione

**Bundesamt für Gesundheit**  
 Office fédéral de la santé publique  
 Ufficio federale della sanità pubblica

**Bewilligung für Markttest**

 Mitteilung des Bundesamtes für Gesundheit  
 vom 25.2.2003

Das Bundesamt für Gesundheit hat, gestützt auf Art. 4 Abs. 3 der Lebensmittelverordnung (LMV) und nach Anhörung der zuständigen kantonalen Vollzugsbehörde, für nachstehendes Produkt einen Markttest bewilligt:

 Produktname:  
 Kanne Apfelsaft mit Brottrunk Bio

 Produktionsland:  
 Deutschland

Abweichungen zum schweiz. Recht:

Das Produkt enthält die in der Zutatenliste aufgeführte Naturkohlenäure nicht. Der Name sowie die Adresse des Schweizer Vertreters fehlen. Das Produktionsland wurde in Englisch anstatt in Deutsch angegeben. Die Nährwertkennzeichnung ist bezüglich der Fettsäuredeklaration und bezüglich des verwendeten Ausdrucks Brennwert nicht konform. Der Vitamin B12 Gehalt wurde in 0,2 mg anstatt in 0,2 µg angegeben. Die Anpreisungen «ist gesund und trägt zum natürlichen Ausgleich des Mineralstoffhaushalts bei» und «ohne chemische Zusätze» sind aufgrund des Täuschungsverbots nicht zulässig (Art. 19 Abs.1 LMV).

 Geschwister:  
 Knoll Naturprodukthandel GmbH, Talackerstrasse 14, 8274 Tägerswil

 Dauer der Bewilligung:  
 27. Februar 2003 bis 27. Mai 2003

[www.shab.ch](http://www.shab.ch)
[www.fosc.ch](http://www.fosc.ch)
[www.fusc.ch](http://www.fusc.ch)
**Amtliche Publikationen:**

Bitte senden Sie Ihre  
 Manuskripte wenn möglich als  
 e-Mail an die SHAB-Redaktion.

E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)

Besten Dank für Ihre Mitarbeit

**Publications officielles:**

Merci d'envoyer vos manuscrits  
 à notre rédaction dans la mesure du  
 possible par voie électronique.

E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)

Merci de votre collaboration

**Edg. Zollverwaltung**  
Administration fédérale des douanes  
Amministrazione federale delle dogane

**Aussenhandel im Januar 2003**

Der Schweizerische Aussenhandel wartete im Januar 2003 mit einer – in letzter Zeit – ungewohnten Konstellation auf: während

die Importe nominal und real deutlich zuleigten, bildeten sich die Exporte sichtbar zurück. Grund hierfür war vor allem die Entwicklung in den Sparten Chemikalien und Pharmazeutika. Unter Ausschluss dieser Effekte wären der Importanstieg bzw. der Exportrückgang weit schwächer ausgefallen. Die Preise der ein- und ausgeführten Waren bildeten sich in ähnlichem Ausmass zurück. Die Handelsbilanz schloss erstmals seit längerem wieder mit einem Defizit.

**Begriffserläuterungen:**

Total 1:	Ergebnisse ohne den Aussenhandel mit Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen sowie Kunstgegenständen und Antiquitäten.
----------	---

Einfuhr	Mio. CHF	Veränderung gegenüber Vorjahresperiode, in %		
		nominal	Mittelwert	real
November 2002	10'097.7	-4.7	-3.7	-1.1
Dezember 2002	8'948.2	1.1	-3.7	5.0
<b>Januar 2003</b>	<b>10'564.4</b>	<b>6.3</b>	<b>-2.0</b>	<b>8.5</b>

  

Ausfuhr	Mio. CHF	Veränderung gegenüber Vorjahresperiode, in %		
		nominal	Mittelwert	real
November 2002	11'160.7	-3.0	-4.5	1.6
Dezember 2002	9'754.0	5.9	-5.1	11.5
<b>Januar 2003</b>	<b>10'118.1</b>	<b>-4.9</b>	<b>-2.2</b>	<b>-2.7</b>

  

Saldo	Mio. CHF	Veränderung gegenüber Vorjahresperiode, in %		
		nominal	Mittelwert	real
November 2002	1'063.0	16.9		
Dezember 2002	805.8	122.7		
<b>Januar 2003</b>	<b>-446.3</b>			

Verwendungszweck	1000 t	Mio. CHF	Veränderung gegenüber Vorjahresperiode, in %		
			nominal	Mittelwert	real
Rohstoffe, Halbfabrikate	1'511	2'893.5	11.7	-3.2	15.4
Energieträger	1'229	462.8	-7.9	19.4	-22.9
Investitionsgüter	148	2'482.2	-3.7	-3.1	-0.6
Konsumgüter	376	4'726.0	10.8	-2.5	13.7
<b>Total</b>	<b>3'264</b>	<b>10'564.4</b>	<b>6.3</b>	<b>-2.0</b>	<b>8.5</b>

**Einfuhr**

Warengruppen	Mio CHF	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %			
		Januar 2003	Januar 2003	Januar 2003	Januar 2003
<b>Total 1</b>	<b>10'564.4</b>	<b>6.3</b>	<b>-2.0</b>	<b>8.5</b>	
<b>Land-, forstwirtschaftl. Produkte</b>	<b>788.2</b>	<b>-4.4</b>	<b>-2.6</b>	<b>-1.8</b>	
Ausgangsstoffe für Nahrungsmittel	96.8	10.8	5.5	5.0	
Konsumfertige Lebensmittel	342.4	-7.6	-2.9	-4.9	
Getränke	126.4	12.6	-3.6	16.8	
Forstwirtschaftliche Produkte	88.6	-0.1	-1.6	1.5	
<b>Energieträger</b>	<b>462.8</b>	<b>-7.9</b>	<b>19.4</b>	<b>-22.9</b>	
Erdöl und Destillate	361.0	-6.8	23.9	-24.7	
<b>Textilien, Bekleidung und Schuhe</b>	<b>826.8</b>	<b>-3.5</b>	<b>-2.1</b>	<b>-1.4</b>	
Garne	22.4	-2.5	2.1	-4.4	
Gewebe und Gewirke	39.1	-4.5	-0.4	-4.1	
Heimtextilien	42.1	-3.1	0.9	-3.9	
Bekleidung	535.7	-2.4	-2.3	-0.1	
Schuhe	111.8	-10.4	-3.7	-6.9	
<b>Papier und grafische Erzeugnisse</b>	<b>395.1</b>	<b>-4.3</b>	<b>-5.6</b>	<b>1.3</b>	
Papier und Karton	108.2	-1.1	-0.9	-0.1	
Waren aus Papier und Karton	108.7	-6.8	-3.6	-3.4	
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	85.3	-6.6	-3.6	-3.1	
<b>Leder, Kautschuk, Kunststoffe</b>	<b>337.0</b>	<b>1.0</b>	<b>-2.1</b>	<b>3.2</b>	
Leder	49.7	-9.0	-3.6	-5.6	
Kautschuk	63.7	6.6	-1.5	8.3	
Kunststoffe	223.6	1.9	-2.1	4.1	
<b>Chemikalien</b>	<b>3'009.5</b>	<b>41.0</b>	<b>-1.3</b>	<b>43.0</b>	
Grundstoffe, ungeformte Kunststoffe	861.8	65.2	-2.9	70.1	
Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika	1'782.5	49.6	0.0	49.6	
Farbkörper	96.0	-15.6	-2.6	-13.3	
<b>Steine und Erden</b>	<b>154.2</b>	<b>2.7</b>	<b>-3.4</b>	<b>6.3</b>	
<b>Metalle</b>	<b>744.1</b>	<b>0.2</b>	<b>-3.1</b>	<b>3.5</b>	
Eisen und Stahl	160.7	7.3	4.7	2.4	
Buntmetalle	136.4	-1.8	-7.3	6.0	
Metalwaren	447.0	-1.5	-4.4	3.1	
<b>Maschinen, Apparate, Elektronik</b>	<b>2'057.9</b>	<b>-4.6</b>	<b>-3.0</b>	<b>-1.6</b>	
Industriemaschinen	658.3	-4.2	-2.0	-2.2	
Haushaltsapparate	230.0	-9.6	-10.7	1.2	
Büromaschinen	531.5	-10.5	-2.1	-8.6	
Elektroindustrie, Elektronik	601.6	2.2	-2.0	4.3	
<b>Fahrzeuge</b>	<b>890.9</b>	<b>-2.8</b>	<b>-3.5</b>	<b>0.8</b>	
Personenautomobile	532.2	-8.0	-0.4	-7.6	
Lastwagen	59.4	-13.1	0.1	-13.2	
Luftfahrzeuge	119.2	87.3	-21.3	138.0	
<b>Präzisionsinstr., Uhren, Bijouterie</b>	<b>569.9</b>	<b>0.5</b>	<b>-2.3</b>	<b>2.9</b>	
Präzisionsinstrumente	334.3	-7.5	-5.4	-2.3	
Bijouterie und Juwelierwaren	124.2	52.1	9.2	39.2	
<b>Verschiedene übrige Waren</b>	<b>327.9</b>	<b>-3.0</b>	<b>-5.6</b>	<b>2.8</b>	
Wohnungseinrichtungen	230.0	-3.8	-4.8	1.1	

Ausfuhr	1000 t	Mio. CHF	Veränderung gegenüber Vorjahresperiode, in %		
			nominal	Mittelwert	real
Rohstoffe, Halbfabrikate	789	2'671.1	-2.5	-4.0	1.6
Energieträger	107	37.2	20.3	14.5	5.1
Investitionsgüter	86	3'067.8	-3.1	-1.6	-1.5
Konsumgüter	121	4'356.1	-7.7	-1.7	-6.1
<b>Total</b>	<b>1'103</b>	<b>10'118.1</b>	<b>-4.9</b>	<b>-2.2</b>	<b>-2.7</b>

**Ausfuhr**

Warengruppen	Mio CHF	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %			
		Januar 2003	Januar 2003	Januar 2003	Januar 2003
<b>Total 1</b>	<b>10'118.1</b>	<b>-4.9</b>	<b>-2.2</b>	<b>-2.7</b>	
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>	<b>247.8</b>	<b>0.4</b>	<b>-13.2</b>	<b>15.7</b>	
Käse	36.0	-10.0			
Schokolade	19.0	-39.5			
Getränke	16.8	-0.4	-4.0	3.8	
Tabakfabrikate	46.2	53.0	-18.6	88.1	
<b>Textilindustrie</b>	<b>177.2</b>	<b>-8.4</b>	<b>-2.0</b>	<b>-6.5</b>	
Garne aus Chemiefasern	25.8	-6.3	-9.8	3.8	
Gewebe aus Chemiefasern	12.0	-13.0	-3.8	-9.6	
Baumwollgarne	12.5	-9.5	-2.5	-7.1	
Baumwollgewebe	19.7	-11.4		-12.7	
Stückereien	14.5	-9.5	-2.1	-7.5	
<b>Bekleidungsindustrie</b>	<b>153.6</b>	<b>18.5</b>	<b>-3.4</b>	<b>22.7</b>	
Oberbekleidung	122.9	21.2	-0.3	21.6	
<b>Papier- und Grafische Industrie</b>	<b>275.8</b>	<b>0.0</b>	<b>-1.3</b>	<b>1.3</b>	
<b>Kunststoffindustrie</b>	<b>240.7</b>	<b>5.9</b>	<b>-2.4</b>	<b>8.6</b>	
<b>Chemische Industrie</b>	<b>3'728.8</b>	<b>-10.6</b>	<b>-1.6</b>	<b>-9.2</b>	
Roh- und Grundstoffe	350.8	-17.7	-7.4	-11.1	
Ungeformte Kunststoffe	137.2	6.8	-4.2	11.5	
Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika	2'620.4	-9.6	0.9	-10.4	
Agrochemische Erzeugnisse	56.5	-65.1	-15.8	-58.5	
Farbkörper	210.7	3.9	-6.5	11.1	
Atherische Öle, Riech- und Aromastoffe	127.8	6.1	-8.9	16.5	
Hilfs- und Reinigungsmittel	43.6	0.4	4.2	-3.6	
Übrige chemische Endprodukte	128.5	-13.1	6.5	-18.4	
<b>Metallindustrie</b>	<b>798.7</b>	<b>2.8</b>	<b>-1.3</b>	<b>4.1</b>	
Eisen und Stahl	75.8	10.9	5.8	4.8	
Aluminium	102.5	-2.4	-4.3	2.0	
Metalwaren	593.7	2.8	-1.3	4.1	
<b>Maschinen-/Elektronikindustrie</b>	<b>2'299.1</b>	<b>-1.9</b>	<b>-1.0</b>	<b>-0.8</b>	
Kraftmaschinen	207.9	11.1	43.2	-22.4	
Pumpen, Kompressoren usw.	132.0	11.7	0.7	10.9	
Wärme- und Kältetechnik	73.3	-6.2	-3.2	-5.1	
Metalbearbeitungsmaschinen	209.5	-6.9	-1.1	-5.9	
Handwerkzeugmaschinen	79.6	-4.3	-3.0	-1.3	
Masch. für die Papier- u. Graf. Industrie	150.3	1.0	-5.5	7.0	
Textilmaschinen	162.7	34.1	-0.8	35.2	
Haushaltsapparate	75.6	9.1	-2.2	11.6	
Büromaschinen	100.3	-2.2	-20.9	23.6	
Stromerzeuger, Elektromotoren	146.2	0.4	3.1	-2.6	
Telekommunikation	61.9	-25.0	-31.2	9.0	
Elektrische, elektronische Artikel	445.4	-0.2	0.1	-0.3	
<b>Präzisionsinstrumente</b>	<b>727.2</b>	<b>13.4</b>	<b>-2.0</b>	<b>15.7</b>	
<b>Uhrenindustrie</b>	<b>695.5</b>	<b>-5.3</b>	<b>-6.3</b>	<b>1.1</b>	
<b>Bijouterie und Juwelierwaren</b>	<b>187.7</b>	<b>13.3</b>	<b>0.1</b>	<b>13.1</b>	

**Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen**

Wirtschaftsräume / Länder	Mio CHF		Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %	
	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr	Ausfuhr
<b>Total 1</b>	<b>10'564.4</b>	<b>10'118.1</b>	<b>6.3</b>	<b>-4.9</b>
<b>Industrieländer</b>	<b>9'420.1</b>	<b>7'872.3</b>	<b>9.0</b>	<b>-4.9</b>
EU	8'590.7	6'085.0	9.7	-6.7
Deutschland	3'190.0	2'289.1	0.5	0.3
Frankreich	967.5	885.8	-5.7	-21.4
Italien	1'028.9	823.2	5.4	-8.8
Niederlande	531.9	328.5	-9.4	12.4
Belgien	279.0	223.4	0.9	9.6
Luxemburg	15.8	14.2	-12.9	5.2
Österreich	431.4	288.3	15.0	-2.6
Grossbritannien	401.2	419.9	-23.4	-24.5
Dänemark	91.5	89.2	-7.8	6.6
Schweden	148.0	129.2	17.1	13.0
Portugal	40.5	75.8	-12.2	20.6
Finnland	90.0	56.3	45.2	-7.5
Irland	1'160.9	39.5	270.6	-61.0
Spanien	205.0	321.7	-4.0	-7.5
Griechenland	9.1	101.0	-31.9	26.8
EFTA	24.0	48.2	-1.4	21.2
Aussereuropäische	805.4	1'739.1	2.4	1.4
Japan	233.4	403.2	-2.4	-7.7
Kanada	81.3	92.3	140.7	-24.7
USA	476.2	1'155.9	-5.3	10.2
Australien	9.7	76.6	8.5	-22.0
<b>Transformationsländer</b>	<b>482.6</b>	<b>592.1</b>	<b>2.8</b>	<b>14.7</b>
Zentraleuropa	202.0	289.3	10.4	16.3
Polen	39.5	83.8	19.2	-7.2
GUS	27.3	66.6	57.9	-15.1
Südosteuropa	28.4	84.9	-6.3	3.4
Asiatische	225.0	151.3	-5.9	41.4
China	223.7	149.8	-6.5	42.1
<b>Schwellenländer</b>	<b>349.2</b>	<b>935.3</b>	<b>-5.8</b>	<b>-6.6</b>
Asiatische	245.9	600.6	-4.9	-4.3
Thailand	41.6	54.2	-9.6	-12.5
Singapur	16.5	94.8	-20.1	-18.0
Hongkong	65.8	233.9	30.0	10.3
Taiwan	48.1	83.1	-24.7	-12.0
Korea (Süd)	53.5	85.0	13.5	-4.1
Amerikanische	55.3	186.5	-11.0	-5.9
Mexiko	11.0	58.7	9.5	-34.8
Brasilien	34.6	95.5	-8.3	17.2
Übrige	48.0	148.2	-3.9	-15.4
Türkei	37.3	107.5	-1.6	-23.7
<b>Entwicklungsländer</b>	<b>312.5</b>	<b>718.4</b>	<b>-31.6</b>	<b>-15.1</b>
OPEC	137.3	318.0	-9.4	5.2
Nichtölexportierende	170.6	376.8	-42.9	-27.4
Afrikanische	31.9	94.7	2.0	-58.8
Asiatische	103.0	183.2	-23.2	13.8
Amerikanische	34.0	84.2	-73.6	-26.2

**Amtliche Publikationen:**

Bitte senden Sie Ihre Manuskripte wenn möglich als e-Mail an die SHAB-Redaktion.

E-mail: shab@seco.admin.ch

Besten Dank für Ihre Mitarbeit

**■ Commerce extérieur en janvier 2003**

Le commerce extérieur de la Suisse a présenté en janvier 2003 une image inhabituelle par rapport aux périodes précédentes. Les importations ont nettement augmenté en valeur et en volume, alors que les exportations se repliaient sérieusement. Cette évolution a été déterminée en grande partie par la chimie et le secteur pharmaceutique.

Sans cet élément, la croissance des importations et le recul des exportations auraient été nettement plus modérés. Les prix ont connu une baisse similaire dans les deux directions du trafic. La balance commerciale a, après une longue période, renoué avec un déficit.

**Quelques définitions:**

Total 1: Résultats sans le commerce des métaux précieux, des pierres gemmes, des objets d'art et des antiquités.

Importation	Mio. CHF	Variation en % par rapport à l'année précédente		
		nominale	val. moyenne	réelle
Novembre 2002	10'097.7	-4.7	-3.7	-1.1
Décembre 2002	8'948.2	1.1	-3.7	5.0
<b>Janvier 2003</b>	<b>10'564.4</b>	<b>6.3</b>	<b>-2.0</b>	<b>8.5</b>
<b>Exportation</b>				
Novembre 2002	11'160.7	-3.0	-4.5	1.6
Décembre 2002	9'754.0	5.9	-5.1	11.5
<b>Janvier 2003</b>	<b>10'118.1</b>	<b>-4.9</b>	<b>-2.2</b>	<b>-2.7</b>
<b>Solde</b>				
Novembre 2002	1'063.0	16.9		
Décembre 2002	805.8	122.7		
<b>Janvier 2003</b>	<b>-446.3</b>			

Importation	Selon l'emploi	1000 t	Mio. CHF	Variation en % par rapport à l'année précédente		
				nominale	val. moyenne	réelle
Matières premières, demi-produits	1'511	2'893.5	11.7	-3.2	15.4	
Produits énergétiques	1'229	462.8	-7.9	19.4	-22.9	
Biens d'équipement	148	2'482.2	-3.7	-3.1	-0.6	
Biens de consommation	376	4'726.0	10.8	-2.5	13.7	
<b>Total</b>	<b>3'264</b>	<b>10'564.4</b>	<b>6.3</b>	<b>-2.0</b>	<b>8.5</b>	

**Importation**

Groupes de marchandises	Mio CHF	Variation en % par rapport à l'année précédente		
		nominale	val. moyenne	réelle
<b>Total 1</b>	<b>10'564.4</b>	<b>6.3</b>	<b>-2.0</b>	<b>8.5</b>
<b>Produits agricoles et sylvicoles</b>	<b>788.2</b>	<b>-4.4</b>	<b>-2.6</b>	<b>-1.8</b>
Matières de base	96.8	10.8	5.5	5.0
Déterminés alimentaires	342.4	-7.6	-2.9	-4.9
Boissons	126.4	12.6	-3.6	16.8
Produits sylvicoles	88.6	-0.1	-1.6	1.5
<b>Produits énergétiques</b>	<b>462.8</b>	<b>-7.9</b>	<b>19.4</b>	<b>-22.9</b>
Huiles brutes, distillats	361.0	-6.8	23.9	-24.7
<b>Textiles, habillement, chaussures</b>	<b>826.8</b>	<b>-3.5</b>	<b>-2.1</b>	<b>-1.4</b>
Fils	22.4	-2.5	2.1	-4.4
Tissus, étoffes de bonneterie	39.1	-4.5	-0.4	-4.1
Textiles de ménage	42.1	-3.1	0.9	-3.9
Habillement	535.7	-2.4	-2.3	-0.1
Chaussures	111.8	-10.4	-3.7	-6.9
<b>Papier et produits des arts graphiques</b>	<b>395.1</b>	<b>-4.3</b>	<b>-5.6</b>	<b>1.3</b>
Papiers et cartons	108.2	-1.1	-0.9	-0.1
Ouvrages en papier ou en carton	108.7	-6.8	-3.6	-3.4
Livres, journaux, revues	85.3	-6.6	-3.6	-3.1
<b>Cuir, caoutchouc, matières plastiques</b>	<b>337.0</b>	<b>1.0</b>	<b>-2.1</b>	<b>3.2</b>
Cuir	49.7	-9.0	-3.6	-5.6
Caoutchouc	63.7	6.6	-1.5	8.3
Matières plastiques	223.6	1.9	-2.1	4.1
<b>Produits chimiques</b>	<b>3'009.5</b>	<b>41.0</b>	<b>-1.3</b>	<b>43.0</b>
Matières de base, plastiques non moulés	861.8	65.2	-2.9	70.1
Produits pharma./diagnostic, vitamines	1'782.5	49.6	0.0	49.6
Matières colorantes	96.0	-15.6	-2.6	-13.3
<b>Pierres et terres</b>	<b>154.2</b>	<b>2.7</b>	<b>-3.4</b>	<b>6.3</b>
<b>Métaux</b>	<b>744.1</b>	<b>0.2</b>	<b>-3.1</b>	<b>3.5</b>
Fer et acier	160.7	7.3	4.7	2.4
Métaux non ferreux	136.4	-1.8	-7.3	6.0
Ouvrages en métaux	447.0	-1.5	-4.4	3.1
<b>Machines, appareils, électronique</b>	<b>2'057.9</b>	<b>-4.6</b>	<b>-3.0</b>	<b>-1.6</b>
Machines industrielles	658.3	-4.2	-2.0	-2.2
Appareils ménagers	230.0	-9.6	-10.7	1.2
Machines de bureau	531.5	-10.5	-2.1	-8.6
Industries électrique et électronique	601.6	2.2	-2.0	4.3
<b>Véhicules</b>	<b>890.9</b>	<b>-2.8</b>	<b>-3.5</b>	<b>0.8</b>
Voitures de tourisme	532.2	-8.0	-0.4	-7.6
Camions	59.4	-13.1	0.1	-13.2
Aéronefs	119.2	87.3	-21.3	138.0
<b>Instruments de précision, horlogerie, bijoux</b>	<b>569.9</b>	<b>0.5</b>	<b>-2.3</b>	<b>2.9</b>
Instruments de précision	334.3	-7.5	-5.4	-2.3
Bijouterie et joaillerie	124.2	52.1	9.2	39.2
<b>Autres produits divers</b>	<b>327.9</b>	<b>-3.0</b>	<b>-5.6</b>	<b>2.8</b>
Aménagements intérieurs	230.0	-3.8	-4.8	1.1

Exportation	Selon l'emploi	1000 t	Mio. CHF	Variation en % par rapport à l'année précédente		
				nominale	val. moyenne	réelle
Matières premières, demi-produits	789	2'657.1	-2.5	4.0	1.6	
Produits énergétiques	107	37.2	20.3	14.5	5.1	
Biens d'équipement	86	3'067.8	-3.1	-1.6	-1.6	
Biens de consommation	121	4'356.1	-7.7	-1.7	-6.1	
<b>Total</b>	<b>1'103</b>	<b>10'118.1</b>	<b>-4.9</b>	<b>-2.2</b>	<b>-2.7</b>	

**Exportation**

Groupes de marchandises	Mio CHF	Variation en % par rapport à l'année précédente		
		nominale	val. moyenne	réelle
<b>Total 1</b>	<b>10'118.1</b>	<b>-4.9</b>	<b>-2.2</b>	<b>-2.7</b>
<b>Déterminés alimentaires, boissons et tabacs</b>	<b>247.8</b>	<b>0.4</b>	<b>-13.2</b>	<b>15.7</b>
Fromage	36.0	-10.0		
Chocolat	19.0	-39.5		
Boissons	16.8	-0.4	-4.0	3.8
Tabacs manufacturés	46.2	53.0	-18.6	88.1
<b>Industrie textile</b>	<b>177.2</b>	<b>-8.4</b>	<b>-2.0</b>	<b>-6.5</b>
Fils de fibres chimiques	25.8	-6.3	-9.8	3.8
Tissus de fibres chimiques	12.0	-13.0	-3.8	-9.6
Fils de coton	12.5	-9.5	-2.5	-7.1

**Exportation**

Groupes de marchandises	Mio CHF	Variation en % par rapport à l'année précédente		
		nominale	val. moyenne	réelle
Tissus de coton	19.7	-11.4	1.4	-12.7
Broderies	14.5	-9.5	-2.1	-7.5
<b>Industrie de l'habillement</b>	<b>153.6</b>	<b>18.5</b>	<b>-3.4</b>	<b>22.7</b>
Vêtements de dessus	122.9	21.2	-0.3	21.6
<b>Industrie du papier et des arts graphiques</b>	<b>275.8</b>	<b>0.0</b>	<b>-1.3</b>	<b>1.3</b>
<b>Industrie des matières plastiques</b>	<b>240.7</b>	<b>5.9</b>	<b>-2.4</b>	<b>8.6</b>
<b>Industrie chimique</b>	<b>3'728.8</b>	<b>-10.6</b>	<b>-1.6</b>	<b>-9.2</b>
Matières premières et de base	330.8	-17.7	-7.4	-11.1
Plastiques non moulés	137.2	6.8	-4.2	11.5
Produits pharma./diagnostic, vitamines	2'620.4	-9.6	0.9	-10.4
Produits agrochimiques	56.5	-65.1	-15.8	-58.5
Matières colorantes	210.7	3.9	-6.5	11.1
Huiles essent, subst. odorif. ou aromatisées	127.8	6.1	-8.9	16.5
Produits auxiliaires et de nettoyage	43.6	0.4	4.2	-3.6
Autres produits chimiques finaux	128.5	-13.1	6.5	-18.4
<b>Industrie métallurgique</b>	<b>798.7</b>	<b>2.8</b>	<b>-1.3</b>	<b>4.1</b>
Fer et acier	75.8	10.9	5.8	4.8
Aluminium	102.5	-2.4	-4.3	2.0
Ouvrages en métaux	593.7	2.8	-1.3	4.1
<b>Industrie des machines et de l'électronique</b>	<b>2'299.1</b>	<b>-1.9</b>	<b>-1.0</b>	<b>-0.8</b>
Machines motrices	207.9	11.1	43.2	-22.4
Pompes, compresseurs, etc.	132.0	11.7	0.7	10.9
Technique du chaud et du froid	73.5	-6.2	-3.2	-3.1
Machines pour le travail des métaux	209.5	-6.9	-1.1	-5.9
Machines-outils pour emploi à la main	79.6	-4.3	-3.0	-1.3
Mach. p. l'ind. du papier et des arts graph.	150.3	1.0	-5.0	7.0
Machines textiles	162.7	34.1	-0.8	35.2
Appareils ménagers	75.6	9.1	-2.2	11.6
Machines de bureau	100.3	-2.2	-20.9	23.6
Production de courant, moteurs électr.	146.2	0.4	3.1	-2.6
Télécommunication	61.9	-25.0	-31.2	9.0
Articles électr. électroniques	445.4	-0.2	0.1	-0.3
<b>Instruments de précision</b>	<b>727.2</b>	<b>13.4</b>	<b>-2.0</b>	<b>15.7</b>
<b>Industrie horlogère</b>	<b>695.5</b>	<b>-5.3</b>	<b>-6.3</b>	<b>1.1</b>
<b>Bijouterie et joaillerie</b>	<b>187.7</b>	<b>13.3</b>	<b>0.1</b>	<b>13.1</b>

**Commerce extérieur par régions économiques**

Régions économiques / Pays	Mio CHF		Variation en % par rapport à l'année précédente	
	Importation	Exportation	Importation	Exportation
<b>Total 1</b>	<b>10'564.4</b>	<b>10'118.1</b>	<b>6.3</b>	<b>-4.9</b>
<b>Pays Industriels</b>	<b>9'420.1</b>	<b>7'872.3</b>	<b>9.0</b>	<b>-4.9</b>
UE	8'590.7	6'085.0	9.7	-6.7
Allemagne	3'190.0	2'289.1	0.5	0.3
France	967.5	885.8	-5.7	-21.4
Italie	1'028.9	823.2	5.4	-8.8
Pays-Bas	531.9	328.5	-9.4	12.4
Belgique	279.0	223.4	0.9	9.6
Luxembourg	15.8	14.2	-12.9	5.2
Autriche	431.4	288.3	15.0	-2.6
Grande-Bretagne	401.2	419.9	-23.4	-24.5
Danemark	91.5	89.2	-7.8	6.6
Suède	148.0	129.2	17.1	13.0
Portugal	40.5	75.8	-12.2	20.6
Finlande	90.0	56.3	45.2	-7.5
Irlande	1'160.9	39.5	270.6	-61.0
Espagne	205.0	321.7	-4.0	-7.5
Grèce	9.1	101.0	-31.9	26.8
AELE	24.0	48.2	-1.4	21.2
Extra-européens	805.4	1'739.1	2.4	1.4
Japon	233.4	405.2	-1.2	-7.7
Canada	81.3	92.3	140.7	-24.7
USA	476.2	1'155.9	-5.3	10.2
Australie	9.7	76.6	8.5	-22.0
<b>Pays en transformation</b>	<b>482.6</b>	<b>592.1</b>	<b>2.8</b>	<b>14.7</b>
Europe centrale	202.0	289.3	10.4	16.3
Pologne	39.5	83.8	19.2	-7.2
CEI	27.3	66.6	57.9	-15.1
Sud-Est européen	28.4	84.9	-6.3	3.4
Asiatiques	225.0	151.3	-5.9	41.4
Chine	223.7	149.8	-6.5	42.1
<b>Pays nouvellement industrialisés</b>	<b>349.2</b>	<b>935.3</b>	<b>-5.8</b>	<b>-6.6</b>
Asiatiques	245.9	600.6	-4.9	-4.3
Thaïlande	41.6	54.2	-9.6	-12.5
Singapour	16.5	94.8	-20.1	-18.0
Hongkong	65.8	233.9	30.0	10.3
Taiwan	48.1	83.1	-24.7	-12.0
Corée (Sud)	53.5	85.0	13.5	-4.1
Américains	53.3	186.5	-11.0	-5.9
Mexique	11.0	58.7	9.5	-34.8
Brazil	34.6	95.5	-8.3	17.2
Autres	48.0	148.2	-3.9	-15.4
Turquie	37.3	107.5	-1.6	-23.7
<b>Pays en développement</b>	<b>312.5</b>	<b>718.4</b>	<b>-31.6</b>	<b>-15.1</b>
OPEP	137.3	318.0	-9.4	5.2
PEP non export. de pétrole	170.6	376.8	-42.9	-27.4
Africains	31.9	94.7	2.0	-58.8
Asiatiques	103.0	183.2	-23.2	13.8
Américains	34.0	84.2	-73.6	-26.2

[www.zoll.admin.ch](http://www.zoll.admin.ch)
**Administration fédérale des douanes AFD**

**Unternehmenspublikationen**  
Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'imprese

**Schweizerische Aktuarvereinigung**

Ausschreiben der höheren Fachprüfung für Pensionsversicherungsexperten

Die Prüfungen werden entsprechend den Vorschriften des «Reglementes über die höhere Fachprüfung für Pensionsversicherungsexperten», Ausgabe 2001, durchgeführt.

Prüfungsfach: Hauptprüfung  
Ort: Bern  
Datum: 24./25. September 2003  
Dauer: Entsprechend Art. 15 des Reglementes  
Anmeldetermin: 31. Mai 2003  
Anmeldung: Sekretariat der Prüfungskommission  
c/o Swiss Re  
Postfach  
8022 Zürich

Die entsprechenden Anmeldeformulare können beim Sekretariat bestellt werden.

Für die Prüfungskommission  
Der Sekretär  
R. Schmid

219275

**Association suisse des actuaires**

Publication des examens professionnels supérieurs pour experts en assurances de pension.

L'organisation des examens est effectuée conformément aux dispositions du «Règlement concernant les examens professionnels supérieurs pour experts en assurances de pension», édition 2001.

Branche d'examen: Examen principal  
Lieu: Berne  
Date: du 24 au 25 septembre 2003  
Durée: Selon art. 15 du règlement  
le 31 mai 2003  
Délai d'inscription: Secrétariat de la Commission des examens  
Inscription: c/o Swiss Re  
Case postale  
8022 Zurich

Les formulaires y respectifs peuvent être commandés auprès du secrétariat.

Pour la commission des examens  
Le secrétaire  
R. Schmid

219276

**Schweizerische Aktuarvereinigung**

Ausschreiben der höheren Fachprüfung für Pensionsversicherungsexperten

Die Prüfungen werden entsprechend den Vorschriften des «Reglementes über die höhere Fachprüfung für Pensionsversicherungsexperten», Ausgabe 2001, durchgeführt.

Prüfungsfach: Vorprüfungen Teil A und Teil B  
Ort: Zürich  
Datum: 16. bis 18. September 2003  
Dauer: Entsprechend Art. 15 des Reglementes  
Anmeldetermin: 31. Mai 2003  
Anmeldung: Sekretariat der Prüfungskommission  
c/o Swiss Re  
Postfach  
8022 Zürich

Die entsprechenden Anmeldeformulare können beim Sekretariat bestellt werden.

Für die Prüfungskommission  
Der Sekretär  
R. Schmid

219277

**Association suisse des actuaires**

Publication des examens professionnels supérieurs pour experts en assurances de pension.

L'organisation des examens est effectuée conformément aux dispositions du «Règlement concernant les examens professionnels supérieurs pour experts en assurances de pension», édition 2001.

Branche d'examen: Examens préliminaires partie A et partie B  
Lieu: Zurich  
Date: du 16 au 18 septembre 2003  
Durée: Selon art. 15 du règlement  
le 31 mai 2003  
Délai d'inscription: Secrétariat de la Commission des examens  
Inscription: c/o Swiss Re  
Case postale  
8022 Zurich

Les formulaires y respectifs peuvent être commandés auprès du secrétariat.

Pour la commission des examens  
Le secrétaire  
R. Schmid

219278



**Charles Vögele Holding AG**  
Ordentliche  
Generalversammlung 2003

**Einladung zur Einreichung von  
Traktandierungsbegehren**

Die ordentliche Generalversammlung der Charles Vögele Holding AG findet am **29. April 2003** statt. Aufgrund von Art. 699 Abs. 3 des Schweizerischen Obligationenrechts und von Art. 7 der Statuten sind Aktionäre, welche Aktien im Nennwert von mindestens einer Million Schweizer Franken vertreten, berechtigt, die Traktandierung von Verhandlungsgegenständen zu verlangen.  
Gestützt auf Art. 7 der Statuten ist das Begehren bis spätestens 45 Tage vor dem Versammlungstag, d.h. bis zum **14. März 2003**, schriftlich und unter Angabe der Verhandlungsgegenstände sowie der ausformulierten Anträge bei der **Charles Vögele Holding AG, Investor Relations, Gwattstrasse 15, CH-8808 Pfäffikon SZ**, unter Nachweis der vertretenen Nennwerte (Sperrbestätigung der Depotbank) einzureichen.

Pfäffikon SZ, 3. März 2003

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident:  
Carlo Vögele

**Charles Vögele Holding AG**  
Gwattstrasse 15  
CH-8808 Pfäffikon SZ  
www.voegele-mode.com

219842

**Rheinkraftwerk Albruck-Dogern AG**  
Sitz: Waldshut-Tiengen

**Bekanntmachung gemäss § 105 AktG**

Herr Hans-Jürgen Arndt, Mitglied des Vorstands der Energie Baden-Württemberg AG, Gerlingen, hat mit Wirkung zum Ablauf der Hauptversammlung am 18. Februar 2003 sein Mandat im Aufsichtsrat unserer Gesellschaft niedergelegt.

In der Hauptversammlung am 18. Februar 2003 wurde als neues Mitglied des Aufsichtsrats Herr Prof. Dr. Otto Hasenkopf, Mitglied des Vorstands der EnBW Kraftwerke AG, Stuttgart, für den Rest der Amtszeit des ausscheidenden Mitglieds gewählt.

Waldshut-Tiengen, im Februar 2003

Der Vorstand  
219305

**Galenica AG**

**Offenlegung von Beteiligungen gemäss Börsengesetz**

Gemäss Börsengesetz (BEHG) wird der Erwerb von Beteiligungsrechten meldepflichtig, wenn ein Grenzwert im Sinne des Art. 20 BEHG über- bzw. unterschritten wird.

In diesem Sinne gibt die Galenica AG, Untermattweg 8, 3027 Bern, bekannt, dass die Alliance UniChem Plc, Alliance House, 2 Heath Road, Weybridge, Surrey, KT13 8AP, United Kingdom, indirekt über ihre 100%ige Tochtergesellschaft Alliance UniChem Group Limited mit gleichem Domizil nach der Kapitalstrukturänderung vom 25. Februar 2003 durch Einführung einer Einheitsaktie über 1 650 904 Namenaktien von je CHF 4.- Nennwert verfügt, die einen rechnerischen Stimmrechtsanteil von 25,40% verkörpern (in Übereinstimmung mit den statutarischen Eintragungsbeschränkungen der Galenica AG wird die Alliance UniChem als strategischer Partner jedoch nur mit 20% der Stimmrechte eingetragen). Vor Einführung der Einheitsaktie bestand diese Beteiligung aus 136 652 Namenaktien A von je CHF 8.- Nennwert und 137 760 Namenaktien B von je CHF 40.- Nennwert, was insgesamt 18,92% der Stimmrechte entsprach (Angaben im Nachgang zur Meldung vom 26. November 1999).

Bern, 25. Februar 2003

Galenica AG  
219315

## SAM Smart Energy AG

Offenlegung von Beteiligungen gemäss Art. 20 BEHG i.V.m. Art. 9 und 17 der Börsenverordnung. Inhaberaktien SAM Smart Energy AG, Zollikon (Valoren-Nr. 1 191 671)

Tätbestand: Überschreiten des Grenzwertes von 10% per 24. Februar 2003  
Erwerber: SAM Smart Energy AG, Zollikerstrasse 60, 8702 Zollikon  
Stimmrechtsanteil: 10,07%  
Anzahl und Art der gehaltenen Aktien: 75 856 Inhaberaktien

Zollikon, den 25. Februar 2003

219239



Roche Holding AG, Basel

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung 2003 der Aktionäre

auf Dienstag, den 1. April 2003, um 10.30 Uhr (Türöffnung 9.30 Uhr) im Kongresszentrum der Messe Basel (Eingang neben Hotel «Le Plaza»), Basel

### Traktanden und Anträge

#### 1. Genehmigung des Jahresberichts, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung 2002

Antrag des Verwaltungsrates: Gutheissung von Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung 2002.

#### 2. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates

Antrag des Verwaltungsrates: Erteilung der Entlastung an seine Mitglieder.

#### 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes

Jahresgewinn 2002	CHF 1 546 310 129
Vortrag vom Vorjahr	CHF 3 896 751
Bilanzgewinn	CHF 1 550 206 880

Antrag des Verwaltungsrates:

Ausschüttung einer ordentlichen Dividende von CHF 1.45 (Vorjahr CHF 1.30) brutto je Aktie und Genussschein	CHF 1 250 715 915
Einlage in die freie Reserve	CHF 295 000 000
Total Verwendung des Bilanzgewinnes	CHF 1 545 715 915
Vortrag auf neue Rechnung	CHF 4 490 965

#### 4. Wahlen der Revisionsstelle

Antrag des Verwaltungsrates: Wiederwahl der Ernst & Young AG als Revisionsstelle für das Geschäftsjahr 2003.

#### 5. Wahl des Konzernrechnungsprüfers

Antrag des Verwaltungsrates: Wiederwahl der PricewaterhouseCoopers AG als Konzernrechnungsprüfer für das Geschäftsjahr 2003.

### Zutrittskarten

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können statutarisch bis spätestens Donnerstag, 27. März 2003, von unserer Gesellschaft (Tel: 055 617 37 92, Fax: 055 617 37 38) oder durch eine schweizerische Bankniederlassung gegen Hinterlegung der Aktien bei diesen Stellen ihre Zutrittskarte verlangen. Gemäss den Statuten §12 sind die Zutrittskarten auf den Namen der Aktionäre auszustellen. Bei Hinterlegung der Aktie bei einer Bankniederlassung ist dieser Bank entsprechend der Auftrag zu erteilen, den Namen des zutrittsberechtigten Aktionärs der Gesellschaft mitzuteilen. Die Generalversammlung kann bei entsprechender Teilnehmerzahl in mehreren Sälen durchgeführt werden, wobei

die Präsentationen und die Verhandlung vollumfänglich übertragen werden. Die Ausübung der Aktionärsrechte ist in jedem Fall gewährleistet.

### Unterlagen

Der Geschäftsbericht, der Revisionsbericht und der Bericht des Konzernrechnungsprüfers liegen ab 3. März 2003 am Sitz unserer Gesellschaft in Basel zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Ausserdem können diese Unterlagen ab dem genannten Datum bei unserer Gesellschaft (Tel: 055 617 37 92) oder einer schweizerischen Bankniederlassung bezogen werden.

### Vollmachtserteilung

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen werden, können sich vertreten lassen. Für die Vollmachtserteilung sind die Zutrittskarten zu unterzeichnen und dem Bevollmächtigten zu übergeben. Aktionäre können sich insbesondere auch durch ihre Bank oder ihren gewerbemässigen Vermögensverwalter als Depotvertreter, den unabhängigen Stimmrechtsvertreter oder durch unsere Gesellschaft vertreten lassen.

Als unabhängiger Stimmrechtsvertreter i.S. von Art. 689c OR fungiert die BDO Visura, Rennweg 34, 4020 Basel. Vollmachten an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter sind demselben von den Aktionären direkt zuzustellen.

Falls Aktionäre unsere Gesellschaft bevollmächtigen wollen, so ist die Vollmacht unterschrieben und mit Bezeichnung der Roche Holding AG als Bevollmächtigte uns zuhänden des Sekretärs des Verwaltungsrates, Bau 21/142, 4070 Basel, zuzustellen. In diesem Fall wird das Stimmrecht im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt.

### Depotvertreter

Depotvertreter i.S. von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien möglichst früh vor dem Tag der Generalversammlung, spätestens jedoch am 1. April 2003 bei der Zutrittskontrolle zur Generalversammlung, bekannt zu geben.

Basel, 2. März 2003

Für den Verwaltungsrat:  
Der Präsident: Dr. Franz B. Humer

219214



## Tahoe Invest

### Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Tahoe Invest, Zug

Ort: Restaurant Ochsen, Lupfig  
Zeit: Samstag, 29. März 2003, 15.00 Uhr  
Türöffnung: 14.30–15.00 Uhr

#### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

1. Jahresbericht, Jahresrechnung, Bericht der Revisionsstelle  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht und die Jahresrechnung zu genehmigen.

2. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates für das zweite Geschäftsjahr, vom 1. Januar 2002 bis 31.12.2002, Entlastung zu erteilen.

3. Wahl des Verwaltungsrates  
Der Verwaltungsrat beantragt, die amtierenden Verwaltungsratsmitglieder, Peter Gruner, Thomas Urech und Marcus E. Wechsler, für eine weitere Amtsperiode von einem Jahr zu wählen.

4. Wahl der Revisionsstelle  
Der Verwaltungsrat beantragt, die Revisionsstelle, Bösch Treuhand, Meisterschwanden, für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr zu wählen.

5. Schaffung von bedingtem Kapital / Statutenänderung

Der Verwaltungsrat beantragt:

1. Schaffung von bedingtem Kapital gemäss Art. 653 ff OR in Ergänzung zum ordentlichen und genehmigten Kapital.

Das Aktienkapital wird unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre durch Ausgabe von maximal 337 400 voll zu liberierenden neuen Inhaberaktien von je CHF 25.– Nennwert im Maximalbetrag von CHF 8 435 000.– erhöht durch Ausübung von Wandelrechten, die in Verbindung mit Anleiheobligationen oder ähnlichen Obligationen der Gesellschaft gegenüber ihren Gläubigern eingeräumt werden.

«Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, den Kreis der Wandelberechtigten, die Zahl und Ausgabebedingungen von Wandelanleihen oder ähnlichen Obligationen wie auch die Wandelbedingungen festzulegen.»

2. Delegation des Entscheides betr. Einschränkung oder Aufhebung des Vorwegzeichnungsrechtes der Aktionäre durch die Generalversammlung an den Verwaltungsrat.

«Das Vorwegzeichnungsrecht der Aktionäre bei der Ausgabe von Wandelanleihen oder ähnlichen Obligationen kann durch den Verwaltungsrat beschränkt oder aufgehoben werden, wenn die Wandelanleihe oder ähnliche Obligation im Zusammenhang mit der Übernahme von Unternehmen, Unternehmensteilen oder Beteiligungen ausgegeben werden soll.»

Für Wandelanleihen oder ähnliche Obligationen, die gemäss Beschluss des Verwaltungsrates den Aktionären nicht vorweg zur Zeichnung angeboten werden, gilt Folgendes:

a) Wandelrechte dürfen höchstens während 15 Jahren ab dem Zeitpunkt der Ausgabe der betreffenden Wandelanleihe oder ähnlichen Obligation ausübbar sein.

b) Die Ausgabe der neuen Aktien erfolgt zu den jeweiligen Wandelbedingungen, Wandelanleihen oder ähnliche Obligationen sind zu marktüblichen Konditionen (einschliesslich der marktüblichen Verwässerungsschutzklauseln) auszugeben. Die Berechnung des Wandelpreises muss bei der Erstaussgabe der jeweiligen Wandelanleihe oder ähnlichen Obligation in marktgerechter Abhängigkeit mit dem Nettoinventarwert der Inhaberaktien stehen. Diese Anforderung muss auch bei allfälligen Refixing-Klauseln (Änderung der Wandelbedingungen während der Laufzeit der Wandelanleihe oder ähnlichen Obligation) erfüllt sein.

3. Statutenänderung bzw. Statutenergänzung

Artikel 4c:

«Das Aktienkapital wird unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre durch Ausgabe von maximal 337 400 voll zu liberierenden neuen Inhaberaktien von je CHF 25.– Nennwert im Maximalbetrag von CHF 8 435 000.– erhöht durch Ausübung von Wandelrechten, die in Verbindung mit Anleiheobligationen oder ähnlichen Obligationen der Gesellschaft gegenüber ihren Gläubigern eingeräumt werden.»

Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, den Kreis der Wandelberechtigten, die Zahl und Ausgabebedingungen von Wandelanleihen oder ähnlichen Obligationen wie auch die Wandelbedingungen festzulegen.

Das Vorwegzeichnungsrecht der Aktionäre bei der Ausgabe von Wandelanleihen oder ähnlichen Obligationen kann durch den Verwaltungsrat beschränkt oder aufgehoben werden, wenn die Wandelanleihe oder ähnliche Obligation im Zusammenhang mit der Übernahme von Unternehmen, Unternehmensteilen oder Beteiligungen ausgegeben werden soll.

Für Wandelanleihen oder ähnliche Obligationen, die gemäss Beschluss des Verwaltungsrates den Aktionären nicht vorweg zur Zeichnung angeboten werden, gilt Folgendes:

a) Wandelrechte dürfen höchstens während 15 Jahren ab dem Zeitpunkt der Ausgabe der betreffenden Wandelanleihe oder ähnlichen Obligation ausübbar sein.

b) Die Ausgabe der neuen Aktien erfolgt zu den jeweiligen Wandelbedingungen, Wandelanleihen oder ähnliche Obligationen sind zu marktüblichen Konditionen (einschliesslich der marktüblichen Verwässerungsschutzklauseln) auszugeben. Die Berechnung des Wandelpreises muss bei der Erstaussgabe der jeweiligen Wandelanleihe oder ähnlichen Obligation in marktgerechter Abhängigkeit mit dem Nettoinventarwert der Inhaberaktien stehen. Diese Anforderung muss auch bei allfälligen Refixing-Klauseln (Änderung der Wandelbedingungen während der Laufzeit der Wandelanleihe oder ähnlichen Obligation) erfüllt sein.»

6. Verschiedenes

219047

## Rheinkraftwerk Albruck-Dogern AG Sitz: Waldshut-Tiengen

### Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2002

Die Gesellschaft hat

- die Bilanz
- die Gewinn- und Verlustrechnung
- den Anhang
- den Lagebericht
- den Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers
- den Bericht des Aufsichtsrates
- den Vorschlag für und den Beschluss über die Verwendung des Ergebnisses beim Handelsregister des **Amtsgerichts Waldshut-Tiengen** unter der Nummer HRB 154 eingereicht.

Waldshut-Tiengen, den 24. Februar 2003

Der Vorstand

219004

## Alpine Segelflugschule Schänis AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

von Freitag, 28. März 2003, 19.00 Uhr  
im Restaurant Bahnhof, Schänis SG  
18.30–19.00 Apéro

#### Traktanden

1. Protokoll
2. Geschäftsbericht 2002: Jahresbericht und Jahresrechnung
3. Entlastung der Verwaltung/Revisionsstelle
4. Verwendung des Jahresergebnisses  
Antrag des Verwaltungsrates: Ausschüttung einer Dividende von 5%.
5. Wahlen  
Der Verwaltungsrat beantragt, Walter Almer, Hans-Peter Geier, Richard Geiser, Martin Karrer, Jürg Marx, Hansruedi Schäfer, Bruno Stocker und Margrit Stüssi als Verwaltungsräte zu bestätigen und Joe Bonaccio, Heinz Brem, René Lüdi und Peter Schmid neu in den Verwaltungsrat zu wählen. Ebenso beantragt er, die TOGGA-Treuhand AG, Wattwil, als Revisionsstelle der Gesellschaft zu bestätigen.
6. Diverses

Der Jahresbericht wird den Aktionären mit der Einladung zugestellt. Der Geschäftsbericht 2002 und der Revisionsbericht liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf und können dort von Aktionären direkt bestellt werden (Frau Gauderon: Tel. 055 619 60 40, Fax 055 619 60 49).

Die Inhaberaktionäre haben sich vor Beginn der Generalversammlung über ihre Stimmberechtigung auszuweisen durch Vorlage der Aktienzertifikate oder einer Bankbestätigung. Namenaktionäre müssen nichts unternehmen; ihre Stimmberechtigung ergibt sich aus dem Aktienbuch. Jeder Aktionär kann sich an der Versammlung durch einen anderen Aktionär vertreten lassen; ein Vollmachtsformular liegt bei.

Schänis, 24. Februar 2003

Der Verwaltungsrat

21927

Serie 356, 2003 – 2012  
von CHF 250 000 000  
(mit Aufstockungsmöglichkeit)

2 ¼%

## Pfandbrief-Anleihe

Pfandbriefzentrale der  
schweizerischen Kantonalbanken  
Bahnhofstrasse 9, 8001 Zürich

#### Emittent

Der Prospekt kann bei den  
Mitgliedbanken der Pfand-  
briefzentrale oder bei der  
Zürcher Kantonalbank über  
Telefon 01 293 67 64 oder  
per e-mail unter  
documentation@zkb.ch  
bezogen werden

Die Syndikatsbanken haben  
die Anleihe zum Emissionspreis  
von 100.15% übernommen

#### Emissionspreis

abhängig von der Nachfrage  
(auch während der Zeichnungsfrist)

#### Platzierungspreis

6. März 2003, 12.00 Uhr

#### Zeichnungsschluss

9 Jahre fest

#### Laufzeit

mittels Einzelkunden von  
CHF 5000 und CHF 100 000  
Nennwert sowie durch eine  
oder mehrere technische  
Globalurkunde(n)

#### Stückelung/ Verbriefung

17. März 2003

#### Liberierung

wird an der SWX Swiss Exchange  
beantragt

#### Kotierung

1 565 150/CH0015651505

#### Valor / ISIN

Das Kotierungsinserat ist am  
28. Februar 2003 in der Neuen  
Zürcher Zeitung und im Le Temps  
veröffentlicht worden

Zeichnungen werden  
von den Banken spesenfrei  
entgegengenommen

Aargauische Kantonalbank  
Appenzeller Kantonalbank  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Banque Cantonale de Genève  
Banque Cantonale du Jura  
Banque Cantonale Neuchâtoise  
Banque Cantonale Vaudoise  
Baselndtschafliche Kantonalbank  
Basler Kantonalbank  
Berner Kantonalbank  
Freiburger Kantonalbank  
Glarner Kantonalbank

Graubündner Kantonalbank  
Luzerner Kantonalbank  
Nidwaldner Kantonalbank  
Obwaldner Kantonalbank  
St. Galler Kantonalbank  
Schaffhauser Kantonalbank  
Schwyzer Kantonalbank  
Thurgauer Kantonalbank  
Uri Kantonalbank  
Walliser Kantonalbank  
Zuger Kantonalbank  
Zürcher Kantonalbank



Pfandbriefzentrale  
der schweizerischen Kantonalbanken

www.pfandbriefzentrale.ch

219241



Diese Mitteilung ist gerichtet an die Obligationäre der von der

## Energie Ovest Suisse (EOS)

Lausanne

ausgegebenen

### 4% Anleihe 1998–2009 von CHF 300 Mio.

Valorenummer 838.289 / ISIN CH0008382894

(«Anleihe»)

Der Verwaltungsrat der Energie Ovest Suisse (EOS) als Emittent der Anleihe hat am 9. Dezember 2002 beschlossen, dass die Verpflichtungen des Emittenten aus den Anleihebedingungen von der Energie Ovest Suisse (EOS) auf die EOS Holding in Lausanne, die zu 99,49% Mehrheitsaktionärin des Emittenten ist, übertragen werden sollen. Die Anleihebedingungen vom 29. Januar 1998 sehen keine Bestimmungen für einen Schuldnerwechsel vor. Der Schuldnerwechsel wird darum den Obligationären anlässlich einer Obligationärsversammlung zur Abstimmung unterbreitet. Die Obligationärsversammlung wird stattfinden am

**Dienstag, 18. März 2003, um 16.00 Uhr (Türöffnung um 15.00 Uhr) im  
Hotel Alpha-Palmiers, 34, rue du Petit-Chêne in 1003 Lausanne**

Die Traktanden werden sein:

1. Information über Organisation und Ablauf der Obligationärsversammlung
2. Wahlen
  - 2.1. Vorsitzender der Obligationärsversammlung (Konstituierung der Versammlung)
  - 2.2. Stimmzähler
3. Präsentation der Transaktion des Schuldnerwechsels durch den Verwaltungsrat der Energie Ovest Suisse (EOS)
4. Fragen der Obligationäre
5. Abstimmung über den Antrag des Verwaltungsrates der Energie Ovest Suisse (EOS): Übertragung der Verpflichtungen des Emittenten aus den Anleihebedingungen auf die EOS Holding (Schuldnerwechsel)

Die Obligationäre, die persönlich an der Obligationärsversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, müssen bis spätestens am 13. März 2003 gegen Vorlage einer Depotbescheinigung ihrer Depotbank eine Zutrittskarte (Vollmachtsformular auf der Rückseite) bestellen (per Post an Energie Ovest Suisse (EOS), 12, place de la Gare, case postale 570, 1001 Lausanne, oder per Telefax an 021 341 20 55). Will der Obligationär durch seine Depotbank vertreten werden, muss lediglich die Depotbank bevollmächtigt werden.

Die Obligationäre werden im Übrigen auch von ihrer Depotbank schriftlich zur Obligationärsversammlung eingeladen werden. Die Einladung wird eine Bestellkarte für eine Depotbescheinigung und für eine Zutrittskarte und ein Vollmachtsformular zugunsten der Depotbank beinhalten.

Ein Prospekt zum Schuldnerwechsel kann vom 6. März 2003 an per Post bei Energie Ovest Suisse (EOS), 12, place de la Gare, case postale 570, 1001 Lausanne, oder per Telefax an 021 341 20 55 bestellt werden.

Lausanne, 3. März 2003

Energie Ovest Suisse (EOS)

219328

## Inserate im SHAB haben Erfolg!

### Converium Holding AG, Zug

#### Verschiedene von Putnam verwaltete Fonds halten 5,074% an Converium

Converium Holding AG hat aufgrund einer Meldung von Putnam Investment Management, LLC, und The Putnam Advisory Company, LLC («Putnam»), one Post Office Square, Boston MA 02109, davon Kenntnis genommen, dass Putnam 2 029 788 Namenaktien der Converium Holding AG, Zug, erworben hat, dies entspricht 5,074% des Aktienkapitals von Converium. Diese Aktien werden zu Anlagezwecken in verschiedenen Fonds gehalten, die von Putnam verwaltet werden. Keiner dieser Fonds hält mehr als 5% des Aktienkapitals von Converium. Putnam ist in den Vereinigten Staaten im Sinne des Investment Advisors Act von 1940 als Anlageberater eingetragen.

Gemäss den Richtlinien der SWX Swiss Exchange zur Meldepflicht betreffend die Beteiligungen wurden uns bis heute die folgenden Beteiligungen an Converium Holding AG bekannt gegeben:

- Wellington Management Company («Wellington»), LLP, Boston/Massachusetts, USA – 7,68% (gemeldet am 11. Januar 2002)
- Fidelity International Limited («Fidelity»), Hamilton/Bermuda – 10,06% (gemeldet am 7. November 2002)

Wellington bietet Anlageberatung und Vermögensverwaltung an und verfügt über eine autonome Stimmrechtsausübung für 47 Anlagekunden, von denen keiner einen individuellen Aktienanteil von mehr als 5% an der Converium Holding AG besitzt.

Fidelity ist ein Anlageberater, der einer Anzahl von nicht-amerikanischen Anlagegesellschaften, Treuhandanlagen (sogenannten Instrument Trusts) und einigen institutionellen Investoren Anlageberatungs- und Verwaltungsdienstleistungen anbietet. In unserem Aktienregister ist lediglich ein von Fidelity verwalteter Fonds mit einem individuellen Aktienanteil von mehr als 5% eingetragen (Fidelity Fund SICAV, Luxemburg – 6,61%).

Zug, 6. Februar 2003

Für weitere Informationen:  
Michael Schiendorfer  
Media Relations Manager  
michael.schiendorfer@converium.com  
+41 (0)1 639 96 57

Zuzana Drozd  
Head of Investor Relations  
zuzana.drozd@converium.com  
+41 (0)1 639 91 20

219329